3 1761 11891058 7

Government Publications

NATIONAL CONFERENCE ON TECHNOLOGY AND INNOVATION

CONFERENCE NATIONALE SUR LA TECHNOLOGIE ET L'INNOVATION

DOCUMENT: 830-300/004

CA1
Z2
-C52

Conference Themes and Workshop Focus Questions

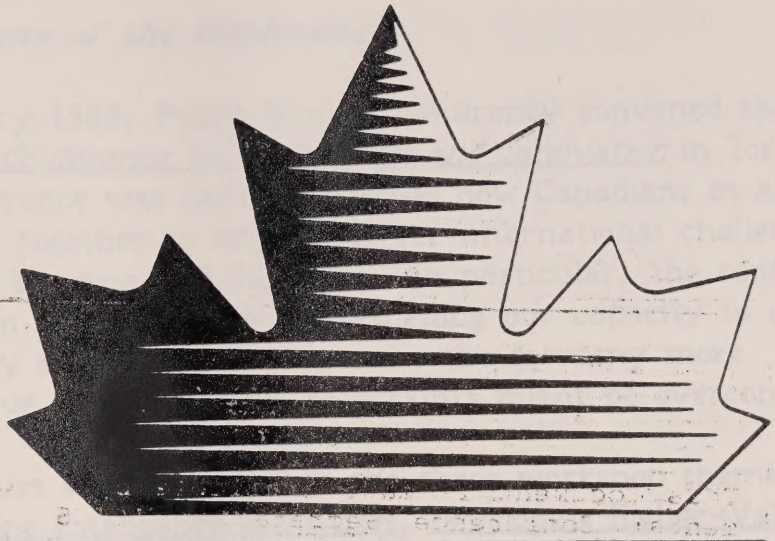
LIBRARY
OCT 13 1988
University of Toronto

Federal

May 11-12, 1988
SAINT JOHN, N.B.

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.



REGIONAL CONFERENCES ON TECHNOLOGY AND INNOVATION

CONFÉRENCES RÉGIONALES SUR LA TECHNOLOGIE ET L'INNOVATION

CONFERENCE THEMES
AND
WORKSHOP FOCUS QUESTIONS

Canada

The Theme of the Conference.

In January 1988, Prime Minister Mulroney convened the *National Conference on Technology and Innovation* in Toronto. The conference was called to discuss how Canadians in all sectors can work together to respond to the international challenge facing Canadian business and industry. In particular, the conference focused on constraints to strengthening our capacity to use technology and innovation to make the economy more competitive and how these constraints might be overcome.

These issues were reflected in the three workshop themes: Revitalizing Established Industries, Developing Higher-Value Products for the Markets of the Future, and Building New Technology-Intensive Firms.

In his closing remarks at the conference, the Prime Minister announced his intention to convene five regional conferences on this important issue as part of a major follow-up effort. The purpose of these conferences is twofold:

* to involve a much larger group of Canadians in the discussions of how to build a national effort in this area; and

* to consider how the unique characteristics of the regions of this diverse country affect the challenges, the responses which are required and the opportunities in business, education and the workplace.

Workshop 1. Leadership in Business and Government.

Recommendations from the National Conference

* *The global competitive challenge requires far sighted leadership in technology and innovation from business and government.*
* *Both industry and government must improve their R&D performance and develop intellectual resources such as university/industry linkages.*

Suggested Focus Questions

1. How can industry develop skills in national and international marketing early in the R&D cycle while keeping science and technology content in the forefront of their strategic planning?

2. How can business, education and government build a technology and innovation infrastructure for regional development within a national context?

3. How do changing trade patterns in the national and international marketplace affect the contribution required from technology and innovation?

Workshop 2. Improved Education and Training.

Recommendations from the National Conference

* *There is a need to improve the quality and quantity of science and technology teaching at all levels in the educational system, particularly in the elementary and secondary level.*
* *Co-op programs at university the level should be expanded and enhanced.*

Suggested Focus Questions

1. Should we incorporate business courses in the science and engineering curricula of universities and vice-versa and is the current content of science and math courses relevant to what business will need in 10 to 20 years?

2. Do we need more and better science and math programs at elementary and secondary school levels?

3. Given existing resource constraints, how can industry and government assist the education system to improve the quality and quantity of science and math education at primary and secondary levels?

Workshop 3. Investment and Finance.

Recommendations from the National Conference

* *Research and innovation must be financed through equity investment rather than debt.*
* *There is a need for patient investment capital and a greater supply of risk capital.*
* *Both federal and provincial governments must look to encourage and increase the flow of long term risk capital.*

Suggested Focus Questions

1. Should there be more financial and marketing counselling services made available for high-technology start-up projects? Will the current diversification of banking services assist in the financing of technology and innovation?

2. How can industry create new risk capital mechanisms?

3. How can provincial and regional governments assist industry and the investment community in developing regional venture capital markets?

Workshop 4. The Workplace.

Recommendations from the National Conference

* *Industry needs support for ongoing skills upgrading and retraining.*
* *Labour must be a full participant in the process of technological change.*
* *Labour management relations need to be supportive of new management approaches and production process upgrading.*

Suggested Focus Questions

1. Is management prepared to encourage labour participation in the application of technology and innovation?

2. How can we adequately improve our accuracy in forecasting the skills necessary to meet the future demands of the workplace?

3. Given that people in the workplace of the future will need to be technologically literate, will they require new organizations to represent their interests with the employer?

Workshop 5. Developing a science and technology culture.

Recommendations from the National Conference

* *Canada needs to improve public awareness of science and technology and foster positive attitudes toward risk-taking and entrpreneurship*

Focus questions.

1. Why hasn't Canada developed a technology and innovation culture? For what historical reasons?

2. How can scientists, engineers and business people in technology and innovation be given a high profile as community leaders?

3. How can the the news media be made more aware of or more supportive of the need for greater emphasis on science and technology?

DOCUMENT: 830-300/004

NATIONAL CONFERENCE ON TECHNOLOGY AND INNOVATION

CONFERENCE NATIONALE SUR LA TECHNOLOGIE ET L'INNOVATION

Thèmes de la conférence et Questions principales examinées par les ateliers

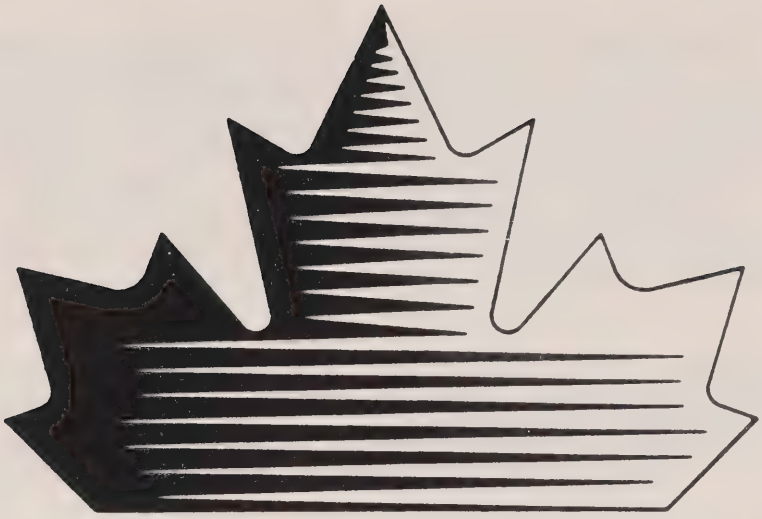
Fédéral

LIBRARY
OCT 13 1988
University of Toronto

Les 11 et 12 mai 1988
SAINT JOHN (N.-B.)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.



REGIONAL CONFERENCES ON TECHNOLOGY AND INNOVATION

CONFÉRENCES RÉGIONALES SUR LA TECHNOLOGIE ET L'INNOVATION

THEMES DE LA CONFERENCE

ET

QUESTIONS PRINCIPALES EXAMINEES PAR LES ATELIERS

Canada

Le thème de la Conférence

En janvier 1988, le Premier ministre a convoqué la Conférence nationale sur la technologie et l'innovation qui a eu lieu à Toronto. Elle avait pour objet de susciter les discussions sur la façon dont les Canadiens dans tous les secteurs peuvent unir leurs efforts pour relever le défi international lancé aux entreprises et à l'industrie canadiennes. Les participants à la Conférence ont notamment discuté des obstacles qui nous empêchent de mettre davantage à contribution la technologie et l'innovation afin de rendre notre économie plus concurrentielle et des moyens à prendre pour éliminer ces obstacles.

Ces questions se reflètent dans les trois thèmes choisis pour les ateliers: revitaliser les industries établies, mettre au point des produits et services à valeur ajoutée plus élevée et favoriser l'émergence de nouvelles entreprises à forte intensité de technologie.

Dans son allocution de clôture, le Premier ministre a annoncé son intention de convoquer cinq conférences régionales s'inscrivant dans un effort de suivi d'envergure et portant également sur cette question importante. Ces conférences ont un double but:

* faire participer un groupe plus important de Canadiens aux discussions sur la façon de déployer un effort national dans ce domaine, et

* étudier comment les caractéristiques propres à chaque région de ce pays si diversifié influent sur les défis, les réponses qui sont nécessaires et les débouchés qui se présentent dans les entreprises, le secteur de l'enseignement et le milieu de travail.

Atelier 1. Leadership au sein des entreprises et des gouvernements

Recommandations de la Conférence nationale

* Pour relever le défi de la compétitivité, il faut un leadership perspicace au sein des entreprises et des gouvernements en matière de technologie et d'innovation.

* L'industrie et le gouvernement doivent améliorer leur rendement au chapitre de la R-D et mettre en valeur les ressources intellectuelles comme les liens entre les universités et l'industrie.

Sujets de discussion proposés

1. Comment l'industrie peut-elle développer des compétences en commercialisation nationale et internationale au début du cycle de R-D tout en accordant la priorité au contenu scientifique et technologique dans la planification de sa stratégie?

2. De quelle façon les entreprises, le secteur de l'enseignement et le gouvernement peuvent-ils bâtir une infrastructure en matière de technologie et d'innovation, pour favoriser le développement régional dans un contexte national?

3. Comment les fluctuations dans les modalités des échanges commerciaux sur les marchés national et international influent-elles sur la contribution qu'on attend de la technologie et de l'innovation?

Atelier 2. Amélioration de l'enseignement et de la formation

Recommandations de la Conférence nationale

* Il faut améliorer la quantité et la qualité des cours en science et en technologie à tous les niveaux du système d'éducation, en particulier au niveau élémentaire et secondaire.

* Il faut élargir et améliorer les programmes coopératifs au niveau universitaire.

Sujets de discussion proposés

1. Devrions-nous prévoir des cours d'administration aux programmes d'études universitaires en sciences et en génie et vice versa et le contenu des cours de sciences et de mathématiques est-il pertinent et répond-il aux besoins des entreprises dans 10 ou 20 ans?

2. Avons-nous besoin d'accroître le nombre de cours de sciences et de mathématiques et d'en améliorer la qualité au niveau élémentaire et secondaire?

3. Compte tenu des ressources limitées, comment l'industrie et le gouvernement peuvent-ils aider le système d'éducation à améliorer la qualité et la quantité des cours de sciences et de mathématiques aux niveaux primaire et secondaire?

Atelier 3. Investissement et financement

Recommandations de la Conférence nationale

* Il faut financer la recherche et l'innovation par l'investissement plutôt que par la dette.

* Il faut des capitaux d'investissment à long terme et un accès accru au capital-risque.

* Les gouvernements fédéral et provinciaux doivent chercher à favoriser et à accroître le mouvement du capital-risque à long terme.

Sujets de discussion proposés

1. Devrait-on offrir davantage de services de consultation en questions financières et en commercialisation pour les projets liés à la technologie de pointe à l'étape du démarrage? La diversification actuelle des services bancaires contribuera-t-elle à favoriser le financement de la technologie et de l'innovation?

2. Comment l'industrie peut-elle créer de nouveaux mécanismes relativement au capital-risque?

3. Comment les gouvernements provinciaux et les administrations régionales peuvent-ils aider l'industrie ainsi que les milieux d'investissement à développer des marchés régionaux de capital-risque?

Atelier 4. Le milieu de travail

Recommandations de la Conférence nationale

* Il faut soutenir l'industrie pour favoriser le perfectionnement continu des compétences et le recyclage.

* La main-d'oeuvre doit participer pleinement au processus du changement technologique.

* Les relations patronales-syndicales doivent soutenir l'adoption de nouvelles méthodes de gestion et la modernisation du processus de production.

Sujets de discussion proposés

1. Le patronat est-il disposé à favoriser la participation de la main-d'oeuvre à l'application de la technologie et de l'innovation?

2. Comment pouvons-nous mieux prévoir les compétences qui seront nécessaires pour répondre aux exigences du milieu de travail dans l'avenir?

3. Compte tenu du fait que les personnes qui seront dans le milieu de travail de l'avenir devront avoir des connaissances technologiques, auront-elles besoin de nouveaux organismes qui représenteront leurs intérêts auprès de l'employeur?

Atelier 5. Le développement d'une culture axée sur les sciences et la technologie

Recommandations de la Conférence nationale

* Le Canada doit sensibiliser davantage le public aux sciences et à la technologie et favoriser des attitudes positives à l'égard de la prise de risques et de l'esprit d'entreprise.

Sujets de discussion proposés

1. Pourquoi le Canada n'a-t-il pas développé une culture axée sur la technologie et l'innovation? Pour quelles raisons historiques?

2. Comment peut-on rehausser le prestige des scientifiques, des ingénieurs et des gens d'affaires qui oeuvrent dans le domaine de la technologie et de l'innovation en tant que chefs de file de nos collectivités?

3. Comment peut-on sensibiliser les médias à la nécessité de mettre davantage l'accent sur les sciences et la technologie et à s'assurer leur appui?

DOCUMENT: 830-300/009

NATIONAL CONFERENCE ON TECHNOLOGY AND INNOVATION

CONFERENCE NATIONALE SUR LA TECHNOLOGIE ET L'INNOVATION

The Atlantic Economy: An overview

Federal

May 11-12, 1988
SAINT JOHN, N.B.

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

THE ATLANTIC ECONOMY: AN OVERVIEW

This summary of the Atlantic economy in the late 1980s has been prepared by the Atlantic Provinces Economic Council as an introduction for delegates attending the Saint John Atlantic Regional Conference on Technology and Innovation in Saint John, New Brunswick, May 11 and 12, 1988.

Introduction

Atlantic Canada has usually represented a region on the margin of both Old and New Worlds, physically and economically. The one period when this was not so occurred in the nineteenth century, when an extensive and diversified manufacturing economy, based on wooden shipbuilding, gave the region a brief spell as an innovative and industrial leader. It supplied resources and materials to feed both the "internal expansion" of North America and the booming industries of western Europe. The region's location adjacent to the North Atlantic's Great Circle shipping lanes has emphasized, time and again, the importance of commerce involving the extraction and sale of indigenous resources and the shipment of goods to and from other parts of North America.

European settlement followed the voyages of fishing boats in the fifteenth and sixteenth centuries. The fishery expanded during the eighteenth century, and the region's strategic location was important in stimulating further settlement as the Anglo-French struggle for North America developed. Forest resources (mainly lumbering) became pre-eminent during the early nineteenth century, in turn giving rise to the shipbuilding economy. The twentieth century has seen many of these earlier resource-based developments expanded and diversified, with some movement away from dependence on resources. The emergence of a dominant service sector, which now accounts for more than two-thirds of gross domestic product, is a most significant change.

Recent Economic Trends

The period since 1971 has seen the Atlantic gross domestic product progress strongly. The annual average rate of increase to 1984 (the most recent year with reliable numbers) was 3.4% in real terms, matching the national pace. Table 1 reveals that there has been some strengthening of services at the expense of goods production in proportional terms, but principal patterns were well established before 1971. The region's 67.5% of GDP in service industries exceeds Canada's 62% or so.

Goods production remains heavily resource-based, with much secondary production involving the processing of primary output; for this reason, the figures in Table 1 (which show relatively modest levels of primary production) are rather misleading considering the extent to which agricultural, fishery, and forest outputs end up as raw material inputs in processing plants and mills throughout the

region. Other primary products, especially mineral ores, receive more manufacture in other parts of Canada and the world.

Food production comes from both land and sea. Agriculture is particularly important in the three Maritime provinces, and the fishery is relatively more important to the economies of Newfoundland and Nova Scotia. Forests provide the material inputs for sawmills and pulp and paper mills in Newfoundland, Nova Scotia, and particularly in New Brunswick. A complete array of forest products is shipped, from pulp through packaging materials to newsprint and finer coated papers.

Mining has become very important during the twentieth century. Labrador's huge iron ore reserves have been extracted since the 1960s. Northern New Brunswick has one of the world's biggest base metal mines (mainly zinc but with production of lead, copper, and precious metals) and there is potash production in the Sussex area. Nova Scotia has extensive production of coal, gypsum, salt, and tin. The late 1980s have witnessed the development of gold mines in Newfoundland, Nova Scotia, and New Brunswick.

Construction has historically been more important to the Atlantic economy than at the national level (8% of GDP in 1984 compared with 6.1%) but has lost a little of its share since 1961. Part of this share has been taken up by utilities, particularly the generation of electricity for both regional and export markets. There have been big hydro developments in Newfoundland and New Brunswick, coal generators in Nova Scotia, and one nuclear plant in New Brunswick.

Services have taken up the slack while goods production in total has lost ground. This is particularly true in the case of community, business and personal services which now represent Atlantic Canada's biggest single sector. Types of services offered can vary from haircuts to legal advice, education, and health care. Although public administration and defence were also a significant proportion of GDP in 1984 (12.8%) this is lower than in 1971. Much of the explanation for this proportion being bigger in Atlantic Canada than nationally (about twice as big) arises from four relatively small provinces each maintaining a more or less full array of government services, and a significant military presence in the region. A particularly important service industry takes in part of the other service sectors - tourism.

A relatively strong dependence on services in an economy entails certain consequences. Few services in Atlantic Canada enter more than local or occasionally regional trade. This means that performance of more than two-thirds of the Atlantic economy (services) is substantially derived from performance in one-third (goods production, usually excluding construction). It is only in recent years that the role of services as actual generators of economic progress in advanced societies has been truly appreciated, particularly when exported.

Services also have other characteristics. They are heavily urban-based, and offer some of the lowest wages (waiting on tables or store clerks) and some of the highest (doctors, professionals, lawyers). They have offered women especially a means to join the labour force. Indeed, as proportionally most labour force and employment growth over the past several decades has been female, it is difficult to envisage this happening without growth in service industries. In the period since 1971, jobs in goods-producing industries in Atlantic Canada have declined by almost one-quarter, but total employment has increased by 38%; all employment growth, therefore, has been in services (Table 2).

Education levels in Atlantic Canada have increased markedly over the past decade or two, although they still fall short of the national averages. About 30% of Newfoundland adults, for example, have less than grade eight education, compared with 20% nationally. This is not to say that regional standards of education are lacking, only that job opportunities have rarely matched the numbers of educated people looking for work. They have been forced to seek jobs in other parts of Canada or the world, consequently, draining a significant part of the region's future away.

The importance of a well-educated labour force cannot be underestimated. Participation and unemployment rates demonstrate that the higher the level of individual education, the more likely that the individual is employable and actually working. Participation rates (the proportion of the population aged 15 years and over which is actually active in the labour force) for people with university degrees in 1987 was 84.1%. This number is close to the national average of 84.4% and far in excess of the region's overall rate of 57.9% (66.2% at the national level). Unemployment rates for those with some kind of post-secondary certificate or diploma in all four provinces ran at about 70% of overall unemployment levels. The unemployment rate for those with grade eight or less, however, was 140% higher than the average rate in 1987 in Newfoundland, 150% higher in Nova Scotia and 144% higher in New Brunswick.

Atlantic Export Trends

Consideration of Atlantic exports brings the split between goods and services more sharply into focus. Almost all the region's exports are goods, with the total in 1987 valued at $6.7 billion or about 23% of GDP. Exports are, once again, heavily resource-based with more than 90% in 1987 originating in the food industries (both agricultural and, increasingly in the mid-1980s, fish-related); inedible crude materials (mainly mineral ores and concentrates); and inedible fabricated materials (mainly pulp and paper, and wood products with an increasing share of electricity and fluctuating amounts of gasoline and fuel oil). Only Nova Scotia has an appreciable proportion of inedible end products as part of its export mix, due mainly to shipments of car tires to American markets. Prince Edward Island has also been increasing its share of these higher value exports, including such things as eyeglass frames

and medical diagnostic equipment.

Exports have increased in value since 1971, by a factor of more than four. Inedible fabricated products (including forest products and electricity) now account for half of this value with New Brunswick accounting for almost 70% of the regional total. Total exports plunged steeply in the early 1980s as world commodity prices and demand fell prey to recession. Whereas an economy like Ontario's recovered rapidly from 1983 onwards as auto and other higher value exports picked up, it took until 1986 for Atlantic exports to exceed their pre-recession values. This, when it finally occurred, was due to the strong demand for established resource products such as fish and newsprint.

A little less than 70% of Atlantic exports go to American markets, a higher proportion than in earlier years. This is, however, less than the 80% or so of national exports bound for American markets. Location means that relatively higher shipments of regional exports to European markets, even in the face of increasingly high barriers erected as the European Economic Community, consolidates internal trade.

R&D Spending Trends

Spending on scientific and technological development in Atlantic Canada increased sharply between 1979 and 1985, to $322 million (see Table 4). The Atlantic share of national R&D spending, however, declined from 6.1% to 4.9%. Most funds for R&D in the region originate with governments, particularly the federal government. Much of the scientific work thereby undertaken is environmentally or resource-oriented, particularly that done by the departments of fisheries and oceans, and agriculture. Industry, which provided some 42% of research funds in Canada in 1984, sponsored only 14% in Atlantic Canada, much less than 1979's 22.5%.

This underlines a basic difference between research at the national level and in the region. Although the companies doing this research may have a corporate presence in Atlantic Canada, this presence is rarely entails much R&D, which is usually undertaken at principal production plants or corporate headquarters located elsewhere in Canada or abroad.

The nature of business in Atlantic Canada also militates against much in the way of R&D spending from the private sector; a higher proportion of small and medium sized enterprises in traditional industries means fewer companies with resources or skills to do research. (A pattern has emerged, however, where much R&D undertaken as a commercial enterprise per se involves small and medium-sized companies.) Much research in resource management has traditionally been the domain of the public sector as such research is far beyond the means of individual farmers, fishermen, or foresters to undertake. Where bigger companies are involved in resource processing, the extent of their research has not usually extended beyond product design.

The adoption of new technologies in Atlantic Canada has usually been after a considerable lag. Work done by the Economic Council of Canada in the 1970s examined the spread of new "technologies" (including computers, shopping centres, and newsprint plants, the list itself indicating the breadth of innovations encompassed in any discussion of changing technologies). The Council found varying time lags before the first two were adopted in Atlantic Canada after original adoption in other parts of Canada. Only in newsprint production was the Atlantic region abreast of the times, and this industry remains one of the few in the region where productivity is equal to or better than that achieved anywhere in the world.

The implication is that slower adoption of most technologies impedes productivity growth, a vital aspect of the fight to reduce economic disparities in Atlantic Canada vis-a-vis other parts of the country. (Earned income per person in Atlantic Canada in 1984 was 66% of the national average, barely higher than 65.2% in 1926, although in the intervening years it has ranged as low as 62% and as high as almost 80%.)

There are exceptions to the general picture of a regional economy both lacking industries which are either active innovators in their product lines, or which adopt new technologies rapidly to maintain and enhance their competitiveness. It could also be argued that the region's industries have much more sophistication in the late 1980s than in the 1970s when the Economic Council did its work. A notable example of this has been the relatively rapid spread of the micro-computer in both service and goods-producing industries.

Service industries (particularly those involved in professional and financial services) have been especially swift in installing computers to improve performance, and goods-producing industries have recognized the value of such technology in diverse areas such as product design, production planning, inventory control, and maintaining books. The tourist industry has benefited from large, centrally-coordinated reservations systems allowing incoming visitors to book ahead.

To a degree, as well, Atlantic Canada has seen the emergence of new industries from the spread of computers. Characterized usually as being in the "information" industries, these companies offer a wide range of services usually centered on the assembly, organization, manipulation, storage, and dissemination of data of all kinds, numeric, written word, or graphic. These new industries are interesting because they often allow the entrepreneurs to operate out of their own homes for much of the time, given good telephone lines and the advent and rapid spread of the facsimile machine (an example of a new technology where Atlantic businesses have been especially swift on the uptake).

Where new high-technology industries have become successful in manufacturing high-value, sophisticated equipment in Atlantic Canada for sale to markets around the world, the pattern has usually been of a person or group of persons with sufficient technical experience and entrepreneurial gusto to set up a plant in a part of the world for which they have a particular affection. This involves such aspects as a cleaner environment, a variety of amenities, good transportation and communications links with other parts of the world, and a ready and able local labour force anxious for work.

An emerging variation of this last theme usually involves university teachers, who develop a product or process during the course of their academic research and often reach a stage where they form a company outside the university to market this product or process commercially. This is not as easy as it appears, as technical competence in design and innovation is not always allied with production competence, or management and marketing skills.

The Future of Technology in Atlantic Canada

There is no doubt that the invention, development, and diffusion of new technologies is a most important (possible the most important) aspect of economic prosperity in Canada. For one of the very few times since the nineteenth century, Atlantic Canada is well placed to capitalize on new developments. This involves many different facets. Established industry must examine its production methods and see whether some things can't be done better using new methods of operation. Services are particularly well-poised both to adapt new innovations to existing methods of business, and to encourage the spread of new information-based industries.

Table 1: Components of Gross Domestic Product (at factor cost) Atlantic Canada and Canada, 1971 and 1984

	Atlantic Canada				Canada	
	1971	1984	1971	1984	1971	1984
	-$ million-		-% of gdp-		-% of gdp-	
Primary:						
Agriculture	80	407	1.5	1.7	3.3	2.5
Fishing and Trapping	84	329	1.6	1.4	0.2	0.1
Forestry	56	297	1.1	1.2	0.7	0.6
Mining and Oil Wells	185	879	3.6	3.7	3.5	5.4
Secondary:						
Food	189	850	3.7	3.6	2.4	2.1
Wood Products	40	151	0.7	0.6	1.0	0.9
Paper and Allied (1)	90	443	1.7	1.9	1.8	1.6
Other (2)	314	1,418	6.1	5.9	17.4	14.6
Construction	574	1,902	11.1	8.0	7.6	6.1
Utilities	132	1,063	2.6	4.5	2.3	3.3
All Goods	1,744	7,740	33.7	32.5	40.2	38.2
Services:						
Transportation, Comm. and Storage	591	2,763	11.4	11.5	9.6	10.2
Wholesale and Retail Trade	707	3,002	13.7	12.5	11.8	12.1
Finance, Insurance and Real Estate	569	2,709	11.0	11.4	11.6	13.0
Community, Business and Personal Services	805	4,594	15.6	19.3	19.4	19.8
Public Administration and Defence	753	3,042	14.6	12.8	7.4	6.7
All Services	3,424	16,111	66.3	67.5	59.8	61.8
Gross Domestic Product	5,168	23,851	100.0	100.0	100.0	100.0
Newfoundland	1,206	5,420	23.4	22.7	1.4	1.4
Prince Edward Island	233	1,204	4.5	5.0	0.3	0.3
Nova Scotia	2,109	9,689	40.8	40.6	2.5	2.4
New Brunswick	1,620	7,538	31.1	31.6	1.9	1.9
Atlantic	5,168	23,851	100.0	100.0	6.1	6.0

Notes (1) Excludes pulp and paper mills in Newfoundland. (2) Includes Pulp and paper mills in Newfoundland.

Source: Derived from Statistics Canada 15-203

Table 2: Employment Trends, Atlantic Provinces and Canada, 1971 and 1987

	Goods-Producing Industries		Service Industries		Total Employment	
	1971	1987	1971	1987	1971	1987
			-Thousands -			
Newfoundland	90	53	44	133	134	186
Prince Edward Island	15	16	22	36	37	53
Nova Scotia	111	95	146	259	257	354
New Brunswick	89	71	108	206	197	277
Atlantic Canada	305	235	324	634	629	869
Canada	3,697	3,490	4,407	8,465	8,104	11,955
			- per cent of total -			
Newfoundland	67.2	28.5	32.8	71.5	100.0	100.0
Prince Edward Island	40.5	30.2	59.5	67.8	100.0	100.0
Nova Scotia	43.2	26.8	56.8	73.2	100.0	100.0
New Brunswick	45.2	25.6	54.8	74.4	100.0	100.0
Atlantic Canada	48.5	27.0	51.5	73.0	100.0	100.0
Canada	45.6	29.2	54.4	70.8	100.0	100.0

Source: Informetrica Ltd; Statistics Canada Catalogue 71-001.

Table 3: Export Trade Performance, Atlantic Provinces and Canada, 1971 and 1987

	Feed, Food, Beverages and Tobacco		Crude Materials Inedible		Fabricated Materials Inedible		End Products Inedible		Total	
	1971	1987	1971	1987	1971	1987	1971	1987	1971	1987
	- millions of dollars -									
Newfoundland	58	614	282	414	98	473	1	8	439	1,509
Prince Edward Island	11	135	1	5	--	3	--	17	13	160
Nova Scotia	83	809	17	145	120	641	10	518	230	2,114
New Brunswick	46	453	51	166	227	2,260	11	73	335	2,953
Atlantic	198	2,012	352	730	446	3,378	22	616	1,017	6,736
	- per cent of total -									
Newfoundland	13.1	40.7	64.1	27.4	22.4	31.3	0.3	0.6	100.0	100.0
Prince Edward Island	87.8	84.2	10.8	3.3	1.0	2.1	0.4	10.4	100.0	100.0
Nova Scotia	36.1	35.4	7.5	6.9	52.2	30.3	4.2	24.5	100.0	100.0
New Brunswick	13.7	15.4	15.2	5.6	67.8	76.5	3.3	2.5	100.0	100.0
Atlantic	19.4	29.9	34.6	10.8	43.8	50.1	2.2	9.1	100.0	100.0
Canada	11.9	8.7	18.4	13.9	34.1	34.5	36.4	42.9	100.0	100.0

Note: Dollar values for two commodity groups in Prince Edward Island in 1971 were individually below $0.5 million, but combined amounted to almost $1 million. Shares are reflected in the second part of the table.

Source: Statistics Canada, special tabulations and Catalogue 62-001.

Table 4: Research and Development Spending by Source of Funding
Atlantic Provinces and Canada 1979 and 1985

	Newfoundland	Prince Edward Island	Nova Scotia	New Brunswick	Atlantic Canada	Canada	Atlantic as Proportion of Canada
			- millions of dollars -				- % -
Government:							
Federal:							
1979	13	3	55	23	94	969	9.7
1985	43	7	110	47	207	2,289	9.0
Provincial:							
1979	1	--	2	2	5	183	2.7
1985	1	--	4	3	8	431	1.9
Industry:							
1979	3	1	4	30	37	1,089	3.4
1985	5	1	15	24	45	2,721	1.7
Higher Education Institutions:							
1979	7	--	10	4	21	274	7.7
1985	16	1	21	12	50	594	8.4
Non-profit Organizations:							
1979	2	--	2	1	5	96	5.2
1985	2	--	5	1	8	200	4.0
Foreign:							
1979	--	--	1	--	1	80	1.2
1985	--	--	2	2	4	295	1.4
Total:							
1979	26	4	74	60	164	2,691	6.1
1985	67	9	157	89	322	6,530	4.9

Note: These levels of spending are by *source of funding* and do not indicate the actual *location of spending*. Universities, for example, spend much more than they finance themselves.

Source: Statistics Canada, Science, Technology and Capital Stock Division.

NATIONAL CONFERENCE ON TECHNOLOGY AND INNOVATION

CONFÉRENCE NATIONALE SUR LA TECHNOLOGIE ET L'INNOVATION

DOCUMENT: 830-300/009

L'économie de la région de l'Atlantique en résumé

Fédéral

LIBRARY
OCT 13 1988
University of Toronto

Les 11 et 12 mai 1988
SAINT JOHN (N.-B.)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

L'économie de la région de l'Atlantique en résumé

Cet aperçu de l'économie de la région de l'Atlantique à la fin des années 1980 a été dressé par le Conseil économique des provinces de l'Atlantique à l'intention des délégués aux séances de la Conférence nationale sur la technologie et l'innovation tenues à Saint-Jean.

Introduction

Physiquement et économiquement, la région de l'Atlantique se situe depuis toujours à la limite de l'Ancien et du Nouveau Monde. Sur le plan économique, il y a cependant eu une exception au XIXe siècle où la région, qui jouissait alors d'un essor considérable grâce à la construction de navires en bois, s'est trouvée durant quelque temps à l'avant-garde de l'industrie et de l'innovation. Elle approvisionnait en matières premières et en produits manufacturés le marché intérieur de l'Amérique du Nord ainsi que les industries de l'Europe de l'Ouest, tous deux en pleine expansion. Étant située tout près des routes de navigation du grand cercle de l'Atlantique Nord, la région était prédestinée au commerce des matières premières ainsi qu'au transport de marchandises provenant ou à destination d'autres parties de l'Amérique du Nord.

Progressivement, des colons européens vinrent, dans le sillage des pêcheurs des XVe et XVIe siècles, s'installer dans la région. L'industrie de la pêche prenant de l'expansion durant le XVIIIe siècle, la région se trouva particulièrement bien située pour stimuler la colonisation en un moment où Anglais et Français se disputaient l'Amérique du Nord. Au début du XIXe siècle, l'exploitation forestière (surtout l'industrie du bois d'oeuvre)

prit une importance primordiale, pour donner ensuite naissance à une économie basée sur la construction navale. Au XXe siècle, l'économie s'est progressivement élargie et diversifiée pour s'orienter finalement vers le secteur des services, qui compte maintenant pour plus des deux tiers du produit intérieur brut.

Tendances économiques récentes

Depuis 1971, le produit intérieur brut de la région a fortement augmenté, atteignant en 1984 (année la plus récente pour laquelle on ait des chiffres fiables) une augmentation annuelle moyenne de 3,4 p. 100 en termes réels, ce qui correspond au taux national. Le Tableau 1 montre que, proportionnellement, le renforcement du secteur des services s'est fait aux dépens de la production de biens, mais les grandes tendances s'étaient déjà nettement dessinées avant 1971. La proportion du produit intérieur brut que représente le secteur des services dans la région, soit 67,5 p. 100, est supérieure à la proportion d'environ 62 p. 100 qui s'applique à l'ensemble du pays.

La production de biens demeure toujours largement tributaire des ressources naturelles, une grande partie de l'activité du secteur secondaire consistant à transformer ce qui a été produit par le secteur primaire; pour cette raison, les chiffres du Tableau 1 qui indiquent une production primaire relativement modeste sont plutôt trompeurs quand on considère la quantité de produits agricoles et forestiers et de produits de la pêche qui servent à approvisionner les usines et moulins de la région. D'autres matières brutes, spécialement les minerais, sont plutôt transformés ailleurs au Canada ainsi qu'à l'étranger.

La production alimentaire vient à la fois de la terre et de la mer. L'agriculture tient une place particulièrement importante dans les trois provinces maritimes et la pêche occupe, relativement, une place plus importante dans l'économie de Terre-Neuve et dans celle de la Nouvelle-Écosse. La forêt approvisionne les scieries et moulins à pâte et à papier de Terre-Neuve, de la Nouvelle-Écosse et particulièrement du Nouveau-Brunswick. La région exporte une gamme complète de produits forestiers allant de la pâte et des emballages au papier journal et au papier fin couché.

L'exploitation minière a pris une grande importance au XXe siècle. Les immenses réserves de minerai de fer du Labrador sont exploitées depuis les années 1960; on trouve dans le nord du Nouveau-Brunswick l'une des plus grandes mines de métaux communs du monde (qui produit surtout du zinc mais donne aussi du plomb, du cuivre et des métaux précieux) et, dans la région de Sussex, des mines de potasse. Pour sa part, la Nouvelle-Écosse a une abondante production de charbon, de gypse, de sel et d'étain. Vers la fin des années 1980, des mines d'or se sont ouvertes à Terre-Neuve, en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick.

L'industrie du bâtiment a toujours tenu une place plus importante dans l'économie de la région de l'Atlantique que dans l'économie du pays en général (8 p. 100 du PIB en 1984 comparativement à 6,1 p. 100) mais elle a, depuis 1961, pris un léger recul rattrapé en partie par les services publics, particulièrement la production d'électricité destinée aussi bien à la région qu'à l'étranger. Il s'est fait de grands travaux hydro-électriques à Terre-Neuve et au Nouveau-Brunswick et il s'est construit des centrales au

charbon en Nouvelle-Écosse de même qu'une centrale nucléaire au Nouveau-Brunswick.

Le secteur des services a pris de l'expansion au détriment de la production de biens. C'est particulièrement vrai dans le cas des services communautaires, commerciaux et personnels, qui forment maintenant le secteur le plus important de l'économie de la région. Les services offerts varient énormément, allant de la coiffure aux conseils juridiques, à l'éducation et aux soins de santé. L'administration publique et la défense comptaient en 1984 pour une proportion importante (12,8 p. 100) mais moindre qu'en 1971, du PIB; le fait que cette proportion soit plus élevée dans la région que dans l'ensemble du pays (elle est à peu près du double) vient en grande partie du fait que ces quatre provinces relativement petites offrent chacune une gamme plus ou moins complète de services gouvernementaux et comptent beaucoup de militaires. Enfin, le tourisme a beaucoup d'importance dans la région.

Cette relative dépendance économique à l'égard des services n'est pas sans conséquence : peu d'entreprises du secteur dépassent le marché local ou, parfois, le marché régional, ce qui signifie que les deux tiers de l'économie de la région (services) dépendent essentiellement du troisième tiers (production de biens, ce qui ne comprend habituellement pas le bâtiment). Ce n'est que ces dernières années seulement qu'on a pris conscience de l'importance des services - particulièrement lorsqu'ils sont exportés - comme générateurs de progrès économique dans les sociétés développées.

Ce secteur, fortement concentré en milieu urbain, offre certains des salaires les plus bas (serveuses, commis de magasin) et certains des plus élevés (médecins, professionnels, avocats). Il a permis aux femmes en particulier d'entrer sur le marché du travail. En fait, proportionnellement, ce sont les femmes qui sont responsables de la plus grande partie de la croissance de la population active et de l'emploi des dernières années : la chose n'aurait pas été possible sans la croissance du secteur des services. Depuis 1971, le secteur de la production des biens de la région a perdu près du quart de ses emplois et pourtant, l'emploi total a progressé de 38 p. 100; on voit donc que toute la croissance s'est faite dans le secteur des services (Tableau 2).

Tendances dans les exportations de la région de l'Atlantique

Quand on examine les exportations de la région, la différence entre la situation du secteur de la production des biens et celle du secteur des services ressort encore davantage. La région exporte presque exclusivement des biens, dont la valeur totale atteignait en 1987 6,7 milliards de dollars, soit environ 23 p. 100 du PIB. Ces exportations sont, dans une très grande proportion, fondées sur les richesses naturelles de la région; en 1987, les exportations étaient constituées à plus de 90 p. 100 de produits alimentaires (produits agricoles et, de plus en plus au milieu des années 1980, produits de la pêche), de matières brutes non comestibles (surtout du minerai et du minerai enrichi), et de demi-produits non comestibles (surtout de la pâte, du papier et des produits forestiers, de plus en plus d'électricité et des quantités variables d'essence et de mazout). Seule la Nouvelle-Écosse compte parmi ses exportations

une proportion appréciable de produits finis non comestibles, surtout parce qu'elle exporte des pneus d'auto aux États-Unis. L'Île-du-Prince-Édouard exporte aussi une quantité plus importante qu'auparavant de produits de valeur, par exemple des montures de lunette et de l'équipement pour diagnostic médical.

Depuis 1971, la valeur des exportations a plus que quadruplé. Les produits non comestibles (y compris les produits forestiers et l'électricité) comptent pour moitié de cette valeur et, à lui seul, le Nouveau-Brunswick exporte pour près de 70 p. 100 de la valeur totale des produits dans la région. Les exportations ont considérablement baissé au début des années 1980 en raison de la chute du cours mondial des produits de base et de la demande, attribuables à la récession. À mesure que la demande a repris pour les autos et les autres exportations de valeur, l'économie de l'Ontario, par exemple, s'est rapidement rétablie à partir de 1983 tandis qu'il a fallu attendre 1986 pour que la valeur des exportations des provinces de l'Atlantique dépasse ce qu'elle était avant la récession : c'est que la demande était finalement redevenue forte pour les produits de base "établis" comme le poisson et le papier journal.

Un peu moins de 70 p. 100 des exportations des provinces de l'Atlantique vont aux États-Unis, soit une proportion plus importante qu'auparavant mais inférieure aux quelque 80 p. 100 de la moyenne nationale. De par sa situation, la région exporte relativement plus vers l'Europe, malgré la prolifération des barrières commerciales érigées par la Communauté économique européenne pour protéger les échanges commerciaux entre ses membres.

Tendances en matière de dépenses pour la recherche et le développement

Entre 1979 et 1985, les dépenses pour le développement scientifique et technologique dans le Canada atlantique ont fortement augmenté pour atteindre 322 millions de dollars (voir le Tableau 4). Pourtant, la proportion des dépenses de la région dans le domaine a quand même diminué, passant de 6,1 p. 100 à 4,9 p. 100. Dans cette région, la recherche et le développement sont financés surtout par les administrations publiques, en particulier par le gouvernement fédéral, et donc une grande partie des efforts portent sur l'environnement et les richesses naturelles, ce qui est surtout vrai pour les ministères des Pêches et Océans et de l'Agriculture. En 1984, le secteur privé a financé quelque 42 p. 100 de la recherche au Canada mais seulement 14 p. 100 dans la région de l'Atlantique, soit beaucoup moins qu'en 1979 (22,5 p. 100).

Ces chiffres font bien ressortir l'écart qu'il y a, sur le plan de la recherche, entre l'ensemble du pays et la région : une société peut bien avoir un bureau dans le Canada atlantique, mais il s'y fait rarement de la recherche et du développement, activités habituellement poursuivies à l'usine principale ou au siège de la société, qu'il soit ailleurs au Canada ou à l'étranger.

La structure de l'entreprise dans le Canada atlantique défavorise également, sur ce plan-là, la région, qui compte une forte proportion de petites et moyennes entreprises n'ayant pas les ressources voulues pour faire de la recherche. (On voit de plus en plus, cependant, d'entreprises spécialisées dans la recherche et le développement travailler pour la petite entreprise et la moyenne entreprise.)

La plus grande partie de la recherche sur la gestion des ressources se fait depuis toujours dans le secteur public parce que les agriculteurs, pêcheurs ou exploitants forestiers sont loin d'avoir les moyens d'en faire. Quant aux grandes sociétés de transformation, elles s'arrêtent habituellement au stade de la créatique.

L'adoption de nouvelles technologies se fait habituellement, dans la région, avec un retard considérable. Examinant, dans les années 1970, la diffusion des nouvelles "technologies" (y compris l'informatique, les centres commerciaux et les usines de papier journal, la liste dressée témoignant elle-même de la diversité des innovations envisagées), le Conseil économique du Canada s'est aperçu que, comparativement au reste du Canada, les provinces de l'Atlantique avaient mis du retard à adopter les deux premières; la région n'avait d'avance que dans la production de papier journal, une de ses rares activités où sa productivité soit égale ou supérieure à celle du reste du monde.

Cette lenteur à adopter la plupart des technologies freine la croissance de la productivité, vitale pour combler l'écart économique qui sépare la région du reste du Canada. (En 1984, le revenu moyen dans la région de l'Atlantique s'établissait à 66 p. 100 du revenu national moyen, soit à peine plus que les 65,2 p. 100 constatés en 1926, bien que dans l'intervalle le pourcentage ait fluctué entre 62 p. 100 et presque 80 p. 100.)

La région a beau manquer d'industries novatrices ou capables d'adopter rapidement de nouvelles technologies pour demeurer compétitives ou le devenir

davantage, il se trouve quand même quelques exceptions. On pourrait ajouter aussi que, depuis que le Conseil économique a fait ses études dans les années 1970, les industries de la région ont beaucoup évolué, et l'on en trouve un remarquable exemple dans la relative rapidité avec laquelle l'industrie des services et celle de la production des biens se sont micro-informatisées.

Les entreprises de services (particulièrement celles qui offrent des services professionnels et des services financiers) ont été particulièrement promptes à s'informatiser pour améliorer leur rendement et les entreprises productrices de biens ont reconnu l'utilité de l'ordinateur pour la créatique, la planification de la production, le contrôle des stocks et la tenue des livres, entre autres. L'industrie du tourisme a largement profité de l'implantation de systèmes centraux qui permettent aux touristes de réserver à l'avance.

La diffusion des ordinateurs dans la région a également donné, dans une certaine mesure, naissance à une "industrie de l'information" qui offre une large gamme de services de collecte, d'organisation, de manipulation, de stockage et diffusion de données de toutes sortes, que ce soit sous forme de chiffres, de mots ou de dessins. Ces nouvelles entreprises sont intéressantes en ce qu'elles permettent souvent aux entrepreneurs de travailler chez eux, grâce à l'existence d'un bon réseau téléphonique et à la diffusion rapide du télécopieur (que les entreprises du Canada atlantique ont été particulièrement promptes à adopter).

Dans la région de l'Atlantique, quand on voit une industrie de pointe fabriquer un produit complexe, de grande valeur et exportable dans le monde entier, c'est

habituellement qu'une personne ou un groupe de personnes ayant suffisamment d'expérience technique et de sens de l'entreprise avaient décidé d'ouvrir une usine dans un coin de pays qui leur était particulièrement cher. Pour ce faire, ils disposaient d'un environnement moins pollué, de toute une gamme de services, d'un bon réseau de transports et aussi d'un bon réseau de communications avec les autres parties du monde ainsi que d'une main-d'oeuvre locale capable et désireuse de travailler.

On voit de plus en plus aussi des professeurs d'université qui ont élaboré un produit ou un procédé durant leurs travaux de recherche avec l'établissement, fonder une société indépendante pour commercialiser leur invention. La chose n'est pas aussi facile qu'il semble car un bon concepteur ne fait pas forcément un bon gestionnaire.

L'avenir de la technologie dans le Canada atlantique

Il ne fait pas de doute que l'invention, le développement et la diffusion de nouvelles technologies représentent ensemble une des clés les plus importantes (sinon la plus importante) de la prospérité économique du Canada. Ce sera une de ces très rares fois depuis le XIXe siècle que le Canada atlantique aura l'avantage de la situation pour tirer parti des nouveautés. À cette fin, les entreprises en place doivent examiner leurs méthodes de production et voir s'il n'y aurait pas moyen d'améliorer les choses en fonctionnant autrement. Le secteur des services, en particulier, est bien placé pour adapter les innovations aux méthodes existantes et pour favoriser la croissance des entreprises d'information.

Tableau 1 : Composantes du Produit intérieur brut (au coût des facteurs) pour le Canada atlantique et le Canada, en 1971 et 1984

	Canada atlantique				Canada	
	1971	1984	1971	1984	1971	1984
	-millions de $-		-% du PIB-		-% du PIB-	
Secteur primaire :						
Agriculture	80	407	1.5	1.7	3.3	2.5
Pêche et piégeage	84	329	1.6	1.4	0.2	0.1
Exploitation forestière	56	297	1.1	1.2	0.7	0.6
Exploitation minière et puits de pétrole	185	879	3.6	3.7	3.5	6.4
Secteur secondaire :						
Alimentation	189	850	3.7	3.6	2.4	2.1
Produits forestiers	40	151	0.7	0.6	1.0	0.9
Papier et activités connexes (1)	90	443	1.7	1.9	1.8	1.6
Autres (2)	314	1,418	6.1	5.9	17.4	14.6
Bâtiment	574	1,902	11.1	8.0	7.6	6.1
Services	132	1,063	2.6	4.5	2.3	3.3
Ensemble des biens	1,744	7,740	33.7	32.5	40.2	38.2
Services :						
Transports, communications et entreposage	591	2,763	11.4	11.5	9.6	10.2
Commerce de gros et de détail	707	3,002	13.7	12.5	11.8	12.1
Finance, assurance et immobilier	569	2,709	11.0	11.4	11.6	13.0
Services communautaires, commerciaux et personnels	805	4,594	15.6	19.3	19.4	19.8
Administration publique et défense	753	3,042	14.6	12.8	7.4	6.7
Ensemble des services	3,424	16,111	66.3	67.5	59.8	61.8
Produit intérieur brut	5,168	23,851	100.0	100.0	100.0	100.0
Terre-Neuve	1,206	5,420	23.4	22.7	1.4	1.4
Île-du-Prince-Édouard	233	1,204	4.5	5.0	0.3	0.3
Nouvelle-Écosse	2,109	9,689	40.8	40.6	2.5	2.4
Nouveau-Brunswick	1,620	7,538	31.1	31.6	1.9	1.9
Canada atlantique	5,168	23,851	100.0	100.0	6.1	6.0

Notes (1) Ne comprend pas les moulins à pâte et à papier de Terre-Neuve.
(2) Comprend les moulins à pâte et à papier de Terre-Neuve.
Source : Compilé à partir de la publication 15-203 de Statistique Canada.

Tableau 2 : Tendances de l'emploi dans les provinces de l'Atlantique et le Canada en 1971 et en 1987

	Production de biens		Services		Total	
	1971	1987	1971	1987	1971	1987
			-Thousands -			
Terre-Neuve	90	53	44	133	134	
Île-du-Prince-Édouard	15	16	22	36	37	
Nouvelle-Écosse	111	95	146	259	257	
Nouveau-Brunswick	89	71	108	206	197	
Canada atlantique	305	235	324	634	629	
Canada	3,697	3,490	4,407	8,465	8,104	11,
			- per cent of total -			
Terre-Neuve	67.2	28.5	32.8	71.5	100.0	10
Île-du-Prince-Édouard	40.5	30.2	59.5	67.8	100.0	10
Nouvelle-Écosse	43.2	26.8	56.8	73.2	100.0	10
Nouveau-Brunswick	45.2	25.6	54.8	74.4	100.0	10
Canada atlantique	48.5	27.0	51.5	73.0	100.0	10
Canada	45.6	29.2	54.4	70.8	100.0	10

Source : Informetrica Ltd; publication 71-001 de Statistique Canada.

Tableau 3: Exportations des provinces de l'Atlantique et du Canada en 1971 et en 1987

	Aliments pour animaux, aliments, boissons et tabac		Matières brutes non comestibles		Demi-produits non comestibles		Produits finis non comestibles		Total	
	1971	1987	1971	1987	1971	1987	1971	1987	1971	1987
	- millions de dollars -									
erre-Neuve	58	614	282	414	98	473	1	8	439	1,509
le-du-Prince-Edouard	1	135	1	5	--	3	--	17	13	160
ouvelle-Ecosse	83	809	17	145	120	641	10	518	230	2,114
ouveau-Brunswick	46	453	51	166	227	2,260	11	73	335	2,953
anada atlantique	198	2,012	352	730	446	3,378	22	616	1,017	6,736
	- pourcentage du total -									
erre-Neuve	13.1	40.7	64.1	27.4	22.4	31.3	0.3	0.6	100.0	100.0
le-du-Prince-Ed	87.8	84.2	10.8	3.3	1.0	2.1	0.4	10.4	100.0	100.0
ouvelle-Ecosse	36.1	35.4	7.5	6.9	52.2	30.3	4.2	24.5	100.0	100.0
ouveau-Brunswick	13.7	15.4	15.2	5.6	67.8	76.5	3.3	2.5	100.0	100.0
a atlantique	19.4	29.9	34.6	10.8	43.8	50.1	2.2	9.1	100.0	100.0
nada	11.9	8.7	18.4	13.9	34.1	34.5	36.4	42.9	100.0	100.0

Note : Deux groupes des exportations de l'Île-du-Prince-Édouard en 1971 valaient chacun moins de 0,5 million de dollars, mais, mis ensemble, ils atteignaient presque 1 million de dollars. Les pourcentages qu'ils représentent figurent dans la deuxième partie du tableau.

Source : Mises en ordre spéciales et publication 62-001 de Statistique Canada.

Tableau 4 : Dépenses de recherche et de développement par source de financement pour les provinces de l'Atlantique et le Canada en 1979 et en 1985

	Terre-Neuve	Île-du-Prince-Édouard	Nouvelle-Écosse	Nouveau-Brunswick	Canada atlantique	Canada	Canada atlantique par rapport au Canada
			- millions de dollars -				- % -
Gouvernement :							
Fédéral :							
1979	13	3	55	23	94	969	9.7
1985	43	7	110	47	207	2,289	9.0
Provincial :							
1979	1	--	2	2	5	183	2.7
1985	1	--	4	3	8	431	1.9
Secteur prive :							
1979	3	1	4	30	37	1,089	3.4
1985	5	1	15	24	45	2,721	1.7
Établissements d'enseignement supérieur :							
1979	7	--	10	4	21	274	7.7
1985	16	1	21	12	50	594	8.4
Organisations à but non lucratif :							
1979	2	--	2	1	5	96	5.2
1985	2	--	5	1	8	200	4.0
Étranger :							
1979	--	--	1	--	1	80	1.2
1985	--	--	2	2	4	295	1.4
Total :							
1979	26	4	74	60	164	2,691	6.1
1985	67	9	157	89	322	6,530	4.9

Note : Les chiffres sont donnés par source de financement et n'indiquent pas l'endroit où les fonds ont été dépensés. Les universités, par exemple, ont des dépenses beaucoup plus importantes que leur capacité d'auto-financement.

Source : Statistique Canada, Division des sciences, de la technologie et du stock de capital.

DOCUMENT: 830-301/009

NATIONAL CONFERENCE ON TECHNOLOGY AND INNOVATION

CONFERENCE NATIONALE SUR LA TECHNOLOGIE ET L'INNOVATION

Competing in the New Global Economy

Summary of Recommendations
April 11, 1988

Ontario

LIBRARY
OCT 13 1988
University of Toronto

May 18-19, 1988
HAMILTON, Ontario

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

Ontario

Premier's Council
Conseil du
premier ministre

8th Floor, Hearst Block
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1A1

PREMIER'S COUNCIL

COMPETING IN THE NEW GLOBAL ECONOMY

SUMMARY OF RECOMMENDATIONS
April 11, 1988

1. ONTARIO RECAPITALIZATION INCENTIVE PLAN

An Ontario Recapitalization Incentive Plan should be established to attract investors to indigenous mid-size exporting companies going to public equity markets to raise new capital.

2. NEW DIRECTIONS FOR RESTRUCTURING

Ontario should put in place a sound industrial restructuring process focussed on the traded sectors, requiring the active involvement of business, labour, and government and aimed at achieving timely and workable restructuring actions.

3. A REVIEW OF WORKER ADJUSTMENT

The Premier's Council should examine the labour adjustment issues of restructuring in Ontario's core industries and work with the government to develop a comprehensive approach to meeting the adjustment needs of workers in these industries.

4. ONTARIO WORKER OWNERSHIP INITIATIVE

The government of Ontario should initiate a full examination of the potential benefits of encouraging broader worker ownership in Ontario companies.

2...

5. INCREMENTAL R&D TAX INCENTIVES

The Ontario government should institute a special tax incentive for incremental R&D expenditures above a company's three-year rolling average of R&D performed in Ontario.

6. STRATEGIC PROCUREMENT PLAN

A strategic approach to procurement should be adopted throughout the Ontario government, including Ontario Hydro. Such an approach should include three initiatives:

* A Strategic Procurement Committee to be composed of independent business, academic, and labour leaders, as well as senior government representatives to lead the initiative.

* A Health Care Procurement Commissioner to focus on pulling together Ontario's substantial buying power in the health care field to assist in the development of Canadian medical equipment and pharmaceutical firms and in attracting foreign multinationals to carry out R&D and locate manufacturing facilities in the province.

* An Enabling R&D contract Fund which, under the direction of the Strategic Procurement Committee, would receive proposals from all arms of the Ontario government and provide a means for developing competitive Ontario suppliers by awarding small developmental contracts prior to tendering major contracts.

7. ONTARIO RISK SHARING FUND

The Government should create an Ontario Risk Sharing Fund to provide conditionally reimbursable matching loans to successful, established exporting companies for investments in new product development, prototype placement in export markets, and the establishment of new marketing offices outside North America.

3...

8. REFOCUS THE ONTARIO DEVELOPMENT CORPORATIONS

The Government should continue to refocus the Ontario Development Corporations according to the competitive priorities identified in this report.

9. EARLY STAGE VENTURE CAPITAL INCENTIVES

The Government should provide tax incentives for investments in a special class of early stage venture capital funds.

10. INITIAL PUBLIC OFFERING INCENTIVE

The Ontario government should offer investors in the initial public offerings of Ontario companies in traded sectors and incremental tax incentive significantly above the base level tax credit of deduction offered under the Ontario Recapitalization Incentive Plan described in Recommendation 1.

11. RE-DIRECT GOVERNMENT RESEARCH TO INDUSTRY

Governments should involve the private sector more effectively in university and government research and ensure that industrial priorities play a much more important role in guiding such research.

12. TECHNICAL PERSONNEL ASSISTANCE PROGRAM

Ontario should establish a Technical Personnel Assistance Program to encourage small and medium-sized firms to accelerate their hiring of R&D, engineering and other technical personnel.

13. COMPREHENSIVE PEOPLE STRATEGY

The Premier's Council should work to develop a comprehensive people strategy that will address vital education, training, and labour market policy issues as an integral part of its next agenda.

14. ONTARIO EXCELLENCE AWARDS

The Ontario Excellence Award should be created to give recognition to individuals for their special contribution to making a better economic future for the people of the province.

JF-85

DOCUMENT: 830-301/009

NATIONAL CONFERENCE ON TECHNOLOGY AND INNOVATION

CONFERENCE NATIONALE SUR LA TECHNOLOGIE ET L'INNOVATION

Concurrencer dans la nouvelle économie globale

Résumé des recommandations
le 11 avril 1988

Ontario

LIBRARY
OCT 13 1988
University of Toronto

Les 18 et 19 mai 1988
HAMILTON (Ontario)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

Ontario

Premier's Council
Conseil du
premier ministre

CONSEIL DU PREMIER MINISTRE

CONCURRENCER DANS LA NOUVELLE ÉCONOMIE GLOBALE

RÉSUMÉ DES RECOMMANDATIONS

Le 11 avril 1988

1. **PLAN DE STIMULANT À LA RESTRUCTURATION DU CAPITAL DE L'ONTARIO**

   On recommande d'établir un Plan de stimulant à la restructuration du capital de l'Ontario visant à attirer les investisseurs vers les nouvelles entreprises d'exportation de taille moyenne s'adressant aux marchés d'actions publics pour obtenir de nouveaux capitaux.

2. **NOUVELLES DIRECTIONS POUR LA RESTRUCTURATION**

   L'Ontario devrait mettre en place un processus de restructuration industrielle solide mettant l'accent sur les secteurs commerciaux internationaux, exigeant la participation du monde des affaires, des syndicats et du gouvernement et visant à appliquer des mesures de restructuration viables en temps opportun.

3. **ÉTUDE DE L'ADAPTATION DE LA MAIN-D'OEUVRE**

   Le Conseil du premier ministre devrait examiner les problèmes d'adaptation de la main-d'oeuvre entraînés par la restructuration des industries de base de l'Ontario et travailler de concert avec le gouvernement pour mettre au point une approche complète permettant de faire face aux besoins d'adaptation des travailleurs de ces industries.

4. **INITIATIVE D'ACTIONNARIAT DES TRAVAILLEURS EN ONTARIO**

   Le gouvernement de l'Ontario devrait procéder à une étude complète des avantages que présenterait l'actionnariat plus étendu des travailleurs au sein des compagnies ontariennes.

5. **STIMULANTS FISCAUX DIFFÉRENTIELS À LA RECHERCHE ET AU DÉVELOPPEMENT**

Le gouvernement de l'Ontario devrait établir un stimulant fiscal spécial pour les dépenses différentielles de recherche et de développement supérieures à la moyenne de roulement triennale d'une compagnie, pour les études de recherche et de développement effectuées en Ontario.

6. **PLAN D'APPROVISIONNEMENT STRATÉGIQUE**

L'ensemble du gouvernement ontarien, y compris Ontario Hydro, devrait adopter une stratégie d'approvisionnement; elle devrait comprendre les trois volets suivants :

* Un Comité d'approvisionnement stratégique formé de représentants indépendants des milieux industriels, syndicaux et universitaires ainsi que des hauts fonctionnaires pour mener cette initiative.
* Un Commissaire à l'approvisionnement médical chargé de veiller au rassemblement de l'important pouvoir d'achat de l'Ontario dans le domaine de la santé publique pour aider au développement d'entreprises canadiennes de produits pharmaceutiques et de matériel médical et pour inciter les multinationales étrangères à effectuer de la recherche et du développement et à ouvrir des installations de fabrication dans la province.
* Un Fonds d'aide aux contrats de recherche et de développement qui, sous la direction du Comité d'approvisionnement stratégique, recevrait les propositions de toutes les directions du gouvernement de l'Ontario et fournirait un moyen de développer des fournisseurs ontariens concurrentiels en accordant de petits contrats de développement avant de lancer des appels d'offres pour des contrats importants.

7. **FONDS DE PARTICIPATION AUX RISQUES DE L'ONTARIO**

Le gouvernement devrait créer un Fonds de participation aux risques de l'Ontario pour offrir des prêts remboursables sous condition aux compagnies d'exportation prospères et bien établies leur permettant d'investir dans le développement de nouveaux produits, le placement de prototypes dans les marchés de l'exportation et l'établissement de nouveaux bureaux de commercialisation au-delà des frontières nord-américaines.

8. **RÉORIENTATION DES SOCIÉTÉS DE DÉVELOPPEMENT DE L'ONTARIO**

Le gouvernement devrait continuer de réorienter les Sociétés de développement de l'Ontario en fonction des priorités concurentielles identifiées dans le rapport.

9. **STIMULANTS CAPITAL-RISQUE POUR LES NOUVELLES ENTREPRISES**

Le gouvernement devrait offrir des stimulants fiscaux pour les investissements dans une catégorie spéciale de capital-risque pour les nouvelles entreprises.

10. **STIMULANT POUR L'APPEL PUBLIC À L'ÉPARGNE INITIAL**

Le gouvernement de l'Ontario devrait offrir aux investisseurs participant au processus d'appel public à l'épargne initial de compagnies ontariennes en compétition sur les marchés extérieurs un stimulant fiscal différentiel supérieur aux crédits d'impôts ou aux déductions offertes dans le cadre du Plan de stimulant à la restructuration du capital décrit à la recommandation 1.

11. **RÉORIENTER LA RECHERCHE GOUVERNEMENTALE VERS LE SECTEUR PRIVÉ**

Les gouvernements devraient inciter le secteur privé à participer plus activement à la recherche effectuée par les universités et le gouvernement pour que les priorités industrielles jouent un plus grand rôle dans l'orientation de ces recherches.

12. **PROGRAMME D'AIDE À L'ENGAGEMENT DE PERSONNEL TECHNIQUE**

L'Ontario devrait établir un Programme d'aide à l'engagement de personnel technique afin d'encourager les petites et moyennes entreprises à accélérer le recrutement de personnel de recherche et de développement, d'ingénieurs et de techniciens.

13. **STRATÉGIE GLOBALE DE RESSOURCES HUMAINES**

Au cours de son prochain mandat, le Conseil du premier ministre devrait travailler à l'élaboration d'une stratégie de ressources humaines globale qui s'attaquerait aux problèmes majeurs au niveau de l'éducation, de la formation et des politiques visant le marché du travail.

14. **PRIX D'EXCELLENCE DE L'ONTARIO**

On devrait créer un prix d'excellence de l'Ontario pour reconnaître la contribution spéciale de ceux qui travaillent activement à assurer un meilleur avenir économique pour tous les Ontariens.

Government Publications

DOCUMENT: 830-301/011

NATIONAL CONFERENCE ON TECHNOLOGY AND INNOVATION

CONFERENCE NATIONALE SUR LA TECHNOLOGIE ET L'INNOVATION

National Conference on Science Technology and Innovation: A Challenge for Ontario and Canada

W.A. Cochrane

LIBRARY
OCT 13 1988
University of Toronto

Les 18 et 19 mai 1988
HAMILTON (Ontario)

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

NATIONAL CONFERENCE ON SCIENCE TECHNOLOGY AND INNOVATION : A CHALLENGE FOR ONTARIO AND CANADA

W.A. COCHRANE, M.D.*

HAMILTON, MAY 18, 1988

Welcome to the fourth regional conference of the National Conference on Technology and Innovation.

Ontario is a province that has been an economic stronghold in North America almost since the first concession roads were built by the United Empire Loyalists to open the land for farming. The opening of Northern Ontario, and the riches of the mines and the forests, heralded the next great economic expansion of the province at the turn of the century.

Since then, Ontario has grown into a steel manufacturer, a car maker and a financial services centre. The people that have come from across the world to join the descendants of those first settlers have made this province the heartland of a new, multicultural Canada.

Its education institutions have flourished and perhaps provide the widest opportunity for education and training of any province in the country.

---

* CHAIRMAN AND CHIEF EXECUTIVE OFFICER
CONNAUGHT LABORATORIES LIMITED

We have seen our province pull itself out of a difficult period of recession to fashion economic growth through an expansion of the service sector, the high-tech manufacturing sector, and the development of a biotechnology industry that is exciting in its prospects, in addition to the encouraging growth of our resource sector. Today, some parts of Ontario have an employment problem, rather than an unemployment problem.

There remains a great deal to be done, however, both in Ontario and in Canada, before we are prepared to really compete in the export markets that fuel our economic growth.

Much of what is required involves the application and development of new technology in industry. That was the basis for the convening of the National Conference on Technology and Innovation in Toronto last January. The Prime Minister called the meeting with the expectation that it would be a major turning point for Canadian industry.

The themes of the conference were challenge, change and celebration:

The challenge to our economy from world economic competition.

The need to change our economic infrastructure to meet that challenge.

The celebration of Canadian innovations and achievements in the scientific and technological domain in the past - which should be an inspiration to the nation.

The meeting focused on the urgent need for the private sector and the post-secondary educational institutions of Canada to determine how they will respond to the competitive challenge to our economy.

Because the world is changing, the economy that in the past defined the character of Canada is no longer the powerful force that it once was. The resources that generations of Canadians cut out of the woods and the ground or drew from the rivers and the seas are facing strong competition from the rest of the world.

At the same time, the markets upon which we relied to ship our resource products have reduced their demand through self-sufficiency or substitution. One only has to consider that China, one of our major grain markets, is expected to be self-sufficient in wheat by the year 2000, or that the reduction in raw materials demand in Japan has declined by 60 percent per unit of production since 1973. These examples are indicators of a world economy that is leaving traditional resource producers like Canada behind. There is an imperative for change in this country.

And it is from the private sector that the initiative for change must come. It is no longer acceptable, as the Prime Minister pointed out, for the government to spend borrowed money helter-skelter. It must focus its activities as does industry.

As a trading nation, Canada depends on foreign trade for over 30% of everything we produce. That is twice the level of Japan, and more than three times the level of the United States. As a large country with a small population, we are not able to rely on domestic markets to buoy up our domestic producers. Our competitiveness in international markets is therefore critical to our standard of living, our levels of employment and even to the kind of country in which we wish to live. Because without economic growth, none of this is possible.

That is the issue we are here to confront today: How well prepared are we in this province to diversify and strengthen our economy through technology and innovation? How can we take action to become part of this important national effort to become more innovative?

We take it as a given that any development or diversification of the economy must be based on innovation and initiative. The lesson of the National Conference on Technology and Innovation was that Canadian companies in all sectors, whether resource-producers, manufacturers of value-added goods, or services, will have to develop and apply technology to be more efficient and more competitive.

By 1995, 25% of world trade will be in sophisticated products such as office and data processing equipment, aircraft instrumentation, electrical products and pharmaceuticals. This is double the current amount. Such growth emphasizes the importance of educational institutions in providing the innovative and skilled people that can move into Canadian industry. In my own industry, growth is expected at 4% per annum into the year 2000 and beyond. That translates into 3 billion dollars in annual sales by 1990, part of a worldwide market of over 100 billion dollars in pharmaceuticals alone, with equivalent amounts in the medical instrument and device sector.

What has been done so far in Canada to encourage an emphasis on technology and innovation?

The Prime Minister suggested there is little cause for optimism:

We have failed to recognize the magnificence of the discipline and failed to motivate and reward those who devote their lives to a proposition that can only make Canada a better country.

Our industrial research and development is concentrated in a few sectors and companies. The top four companies in research and development account for nearly 30 percent of all industrial R&D spending. Of all the incorporated enterprises in this country, 98 percent do no R&D at all.

Private sector support to universities accounts for only 1% of all university revenues, compared with 7% in the U.S. Industrial contracts in universities are only 3% of university R&D funding. Canada spends only 0.3% of GDP on university research, less than Japan, Sweden, Germany and the United States.

The results of this low priority for science in our institutions of higher education and industries can be seen clearly in comparison to our competition; while we currently employ only 90 scientists per 100,000 population, the Untied Kingdom has 140, West Germany 150, Japan 240 and the United States 280.

That can change. It has to change. In the Prime Minister's words, we require a national "agenda for action". What is the role of each one of us in the businesses, universities, schools, or laboratories to change the situation I have just described?

At the National Conference, five issues related to technological progress and innovation emerged - the matter of leadership in managing or applying technology, the need to improve financial support for innovation, the importance of involving labour in technological change, the need for quality education at all levels and the challenge of developing a strong science and technology oriented culture in Canada.

The critical lack of leadership and management capability in technology and innovation was cited as a major problem. John Evans of Allelix Inc. expressed the view that some very fundamental attitudes in industry must change if we are to make any real progress. Rather than relegating science and technology to the backroom, it should be the mainstream of corporate decision-making and activity. Very few companies can boast a senior executive whose task is solely focussed on research and development. Only recently have our educational institutions introduced any major programs directed to educating managers for industrial R&D activities.

For some companies, the beginnings of leadership has involved the drafting of a "mission statement". At the National Conference, David Culver of Alcan gave a fascinating insight into the process by which his company developed a new mission to become: "the most innovative, diversified aluminum company in the world", and to invest sums in the expansion of research and development, as well as marketing expertise to determine the market's requirements. Few Canadian companies have emphasized science and technology as a major component of their mission statement or stressed its fundamental importance in their business strategy.

What are the elements that are unique to Ontario, and how can these examples apply to Ontario industries? Ontario is the heartland of Canadian manufacturing and the financial centre of the country. It has the most educational and training facilities in Canada and the greatest pool of labour. It offers the greatest opportunities for enhanced science and technology effort and growth of existing and new companies. Genuine corporate leadership in R&D must involve the determination to find markets for new products and then to sell them. If that requires the establishment of information networks to permit competing companies to assist one another in research or the development of export markets, then so be it. For many small Canadian high-tech companies, the forming of 'consortia' for information and joint marketing may be essential for their survival in the global marketplace.

That brings me to the second issue - the financing of innovation. There were many calls in Toronto for a return to some form of scientific research tax credit to encourage more business spending on R&D. There were suggestions that Canadian citizens could become more involved through stock equity investments like the Quebec Stock Savings Plan.

In my industry, the prolonged time and prohibitive cash outlay required to develop and subsequently license products makes it

extremely difficult for some small start-up companies to survive. Canadian investors have not been partial to investments in technology and innovation, and the elimination of tax incentives for R&D has made it difficult for small companies to obtain the necessary financial resources. There is a need for "seed funding" for small companies; some form of encouragement through the tax system would be beneficial to these entrepreneurs such as R&D limited partnerships or flow-thru shares that have recently been set aside.

While these conferences have a focus of the interests of the private sector, I would like to raise the issue of intra-mural spending of research between government and industry.

While there must be consideration of confidentiality in investments undertaken by private and public sector partners, the research funding available from the federal government might be better invested with private sector partners, either through pre-competitive consortia or by assuring sharing of discovery rights. The exclusivity of use of a particular patent by a company is often critical for continued support by a company in the case of universities. In the case of governments, partnerships for university-based research could be developed with industry, but rather than taking payments for patents, governments could instead retain an equity interest in any discovery.

The third issue I want to mention is the matter of labour's involvement in technological change. Without exception, speakers and workshop leaders in Toronto called for the involvement of labour in the process of preparing for technological change. John Evans said, "Retraining the workforce is a critical investment in generating the wealth made possible by technological innovation".

In industry it will be important to develop plans and programs to assist employees to upgrade their skills and knowledge - particularly in knowledge-intensive industries. A number of companies have

invested considerable time, effort and money to develop viable in-house training programs. As an example of such investment is the target of $2,000 per employee by an Ontario company for in-house training and 13% to 15% of employment time for training by other Ontario companies. However, it would appear that most companies have not as yet seen this area as a high priority and few steps have been taken to assist in the retraining or upgrading of skills of their staff. While criticism may be directed to educational consortia regarding curriculum weaknesses and inadequately skilled graduates, industry in many cases has not seen fit to include in their strategic plans the training and education of staff to meet the rapid expansion in knowledge and technology.

The fourth issue was in the area of education; workshop participants responded positively to Pierre Lortie's suggestion that Canadians have paid too little attention to the deterioration of the quality of education in recent years. They put forward a host of recommendations, ranging from the need to upgrade teacher training in science and technology to encouraging more industry/academic interchanges.

Pierre Lortie had pointed out that our students are low to medium performers in science and mathematics compared to other industrialized countries, and that our dropout rate runs at 30% of all students - or almost eight times the Japanese rate. In British Columbia, a recent regional study indicated that only 48% of young women and 62% of young men completed senior high school.

At the university level, there must be greater cooperation between faculties and industry, not only to assure greater funding for these institutions, or the development of the talent that will one day work in industry labs, but to assure that universities are familiar with the demands of the marketplace. Rather than maintaining the mutual suspicion between industry and universities, a change of attitudes must take place. Universities should develop policies and business plans to assure there is no confusion regarding investments by

industry while at the same time protecting the principal role of universities which is to generate new knowledge and transfer such knowledge to its students.

Education was seen as a key factor in addressing the last major constraint, namely, the lack of a science and technology culture in Canada which supports and recognizes the importance of achievements in technology and innovation.

Again, Pierre Lortie states: "What is urgently required is not simply a few more dollars to support some scientific projects, but a whole new set of attitudes acknowledging the crucial importance of science and technology as key factors in sustaining a high quality of life".

The educational setting of science - from the elementary level right through to graduate school - has an overwhelming influence on the choices that our students make. A distaste for science in primary school teachers, the lack of a dynamic curriculum in high school, or limited facilities or employment opportunities in science in university can all "turn off" the scientists, researchers and innovators of the future. Greater science exchanges, discussions, and co-op programs at all levels of education would do much to change this situation. One might ask how many of the business representatives have been in a classroom to encourage our young people to pursue a career in science? Have you encouraged your family, friends or staff to visit the excellent Ontario Science Centre as one example of stimulating an interest in science?

In addition to "proactive" cultural support for science in our schools, we have to recognize our researchers and scientists in the same way we do our artists and composers. An awards program should be established to encourage a higher profile for people in scientific endeavours.

Beyond that, we need to educate the "information brokers" of our economy on the importance of science. Whether they are in the news media, investment offices or in the stock exchange, the positive or negative associations of people who make their living through analysis - in either current events or financial transactions - can have an enormous effect on the general public.

So - how are we going to accomplish the tasks ahead? This conference, and the National Conference in Toronto in January are points of departure for the actions that need to be taken. Each of you is an expert in your field, or has a large stake in the economy of this region. We need to know from you how you will commit yourself to the objective of introducing technology and innovation to your enterprise or your institution of learning. What models might we identify to bring to the attention of our corporate, educational and government leaders?

The focus of discussion of the workshop sessions of this conference will be to define and respond to the competitive challenges to this region, to identify the major constraints to the application of technology and to determine if we have the educational wherewithal to maintain innovation for a more competitive economy.

SUMMARY

In summary, you will be asked to respond to the recommendations of the National Conference on Technology and Innovation, to see if there is a satisfactory "fit" between its recommendations and your own ideas.

In closing, I have set out these foregoing challenges to you: as the participants to this regional conference on technology and innovation, we will be setting very high standards for the rest of the country.

I know this will be a memorable conference because of the high calibre of the participants. Thank you for joining me in this opportunity. I am confident Ontario's and Canada's future are secured with the initiative of people of character such as yourselves. It is time we joined with all Canadians in business and industry, education and labour to work together for a better future for our province and our country.

In the development of our cities, our industries and our educational system, we have proved that we are worthy of the description "world-class", in being as innovative, as energetic and creative as anyone, anywhere. It is now time to set an example to the rest of the country and the rest of the world as to what Ontario can do in building economic growth through technology and innovation.

DOCUMENT: 830-302/003

NATIONAL CONFERENCE ON TECHNOLOGY AND INNOVATION

CONFERENCE NATIONALE SUR LA TECHNOLOGIE ET L'INNOVATION

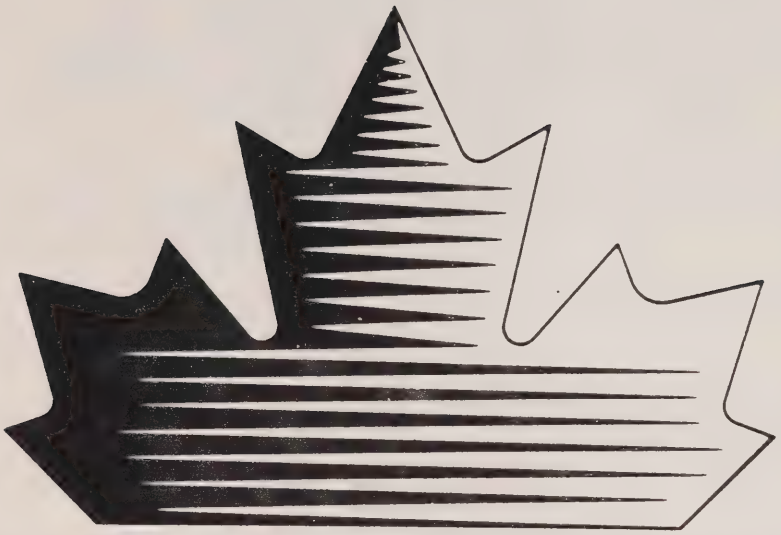
Background Paper

Regional Conferences on Technology and Innovation

Federal

LIBRARY
OCT 13 1988
University of Toronto

March 28-29, 1988
VANCOUVER, B.C.



REGIONAL CONFERENCES ON TECHNOLOGY AND INNOVATION

CONFÉRENCES RÉGIONALES SUR LA TECHNOLOGIE ET L'INNOVATION

Canada

In January 1988, Prime Minister Brian Mulroney convened the National Conference on Technology and Innovation in Toronto. The conference was called to discuss how Canadians in all sectors can work together to respond to the international challenge facing Canadian business and industry. In particular, the conference focused on constraints to strengthening our capacity to use technology and innovation to make the economy more competitive and how these constraints might be overcome.

In his closing remarks at the conference, the Prime Minister announced his intention to convene five regional conferences on this important issue as part of a major follow-up effort. The purpose of these conferences is twofold:

- to involve a much larger group of Canadians in the discussions of how to build a national effort in this area; and

- to consider how the unique characteristics of the regions of this diverse country affect the challenges, the responses which are required and the opportunities which face business, education and labour.

This paper has been prepared to introduce participants in the regional conferences to the discussions to be held in the workshop sessions by providing an overview of the issues that the national conference addressed and a summary of the recommendations of that meeting. A full report on the conference is enclosed in the Proceedings of the National Conference on Technology and Innovation.

Organization

In a manner similar to the national conference, the Regional Conferences on Technology and Innovation are organized as working sessions, focusing on small group discussions which will allow all participants to contribute.

There will be approximately four and one-half hours for workshop discussions in two sessions: a morning session of three hours and an afternoon session of one and one-half hours. Each group of approximately 20 people will be led by a senior executive who is knowledgeable and experienced in the application or management of technology and innovation. All workshop sessions will discuss the same issues, and participants will be assigned to groups by the secretariat to provide for balanced representation from different sectors in each group.

At the end of the afternoon, workshop discussion leaders will meet with the federal and provincial ministers for a roundtable discussion in a plenary session to review the major results of the workshop discussions and consider how these can be acted upon in the future.

The regional conferences will close with the fifth conference in Montreal on May 24 and 25, 1988. At that time, reports from all the regional conferences will be presented to bring the discussions back into a national forum.

Focus of Discussions

The following questions are provided to help focus the discussions in these workshop sessions:

- What is the nature and extent of the challenge to the competitive position of the economy of this region within the national and international context? Which businesses and industries face the largest problems?
- Are the major constraints to better use of technology and innovation identified by the national conference relevant to this region? Do they cover all the major factors impeding progress in technology and innovation?
- Do you agree with the participants in the national conference on the kinds of actions needed to overcome these constraints? (The full text of the recommendations is presented in the workshop directors' reports in the Proceedings of the national conference.) Are the recommendations of that conference appropriate to this region Have important factors been overlooked or given insufficient attention?
- Is the educational infrastructure in the region adequate to support the development and improved application and management of technology and innovation to improve the competitiveness of business and industry?
- What actions can be taken by participants to begin the process of implementing the most important recommendations of the conference?

The Competitive Challenge of the International Environment

Canada, like other major industrial trading nations, is facing intense international economic competition. Around the world, in both industrialized and developing countries, technology and innovation are changing the means of production of both raw materials and manufactured goods. Demand for most natural resources is declining due to increased domestic production by many previously underdeveloped countries (such as India), increased use of more technologically sophisticated materials and products, and a less materials-intensive form of industrial production due to the growing proportion of manufacturing which is related to high-technology products.

To an increasing extent, the competitive position of all countries depends on the ability to use managerial and scientific knowledge to create and apply new technologies in such a way that existing industries are effectively revitalized, new products and processes of higher value are created, and a strong group of technology-intensive firms is developed to supply the ever-increasing demand of companies and countries for sophisticated products, services and technologies. These and other changes in the global economy are discussed in *The Changed World Economy*, by Peter Drucker, which was included in the discussion papers for the conference.

While many nations have economies built on highly innovative and research-intensive industries, Canada has traditionally relied heavily on the extraction and export of abundant natural resources and products produced from them. Competition from less-developed countries with lower wage rates and reduced world demand for some of our resources are currently forcing these industries to consider how they can use technology to reduce costs or add value to their products. But despite a new awareness in Canadian business and industry of the importance of technology and innovation, our rate of adoption of new and improved technologies lags seriously behind other industrialized nations, and our rate of investment in research and development is among the lowest of the OECD countries. The challenge facing Canada is described in the discussion paper entitled *Canada in the World: The Competitive Challenge.*

In future, if Canada is to survive and maintain the standard of living we have come to expect, important changes are needed. We must rely less on our natural resources and more on our intellectual resources to create a competitive advantage in the global marketplace. Participants in the national conference were asked to consider the constraints to more rapid and effective use of technology and innovation and to recommend how we can mount a strong national effort to improve our record so that we can safeguard the standard of living of future generations of Canadians. Discussion papers were also prepared to stimulate discussion of the kind of changes needed in business, industry and education.

In addition, participants were asked to focus special attention on the actions required from universities, labour, business and industry. The federal government has taken many actions in recent years to improve the environment for innovation. More may be needed. Nevertheless, the important changes that will alter the way we do business in Canada require active leadership from the private sector. Governments can provide a supportive environment. The private sector must provide the will and the action.

The National Environment: The Government Initiatives

In discussing the actions required to produce change, it is important to be aware of the initiatives that have been introduced by the government over the past three years to ensure that science and technology are effectively applied in the national interest.

The first step towards developing a strong, supportive environment for the development of technology and innovation was taken in 1986 with the establishment of the House of Commons Standing Committee on Research, Science and Technology. This initiative has significantly improved the understanding of parliamentarians of the importance of this field and raised the degree of consideration given to it in the House of Commons.

In June of that year, The Honourable Frank Oberle, Minister of State (Science and Technology), convened a National Forum on Science and Technology in Winnipeg. The message from all sectors that participated was unanimous: bring science and technology to the highest levels of decision-making and improve the coordination of policies and programs between the federal and provincial governments.

In response to these recommendations, the National Advisory Board on Science and Technology was established in February of 1987. Its members include some of Canada's most eminent leaders in science, education, industry and labour, and it is chaired by the Prime Minister. It heralded the first time in Canadian history that the country's leader has taken such an interest in technological issues.

On March 12, 1987, the consensus that emerged at Winnipeg brought forth the signing of the National Science and Technology Policy, an agreement between the federal, provincial and territorial governments. The policy emphasizes that governments at all levels will work in partnership with business, industry, universities and labour to encourage the development, acquisition and widespread diffusion of technology throughout Canada. The Council of Science and Technology Ministers was established to oversee the implementation of this policy. The council met several times over the past year and has established seven working groups to address key aspects of science and technology in Canada. Two of these groups have submitted reports, and the council is considering how best to respond to their recommendations.

InnovAction, the government's five-track strategy to focus our science and technology effort in critical areas was launched in March of 1987. Under this program, almost $1.5 billion over five years has been earmarked to support activities in these areas: industrial innovation and technology diffusion, strategic technologies, more effective management of science and technology resources, human resources for science and technology, and public education in science and technology.

Finally, in August of 1987, the Prime Minister announced that the government will establish a new Department of Industry, Science and Technology. The department will link efforts in science and technology more effectively to improved industrial competitiveness.

In addition to these initiatives, Mr. Oberle announced at the national conference that the government was committing $10 million to a major campaign to improve public awareness of science, technology, innovation, and their impact on Canadian lives and businesses.

However, the private sector and universities must act now to make more effective use of technology and innovation a priority for Canadians if real change is to take place. The Prime Minister has convened the National and Regional Conferences on Technology and Innovation to provide a forum within which those actively involved in business, education, and labour can meet to discuss ways of improving their own performance in this important area.

A Call for Action

In his opening address to the national conference, the Prime Minister discussed Canada's performance in the sciences and technology and announced federal funding of $1.3 billion for science and technology initiatives over the next five years. Key programs to be funded include a national program of Centres of Excellence and a Canada Scholarships program in science, engineering and related disciplines. He concluded his address by issuing a challenge to the private sector to look for ways in which individual companies or institutions can improve their performance in this area to safeguard our economic future.

Participants in the conference expressed strong support for the Prime Minister's view of the critical importance of technology and innovation to Canada's future. Workshop director David Hennigar made this point clear in his report to the Prime Minister: "This is not just a platitude. It is a deadly serious matter to our continuing economic and cultural prosperity. The status quo is not acceptable. To do nothing is to do wrong."

Over the course of the three days of discussion, a strong consensus became evident regarding several key issues which currently act as major constraints to Canada becoming more technologically oriented, innovative and, hence, a more economically competitive country.

Key Recommendations of the National Conference Workshops

1) Development of a Science and Technology Culture

Canada needs to bolster its science and technology culture. We must recognize and encourage excellence and spur individuals to significant scientific and technological achievements. The view was expressed that Canadians in general are not aware of the essential role of technology and innovation in making our economy more competitive and that achievements in these fields are seldom recognized and celebrated as they are in other fields. Participants felt that Canadians are technologically illiterate and rarely view themselves as part of a global marketplace.

2) Leadership in Business and Government

Corporate and political leaders generally do not understand technology and innovation and the factors that are important in managing technological change. Few members of the House of Commons have any training in science or engineering. Not many companies have a management structure which includes technology as a major part of the management decision-making process. This lack of experience prevents appropriate levels of investment in R&D and technology acquisition and application. Technology should be regarded as an investment, not as an expense. Companies should establish programs to reward entrepreneurship and innovation among employees. To create successful higher-value products and processes, companies must keep the customer's needs and expectations as a primary consideration. Finally, corporate leaders must become more outward-looking and seek out new markets on a global basis.

3) Improved Education and Training

Improved science and technology education in elementary, secondary and post-secondary institutions is crucial. We must produce more and better qualified scientists and engineers and improve public understanding of technology and innovation. Appropriate courses at the post-secondary level could help to improve the management of technology in businesses. Additional linkages between companies and universities would make corporate management more innovative and university education broader and better related to the industrial world.

A strong plea was made by all workshop groups for universities to ensure that technology management becomes an integral part of the education process in business administration and commerce.

4) Finance

Financing of innovation received significant attention from participants as a major constraint to innovation. It was stressed that research and innovation should be financed through equity investment rather than through debt. The need for more patient investment capital and a greater supply of risk capital was identified as a key problem, and governments were encouraged to examine ways to increase the availability of longer-term risk capital. A number of recommendations related to taxation and grant financing were also brought forward.

5) Labour

Labour must be a full participant in the process of technological change. Labour and management must be supportive of production process upgrading, and there needs to be ongoing support for skills updating and training.

Many other recommendations that were brought forward elaborated on these key themes of science culture, education, leadership, labour and finance. The full text of the recommendations of the national conference is presented in the reports of the three workshop directors in the Proceedings of the national conference.

While these conferences are being organized on a regional basis, they are part of a major national effort to make our economy more competitive through improved use of technology and innovation. As a national effort, it must transcend regional boundaries, and all sectors must work together effectively. The various regions of the country must cooperate to support and enhance their respective strengths. The regional conferences will provide an opportunity for discussion of the constraints to better cooperation between the various provinces and regions of this country.

Conferences, Locations and Dates

Pacific	Vancouver	March 27 and 28
Prairie	Regina	May 2 and 3
Atlantic	Saint John	May 11 and 12
Ontario	Hamilton	May 18 and 19
Quebec	Montreal	May 24 and 25

For additional information:

National Conference on Technology and Innovation Secretariat

Mailing Address:

240 Sparks Street
Ottawa, Ontario
K1A 1A1

Fax: (613) 993-7475
Telex: 053-4123

Conference Information:
1-800-267-3363
1-613-998-4594

Location:

359 Kent Street
Ottawa, Ontario
K1A 1A1

DOCUMENT: 830-302/003

NATIONAL CONFERENCE ON TECHNOLOGY AND INNOVATION

CONFERENCE NATIONALE SUR LA TECHNOLOGIE ET L'INNOVATION

Document de base

Conférences régionales sur la technologie et l'innovation

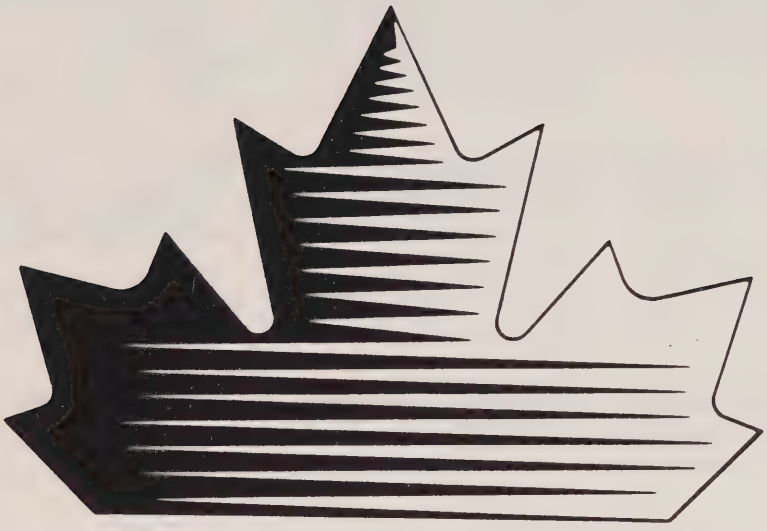
Fédéral

LIBRARY
OCT 13 1988
University of Toronto

Les 28 et 29 mars 1988
VANCOUVER, (C.-B.)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.



REGIONAL CONFERENCES ON TECHNOLOGY AND INNOVATION

CONFÉRENCES RÉGIONALES SUR LA TECHNOLOGIE ET L'INNOVATION

Canada

En janvier 1988, le Premier ministre Brian Mulroney a convoqué une Conférence nationale sur la technologie et l'innovation à Toronto. Cette conférence visait à favoriser des discussions sur la façon dont les Canadiens dans tous les secteurs peuvent collaborer pour relever le défi international qui se pose aux entreprises et à l'industrie canadienne. Les participants à la Conférence ont notamment discuté des obstacles qui nous empêchent d'améliorer notre capacité d'utiliser la technologie et l'innovation pour rendre l'économie plus concurrentielle et des moyens à prendre pour les éliminer.

Au cours de son allocution de clôture, le Premier ministre a annoncé son intention de tenir cinq conférences régionales sur cette importante question dans le cadre d'un effort de suivi d'envergure. Ces conférences ont un double but :

- faire participer un groupe plus vaste de Canadiens aux discussions sur la façon de déployer un effort national dans ce domaine et;

- permettre d'examiner comment les caractéristiques propres à chaque région de ce pays si diversifié influent sur les défis ainsi que les réponses qui s'imposent et sur les possibilités qui s'offrent aux entreprises, au secteur de l'enseignement et au milieu syndical.

Ce document a été rédigé pour préparer les participants des conférences régionales aux discussions en atelier en leur donnant un aperçu des questions qui ont été abordées à la Conférence nationale ainsi qu'un résumé des recommandations qui ont été formulées. Le Compte rendu de la Conférence nationale sur la technologie et l'innovation constitue un document exhaustif sur cette rencontre.

Organisation

Comme dans le cas de la Conférence nationale, les conférences régionales sur la technologie et l'innovation prennent la forme de séances de travail mettant l'accent sur les discussions en petits groupes pour favoriser une contribution maximale de la part de tous les participants.

On a prévu environ 4 heures et demie pour les discussions en atelier qui seront réparties en deux séances : une séance de trois heures en matinée et une séance d'une heure et demie en après-midi. Chaque groupe d'une vingtaine de personnes sera animé par un représentant bien informé dans le domaine de l'application ou de la gestion de la technologie et de l'innovation. Les différents groupes de discussion se pencheront sur les mêmes questions et le Secrétariat répartira les participants de façon à assurer une représentation équilibrée des différents secteurs dans chaque groupe.

À la fin de l'après-midi, les animateurs de discussion se joindront aux ministres fédéraux et provinciaux pour une discussion en table ronde dans le cadre d'une séance plénière pour passer en revue les principaux résultats des discussions en atelier et étudier les façons d'y donner suite.

La série des cinq conférences régionales prendra fin avec celle de Montréal, les 24 et 25 mai 1988. À cette occasion les comptes rendus de chacune des conférences régionales seront présentés pour ramener les discussions à un contexte national.

Sujets de discussion

Les questions suivantes visent à orienter les discussions en atelier :

- Quelle est la nature et l'envergure du défi posé à la position concurrentielle de l'économie de cette région ? Quelles entreprises et industries sont aux prises avec les problèmes les plus graves ?

- Les principales contraintes empêchant une meilleure application de la technologie et de l'innovation identifiées à la Conférence nationale sont-elles applicables à cette région ? Correspondent-elles à tous les principaux facteurs entravant le progrès en matière de technologie et d'innovation ?

- Êtes-vous d'accord avec les participants de la Conférence nationale quant aux mesures à prendre pour éliminer ces contraintes ? (Le texte complet des recommandations se trouve dans les comptes rendus des directeurs d'atelier présentés dans le Compte rendu de la Conférence nationale) Les recommandations formulées à cette conférence sont-elles valables pour cette région ? A-t-on oublié certains facteurs importants ou leur a-t-on accordé trop peu d'attention ?

- L'infrastructure en matière d'éducation dans la région est-elle en mesure de soutenir le développement et l'application accrue de technologie et d'innovation afin d'accroître la compétitivité des entreprises et de l'industrie ?

- Quelles mesures les participants peuvent-ils mettre en oeuvre pour donner suite aux recommandations les plus importantes formulées à la Conférence ?

Le défi de la compétitivité internationale

À l'instar des autres nations commerçantes industrielles, le Canada fait face à une concurrence internationale intense. À l'échelle mondiale, tant dans les pays industrialisés que dans les pays en développement, la technologie et l'innovation modifient les procédés de production des matériaux bruts et des produits manufacturés. Dans le cas de la plupart des richesses naturelles, la demande baisse en raison de l'accroissement de la production de nombreux pays autrefois sous-développés (tels que l'Inde), de l'utilisation accrue de produits et de matériaux plus perfectionnés sur le plan technologique et d'une forme de production industrielle dépendant des matériaux dans une moins large mesure en raison de la proportion croissante de fabrication liée aux produits de technologie de pointe.

De plus en plus, la position concurrentielle de tous les pays dépend de leur capacité d'utiliser les connaissances scientifiques pour créer et appliquer de nouvelles techniques de façon à revitaliser les industries établies, à créer de nouveaux produits et de nouveaux procédés à valeur plus élevée et à favoriser l'établissement d'un groupe solide d'entreprises axées sur la technologie pour répondre à la demande croissante de techniques sophistiquées de la part des entreprises et des pays. Ces changements et d'autres survenus dans l'économie mondiale ont fait l'objet d'un article de Peter Drucker intitulé « La nouvelle économie mondiale », qui a été inclus au nombre des documents de travail préparés pour la Conférence.

Bien que l'économie de nombreux pays repose sur des industries hautement innovatrices et axées sur la recherche, le Canada a fait appel dans une large mesure à l'extraction et à l'exportation de ses richesses naturelles abondantes. La concurrence venant des pays moins développés où les salaires sont moins élevés et la demande mondiale de certaines de nos ressources moins grande, forcent maintenant ces industries à examiner de quelle façon elles peuvent utiliser la technologie pour réduire les coûts ou hausser la valeur des matières premières qu'elles extraient. Cependant, bien que les entreprises et l'industrie canadiennes soient plus sensibilisées à l'importance de la technologie et de l'innovation, nous adoptons des techniques nouvelles à un rythme beaucoup plus lent que celui d'autres pays industrialisés et le pourcentage que nous consacrons aux investissements visant la recherche et le développement est parmi les plus bas des pays de l'O.C.D.E. Le défi que doit relever le Canada est décrit dans le document de travail intitulé « Le Canada dans le monde : le défi compétitif ».

À l'avenir, si le Canada veut survivre et maintenir le niveau de vie auquel nous sommes habitués, des changements importants doivent être apportés. Nous devons moins dépendre de nos richesses naturelles et davantage de nos ressources intellectuelles pour acquérir un avantage comparatif sur le marché international. On a demandé aux participants à la Conférence nationale d'étudier les contraintes qui entravent l'application plus rapide et plus efficace de la technologie et de l'innovation et de recommander la façon de mettre en

oeuvre un effort national vigoureux pour améliorer notre performance afin de préserver le niveau de vie des Canadiens des générations futures. Des documents de travail avaient également été préparés pour stimuler les discussions sur les changements à apporter dans les entreprises, dans l'industrie et dans le milieu de l'enseignement.

De plus, on a demandé aux participants de se pencher plus particulièrement sur les mesures que devraient mettre en oeuvre les universités, les syndicats, les entreprises et l'industrie. Le gouvernement fédéral a un rôle important à jouer en créant un climat propice dans ce domaine et au cours des dernières années, il a mis en oeuvre de nombreuses mesures pour créer un climat favorisant davantage l'innovation. Peut-être faudra-t-il faire plus. Néanmoins, les changements importants qui modifieront notre façon de mener des affaires au Canada nécessitent une réponse vigoureuxe de la part du secteur privé. Les gouvernements peuvent assurer le leadership et créer un climat propice. Le secteur privé doit manifester sa volonté d'agir et mettre en oeuvre les mesures nécessaires.

Le contexte national : les initiatives gouvernementales

Lorsqu'on discute des mesures nécessaires pour produire des changements, il est important d'être au courant des initiatives gouvernementales des trois dernières années visant à assurer une application efficace des sciences et de la technologie dans l'intérêt national.

Le premier pas vers l'établissement d'un climat propice à l'innovation et au développement de la technologie a été fait en 1986 avec la création du Comité permanent de la Chambre des communes sur la recherche, les sciences et la technologie. Cette initiative a grandement aidé les parlementaires à comprendre l'importance de ce domaine et les questions qui s'y rattachent et a haussé l'importance accordée à ces questions à la Chambre des communes.

En juin de la même année, Frank Oberle, ministre d'État (Sciences et Technologie) a convoqué une Conférence nationale sur les sciences et la technologie, à Winnipeg. Le message de tous les secteurs qui y ont participé a été unanime : il fallait amener les sciences et la technologie aux niveaux les plus élevés de prise de décisions et améliorer la coordination des politiques et programmes entre les gouvernements fédéral et provinciaux.

En réponse à ces recommandations, on a créé en février 1987 le Conseil consultatif national des sciences et de la technologie. Il regroupe certains des plus éminents dirigeants dans les milieux scientifiques et de l'enseignement, dans l'industrie et les syndicats au Canada et est présidé par le Premier ministre. C'est la première fois dans l'histoire du Canada qu'un Premier ministre manifeste un tel intérêt à l'égard des questions technologiques.

Le 12 mars 1987, le consensus atteint à Winnipeg a entraîné la signature de la Politique nationale en matière de sciences et de technologie, une entente historique entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux.

Dans cette politique, il est précisé que les gouvernements à tous les paliers travailleront en collaboration avec les entreprises, l'industrie, les universités et les syndicats pour favoriser la mise au point, l'acquisition et la diffusion de technologie à l'échelle du Canada. Le Conseil des ministres chargés des Sciences et de la Technologie a été mis sur pied pour veiller à la mise en oeuvre de la Politique. Le Conseil s'est réuni plusieurs fois au cours de l'année et a mis sur pied sept groupes de travail chargés d'étudier les aspects clés des sciences et de la technologie au Canada. Deux de ces groupes ont présenté des rapports et le Conseil étudie la meilleure façon de répondre à leurs recommandations.

InnovAction, la stratégie à cinq volets du gouvernement visant à concentrer nos efforts en matière de sciences et de technologie dans les secteurs cruciaux, a été lancée en mars 1987. Dans le cadre de ce programme, près de 1,5 milliard de dollars a été réservé sur cinq ans pour soutenir des activités dans les domaines suivants : innovation industrielle et diffusion de technologie, techniques stratégiques, gestion plus efficace des ressources en matière de sciences et de technologie, ressources humaines affectées aux sciences et à la technologie et sensibilisation du public dans ce domaine.

Enfin, en août 1987, le Premier ministre a annoncé que le gouvernement établira un nouveau ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. Ce ministère orientera plus efficacement les efforts visant les sciences et la technologie de façon à accroître la compétitivité industrielle.

Outre ces initiatives, M. Oberle a annoncé à la Conférence nationale que le gouvernement affectait 10 millions de dollars à une campagne d'envergure visant à sensibiliser le public aux sciences, à la technologie et à l'innovation et à leur incidence sur la vie quotidienne des Canadiens et sur leurs entreprises.

Cependant, pour qu'un changement tangible prenne place, le secteur privé et les universités doivent passer à l'action maintenant pour que l'utilisation plus efficace de la technologie et de l'innovation devienne une priorité pour tous les Canadiens. Le Premier ministre a convoqué les conférences régionales sur la technologie et l'innovation pour qu'elles constituent une tribune permettant à ceux qui sont actifs dans les milieux d'affaires et de l'enseignement et le milieu syndical de se rencontrer pour discuter des moyens à prendre pour améliorer leur propre performance dans ce domaine important.

Un appel à la mobilisation

Dans l'allocution qu'il a prononcée à l'ouverture de la Conférence nationale, le Premier ministre a fait le bilan de la performance du Canada au chapitre des sciences et de la technologie et a annoncé que le gouvernement fédéral affecterait 1,3 milliard de dollars, étalé sur les cinq prochaines années, aux initiatives visant les sciences et la technologie. Parmi les programmes clés qui seront financés, mentionnons un programme national de centres d'excellence ainsi qu'un programme de bourses d'études du Canada en sciences, en génie et dans des disciplines connexes. Le Premier ministre a conclu en lançant au secteur privé le défi de trouver des moyens permettant à chaque entreprise ou établissement d'améliorer son rendement dans ce domaine pour sauvegarder notre avenir économique.

Les participants à la Conférence ont été entièrement de l'avis du Premier ministre à savoir que la technologie et l'innovation sont d'une importance cruciale pour l'avenir du Canada. Comme l'a exprimé M. David Hennigar, directeur d'atelier, dans son compte rendu au Premier ministre, « Il ne s'agit pas d'une bannalité. Il s'agit d'une question d'une extrême importance pour le maintien de notre prospérité économique et culturelle. Le statu quo n'est pas acceptable. Ne rien faire équivaut à mal faire. »

Au cours des discussions qui ont duré trois jours, un consensus vigoureux s'est dessiné concernant plusieurs questions clés qui constituent actuellement des obstacles de taille empêchant le Canada de se tourner davantage vers la technologie et de devenir un pays plus innovateur et, donc, plus concurrentiel.

Principales recommandations des ateliers de la Conférence nationale

1) Développement d'une culture axée sur les sciences et la technologie

   Le Canada doit soutenir une culture favorisant les sciences et la technologie. Nous devons encourager l'excellence et motiver chacun à viser des réalisations importantes sur le plan scientifique et technologique. Dans l'ensemble, les Canadiens ne se rendent pas compte du rôle que peuvent jouer la technologie et l'innovation pour rendre notre économie plus concurrentielle. Les réalisations dans ces domaines sont rarement reconnues et célébrées comme elles le sont dans d'autres domaines. À l'avis des participants, les Canadiens sont « illettrés » quand il s'agit du domaine technologique et considèrent rarement qu'ils font partie d'un marché global, plutôt que d'un marché national ou local.

2) Leadership des entreprises et du gouvernement

   Dans l'ensemble, les dirigeants des sociétés et des milieux politiques comprennent mal la technologie et l'innovation ainsi que les facteurs qui importent dans la gestion du changement technologique. Rares sont les membres de la Chambre des

communes qui ont une formation en sciences ou en génie. Trop peu nombreuses sont les entreprises dont la structure de gestion permet des décisions éclairées en matière de technologie au niveau de la haute direction. En raison de ce manque d'expérience, on n'investit pas suffisamment dans la R-D et dans l'acquisition et l'application de technologie. On devrait considérer la technologie comme un investissement et non comme une dépense. Les entreprises devraient établir des programmes pour récompenser l'esprit d'entreprise et l'innovation chez leurs employés. Pour créer avec succès de nouveaux produits et procédés à valeur plus élevée, les entreprises doivent considérer prioritaires les besoins et les attentes de la clientèle. Enfin, les dirigeants d'entreprises doivent regarder davantage vers l'extérieur et chercher de nouveaux marchés à l'échelle mondiale.

3) Amélioration de l'éducation et de la formation

Il est crucial d'améliorer l'éducation en sciences et en technologie au niveau élémentaire, secondaire et post-secondaire, non seulement pour former un plus grand nombre de scientifiques et d'ingénieurs plus compétents, mais également pour améliorer la compréhension qu'a le public de la technologie et de l'innovation. Des cours pertinents au niveau post-secondaire pourraient contribuer à améliorer la gestion de la technologie au sein des entreprises. En outre, l'établissement de liens additionnels entre les entreprises et les universités pourraient rendre la haute direction des entreprises plus innovatrice et rendre les cours universitaires mieux adaptés au contexte industriel.

Tous les rapports d'ateliers ont recommandé que les universités s'assurent d'intégrer la gestion de la technologie au programme d'études en administration et en commerce.

4) Financement

Les participants ont identifié le financement comme un obstacle important à l'innovation. Ils ont souligné que la recherche et l'innovation devraient être financés par le capital plutôt que par la dette. Un des problèmes clés est la nécessité de capitaux d'investissement plus « patients » et de capitaux de risque plus élevés; les participants ont encouragé les gouvernements à étudier les moyens d'accroître l'accessibilité aux capitaux de risque à plus long terme. Un certain nombre de recommandations concernant le financement au moyen de subventions et de mesures fiscales ont été mises de l'avant.

5) La main-d'oeuvre

La main-d'oeuvre doit participer pleinement au processus du changement technologique. Le patronat et les syndicats doivent soutenir la modernisation des processus de production et doivent reconnaître et appuyer la formation et le recyclage.

Bon nombre des autres recommandations concernaient les thèmes d'une culture scientifique, de l'éducation, du leadership, de la main-d'oeuvre et du financement. Le texte complet des recommandations de la Conférence nationale est présenté dans les comptes rendus des trois directeurs d'atelier qu'on retrouve dans le Compte rendu de la Conférence nationale.

Bien que ces conférences soient régionales, elles s'inscrivent dans un effort national d'envergure visant à rendre notre économie plus concurrentielle en accroissant l'application de technologie et l'innovation. Cet effort national doit aller au-delà des frontières régionales et tous les secteurs doivent travailler ensemble de façon efficace. En outre, les différentes régions du pays doivent collaborer pour soutenir et mettre en valeur leurs points forts respectifs. Les conférences régionales fourniront l'occasion de discuter des obstacles entravant une meilleure coopération entre les provinces et les régions.

CONFÉRENCES, LIEUX ET DATES

Pacifique	Vancouver	les 27 et 28 mars
Prairies	Regina	les 2 et 3 mai
Atlantique	Saint John	les 11 et 12 mai
Ontario	Hamilton	les 18 et 19 mai
Québec	Montréal	les 24 et 25 mai

Renseignements :

Secrétariat de la Conférence nationale sur la technologie et l'innovation

Adresse :

240, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
K1A 1A1

Fac-similé : (613) 993-7475
Télex : 053-4123

Renseignements sur les conférences :
1-800-267-3363
1-613-998-4594

Bureau :

359, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 1A1

NATIONAL CONFERENCE ON TECHNOLOGY AND INNOVATION

CONFERENCE NATIONALE SUR LA TECHNOLOGIE ET L'INNOVATION

DOCUMENT: 830-303/004

Conference Theme and Workshop Focus Questions

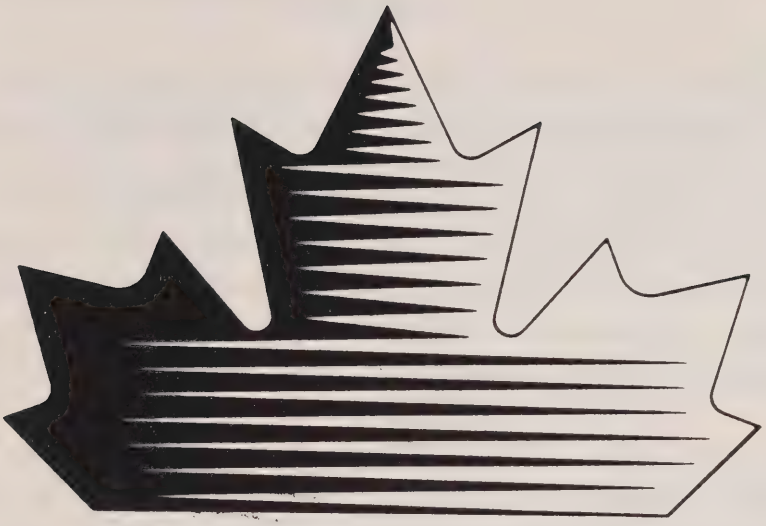
Federal

LIBRARY
OCT 13 1988
University of Toronto

May 2-3, 1988
REGINA, Saskatchewan

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.



REGIONAL CONFERENCES ON TECHNOLOGY AND INNOVATION

CONFÉRENCES RÉGIONALES SUR LA TECHNOLOGIE ET L'INNOVATION

CONFERENCE THEME
AND
WORKSHOP FOCUS QUESTIONS

Canada

The Theme of the Conference.

In January 1988, Prime Minister Mulroney convened the *National Conference on Technology and Innovation* in Toronto. The conference was called to discuss how Canadians in all sectors can work together to respond to the international challenge facing Canadian business and industry. In particular, the conference focused on constraints to strengthening our capacity to use technology and innovation to make the economy more competitive and how these constraints might be overcome.

In his closing remarks at the conference, the Prime Minister announced his intention to convene five regional conferences on this important issue as part of a major follow-up effort. The purpose of these conferences is twofold:

* to involve a much larger group of Canadians in the discussions of how to build a national effort in this area; and

* to consider how the unique characteristics of the regions of this diverse country affect the challenges, the responses which are required and the opportunities in business, education and the workplace.

Workshop 1. Leadership in Business and Government.

Recommendations from the National Conference

* *The global competitive challenge requires far sighted leadership in technology and innovation from business and government.*
* *Both industry and government must improve their R&D performance and develop intellectual resources such as university/industry linkages.*

Suggested focus questions

1. How can business, education and government build an infrastructure for regional development within a national context?

2. How can such a science and technology infrastructure be made to support small and medium enterprises?

3. How should industry develop cooperative organizations for developing a competitive advantage in regional and national marketplaces?

4. How can universities and industry develop partnerships to capitalize on both basic and applied research in a mutually beneficial manner?

5. How do changing trade patterns in the national and international marketplaces affect the contribution required from technology and innovation?

6. Why doesn't industry do more R&D in the Prairie region?

7. How can industry develop ability and skills in national and international marketing?

8. How can Canadian industry keep science and technology content in the forefront of their strategic planning?

Workshop 2. Improved Education and Training.

Recommendations from the National Conference

* *There is a need to improve the quality and quantity of science and technology teaching at all levels in the educational system, particularly in the elementary and secondary level.*
* *Co-op programs at university level should be expanded and enhanced.*

Suggested focus questions

1. Given existing resource constraints how can industry and government assist the education system to improve the quality and quantity of science and math education at primary and secondary levels?

2. How do we teach the relationship between science, technology and the national economy?

3. Do we need more and better science and math programs at elementary and secondary school levels?

5. Do we need to increase the supply of well trained science and math teachers at the elementary and secondary school levels?

6. Are we adequately rewarding our science and math teachers? If not, how can industry contribute to solve the problem?

7. Is the current content of science and math courses relevant to what business will need in 10 to 20 years?

8. Should we incorporate business courses in the science and engineering curricula of universities and vice-versa?

9. To what extent is it essential to have courses in information sciences in senior high school?

Workshop 3. Investment and Finance.

Recommendations from the National Conference

- *Research and innovation must be financed through equity investment rather than debt.*
- *There is a need for patient investment capital and a greater supply of risk capital.*
- *Both federal and provincial governments must look to encourage and increase the flow of long term risk capital.*

Suggested focus questions

1. Should pension funds devote a fixed portion of their assets to high technology venture capital?

2. How can industry create new risk capital mechanisms?

3. How can provincial and regional governments assist industry and the investment community in developing regional venture capital markets?

4. How can Canadian industry encourage a more patient long term perspective on the rate of return on investment?

5. Should there be more financial and marketing counselling services made available for high technology start up projects? Who should provide these?

Workshop 4. The Workplace.

Recommendations from the National Conference

* *Industry needs support for ongoing skills upgrading and retraining.*
* *Labour must be as full participant in the process of technological change.*
* *Labour management relations need to be supportive of new management approaches, and of production process upgrading.*

Suggested focus questions

1. Is management prepared to encourage labour participation in the application of technology and innovation?

2. How can labour be made a part of the process of managed changed?

3. Should industry be the key decision maker in deciding whether and to what extent employees should be retrained at public expense?

4. Are we adequately preparing ourselves to deal with the social and cultural impact of technological change? How should we prepare for this?

5. Are we adequately forecasting the skills necessary to meet the future demands of the workplace?

6. Given that people in the workplace of the future will need to be technologically literate, will they require new organizations to represent their interests with the employer?

Workshop 5. Developing a science and technology culture.

Recommendations from the National Conference

* *Canada needs to improve public awareness of science and technology and foster positive attitudes toward risk-taking and entrpreneurship.*

Focus questions.

1. What do Canadians mean by a technology and innovation culture?

2. Why hasn't Canada developed a technology and innovation culture? For what historical reasons?

3. How can scientists, engineers and business people in technology and innovation be given a high profile as community leaders?

4. How can the the news media be made more aware of or supportive of, the need for greater emphasis on science and technology?

DOCUMENT: 830-303/009

NATIONAL CONFERENCE ON TECHNOLOGY AND INNOVATION

CONFERENCE NATIONALE SUR LA TECHNOLOGIE ET L'INNOVATION

Structure and Change in the Prairie Economy

Federal

LIBRARY
OCT 13 1988
University of Toronto

May 2-3, 1988
REGINA, Saskatchewan

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

Government of Canada
240 Sparks Street
Ottawa, Ontario
K1A 1A1

Gouvernement du Canada
240 rue Sparks
Ottawa (Ontario)
K1A 1A1

NATIONAL CONFERENCE ON TECHNOLOGY AND INNOVATION
CONFERENCE NATIONALE SUR LA TECHNOLOGIE ET L'INNOVATION

STRUCTURE AND CHANGE IN THE PRAIRIE ECONOMY

The Prairies occupy an important position in the Canadian economy. While the provincial share of national GDP of Alberta, Saskatchewan and Manitoba may appear small when compared with that of other provinces such as Ontario and Quebec, this can be attributed in large part to their relatively small population base. In fact, as Table 1 reveals, Alberta has the highest GDP per capita of all the provinces and territories of Canada, and Manitoba and Saskatchewan rank fourth and fifth in GDP per capita.

Like many other regions of Canada, the economy of the Prairies is undergoing a structural shift away from goods producing and toward service-producing sectors (see Table 2). From 1974 to 1984 GPP share of goods-producing industries declined from 53.4% to 41.8% in Saskatchewan and from 37.5% to 30.8% in Manitoba. In Alberta, there was little change, although some fluctuation took place in the intervening years. In all three provinces agriculture mining and, to a lesser degree, manufacturing and construction have been the major contributors to GDP over the past fifteen years. However, as indicated in Table 3, of these four industries only mining showed any gains from 1974-1984 and then only in Saskatchewan and Alberta. Growth in the mining sector helped offset the declining contribution of agriculture to provincial GDP, particularly in Saskatchewan where its share decreased from 31.1% to 10.9% during this period.

The high growth services are largely linked to agriculture and resource industries, and more recently to new technology products. Specialized industrial and agricultural service industries, innovative financial and insurance services, and advanced information systems all make use of sophisticated equipment and technologies. They require a skilled and flexible labour force that is both familiar with the most recent innovations and suitably prepared to adapt to future change.

Can Canada, and more specifically the Prairies, develop and produce a fair share of the technology and innovation that will be required to support these high growth areas of the economy in the future?

RESEARCH AND DEVELOPMENT

As revealed in Table 1, total gross expenditures on R&D (GERD) in the Prairies in 1985 amounted to $195 million in Manitoba, $152 million in Saskatchewan and $584 million in Alberta. These figures represented 1.08% of Manitoba's GDP, 0.88% of that of Saskatchewan and 0.94% of that of Alberta, respectively - all of which are considerably lower than the national average of 1.38%

Successive governments in Canada have expressed the desire to increase Canada's R&D expenditure as a proportion of the domestic economy and, moreover, to increase the share performed by business within the overall R&D expenditure. While industry-performed R&D in Canada increased by 15 percentage points, from 36% in 1974 to 51% in 1985, Canada still lagged behind other OECD in terms of percentage of R&D performed by industry.

In Manitoba, the federal government performed 45.1% of provincial R&D; industry performed only 10.8%. In Saskatchewan and Alberta, industry out-performed the federal government, undertaking 32.9% and 43.1% of all provincial R&D, respectively. In all three cases, however, the R&D share performed by industry was well below the national average.

The major Canadian industry spenders in R&D in the region in 1985, included Syncrude, Nova/Husky Research, SED Systems, Sherritt Gordon Mines, and Saskatchewan Power.

Can we realistically expect industry in the Prairies to perform a greater proportion of provincial R&D? What incentives would be effective in encouraging greater support of R&D by industry? Should there be special incentives for small businesses? What factors inhibit the effective application of technology in the resource and manufacturing industries?

STRUCTURE AND CHANGE IN THE ECONOMY OF THE YUKON AND NORTHWEST TERRITORIES

The Yukon and Northwest Territories follow the resource-extraction development model, although even in this region the service sector is acquiring special significance (see Table 2). As revealed in Table 4, mining in the Yukon and NWT has typically accounted for 40% of the economic base of the region, although this has dropped substantially in the 10-year period from 1974-1984. For example, by 1984 only one major mine was still working in the Yukon. Many potential new mines exist, but the mine closures over the last few years reflect how sensitive the regional economy is to outside influences. Moreover, mine development in the Artic region is difficult and expensive at the best of times.

As a consequence of these downturns in the mining sector, tourism has become the most important industry in the Yukon and NWT. In 1983, for example, about 394,000 visitors entered the Yukon, with an estimated expenditure of $77 million. This number of tourists is worth comparing with the total population of the territory,which is only 23,000. Tourism development is likely to have further potential in the future and to contribute to the growing importance of service-producing industries to the economy, particularly if the natural features and wildlife of the region can be exploited through more innovative marketing, packaging and better facilities.

PROSPECTS

The shift in GDP share to the service sector is likely to continue, although it may happen at a slower rate than in the past. However, clearly, the resource industries and manufacturing cannot be regarded as "sunset" industries. First, many service jobs are directly linked to goods-producing activities in the resource and manufacturing sectors. Second, the demand for resources is still likely to grow on a global scale. This may be particularly true for newly-industrialized countries. Many in this group are concentrating on producing manufactured goods because of a limited resource base, but with a skilled labour force that can work effectively at very competitive wage scales.

However, Canada and the Prairies cannot continue to rely heavily on resources or the existing structure of manufacturing alone, for economic development. Canada has no monopoly on Mother Nature: other countries could prove to be better or cheaper suppliers. For manufacturing, innovations world-wide can rapidly overtake products successfully made in Canada at the present time. In 1973, for example, copper was a major Canadian export commodity. However, gains in fiber-optics technology have markedly reduced world demand for copper and it is not nearly as significant in Canadian export production as it was.

For all the resource, manufacturing and service industries, technology and innovation would seem to represent highly significant and possibly vital opportunities to improve efficiency and productivity. For resource industries, this may mean better resource definition and management, upgrading of raw materials to higher value-added products and superior processing to give a competitive edge on world markets. For manufacturing, innovative new products and processes are needed to provide high quality products and services that can command a premium price. For services, the imaginative use of new technology and innovation will help to develop and deliver higher quality products in the global market place.

TABLE 1. TOTAL EXPENDITURE ON R&D, GDP AND POPULATION BY PROVINCE, 1985

Province	GERD (NSE+SSH)	GDP	Population	GERD(NSE)/GDP	GDP/Population
	($ M)	($ M)	(000's)	(%)	(000's/capita)
Nfld.	67	6,236	580	1.07	10.8
P.E.I.	9	1,317	127	0.68	10.4
N.S.	157	11,631	881	1.35	13.2
N.B.	89	8,823	720	1.01	12.3
Que.	1,444	108,625	6,600	1.33	16.5
Ont.	3,371	184,354	9,100	1.81	20.3
Man.	195	17,993	1,075	1.08	16.7
Sask.	152	17,297	1,020	0.88	17.0
Alta.	584	61,968	2,370	0.94	26.1
B.C.	450	54,103	2,995	0.83	18.1
Canada*	6,530	474,366	25,400	1.38	18.7

* including the Yukon and Northwest Territories.

Source: Statistics Canada, Estimates of Canadian Research and Development Expenditures by Region, 1979 to 1985.

TABLE 2. GOODS-PRODUCING INDUSTRIES' SHARE OF GROSS PROVINCIAL PRODUCT

YEAR	MANITOBA GPP ($M)	MANITOBA GOODS ($M)	MANITOBA GOODS/GPP (%)	SASKATCHEWAN GPP ($M)	SASKATCHEWAN GOODS ($M)	SASKATCHEWAN GOODS/GPP (%)
1974	5,504	2,064.4	37.5	5,572	2,974.3	53.4
1975	6,268	2,304.2	36.8	6,534	3,322.1	50.8
1976	7,037	2,545.7	36.2	7,314	3,574.9	48.9
1977	7,416	2,579.6	34.8	7,445	3,395.0	45.6
1978	8,372	2,940.4	35.1	8,630	3,902.4	45.2
1979	9,446	3,422.2	36.2	9,672	4,496.9	46.5
1980	10,270	3,561.1	34.7	11,191	5,275.0	47.1
1981	11,883	4,111.3	34.6	12,813	5,930.7	46.3
1982	12,646	3,939.6	31.2	13,629	6,022.2	44.2
1983	13,456	3,904.6	29.0	14,397	5,928.0	41.2
1984	15,065	4,636.1	30.8	15,631	6,530.8	41.8

YEAR	ALBERTA GPP ($M)	ALBERTA GOODS ($M)	ALBERTA GOODS/GPP (%)	YUKON & NORTHWEST TERRITORIES GPP ($M)	YUKON & NORTHWEST TERRITORIES GOODS ($M)	YUKON & NORTHWEST TERRITORIES GOODS/GPP (%)
1974	13,626	6,498.8	47.7	557	321.3	57.7
1975	16,720	8,109.6	48.5	579	286.7	49.5
1976	19,599	9,184.4	46.9	594	278.3	46.9
1977	22,685	10,750.9	47.4	750	392.9	52.4
1978	27,201	12,063.5	44.3	853	436.4	51.2
1979	33,436	15,780.2	47.2	1,021	605.9	59.3
1980	40,961	20,067.2	49.0	1,218	723.8	59.4
1981	46,530	22,791.0	49.0	1,202	642.4	53.4
1982	50,343	24,563.0	48.8	1,424	717.7	50.4
1983	54,070	25,613.6	47.4	1,567	736.3	47.0
1984	57,482	27,196.8	47.3	1,837	804.6	43.8

SOURCE: Statistics Canada, System of National Accounts, Provincial Gross Domestic Produce by Industry, 1971-1984. Catalogue 15-203

TABLE 3. PROVINCIAL GDP AT FACTOR COST FOR SELECTED INDUSTRIES
- PRAIRIES -

INDUSTRY	MANITOBA		SASKATCHEWAN		ALBERTA		TOTAL PRAIRIES	
	GDP	Provin. GDP Share	GDP	Provin. GDP Share	GDP	Provin. GDP Share	GDP	Provin. GDP Share
	($ M)	(%)	($ M)	(%)	($ M)	(%)	($ M)	(%)
Agriculture & Related Services								
1974	506.0	9.2	1731.5	31.1	1129.5	8.3	3367.0	13.6
1979	670.0	7.1	1797.8	18.6	1749.7	5.2	4217.5	8.0
1984	962.7	6.4	1742.0	10.9	1755.4	3.0	4460.1	5.0
Mining, Quarrying & Oil Well Industries								
1974	205.9	3.7	426.0	7.6	2810.7	20.6	3442.6	13.9
1979	352.7	3.7	1014.2	10.5	7409.6	22.2	8776.5	16.7
1984	418.1	2.8	2437.6	15.3	16555.4	28.2	19411.1	21.6
Manufacturing Industries								
1974	767.6	13.9	306.3	5.5	1109.5	8.1	2183.4	8.8
1979	1350.9	14.3	559.8	5.8	2431.4	7.3	4342.1	8.3
1984	1821.4	12.1	782.5	4.9	3668.2	6.2	6272.1	7.0
Construction								
1974	422.8	7.7	387.0	6.9	1194.8	8.8	2004.6	8.1
1979	596.2	6.3	871.6	9.0	3517.3	10.5	4985.1	9.5
1984	825.1	5.5	1125.5	7.1	3711.1	6.3	5661.7	6.3
Other Utility Industries								
1974	140.0	2.5	98.5	1.8	205.1	1.5	443.6	1.8
1979	410.1	4.3	209.6	2.2	583.0	1.7	1202.7	2.3
1984	552.1	3.7	397.9	2.5	1382.5	2.4	2332.5	2.6

INDUSTRY	MANITOBA GDP ($ M)	MANITOBA Provin. GDP Share (%)	SASKATCHEWAN GDP ($ M)	SASKATCHEWAN Provin. GDP Share (%)	ALBERTA GDP ($ M)	ALBERTA Provin. GDP Share (%)	TOTAL PRAIRIES GDP ($ M)	TOTAL PRAIRIES Provin. GDP Share (%)
Accommodation & Food Service Industry								
1974	170.3	3.1	122.7	2.2	322.3	2.4	615.3	2.5
1979	304.6	3.2	238.2	2.5	759.6	2.3	1302.4	2.5
1984	431.8	2.9	352.0	2.2	1142.1	1.9	1925.9	2.1
Provincial Government Services								
1974	111.9	2.0	115.2	2.1	232.2	1.7	4593.0	1.9
1979	239.4	2.5	255.5	2.6	580.8	1.7	1075.7	2.0
1984	434.2	2.9	469.2	2.9	1286.7	2.2	2190.1	2.4
Local Government Services								
1974	78.3	1.4	78.8	1.4	185.1	1.4	342.2	1.4
1979	150.5	1.6	164.8	1.7	471.4	1.4	786.7	1.5
1984	250.6	1.7	280.9	1.8	892.7	1.5	1424.2	1.6
Educational Service Industries								
1974	301.7	5.5	270.2	4.8	625.4	4.6	1197.3	4.8
1979	539.4	5.7	526.4	5.4	1235.0	3.7	2300.8	4.4
1984	884.6	5.9	885.4	5.6	2234.3	3.8	4004.3	4.5
Health & Social Service Industries								
1974	200.7	3.6	189.1	3.4	324.0	2.4	713.8	2.9
1979	374.2	4.0	363.3	3.8	699.3	2.1	1436.8	2.7
1984	737.8	4.9	685.3	4.3	1578.6	2.7	3001.7	3.3
Business Sector - Goods								
1974	2057.8	37.4	2969.3	53.3	6476.6	47.5	11503.7	46.6
1979	3408.0	36.1	4485.3	46.4	15733.8	47.0	23627.1	45.0
1984	4613.3	30.7	6514.0	40.9	27112.1	46.2	38239.4	42.6
Goods Producing Industries								
1974	2064.4	37.5	2974.3	53.4	6498.8	47.7	11537.5	46.7
1979	3422.2	36.2	4496.9	46.5	15780.2	47.2	23699.3	45.1
1984	4636.1	30.9	6530.8	41.0	27196.8	46.3	38363.7	42.8

TABLE 4. PROVINCIAL GDP AT FACTOR COST FOR SELECTED INDUSTRIES
- YUKON AND NORTHWEST TERRITORIES -

Industry	GDP ($ M)	Provincial GDP Share (%)
Mining, Quarrying & Oil Well Industries		
1974	215.2	38.6
1979	440.4	43.0
1984	492.0	26.5
Construction Industries		
1974	87.8	15.8
1979	117.7	11.5
1984	238.0	12.8
Other Utility Industries		
1974	12.3	2.2
1979	33.0	3.2
1984	50.7	2.7
Electric Power Systems Industry		
1974	12.3	2.2
1979	32.0	3.1
1984	48.8	2.6
Accommodation & Food Services Industries		
1974	18.2	3.3
1979	33.2	3.2
1984	45.9	2.5
Provincial Government Services		
1974	28.1	5.0
1979	69.0	6.7
1984	149.0	8.0
Local Government Services		
1974	9.6	1.7
1979	21.5	2.1
1984	54.8	3.0

Industry	GDP	Provincial GDP Share
	($ M)	(%)
Educational Service Industries		
1974	23.3	4.2
1979	43.7	4.3
1984	71.6	3.8
Health & Social Service Industries		
1974	11.0	2.0
1979	21.0	2.0
1984	44.8	2.4
Business Sector Goods		
1974	320.5	57.5
1979	604.1	58.9
1984	800.3	43.1
Goods Producing Industries		
1974	321.3	57.7
1979	605.9	59.1
1984	804.6	43.3

DOCUMENT: 830-304/009

QUEBEC REGIONAL CONFERENCE ON TECHNOLOGY AND INNOVATION

News Release

Government Announces New Initiatives to Increase Funding for University Research

Federal

LIBRARY
OCT 13 1988
University of Toronto

May 24-25, 1988
MONTREAL, Quebec

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

NEWS RELEASE

INNOVACTION

The Canadian Strategy for Science and Technology

For Release: May 25, 1988

GOVERNMENT ANNOUNCES NEW INITIATIVES TO INCREASE FUNDING FOR UNIVERSITY RESEARCH

MONTREAL--The Honourable Robert de Cotret, Minister of Regional Industrial Expansion and Minister of State for Science and Technology, and the Honourable Frank Oberle, Minister of State (Science and Technology) today announced details of a $240 million program for the establishment of national Networks of Centres of Excellence, and a $200 million increase in the base budgets of the university research Granting Councils.

The Ministers said these initiatives, in addition to the five-year, $80 million Canada Scholarships Program announced in March, underline the government's strong commitment to university research and training. All three initiatives form part of the $1.3 billion in funding for science and technology announced by Prime Minister Brian Mulroney at the National Conference on Technology and Innovation last January in Toronto.

The federal government currently provides more than half a billion dollars annually to the university research Granting Councils.

The Networks of Centres of Excellence will promote university-industry partnership to enhance world-class research and support Canada's long-term international competitiveness. Researchers in a variety of different institutions including universities, industry and government laboratories will be eligible to participate in the program.

"Our government has recognized the need in Canada's scientific community for the establishment of a structured and useful national program that will permit the nation's best and brightest scientific minds to share their work with colleagues," Mr. de Cotret said.

"This initiative represents a direct response to the challenges facing Canada. These Networks will allow us to develop and retain the highly-qualified personnel who will lead our science and technology effort in the years to come. They will also serve as a national focus for research and development to promote fundamental and long-term applied research and the diffusion of knowledge which our industries need to remain internationally competitive," Mr. de Cotret said.

Canada

An Advisory Committee, to be chaired by John R. Evans, Chief Executive Officer of Allelix Inc. and former President of the University of Toronto, with Gilles Cloutier, Rector of the University of Montreal, serving as vice-chairman, will advise the Ministers on the implementation of the program. All disciplines will be eligible to participate and the Networks will be chosen by a peer review process of international calibre to be administered by the Granting Councils. Proposals will be initiated by the university and industrial communities.

The government also recognizes the need to further strengthen support for the broad base of research and training in Canadian universities. It will provide an additional $200 million over five years to the base budgets of the Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC), the Medical Research Council (MRC) and the Social Sciences and Humanities Research Council (SSHRC). This funding is the latest in a series of actions the government has taken to provide stronger and more stable funding for the Councils.

Mr. Oberle, the Minister responsible for NSERC, said: "This government's commitment to strengthen university research and training, during a period of fiscal restraint, reflects the fact that our universities underpin Canada's scientific and technological innovation effort."

"Our future social and economic prosperity as a nation depends largely on the strength of universities and the quality of research and training they provide for our youth," Mr. Oberle said.

NSERC will have its budget increased by $103 million over five years, with $61 million going to MRC and $36 million to SSHRC. The Honourable Jake Epp, Minister of National Health and Welfare, and the Honourable Lucien Bouchard, Secretary of State of Canada, underlined the importance of the government's announcement to the ongoing work of the Councils. Mr. Epp and Mr. Bouchard are responsible for MRC and SSHRC respectively.

-30-

For additional information, please contact:

Granting Councils' Funding

Alan Cobb
Director General
Universities and Research
Councils Branch
Ministry of State for
Science and Technology
(613) 993-1380

Centres of Excellence

Elizabeth Shaver
Director
Intergovernmental Relations
Branch
Ministry of State for
Science and Technology
(613) 993-5453

For copies of the Canada Scholarships brochure, please contact:

Communications Branch
Ministry of State for Science and Technology
(613) 990-6142

SELECTION CRITERIA
FOR NETWORKS OF CENTRES OF EXCELLENCE

1) the exceptional quality of researchers and the excellence and coherence of the proposed research program;

2) the ability to foster the development of highly qualified personnel;

3) the longer-term potential for innovation ultimately leading to new products or processes for commercial exploitation;

4) demonstrated linkages among industry, universities, and governments for collaborative research;

5) arrangements for the dissemination of research results, advanced technology developments, and people to industry;

6) the nature and extent of partnership with and contributions from industry and the provinces to the research program;

7) the creation of an environment that encourages the development of new technologies and opportunities for the private sector;

8) the extent to which the proposals have sought to include excellent researchers and facilities wherever they are located across the country;

9) the extent to which the proposals have taken into account the objectives and principles adopted by governments in the National Science and Technology Policy; and

10) proof of an administrative structure capable of managing a complex multi-disciplinary, multi-institutional program.

DOCUMENT: 830-304/009

CONFÉRENCE RÉGIONALE DU QUÉBEC SUR LA TECHNOLOGIE ET L'INNOVATION

Communiqué

Le gouvernement annonce de nouvelles initiatives pour accroître le financement de la recherche universitaire

Fédéral

LIBRARY
OCT 13 1988
University of Toronto

May 24-25, 1988
MONTREAL, Quebec

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

COMMUNIQUÉ

INNOVACTION

La stratégie canadienne en matière de sciences et de technologie

Diffusion: le 25 mai 1988

LE GOUVERNEMENT ANNONCE DE NOUVELLES INITIATIVES POUR ACCROITRE LE FINANCEMENT DE LA RECHERCHE UNIVERSITAIRE

Montréal--L'honorable Robert de Cotret, ministre de l'Expansion industrielle régionale et ministre d'Etat chargé des Sciences et de la Technologie, et l'honorable Frank Oberle, ministre d'Etat (Sciences et Technologie) ont annoncé aujourd'hui les détails d'un programme de 240 millions de dollars pour la création à l'échelle nationale de Réseaux de centres d'excellence, ainsi que des crédits supplémentaires de 200 millions de dollars pour les budgets de base des conseils de subvention aux fins de la recherche universitaire.

Les ministres ont dit que ces initiatives, en plus du programme Bourses Canada, annoncé en mars dernier, qui est doté d'un budget de 80 millions de dollars échelonnés sur cinq ans, sont d'autres exemples de l'engagement ferme du gouvernement fédéral à l'égard de la recherche et de la formation universitaire. Les trois initiatives seront financées à même les crédits de 1,3 milliard de dollars annoncés par le Premier ministre Brian Mulroney lors de la Conférence nationale sur la technologie et l'innovation, en janvier dernier à Toronto.

Actuellement, le gouvernement fédéral accorde plus d'un demi milliard de dollars aux conseils de subvention aux fins de la recherche universitaire, à chaque année.

Les Réseaux de centres d'excellence auront pour objet de favoriser le partenariat entre les universités et l'industrie dans le but d'augmenter les efforts de recherche de calibre mondial et d'assurer la compétitivité internationale du Canada à long terme. Les réseaux regrouperont les chercheurs de divers établissements, dont les universités, l'industrie et les laboratoires gouvernementaux.

"Notre gouvernement reconnait la nécessité de créer un programme national structuré et utile à la communauté scientifique du Canada, programme qui permettra aux esprits scientifiques les plus brillants de partager le fruit de leurs travaux avec leurs collègues," a dit M. de Cotret.

Canada

"Cette initiative représente une réponse directe aux défis que doit relever le Canada. Ces réseaux permettront au Canada de perfectionner et de retenir le personnel hautement qualifié qui assurera, au cours des prochaines années, le développement scientifique et technologique. Ils serviront également de pivot national de recherche-développement car ils favoriseront la recherche fondamentale et appliquée à long terme et la diffusion des connaissances dont les industries ont besoin pour soutenir la concurrence internationale, " a précisé M. de Cotret.

Un comité consultatif, dont John R. Evans, chef de la direction d'Allelix Inc. et ancien président de l'Université de Toronto assurera la présidence, et Gilles Cloutier, recteur de l'Université de Montréal, la vice-présidence, conseillera le Ministre sur la mise en oeuvre du programme. Toutes les disciplines pourront y participer et la sélection se fera au moyen d'un processus d'évaluation par les pairs comprenant d'éminents spécialistes et que les conseils de subvention seront chargés d'administrer. Ce sont les universités et l'industrie qui élaboreront les propositions.

En haussant les budgets de base des conseils de subvention, le gouvernement reconnaît qu'il est nécessaire d'appuyer davantage la vaste assise de recherche et de formation des universités canadiennes. Cette initiative--grâce à laquelle des crédits supplémentaires de 200 millions seront injectés au cours des cinq prochaines années dans les budgets de base du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG), du Conseil de recherches médicales (CRM) et du Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH)-- s'inscrit dans une série de mesures prises par le gouvernement en vue d'accroître et de stabiliser le financement des conseils.

"En s'engageant à consolider la recherche et la formation dans les universités, en cette période de restrictions budgétaires, nous reconnaissons le fait que les universités viennent étayer les efforts déployés par le Canada en matière de sciences et d'innovation scientifique et technologique," a déclaré M. Oberle, ministre responsable du CRSNG.

"Pour assurer notre avenir économique et social, en tant que nation, nous devons aider nos universités à relever les défis sans précédent qui leur sont posés," a poursuivi M. Oberle.

En cinq ans, le budget du CRSNG augmentera de 103 millions de dollars, celui du CRM, de 61 millions et celui du CRSH, de 36 millions. L'honorable Jake Epp, ministre de Santé et Bien-être social Canada, et l'honorable Lucien Bouchard, secrétaire d'Etat du Canada, ont souligné l'importance de ces initiatives gouvernementales pour les travaux déjà entrepris par les conseils. M. Epp est responsable du CRM et M. Bouchard, du CRSH.

-30-

Pour plus de détails, veuillez communiquer avec:

Financement des conseils de subvention

Alan Cobb
Directeur général
Universités et conseils de recherches
Ministère d'Etat (Sciences et Technologie)
(613) 993-1380

Centres d'excellence

Elizabeth Shaver
Directeur
Relations inter-gouvernementales
Ministère d'Etat (Sciences et Technologie)
(613) 993-5453

Si vous désirez obtenir des copies de la description du programme Bourses Canada, veuillez téléphoner à la Direction des communications du ministère d'Etat chargé des Sciences et de la Technologie au (613) 990-6142.

CRITERES DE SELECTION
POUR LES RÉSEAUX DES CENTRES D'EXCELLENCE

1) La qualité exceptionnelle des chercheurs et l'excellence et la cohérence du programme de recherche proposé;

2) L'aptitude à favoriser le perfectionnement de personnel hautement qualifié;

3) Le potentiel d'innovation à long-terme devant mener à de nouveaux produits ou procédés à fins d'exploitation commerciale;

4) L'existence prouvée de liens au sein de l'industrie, avec les universités et les gouvernements pour l'exécution d'activités de recherche concertée;

5) Des dispositions pour la diffusion des résultats des travaux de recherche et des réalisations technologiques avancées à l'industrie;

6) La nature et l'étendue du partenariat industrie-provinces et des contributions au programme de recherche;

7) L'instauration d'un climat qui favorise l'élaboration de nouvelles technologies et qui suscite des possibilités pour le secteur privé;

8) La mesure dans laquelle les projets incluent les chercheurs et installations de haut calibre, où qu'ils se trouvent au pays;

9) La mesure dans laquelle les propositions ont tenu compte des objectifs et principes adoptés par les gouvernements dans la Politique nationale en matière de sciences et de technologie; et

10) L'existence prouvée d'une structure administrative en mesure de gérer un programme multidisciplinaire complexe auquel participent de nombreux établissements.

CA1
JJ
-C52

DOCUMENT: 830-306/005

FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR JUSTICE AND JUVENILE JUSTICE

News Release

Conference

May 26-27, 1988
QUEBEC CITY, Quebec

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR JUSTICE AND JUVENILE JUSTICE

QUEBEC CITY, May 27, 1988 -- Federal, provincial and territorial ministers responsible for Justice and Juvenile Justice have just concluded a two-day conference in Quebec City.

The meeting was an opportunity to follow-up and report on progress made on important criminal justice matters since the meeting last March of Justice Ministers in Saskatoon, Saskatchewan. The following items were discussed:

1. Criminal Code Review

   Ministers agreed on priorities for criminal law reform (see attached). There was agreement that work on Category 1 topics should continue and be completed as soon as possible. At the same time Federal-Provincial working groups should commence their deliberations with respect to Category 2 topics.

2. Provinces Assuming Costs of Criminal Law Legislative Initiatives

Provincial and Territorial Ministers expressed serious concerns with respect to the financial impact of federal initiatives on the costs borne by the provinces in the administration of criminal justice. While generally supportive of federal initiatives for reform of the Criminal Law, Provincial and Territorial Ministers were of the view that an analysis of the cost implications for the provinces must be an integral part of any such initiative. Provincial and Territorial Ministers urged the Federal Minister of Justice to recognize and act upon the need for increased cost sharing in relation to any new initiative. The federal Ministers stated they are sensitive to the provinces' concerns and agreed to give them consideration.

3. Priorities in Sentencing

At the Saskatoon meeting, Ministers recognized the need to examine sentencing issues on a priority basis in the context of the revision of the Criminal Code. Yesterday, they received a progress report on consultations regarding the long-term process of reforming the sentencing system (in particular the disparity in sentencing across Canada).

An extensive consultation process on sentencing is now under way to obtain the views of all provincial and territorial groups and all others interested in the sentencing system.

4. Sentence Management & Conditional Release

Ministers reaffirmed the importance of maintaining public confidence in the penitentiary and parole systems. They reiterated their commitment to ensuring the best possible exchange of information between federal and provincial policing, corrections and other criminal justice officials, particularly in relation to offenders on conditional release in the community.

The federal Solicitor General of Canada indicated that he is presently examining ways to improve the administration and legislative framework of parole. Ministers expressed support, and agreed on the need for further consultation in this area.

5. Victims of Crime - Bill C-89

While strongly supportive of Bill C-89, Provincial and Territorial Ministers expressed concern with the substantial workload and administrative implications for the provincial court system with respect to the Bill's provisions regarding mandatory restitution hearings. A phased-in proclamation of these provisions was suggested.

The federal Minister of Justice indicated that he was prepared to work with the provinces and territories to bring about a timely, systematic and orderly implementation of the legislation. This is intended to provide the provinces and territories sufficient time to prepare for proclamation.

6. Judicial Appointments Process

Following the announcement of the new procedure for nominating federally-appointed judges in April, the federal Minister of Justice released two new publications on the new federal process. Ministers noted the new procedures announced by Ontario in January this year with respect to the appointment of provincial court judges in that province. The two federal publications released today are: A New Judicial Appointments Process and Judicial Appointments: Information Guide.

7. Juvenile Justice

Ministers considered a progress report on work being undertaken by their respective officials with respect to areas of concern arising from the Young Offenders Act. They agreed work should proceed as soon as possible. They also looked forward to constructive negotiations culminating in the renewal of the Young Offenders Cost-Sharing Agreements.

Ministers agreed to meet next year in the province of Ontario.

- 3 0 -

Priorities for Criminal Law Reform

Category 1

Sentencing

Firearms

Impaired Driving Curative Treatment Provision

Abortion

Search Warrants Publicity

Mental Disorder

Category 2

Homicide

Criminal Procedures

Defences & Parties to Crime

Contempt of Court

Hate Propaganda

Uniform Law Conference Resolutions

DOCUMENT: 830-306/005

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA JUSTICE ET DE LA JUSTICE POUR LES JEUNES

Communiqué de presse

Conférence

Les 26 et 27 mai 1988
QUÉBEC (Québec)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA JUSTICE ET DE LA JUSTICE POUR LES JEUNES

QUÉBEC, le 27 mai 1988 -- Les ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux responsables de la justice et de la justice pour les jeunes viennent de terminer à Québec une conférence qui a duré deux jours.

Cette rencontre leur a permis de faire le point sur l'évolution d'importantes questions de justice criminelle depuis la réunion de mars dernier à Saskatoon (Saskatchewan). Les sujets suivants ont fait l'objet de discussions.

1. Révision du Code criminel

Les ministres ont convenu des priorités pour la réforme du droit criminel. (Voir la liste ci-jointe.) Ils ont convenu qu'il fallait poursuivre l'étude des sujets de la Catégorie 1 et la terminer le plus rapidement possible. En même temps, les groupes de travail fédéraux-provinciaux devraient débuter leurs délibérations sur les sujets de la Catégorie 2.

2. Prise en charge par les provinces des frais de mise en oeuvre de mesures législatives en matière criminelle

Les ministres provinciaux et territoriaux se sont montrés fort inquiets des répercussions financières que pourraient avoir les mesures législatives du gouvernement fédéral sur les coûts pris en charge par les provinces dans l'administration de la justice criminelle. Tout en appuyant en général les mesures législatives fédérales de réforme du droit criminel, les ministres provinciaux et territoriaux étaient d'avis qu'une analyse des répercussions des coûts pour les provinces devait faire partie intégrante de toute initiative. Les ministres provinciaux et territoriaux ont demandé instamment au ministre fédéral responsable de la Justice de reconnaître la nécessité d'un partage accru des coûts en ce qui concerne toute nouvelle mesure et de prendre les mesures qui s'imposent à cet égard. Les ministres fédéraux ont déclaré être sensibles aux préoccupations exprimées par les provinces et ils ont accepté de les étudier.

3. Priorités en matière de détermination de la peine

A la réunion de Saskatoon, les ministres ont reconnu la nécessité d'examiner les questions de la détermination de la peine, selon une liste de priorités, dans le cadre de la révision du Code criminel. Hier, ils ont reçu un rapport d'étape sur les consultations relatives au processus à long terme de réforme du système de détermination de la peine (en particulier, les

disparités qui existent à cet égard au Canada).

Un processus exhaustif de consultation est actuellement en cours sur la détermination de la peine afin d'obtenir les opinions de tous les groupes provinciaux et territoriaux et autres intéressés.

4. Gestion de la peine et libération conditionnelle

Les ministres ont réaffirmé l'importance de maintenir la confiance du public à l'égard du système pénitentiaire et du système de libération conditionnelle. Ils ont réitéré leur engagement à veiller au meilleur échange possible d'informations entre les services de police, les services correctionnels et autres services liés à la justice criminelle fédéraux et provinciaux, particulièrement sur les contrevenants en libération conditionnelle dans la collectivité.

Le Solliciteur général du Canada a indiqué qu'il étudiait actuellement des moyens d'améliorer l'administration et le cadre législatif de la libération conditionnelle. Les ministres ont exprimé leur appui et convenu de la nécessité d'autres consultations à ce sujet.

5. Victimes d'actes criminels - Projet de loi C-89

Bien qu'ils appuient fermement le projet de loi C-89, les ministres provinciaux et territoriaux se sont montrés préoccupés des répercussions en termes de charge de travail et d'administration pour le système judiciaire provincial des dispositions du projet de loi concernant l'audience de restitution obligatoire. On a proposé une proclamation par étapes de ces dispositions.

Le ministre fédéral de la Justice a indiqué qu'il était prêt à travailler avec les provinces et les territoires pour une mise en oeuvre opportune, systématique et ordonnée de la nouvelle loi de sorte que les provinces et les territoires aient le temps voulu pour se préparer à la proclamation.

6. Processus de nomination à la magistrature

A la suite de l'annonce en avril dernier du nouveau processus de nomination des juges par le gouvernement fédéral, le ministre fédéral de la Justice a rendu publiques deux nouvelles publications sur le nouveau régime fédéral. Les ministres ont souligné les nouvelles dispositions annoncées en janvier dernier par l'Ontario en ce qui concerne la nomination, dans cette province, des juges de la magistrature provinciale. Les deux publications fédérales rendues publiques aujourd'hui s'intitulent Le nouveau régime de nomination des juges et Guide à l'intention des candidats à la magistrature.

7. Justice pour les jeunes

Les ministres ont étudié un rapport d'étape sur les travaux menés par leurs fonctionnaires respectifs sur les sujets de préoccupation que suscite la Loi sur les jeunes contrevenants. Ils ont convenu que les travaux devaient se poursuivre le plus tôt possible. Ils ont également dit s'attendre à des négociations constructives qui aboutissent au renouvellement des ententes de partage des coûts concernant les jeunes contrevenants.

Les ministres ont convenu de se réunir l'an prochain en Ontario.

Priorités pour la réforme du droit criminel

Catégorie 1

Détermination de la peine

Armes à feu

Traitement curatif pour conduite en état d'ébriété

Avortement

Mandats de perquisition - publicité

Troubles mentaux

Catégorie 2

Homicide

Procédure pénale

Défense et parties au crime

Outrage au tribunal

Propagande haineuse

Résolutions de la Conférence sur l'uniformisation des lois

CA1
J2
-C52

10/6/88

DOCUMENT: 830-306/009

FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR JUSTICE AND JUVENILE JUSTICE

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA JUSTICE ET DE LA JUSTICE POUR LES JEUNES

May 26-27, 1988 — Les 26 et 27 mai 1988

QUEBEC CITY — QUÉBEC

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS — LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. / N° DU DOCUMENT	SOURCE / ORIGINE	TITLE / TITRE
830-306/005	Conference	News Release
	Conférence	Communiqué de presse
830-306/006	Federal	*A new Judicial Appointments Process
	Fédéral	Le nouveau régime de nomination des juges
830-306/007	Federal	*Judicial Appointments: Information Guide
	Fédéral	Guide à l'intention des candidats à la magistrature
830-306/009	Secretariat	List of Public Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics

LIBRARY
OCT 13 1988
University of Toronto

* For copies write to:

Commissioner for Federal Judicial Affairs
110 O'Connor Street
11th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 1E3

Pour obtenir un exemplaire, veuillez écrire au:

Commissaire à la magistrature fédérale
110, rue O'Connor
11e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 1E3

CA1
Z2
-C52

DOCUMENT: 830-307/006

FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS AND DEPUTY MINISTERS OF AGRICULTURE

DIRECTIONS IN AGRICULTURAL TRANSPORT POLICY

ONTARIO / PRINCE EDWARD ISLAND

TORONTO, ONTARIO
July 12-13, 1988

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

DIRECTIONS IN AGRICULTURAL TRANSPORT POLICY

prepared for

Federal-Provincial Conference of Ministers

and Deputy Ministers of Agriculture

July 11-13, 1988

Toronto

Ontario Ministry of Agriculture and Food

and

Prince Edward Island Department of Agriculture

DIRECTIONS IN AGRICULTURAL TRANSPORT POLICY

Introduction

With the exception of the Soviet Union, Canada has the greatest east-west breadth of any country in the world. Coping with distance has presented Canadians with numerous problems and continues to do so. Canada's vast distance continues to shape its economic, social and political institutions and development. In turn, transport has commonly been used as a tool of economic and social policy.

The high bulk and weight of agricultural output makes transport a high cost item for Canadian farmers. Accordingly, Canadian farmers have, over the years attempted to influence both general transport policy and transport policy specific to agriculture. Past policy decisions taken have significantly affected interregional competitiveness within Canada, and influenced the commodity mix produced in each region, as will changes in these policies.

Recently, a change of direction in general transport policy has taken place. The new National Transport Act (NTA), the new federal Motor Vehicle Transport Act (MVTA) and amendments to the Shipping Conference Exemptions Act have all favoured market rather than regulatory outcomes on the questions of what services will be provided, where they will be available, by whom will they be provided, and at what price these services will be provided. It is to be expected that pressures will build to make similar changes in these transport policies specific to agriculture.

While it is recognized that federal and provincial Transport Ministers lead on transport questions, it is fundamentally important that federal and provincial Ministers of Agriculture play a role in shaping policy so the legitimate needs of agriculture will be taken into account. Collectively, the Ministers of Agriculture also have a role to play in planning the adjustment to these changes.

Changes in National Legislation

The framers of the new transport legislation have favoured market solutions over regulated solutions on the basis of the belief that freer entry and exit will yield an overall transport system that is more efficient and less costly to shippers. It was recognized that not every shipper will benefit from the change and accordingly the NTA contains provisions under which those who lose as a consequence of change may receive partial compensation.

Specifically, the NTA and the MVTA now permit easier entry and exit by carriers and have eased the conditions under which particular services may be dropped and added. Where formerly a potential entrant to a profitable interprovincial trucking route would be required to show that the service was needed to serve the public necessity and convenience, today the MVTA provides that a carrier need only demonstrate competence in order to be awarded access to a route. Most provinces are now adopting similar rules for intraprovincial trucking.

Added provisions have been incorporated within the NTA under which the federal, provincial and local governments may each provide subsidies needed to maintain an uneconomic rail service deemed to be essential. Also, the federal government may now provide temporary assistance to shippers to lessen the burden of adjustment to new conditions.

In addition, rate determination is now more purely a market function. Carriers have more liberty to set rates subject only to control provided by existing and potential competition and by the knowledge that rates set too high may drive the shipper out of business. Negotiations between carriers and shippers and the resulting price or route determinations may now be confidential. It is possible for those shipping large quantities to receive lower rates than other shippers.

The drive toward market-driven solutions has its parallel in the recently formulated National Agricultural Strategy which proposes "a long-term thrust to create a market-driven food industry". It is clear that there is something contradictory in speaking of a market- driven food industry if it is based on the maintenance of overly subsidized transport for agricultural output.

As noted above, control over price and availability of transport has been a commonly used tool of Canadian agricultural policy. The Crownest rates and payment of the Crow benefit, the At and East rates, Feed Freight Assistance and the Minimum Compensatory Rates are all examples of specifically agricultural policies affecting the price and/or availability of transport. These, too, have been studied and recommendations for change have been made by the Neilson Committee and others. For various reasons many of these recommendations for change have been deferred, but the thrust contained in the NTA may also lead to change in agricultural transport policy.

International Developments

Until recently, Canadian transport policy has remained largely a question to be decided without consideration of the international community. Canada, along with the other nations, has been free to formulate its transport policy without being subjected to international pressure.

This is now changing. Where formerly the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) confined itself to commodity questions, the current Uruguay round will examine service questions as well. Further, in the U.S.-Canada Free Trade Agreement, note has been taken of the subsidy element contained in the Western Grain Transportation Act (WGTA). Canada has agreed that grain and feed shipments from the west coast to the U.S. will not be eligible for the WGTA subsidy and the WGTA subsidy will be taken into account in the calculations to be made preparatory to free trade in grain entering into force. Moreover, transport subsidies have already been discussed in the context of efforts at the GATT to reduce the barriers to trade in agricultural commodities.

The international concern with transport, as with other subsidies, is clear. If one nation subsidizes the production and/or sale of a commodity, this reduces the price, market share and income which may be achieved by producers in another country. Such subsidization also tends to interfere with location of production on the basis of comparative advantage. Of course, this is true within countries as well. A subsidy to one group of producers adversely affects producers of the same commodity who are not eligible for the subsidy.

CONCERNS

Abandonment of Service

The new NTA makes abandonment of rail service easier. The intention is to allow uneconomic services to lapse. It must be recognized that some Canadian communities will lose service. Some communities will lose elevators. Some producers will need to truck their product further to reach the railroad. Some roads will need to be upgraded and some rail workers will lose their employment. This is not to say that the future should be frozen in the mould of the past but rather there is a need for the restructuring of transport services to take place in a framework which, as with the recent announced change in Newfoundland, takes into account the possible need for adjustment programs.

All governments have experience in dealing with abandonment of rail and truck service. The full implementation of the NTA and additional transport policy decisions will impact on Canada's rural communities and the agriculture and food sector. Given this past experience and the likelihood of future changes that may impact on the competitiveness of this sector, there may be opportunities to identify, analyze and cooperate on approaches to address, correct or adjust to the eventual outcome.

The attached paper, provided by Prince Edward Island, illustrates the anticipated impacts of rail abandonment that would need be taken into account in dealing with rail abandonment.

Crow Direction of Payment

As originally presented to Parliament, the intention of the Western Grain Transportation Act was to move toward payment of the Crow benefit to producers.

It was understood from the beginning that payment of the benefit to the railway hobbled the western livestock industry. As passed, the Act provided for payment of the benefit to railways with the direction of payment question to be later studied.

These studies have been completed. The most recent (Horner Report) reconfirmed that payment to the producers would lead to a more efficient use of resources.

Moreover, in the context of the continuing negotiations on red meat stabilization, all provinces and the federal government have agreed that the present policy is damaging to western livestock production and has led to counter subsidies aimed at overcoming the negative effects of the current policy on western livestock output.

Similarly, the current direction of payment provides an artificial incentive to the Canadian Wheat Board to ship grain westward rather than eastward. This has adversely affected the shipping of grain through the Thunder Bay/Great Lakes/St. Lawrence system. The resolution of this issue will impact on grain and livestock production and the modes of service available to these producers.

Effectiveness of Current Policies

There is a continuing need to re-examine agricultural transport policy to determine if the aim of the policy remains valid and if the current policy represents the most effective means of accomplishing the goals sought. As would be expected, it is desirable to obtain the views of those with vested interests in the current policy as well as the views of those who are damaged by current policy.

RECOMMENDATIONS

1. That an intergovernmental committee be formed to determine the impacts of the NTA and the MVTA on Canadian agriculture and to make recommendations for any needed agricultural adjustment policies.

2. That all national agricultural transport policies be examined by a federal-provincial committee charged with reporting back to the Ministers. The committee should identify the changes and impacts to Canadian agriculture of the new transport policies. The committee should also recommend policy options for the Ministers to consider and discuss with their colleagues responsible for transportation in order to provide for more efficient achievement of the goals sought. In the event that policy changes are desired, the committee should also recommend transition and adjustment programs as needed.

SUMMARY

The new NTA and the MVTA have provisions for a heightened role for the market in determining which services will be provided, by whom and at what price. These changes are consistent with the goals of the National Agricultural Strategy but will nonetheless have an impact beneficial or adverse on Canadian farmers and on Canada's rural communities. The impacts of the changes on Canadian agriculture should be reviewed by a committee charged with pooling the governments' experience in cushioning the impacts of change and recommending adjustment policies.

Canadian agricultural transport policies should be examined to determine if the goals of the policies remain valid and whether the current policy is the best means of accomplishing those goals. The committee charged with the task should recommend policy changes where required and appropriate transition and adjustment measures deemed necessary. The examination of the policies should consider the views of both those who benefit from the current policy and those who are damaged by it.

Ministry of Agriculture and Food
June 1988

AGRICULTURE AND TRANSPORTATION IN PRINCE EDWARD ISLAND
THE CHANGING SITUATION

In Prince Edward Island, agriculture is, relatively speaking, big business. It is also the major user of the bulk transportation system. On an incoming and outgoing basis, agriculture is responsible for over 60 percent of total tonnage hauled by the rail/road transportation system. The rail component is being rapidly phased out and an announcement of the final phase-out is expected in 1988.

The production end of agriculture involve 2,833 (1986) privately-owned farm businesses with assets of $700 million and an annual gross of more than $200 million. Directly and indirectly, it supports about 20 percent of the Province's economy. Major annual tonnages transported into the Province include fertilizer (60 000 tonnes), limestone (70 000 tonnes), feed (35 000 tonnes) and fuel (20 000 tonnes for all usages). Major annual exports include potatoes (350 000 tonnes) and feed (10 000 tonnes).

The shift from rail to road has been rapid and overwhelming. In 1971, the rail system hauled 800 000 tonnes. In 1986, only 225 000 tonnes of 900 000 tonnes was rail hauled. In less than fifteen years, the road system has defacto replaced the rail system. In a Province where only 18 percent of the present paved road system has year-round, all-weather transportation capacity, this has profound implications for the future. In addition, extra transport truck demand on the ferry system could be a major bottle neck. There is also general concern that the removal of CN Rail as a transportation feature could result in higher transportation costs because of lack of competition.

CN's piggyback pricing practices will have major influence on transportation rates for potatoes to Central Canada. There are further concerns that deregulation of the trucking industry, with confidential contracting, will work to the disadvantage of smaller growers and shippers, particularly those not located on major highways. The standard Province-wide potato shipping rate, historically negotiated on behalf of all potato shippers by the marketing board, is an option that will be more difficult to develop in this changing transportation environment.

Specific concerns of the agriculture industry can be summed up as follows:

1. **Confidential Contracting** - Until recently, freight rate structure was geared to the rail rate. Under confidential contracting, shippers closest to the ferry could receive cheaper rates. In addition, larger shippers would tend to receive cheaper rates. This is a particularly sensitive issue in regard to intra-maritime rates.

2. **Shipping Units Availability** - Rubber-based traffic in Prince Edward Island increased 20 percent i 1987. This limited availability of trucks. Limitations of the ferry system could further exacerbate this situation.

3. **Cost Recovery On Services** - Proposed federal fees for marine services (i.e. ice-breaking) could increase costs to shippers.

4. **Highway System Damage** - The increased use of roads by heavy trucks (50 tonnes) has recently created enough road damage on some highways that truckers become reluctant to haul because of potential damage to vehicles.

There are a number of financial implications of concern to Prince Edward Island in the matter of the rapid evolution of the transportation system away from rail transport:

1. Only about 18 percent of the Province's road network is capable of bearing up under 50 tonne loads. Present highway maintenance is in the order of $20 million per year, the shift from rail to trucking transportation system could add another $10 million to that annual cost.

2. A trucking system operating under deregulation could potentially result in transportation cost increases of 10 to 30 percent for the limestone, fertilizer and feed industries within the Province. In addition, these industries will have to invest in additional handling infrastructure.

The Province of Prince Edward Island believes it is important that these financial implications are understood by both levels of government and the private sector in order for all parties to successfully and adequately respond to these major changes in our transportation system.

Major References:

Final Report
The Impact of Railway Abandonment on Transportation
Cost and Services In Prince Edward Island
January, 1988

CA1
I
-C52

DOCUMENT: 830-307/006

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES ET DES SOUS-MINISTRES DE L'AGRICULTURE

ORIENTATION DE LA POLITIQUE DE TRANSPORT AGRICOLE

ONTARIO / ILE-DU-PRINCE-EDOUARD

TORONTO (ONTARIO)
Les 12 et 13 juillet, 1988

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

ORIENTATION DE LA POLITIQUE DE TRANSPORT AGRICOLE

préparé pour la

Réunion Fédérale-Provinciale des Ministres

et des Sous-Ministres de l'Agriculture

Du 11 au 13 juillet, 1988

Toronto

Ontario Ministère de l'Agriculture et
de l'Alimentation

ORIENTATIONS DE LA POLITIQUE DE TRANSPORT AGRICOLE

Introduction

À l'exception de l'Union soviétique, le Canada est le plus grand pays au monde d'est en ouest. Ces vastes étendues posent depuis toujours de nombreux problèmes aux Canadiens et influencent constamment les institutions et le développement économique, social et politique du pays. De plus, le transport est depuis longtemps associé à l'élaboration des politiques économiques et sociales.

En raison de l'importance du volume et du poids des produits agricoles, le transport des marchandises coûte cher aux agriculteurs. Ils s'efforcent donc depuis plusieurs années d'influencer les politiques générales de transport et les politiques traitant spécifiquement du transport agricole. Les politiques adoptées par le passé ont considérablement influencé la compétitivité entre les régions canadiennes et ont eu des répercussions sur la production de marchandises dans les régions, tout comme le feront les changements apportés à ces politiques.

On assiste depuis peu à un changement d'orientation de la politique générale régissant les transports. La nouvelle Loi nationale sur les transports, la nouvelle Loi sur les transports routiers adoptée par le parlement canadien et les amendements à la Loi dérogatoire sur les conférences maritimes offrent des solutions axées sur le marché plutôt que sur les règlements afin de résoudre la question des services, à savoir quelle en sera la nature, où seront-ils offerts, par qui et à quel prix. On prévoit qu'en raison des pressions exercées, des modifications semblables seront apportées aux politiques de transport traitant spécifiquement de l'agriculture.

Bien que l'on reconnaisse le rôle de chefs de file que jouent les ministres fédéral et provinciaux des Transports, il est essentiel que les ministres fédéral et provinciaux de l'Agriculture soient consultés lors de l'élaboration des politiques afin de tenir compte des besoins légitimes du secteur agricole. Collectivement, les ministres de l'Agriculture doivent également prévoir la mise en place de mesures d'adaptation afin de faire face aux modifications apportées.

Modification des lois fédérales

Les personnes chargées de l'élaboration des lois régissant les transports ont opté pour des solutions axées sur le marché plutôt que sur les règlements, estimant qu'un meilleur accès accroîtrait l'efficacité du réseau de transport et réduirait les coûts que doivent payer les expéditeurs. On a reconnu que les expéditeurs ne profiteront pas tous de ces changements et, par conséquent, la Loi nationale sur les transports prévoit l'octroi d'une indemnisation partielle aux personnes à qui ces changements portent préjudice.

La Loi nationale sur les transports et la Loi sur les transports routiers facilitent l'entrée et la sortie des transporteurs et ont élargi les conditions régissant l'ajout et l'abandon de certains services. Auparavant, les transporteurs potentiels désirant profiter d'un trajet de camionnage interprovincial devaient prouver que le service répondait à un besoin public. Aujourd'hui, en vertu de la Loi sur les transports routiers, il suffit que les transporteurs aient prouvé leur compétence pour pouvoir offrir leurs services sur un trajet donné. La plupart des provinces ont désormais adopté des règlements semblables pour le camionnage interprovincial.

La Loi nationale sur les transports prévoit également que les gouvernements fédéral et provinciaux de même que les municipalités peuvent accorder une aide financière afin de poursuivre l'exploitation d'une ligne de chemin de fer déficitaire jugée essentielle. De plus, le gouvernement fédéral peut offrir une aide temporaire aux expéditeurs afin de faciliter leur adaptation à ces nouvelles conditions.

Par ailleurs, les tarifs ne sont déterminés désormais que par le marché. Les transporteurs peuvent fixer leurs tarifs uniquement en fonction de la concurrence actuelle et potentielle et en sachant que des tarifs trop élevés pourraient mener les expéditeurs à la faillite. Les négociations entre les transporteurs et les expéditeurs, de même que le prix fixé et le choix du trajet, peuvent désormais demeurer confidentiels. Les expéditeurs ayant de grandes quantités de marchandises à transporter peuvent bénéficier de tarifs préférentiels.

Cette tendance vers des solutions axées sur le marché est analogue à la nouvelle Stratégie agricole nationale, qui propose de prendre des mesures à long terme en vue de créer une industrie alimentaire axée sur le marché. Cette notion est quelque peu contradictoire si elle suppose le maintien d'une trop importante subvention du transport des produits agricoles.

Comme on vient de le voir, le contrôle des prix et du transport a toujours fait partie intégrante des politiques agricoles canadiennes. Les tarifs du Nid-de-Corbeau, les subventions du Nid-de-Corbeau, les tarifs de l'Atlantique et de l'Est, l'aide au transport des provendes et les tarifs compensatoires minimaux sont autant d'exemples de politiques agricoles influant sur les tarifs et la disponibilité des moyens de transport. Ces politiques agricoles ont également fait l'objet d'une étude et divers intervenants, dont le comité Neilson, ont recommandé certains changements. Pour diverses raisons, bon nombre de ces recommandations ont été remises à plus tard mais les initiatives contenues dans la Loi nationale sur les transports pourraient également modifier les politiques de transport agricole.

Développements sur la scène internationale

Jusqu'à tout récemment, les politiques canadiennes de transport agricole étaient élaborées sans égard à la communauté internationale. Le Canada, tout comme les autres pays, pouvait élaborer librement ses politiques de transport sans subir de pression extérieure.

Cette situation est en train de changer. L'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) ne touchait auparavant que les marchandises, mais l'Uruguay Round portera également sur les services. De plus, l'entente de libre-échange entre le Canada et les États-Unis fait mention des subsides prévus par la Loi sur le transport du grain de l'Ouest. Le Canada s'est engagé à ne pas verser de subsides dans le cadre de cette loi pour le transport du grain et des aliments du bétail de la côte ouest vers les États-Unis. De plus, on tiendra compte de ces subsides lors des calculs préalables à l'entrée en vigueur des dispositions de l'entente de libre-échange relatives au grain. Les subsides versés pour le transport ont déjà fait l'objet de discussions dans le cadre du GATT en vue d'éliminer les obstacles au commerce de marchandises agricoles.

Cette préoccupation internationale au sujet des divers subsides accordés, y compris ceux pour le transport, s'explique facilement. Lorsqu'un pays accorde des subsides pour la production ou la vente d'une marchandise, les prix demandés par les producteurs des autres pays, de même que leur part du marché et leurs recettes, diminuent. De plus, ces subsides influencent les zones de production en raison des avantages offerts par chacune. Cette situation s'applique également au sein d'un pays. Les subsides versés à un groupe de producteurs nuisent aux producteurs de ces mêmes marchandises qui ne sont pas admissibles aux subsides.

PRÉOCCUPATIONS

Abandon de services

La nouvelle Loi nationale sur les transports facilite l'abandon de certains services ferroviaires trop coûteux. Des collectivités canadiennes seront moins bien desservies, d'autres perdront des élévateurs. Des producteurs devront transporter leurs marchandises par camion sur de plus grandes distances pour se rendre au chemin de fer. Des routes devront être améliorées et des cheminots perdront leur emploi. Cela ne veut pas dire que l'avenir doit être un reflet du passé. La restructuration des services de transport, comme c'est le cas pour les changements récents annoncés à Terre-Neuve, doit prévoir la mise en place possible de programmes d'adaptation.

Tous les gouvernements ont déjà dû par le passé faire face à l'abandon de services ferroviaires et de camionnage. La mise en application complète de la Loi nationale sur les transports, de même que les décisions prises au sujet des politiques additionnelles en matière de transport, auront des répercussions sur les collectivités rurales et le secteur agro-alimentaire du Canada. Compte tenu de l'expérience acquise en la matière et des changements probables qui pourraient influencer la compétitivité de ce secteur, le moment pourrait être propice à l'identification et à l'analyse des moyens permettant de faire face aux conséquences, le tout dans un esprit de collaboration.

Le document ci-joint, fourni par l'Île du Prince-Édouard, énumère les répercussions prévues dont on devra tenir compte lors de l'abandon de certains services ferroviaires.

Orientations des subventions du Nid-de-Corbeau

La Loi sur le transport du grain de l'Ouest, sous sa forme initiale, avait pour but de verser aux producteurs les subventions du Nid-de-Corbeau.

On savait dès le début que le versement des subventions à l'industrie ferroviaire nuirait aux éleveurs de bétail de l'Ouest. Une fois adoptée, la loi prévoyait le versement de subventions aux entreprises ferroviaires et il fut décidé que l'orientation future de ces subventions serait examinée plus tard.

Ces études sont maintenant terminées. L'étude la plus récente (le rapport Horner) confirme de nouveau que le versement des subventions aux producteurs entraînerait une meilleure utilisation des ressources.

De plus, compte tenu des négociations continues sur la stabilisation des prix de la viande rouge, toutes les provinces et le gouvernement fédéral ont convenu que la politique actuelle nuisait à l'élevage de bétail dans l'Ouest, ce qui a entraîné le versement de subsides visant à contrecarrer les effets de la politique actuelle sur l'élevage de bétail dans l'Ouest.

Par ailleurs, l'orientation actuelle incite artificiellement la Commission canadienne du blé à expédier du grain vers l'Ouest plutôt que vers l'Est, ce qui a nuit au transport du grain par le réseau de Thunder Bay, des Grands Lacs et du St-Laurent. La résolution de ce problème aura des répercussions sur la production de grain et de bétail et sur les modes de service offerts aux producteurs.

Efficacité des politiques actuelles

Il importe d'évaluer la politique de transport agricole afin de déterminer si ses objectifs demeurent valables et si elle constitue toujours le meilleur moyen d'atteindre les objectifs fixés. Il est préférable de recueillir les opinions des personnes directement intéressées par la politique actuelle et de celles qui estiment qu'elle leur porte atteinte.

RECOMMANDATIONS

1. Un comité intergouvernemental devrait être formé pour étudier les répercussions de la Loi nationale sur les transports et de la Loi sur les transports routiers sur l'agriculture canadienne et pour présenter des recommandations sur l'adoption de politiques agricoles d'adaptation.

2. Toutes les politiques nationales de transport agricole devraient être examinées par un comité fédéral-provincial devant faire rapport aux ministres. Le comité serait chargé d'identifier les changements devant être apportés à l'agriculture canadienne en raison des nouvelles politiques de transport et d'identifier les répercussions de ces politiques sur l'agriculture nationale. Le comité devrait également soumettre diverses politiques aux ministres pour que ceux-ci en discutent avec leurs collègues responsables des transports afin de faciliter la réalisation des objectifs fixés. Le comité devrait également recommander des programmes de transition et d'adaptation au cas où les politiques devraient être modifiées.

RÉSUMÉ

La Loi nationale sur les transports et la Loi sur les transports routiers accordent une plus grande importance au marché lorsqu'il s'agit de déterminer quels services seront offerts, qui les offrira et à quel prix. Bien que ces changements soient compatibles avec les objectifs de la Stratégie agricole nationale, ils auront des répercussions positives ou négatives sur les agriculteurs et les collectivités rurales du Canada. Les répercussions sur l'agriculture canadienne devraient être étudiées par un comité dont le mandat serait de mettre à profit l'expérience du gouvernement afin d'atténuer les répercussions de ces changements et de recommander des politiques d'adaptation.

Les politiques canadiennes de transport agricole devraient être étudiées afin de déterminer si leurs objectifs demeurent valables et si la politique actuelle constitue le meilleur moyen d'atteindre ces objectifs. Le comité chargé de cet examen devrait recommander les modifications devant être apportées et les mesures de transition et d'adaptation qu'il juge nécessaires. L'examen de ces politiques devrait tenir compte de l'opinion des personnes qui bénéficient de la politique actuelle et des personnes à qui elles portent atteinte.

Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation
Juin 1988

L'AGRICULTURE ET LE TRANSPORT SUR L'ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD
UNE SITUATION EN PLEINE ÉVOLUTION

Sur l'île du Prince-Édouard, l'agriculture est, toute proportion gardée, une industrie fort importante et le principal usager du système de transport en vrac. En termes de circulation, l'agriculture représente 60 pour 100 du tonnage de marchandises transportées sur les réseaux ferroviaire et routier. L'utilisation du réseau ferroviaire est en baisse rapide et on devrait annoncer sa suppression en 1988.

La production agricole est assurée par 2 833 (en 1986) exploitations agricoles privées dont l'actif est évalué à 700 millions de dollars et les revenus bruts à plus de 200 millions de dollars. La production agricole représente, directement et indirectement, 20 pour 100 de l'économie de la province. Parmi les principales marchandises transportées chaque année dans la province on compte l'engrais (60 000 tonnes), la chaux (70 000 tonnes), les aliments de bétail (35 000 tonnes) et le carburant (20 000 tonnes pour tous les usages). Les principales exportations annuelles sont la pomme de terre (350 000 tonnes) et les aliments de bétail (10 000 tonnes).

L'abandon du chemin de fer au profit de la route s'est fait très rapidement. En 1971, 800 000 tonnes de marchandises étaient transportées par chemin de fer. Ce chiffre était de 225 000 des 900 000 tonnes de marchandises en 1986. En moins de quinze ans, la route a pratiquement remplacé le chemin de fer. Dans une province où seulement 18 pour 100 des routes asphaltées peuvent être utilisées toute l'année quel que soit le temps, ces résultats auront d'importantes répercussions sur l'avenir. De plus, l'accroissement de la demande pour le transport par camion pourrait embouteiller le système de traversiers. On craint également que la fin du service de transport assuré par CN Rail n'accroisse les coûts de transport en raison de l'absence de concurrence.

Les prix du ferroutage fixés par CN influenceront considérablement les tarifs demandés pour le transport des pommes de terre vers le centre du Canada. On craint également que la déréglementation de l'industrie du camionnage, qui assurera la confidentialité des contrats conclus, désavantagera les petits cultivateurs et expéditeurs, surtout s'ils sont loins des routes principales. Le tarif d'expédition des pommes de terre normalisé à l'échelle de la province, qui était négocié par la commission de commercialisation au nom de tous les producteurs de pommes de terre, sera une option moins avantageuse compte tenu des changements survenus dans l'industrie du transport.

Les <u>préoccupations spécifiques</u> de l'industrie agricoles sont les suivantes :

1. **Confidentialité des contrats** - Jusqu'à tout récemment, les tarifs de transport des marchandises étaient liés au tarif ferroviaire. En vertu de la confidentialité des contrats, les expéditeurs voisins des traversiers, de même que les gros expéditeurs, pourraient se voir offrir des tarifs plus bas. C'est là une question délicate en ce qui concerne les tarifs intra-maritimes.

2. **Disponibilité des unités d'expédition** - La circulation routière sur l'île du Prince-Édouard a augmenté de 20 pour 100 en 1987, ce qui a entraîné une baisse du nombre de camions disponibles, situation que pourrait aggraver la limitation du système de traversiers.

3. **Récupération des coûts sur les services** - Les droits fédéraux proposés pour les services maritimes (c.-à-d. les brise-glace) pourraient accroître les coûts que doivent payer les expéditeurs.

4. **Détérioration du réseau routier** - L'utilisation accrue du réseau routier par les camions lourds (50 tonnes) a endommagé certaines parties du réseau routier à un point tel que les camionneurs sont peu disposés à circuler sur ces routes en raison des dommages qu'elles pourraient causer à leur véhicule.

L'île du Prince-Édouard s'inquiète de certaines conséquences d'ordre financier résultant de l'abandon rapide du réseau ferroviaire.

1. Environ 18 pour 100 seulement du réseau routier de la province peut supporter des charges supérieures à 50 tonnes. L'entretien des routes coûte actuellement quelque 20 millions de dollars par année. L'abandon du transport ferroviaire au profit du transport par camion pourrait accroître ces coûts d'environ 10 millions de dollars par année.

2. La déréglementation de l'industrie du camionnage pourrait entraîner une hausse de 10 à 30 pour 100 des coûts de transport de la chaux, de l'engrais et des aliments de bétail dans la province. De plus, ces industries devront investir les sommes nécessaires à la mise en place d'infrastructures additionnelles pour la manutention.

L'île du Prince-Édouard estime que les deux paliers de gouvernement de même que le secteur privé doivent bien comprendre ces conséquences financières afin que toutes les parties puissent faire face adéquatement et avec succès à ces changements importants qui bouleversent notre système de transport.

Références principales :

Rapport final
The Impact of Railway Abandonment on Transportation
Cost and Service In Prince Edward Island
Janvier 1988

CA1
A2
2012

830-307/020

from the office of the Minister of Agriculture the Hon. John Wise

NOTES FOR OPENING REMARKS BY THE HONOURABLE JOHN WISE, MINISTER OF AGRICULTURE, AT THE ANNUAL MEETING OF FEDERAL AND PROVINCIAL MINISTERS OF AGRICULTURE,

TORONTO,

JULY 12, 1988

PLEASE CHECK AGAINST DELIVERY

Agriculture Canada

Canada

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

It's a pleasure to be here with you for our annual conference. And I'm particularly pleased that we're meeting here in Toronto, because our hosts at the Ontario Ministry of Agriculture and Food are celebrating their centennial.

I congratulate OMAF for 100 years of service to the farmers of Ontario. I'm sure you'll join me in wishing OMAF continuing success in all its endeavors.

Each of us here shares the responsibility of taking action to reduce the pressures on the farmers we serve.

And the pressures on all Canadian farmers are growing more severe. In the last few years, they have been greater than ever before.

Prices for many commodities -- especially for grains and oilseeds -- reached historic lows.

We've seen the start of a full-scale agriculture trade war between the United States and the European Community. We've seen the devastating effects on some Canadian farms.

High interest rates in the early 1980s have left a legacy of mounting farm debt and falling land values.

But to meet these unprecedented pressures, in the past four years the federal government has responded with unprecedented actions.

We've acted to cushion grain and oilseed producers from low prices resulting from the trade war. In two years, that action has put almost $2.1 billion of federal money into farmers' pockets. The Special Canadian Grains Program is the largest farm support initiative in Canadian history.

We've strongly supported the Farm Credit Corporation and measures will be announced shortly to put the FCC on a sound footing for the future.

We've introduced new and innovative programs to help farmers in financial difficulties, such as the Farm Debt Review Boards and the Canadian Rural Transition Program.

We've made a $1.5 billion, five-year commitment to the Canadian dairy industry.

Two weeks ago, I had the pleasure of signing a new $60 million agriculture development agreement with the province of Nova Scotia. This follows a recent similar signing with Newfoundland.

We've responded with special drought relief measures -- a total of nearly $90 million in federal money in 1988, and $220 million for the 1984 and 1985 droughts. These measures were taken with the extensive co-operation of the affected provinces. They act to strengthen the basic safety-nets already in place, such as crop insurance and the western grain stabilization program.

We have a new Minister of State for Agriculture, Pierre Blais, and a Minister of State for Grains and Oilseeds, Charlie Mayer. These appointments show this Government's recognition of the importance of agriculture.

We've set up a National Grains Bureau and a Farm Women's Bureau, and authorized a national agency for broiler hatching eggs -- all to meet the evolving needs of producers.

We've seen record western grain stabilization payouts. The Government has also made a commitment to write off a very substantial part of the stabilization fund's deficit.

And we've done these things with an unprecedented level of consultation with farm groups. The Prime Minister has met with farm leaders more times than any other Prime Minister in the history of the country. Co-operation has been our watchword.

Our programs have been tailored to meet the needs of producers. We plan to continue to develop policies and programs together with industry and the provinces.

My colleagues and I are well aware that some provinces and producer groups have concerns about the regional and commodity equity of federal agriculture expenditures.

I do not claim that the ongoing programs and the special measures we've delivered are perfect in every respect. We do not live in a perfect world.

But we have responded fairly to the needs of farmers in all parts of Canada. We remain open to ideas from the provinces and from producers on how our existing programs can be improved. That's why we're in the process of reviewing the safety net system for grains and why we want to make changes in the tripartite red meat stabilization plan.

Together with my colleagues, the Minister of State for Grains and Oilseeds and the Minister of State for Agriculture, I will be holding regional meetings around the country later this month to discuss grain income stabilization issues directly with farmers. I'm confident the result will be more predictable and more uniform security for Canadian farmers from coast to coast.

What we are looking for and what we want to encourage is a constructive debate among all parties about changes for the future.

A big part of our future is in trade. This Government has put unparallelled efforts into maintaining and enhancing the unimpeded flow of our agricultural products to export markets.

The bilateral trade agreement we've signed with the United States will give our agri-food industry more secure access to U.S. markets. The agreement spells opportunity for Canadian farmers -- especially in the red meat and oilseeds sectors.

We've also kept up the momentum in multilateral negotiations. The Prime Minister has taken the lead in keeping agriculture at the top of the international agenda -- at the GATT, at OECD meetings and at the Economic Summits.

Our aims have been clear. As the Prime Minister said to farm leaders before the Toronto Summit: "The real issue is how can countries work together to end the subsidies war and reform agricultural trade."

Our objectives in the current GATT round are:

-- to progressively reduce or eliminate trade-distorting subsidies;
-- to improve and secure our access to foreign markets; and
-- to arrive at a more equitable world trading system in which the same rules apply to all major countries.

As you know, the GATT mid-term review meeting will be held in Montreal this December. You will be hearing more about our trade negotiation efforts later this morning.

Our meeting today comes at an important, if not crucial, point in Canadian agriculture.

At no time before have the stakes been so high. At no time before have the potential opportunities been so great. Never has co-operative, concerted action been so essential or held out such promising rewards.

We have -- here, today -- the opportunity to move forward on a number of important items.

The substantial progress we have made on elements of the National Agriculture Strategy -- soil conservation, disaster assistance and research, for example -- are encouraging. Let's use that framework for co-operative action to make progress.

Tripartite stabilization

We will be discussing a federal proposal on tripartite red meat stabilization. This proposal seeks an agreement on a "level Canadian playing field". It would establish a cap on total assistance to producers outside the stabilization program. As well, it would establish a GATT-like panel to arbitrate disputes over any programs alleged to be harming producers in other regions.

It's a proposal that builds on our agreement about the principles for tripartite stabilization set out last July when we met in Quebec City. It attempts to reconcile the concerns provinces and producer groups expressed about how the agreement can best be implemented.

I fully realize that this remains a difficult issue. But if we are to assist in rationalizing international trade, we must demonstrate we can put our own house in order. Like charity, discipline and reason begin at home.

I am hopeful that we will succeed, at this meeting, in opening the door for producers all across to country to join the tripartite plans.

Supply management

We also have the opportunity at this meeting, to look at ways to strengthen the operations of our supply management systems.

Specifically, we will be discussing suggestions from our deputy ministers, based on the results of the Price Waterhouse report they commissioned after our meeting last summer. That report is a complete review of ways to improve the administration of supply management in Canada.

Health and safety

I expect a full and vigorous discussion of food safety and quality and the pesticide regulatory system. We must also consider environmental protection. These are areas of concern to federal and provincial governments, to farmers, to the entire agri-food industry and to the general public.

This Government takes its responsibilities in these areas very seriously. The Canadian people look to government to ensure the wholesomeness and quality of our food supplies, and the health and safety of farmers and consumers. We must act wherever necessary to maintain this trust.

These are just some of the items that require our attention. There are others: crop insurance, rural community development and ethanol, to name a few.

As we look back to our last meeting, we can clearly see the progress we have made on many issues. But more is possible, and necessary.

Let's continue to build on our success so far. Let's continue to co-operate for the good of Canadian farmers. Let's continue to talk and continue to listen.

Thank you.

CA1
Z1
-52

830-307/020

du bureau du ministre de l'Agriculture l'hon. John Wise

TEXTE D'UNE ALLOCUTION INAUGURALE DE L'HONORABLE JOHN WISE, MINISTRE DE L'AGRICULTURE, POUR LA CONFÉRENCE ANNUELLE DES MINISTRES DE L'AGRICULTURE,

À TORONTO,

LE 12 JUILLET 1988

PRIÈRE DE VÉRIFIER AU MOMENT DE L'ALLOCUTION

Agriculture Canada

Canada

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

C'est avec grand plaisir que je me joins à vous pour notre conférence annuelle. Et je me réjouis particulièrement que nous soyons réunis ici à Toronto, puisque nos hôtes célèbrent le centenaire du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario.

Je félicite donc le MAAO d'avoir si bien servi les agriculteurs ontariens durant 100 ans, et je suis sûr que vous vous joindrez à moi pour lui souhaiter de connaître le même succès dans toutes ses entreprises futures.

Chacun de nous ici partage la responsabilité de prendre des mesures tendant à atténuer les difficultés des agriculteurs que nous servons.

Or, les difficultés de tous les agriculteurs canadiens se font de plus en plus graves. Depuis quelques années, elles sont plus grandes que jamais.

Les prix de nombreux produits primaires, particulièrement les céréales et les oléagineux, ont atteint les plus bas niveaux de notre histoire.

Nous avons assisté au début d'une guerre de grande envergure dans les échanges agricoles entre les États-Unis et la Communauté européenne, avec ses effets dévastateurs sur certaines exploitations canadiennes.

Les taux d'intérêt élevés du début des années 1980 font encore sentir leurs effets, qui sont l'augmentation de l'endettement agricole et la baisse de la valeur des terres.

Mais, depuis quatre ans, le gouvernement pose des gestes sans précédent pour faire face à ces difficultés sans précédent.

Nous avons pris des mesures pour protéger nos producteurs de céréales et d'oléagineux des bas prix entraînés par la guerre commerciale. En deux ans, cette initiative a rapporté à nos agriculteurs quelque 2,1 milliards de dollars venant du gouvernement fédéral. Le Programme spécial canadien pour les grains est la plus importante mesure d'aide à l'agriculture de toute l'histoire du Canada.

Nous avons appuyé fermement la Société du crédit agricole et des mesures qui seront annoncées prochainement assureront la viabilité future de la SCA.

Nous avons instauré des programmes inédits pour aider les agriculteurs qui éprouvent des difficultés financières, tels que les Bureaux d'examen de l'endettement agricole et le Programme canadien de réorientation des agriculteurs. Nous avons pris un engagement de 1,5 milliard de dollars sur cinq ans envers le secteur laitier canadien.

Il y a deux semaines, j'ai eu le plaisir de signer une nouvelle entente de développement agricole de 60 millions de dollars avec la Nouvelle-Écosse, après la signature d'une entente semblable avec Terre-Neuve.

Nous avons pris des mesures spéciales d'aide aux victimes de la sécheresse, dépensant à ce titre un total de près de 90 millions de dollars en fonds fédéraux en 1988, et 220 millions de dollars lors des sécheresses de 1984 et 1985. Les provinces visées ont largement coopéré à ces mesures, qui tendent à renforcer les programmes de base de protection économique qui existent déjà, tels l'assurance-récolte et le Programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest.

Nous avons un nouveau ministre d'État à l'Agriculture, M. Pierre Blais, ainsi qu'un ministre d'État aux Céréales et oléagineux, M. Charles Mayer. Ces nominations témoignent de l'importance que notre gouvernement reconnaît à l'agriculture.

Nous avons créé un Bureau national des grains et un Bureau des agricultrices, et autorisé la création d'un Office national de commercialisation des oeufs d'incubation de poulet de chair, afin de mieux répondre aux nouveaux besoins des producteurs.

Nous avons connu des prestations record de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest. Le gouvernement s'est en outre engagé à radier une partie très importante du déficit du compte de stabilisation.

Et nous avons fait tout cela, suite à des consultations sans précédent auprès des groupements agricoles. Le Premier ministre a rencontré les représentants des agriculteurs plus souvent qu'aucun autre Premier ministre dans l'histoire de ce pays. La coopération, voilà notre mot d'ordre.

Nos programmes ont été adaptés aux besoins des producteurs. Nous entendons continuer à élaborer des politiques et des programmes de concert avec l'industrie et les provinces.

Mes collègues et moi savons très bien que certaines provinces et certains groupements de producteurs ont des réserves sur l'équité des dépenses du gouvernement fédéral en agriculture pour ce qui est du traitement accordé aux différentes régions et aux différents secteurs de production.

Je ne prétends pas que les programmes permanents et les mesures spéciales que nous avons mis en oeuvre soient parfaits sous tous les rapports. Nous ne vivons pas dans un monde parfait.

Mais nous avons répondu avec impartialité aux besoins des agriculteurs de toutes les parties du Canada. Nous demeurons ouverts aux idées des provinces et des producteurs sur les moyens d'améliorer nos programmes existants. C'est pourquoi nous révisons actuellement le système de protection économique des céréaliculteurs et c'est pourquoi aussi nous voulons apporter des modifications au régime de stabilisation tripartite du prix des viandes rouges.

Avec mes collègues, le ministre d'État aux Céréales et oléagineux et le ministre d'État à l'Agriculture, je vais convoquer des réunions régionales dans toutes les parties du pays à la fin du mois pour discuter directement avec les agriculteurs des questions relatives à la stabilisation du revenu des céréaliculteurs. J'ai confiance que ces entretiens auront pour résultat une sécurité plus prévisible et plus uniforme des agriculteurs canadiens d'un océan à l'autre.

Ce que nous recherchons et que nous voulons encourager, c'est un débat constructif entre toutes les parties au sujet des changements qui s'annoncent pour l'avenir.

Une large part de notre avenir est liée aux échanges extérieurs. Notre gouvernement a fourni des efforts inégalés pour maintenir et accroître nos ventes de produits agricoles sur les marchés étrangers.

L'Accord commercial bilatéral que nous avons signé avec les États-Unis va donner à notre secteur agro-alimentaire un accès plus sûr aux marchés des États-Unis. Cet accord ouvre des débouchés aux agriculteurs canadiens, particulièrement dans les secteurs des viandes rouges et des oléagineux.

Nous avons aussi conservé l'élan donné aux négociations multilatérales. Le Premier ministre a pris l'initiative de maintenir l'agriculture en tête de l'ordre du jour des conférences internationales : au GATT, à l'OCDE et aux sommets économiques.

Nos buts n'ont jamais fait de doute. Comme l'a dit le Premier ministre aux représentants des agriculteurs avant le sommet de Toronto : "Le vrai problème, c'est la collaboration entre les pays pour mettre fin à la guerre des subventions et réformer les échanges de produits agricoles."

Nos objectifs, dans la série actuelle de négociations du GATT, sont les suivants :

-- réduire progressivement ou éliminer les subventions qui faussent les échanges;
-- améliorer et garantir notre accès aux marchés étrangers;
-- en arriver à un système d'échanges mondiaux plus équitable, où les mêmes règles s'appliqueront à tous les grands pays.

Comme vous le savez, la conférence d'examen à mi-parcours du GATT aura lieu à Montréal en décembre prochain. Au cours de la matinée, vous recevrez des informations plus détaillées au sujet de nos efforts de négociation dans le domaine commercial.

Notre réunion d'aujourd'hui coïncide avec un moment important, sinon crucial, de l'agriculture canadienne.

Jamais auparavant les enjeux n'ont été aussi élevés. Jamais auparavant les perspectives n'ont été aussi larges. Jamais la coopération et la concertation n'ont été aussi essentielles ou n'ont renfermé autant de promesses.

Nous avons, ici et maintenant, la possibilité de progresser sur diverses questions importantes.

Les progrès substantiels que nous avons réalisés sur les éléments de la Stratégie agricole nationale (conservation des sols, secours aux victimes de calamité et recherches, par exemple) sont encourageants. Servons-nous de ce cadre de coopération pour progresser.

Stabilisation tripartite

Nous allons parler d'une proposition fédérale concernant la stabilisation tripartite du prix des viandes rouges. Cette proposition vise à déterminer des règles de jeu équitables pour l'ensemble du Canada. Elle plafonnerait l'aide totale offerte aux producteurs en dehors du programme de stabilisation. En outre, elle créerait un groupe d'experts semblable à celui du GATT pour arbitrer les différends concernant les programmes qui sont jugés nuisibles aux producteurs des autres régions. Il s'agit d'une proposition qui développe notre entente sur les principes de la stabilisation tripartite définis à notre réunion de juillet dernier à Québec.

Elle s'efforce de concilier les préoccupations que les provinces et les groupes de producteurs ont exprimées sur les meilleures façons de mettre en oeuvre cette entente.

Je ne me cache pas que la question demeure difficile, mais, si nous voulons contribuer à la rationalisation des échanges internationaux, nous devons commencer par donner l'exemple chez nous. Comme la charité, la discipline et la raison bien ordonnées commencent par soi-même.

J'espère que nous réussirons, à cette conférence, à ouvrir aux producteurs de toutes les régions du pays la porte des régimes tripartites.

Gestion des approvisionnements

Nous avons aussi l'occasion, à cette conférence, d'examiner les façons de renforcer les opérations de nos systèmes de gestion de l'offre.

Plus précisément, nous allons parler des suggestions de nos sous-ministres, fondées sur les résultats du rapport Price Waterhouse qu'ils ont commandé après notre réunion de l'été dernier. Ce rapport est un inventaire complet des façons possibles d'améliorer sur le plan administratif la gestion des approvisionnements au Canada.

Santé et sécurité

Je m'attends à un débat approfondi et vigoureux sur la sécurité et la qualité des aliments et sur le système de réglementation des pesticides. Nous devons aussi considérer la protection de l'environnement.

Ce sont des domaines qui préoccupent les gouvernements fédéral et provinciaux, les agriculteurs, le secteur agro-alimentaire tout entier et le grand public.

Notre gouvernement prend très au sérieux ses responsabilités dans ces domaines. Les Canadiens attendent du gouvernement qu'il garantisse la salubrité et la qualité de nos approvisionnements alimentaires, ainsi que la santé et la sécurité des agriculteurs et des consommateurs. Nous devons faire tout ce qui est nécessaire pour conserver cette confiance.

Voilà quelques-uns des sujets qui requièrent notre attention. Il y en a d'autres, tels l'assurance-récolte, le développement communautaire rural et l'éthanol, pour ne nommer que ceux-là.

Si nous considérons notre dernière réunion, nous pouvons voir clairement les progrès réalisés sur plusieurs fronts. Mais il est possible et nécessaire de faire plus.

Continuons à exploiter les succès obtenus jusqu'ici. Continuons à coopérer pour le bien des agriculteurs canadiens, continuons à nous parler et continuons à écouter.

CA1
Z2
-C52

DOCUMENT: 830-307/026

FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS AND DEPUTY MINISTERS OF AGRICULTURE

Communiqué

TORONTO, Ontario
July 12-13, 1988

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

AGRICULTURE MINISTERS RENEW EMPHASIS ON NATIONAL POLICIES

JULY 13, 1988

TORONTO - FEDERAL AND PROVINCIAL AGRICULTURE MINISTERS TODAY COMPLETED A TWO-DAY MEETING, CO-CHAIRED BY FEDERAL MINISTER JOHN WISE, AND HOST, JACK RIDDELL, ONTARIO MINISTER OF AGRICULTURE AND FOOD.

MINISTERS CONFIRMED THEIR IMPORTANCE OF IMPLEMENTING THE 1986 NATIONAL AGRICULTURE STRATEGY, AND THEIR COMMITMENT TO MAINTAIN EFFECTIVE NATIONAL AGRICULTURAL POLICIES, WHILE PROVIDING APPROPRIATE FLEXIBILITY TO ADDRESS REGIONAL CONCERNS.

MINISTERS WERE PROVIDED WITH AN EXTENSIVE UPDATE ON BILATERAL AND MULTILATERAL AGRICULTURAL TRADE POLICY DEVELOPMENTS.

.../2

THERE WAS DISCUSSION ON CANADA'S ROLE IN THE MULTILATERAL TRADE NEGOTIATIONS AND INVOLVEMENT WITH THE CAIRNS GROUP. PROVINCIAL MINISTERS REAFFIRMED SUPPORT FOR CANADA'S CONTINUED COMMITMENT TO REDUCE TRADE-DISTORTING SUBSIDIES, WHILE REMAINING RESPONSIVE TO THE NEEDS OF CANADIAN PRODUCERS.

MINISTERS SUPPORTED A CO-OPERATIVE APPROACH TO FURTHER DEVELOP CANADA'S INTERNATIONAL MARKETS AND IMPROVE MARKET ACCESS. MINISTERS ALSO AGREED TO REMOVE INTERPROVINCIAL BARRIERS TO TRADE USING THE FOLLOWING PRINCIPLES: A CONTINUED COMMITMENT TO FREE MARKET ACCESS, A RECOGNITION OF REGIONAL DEVELOPMENT OPPORTUNITIES, AND FEDERAL-PROVINCIAL CONSULTATIONS TO ACHIEVE NATIONAL SOLUTIONS.

MR. WISE REPEATED THE FEDERAL COMMITMENT TO ASSIST AGRICULTURAL SECTORS THAT COULD FACE ADJUSTMENT BECAUSE OF INTERNATIONAL TRADING AGREEMENTS. INITIAL NEGOTIATIONS ARE ONGOING WITH RESPECT TO GRAPE AND WINE ADJUSTMENT. A SIMILAR PROCESS WILL BE ESTABLISHED TO EXAMINE SOFT FRUIT AND VEGETABLE SECTORS, IF NECESSARY.

.../3

MINISTERS DISCUSSED A REPORT ON THE NATIONAL SUPPLY MANAGEMENT SYSTEMS FOR POULTRY PRODUCTS AND AGREED TO PURSUE SEVERAL RECOMMENDATIONS FOR ADMINISTRATIVE IMPROVEMENTS. DEPUTY MINISTERS WERE INSTRUCTED TO CONTINUE THEIR WORK AND FOCUS ON ISSUE SUCH AS QUOTA VALUES, INTERPROVINCIAL QUOTA ALLOCATION, AND DUAL MARKETING CONCEPTS.

MINISTERS ALSO DISCUSSED THE NEED FOR SUPPLY MANAGEMENT PROGRAMS, NAMELY DAIRY AND POULTRY, TO BE FLEXIBLE AND RESPONSIVE TO NEW MARKET OPPORTUNITIES.

MINISTERS DISCUSSED THIS YEAR'S CROP SITUATION. THEY AGREED TO CONTINUE MONITORING DOMESTIC PRICES AND PRODUCTION , AS WELL AS INTERNATIONAL PRICE AND SUBSIDY LEVELS, BEFORE ANY SPECIAL ASSISTANCE IS CONSIDERED.

MR. WISE INDICATED THAT HE AND HIS FEDERAL COLLEAGUES, CHARLES MAYER AND PIERRE BLAIS, WILL BE HOLDING A SERIES OF REGIONAL MEETINGS ON GRAIN INCOME STABILIZATION WITH FARM AND PROVINCIAL REPRESENTATIVES OVER THE NEXT THREE WEEKS.

.../4

PROVINCIAL MINISTERS RECOMMENDED THAT THERE BE ONE GRAIN STABILIZATION PROGRAM FOR ALL CANADIAN GRAIN PRODUCERS. IN THE EVENT THAT A NATIONAL PROGRAM CANNOT BE IMPLEMENTED FOR THE 1989 CROP, AN EASTERN CANADA GRAIN STABILIZATION PROGRAM SHOULD BE IMPLEMENTED AS AN INTERIM MEASURE.

THE MINISTERS REAFFIRMED THEIR PREVIOUS STAND THAT CROP INSURANCE IS THE MECHANISM TO ADDRESS CROP DISASTER SITUATIONS. HOWEVER, THEY AGREED THAT PROGRAMS MAY HAVE TO BE ENHANCED TO PROVIDE FOR BETTER COVERAGE AND IMPROVED PROTECTION TO FARMERS. MR. WISE INDICATED THAT, IN LIGHT OF SIGNIFICANT FEDERAL FINANCIAL BENEFITS IN SUPPORT OF FARMERS, THERE NEEDS TO BE A MORE BALANCED COST-SHARING OF THIS IMPORTANT PROGRAM AMONG GOVERNMENTS.

THE ISSUE OF FUR FARMING AND FUR TRAPPING WAS RAISED BY THE PROVINCE OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR, PARICULARY AS IT PERTAINS TO "LABELLING" OF FUR PRODUCTS. MINISTERS AGREED TO COLLECTIVELY SUPPORT EFFORTS TO PROTECT MARKETS FOR OUR FUR RANCHING AND FUR TRAPPING INDUSTRY.

IT WAS AGREED THAT THE POINTS RAISED ABOUT FEDERAL COST-RECOVERY WOULD BE PURSUED, AS WELL AS OTHER NEW AND INNOVATIVE APPROACHES TO QUALITY CONTROL IN POTATOES.

.../5

THE MINISTERS AGREED ON THE NEED FOR FEDERAL LEADERSHIP IN ESTABLISHING A NATIONAL ETHANOL POLICY TO ALLOW THE INDUSTY TO DEVELOP CONSITENTLY ACROSS CANADA.

THE ISSUE WAS RAISED OF THE EQUITABLE DISTRIBUTION OF FEDERAL GOVERNMENT EXPENDITURES AMONG THE PROVINCES. PROVINCIAL MINISTERS AGREED TO ESTABLISH A COMMITTEE TO PROVIDE A BALANCED ANALYSIS OF THE CONCERNS RAISED, AND THE FEDERAL MINISTER ADVISED THAT HE WOULD RESPOND TO THESE REPORTS.

ON THE SUBJECT OF TRIPARTITE STABILIZATION IN THE RED MEAT SECTOR, FEDERAL AND PROVINCIAL MINISTERS WERE UNANIMOUS IN THEIR AGREEMENT TO USE THE PROPOSAL DEVELOPED BY THE FEDERAL GOVERNMENT IN COOPERATION WITH THE PROVINCES AS THE BASIS TO ALLOW ALL PROVINCES TO SUBSCRIBE TO THE RED MEAT NATIONAL PLAN. MINISTERS AGREED TO:

- THE ESTABLISHMENT OF A GOVERNMENT SUPPORT CEILING WHICH WOULD RESTRICT FEDERAL AND PROVINCIAL EXPENDITURES TO AN AGREED LEVEL;
- THE ESTABLISHMENT OF A PANEL OF EXPERTS DESIGNED TO MEASURE THE DEGREE OF PRODUCTION AND MARKET DISTORTION RESULTING FROM FEDERAL OR PROVINCIAL SUPPORT PROGRAMS AND TO ASSESS THE DEGREE OF POSSIBLE INJURY CAUSED BY ANY SUCH DISTORTIONS.

.../6

° THE DEVELOPMENT OF SPECIAL MEASURES FOR LOWER VOLUME PRODUCING PROVINCES.

DEPUTY MINISTERS ARE INSTRUCTED, TO URGENTLY

° DEVELOP TERMS OF REFERENCE FOR THE PANEL
° DEFINE THE APPROPRIATE LEVEL OF THE CEILING ON FEDERAL AND PROVINCIAL EXPENDITURES
° PROPOSE APPROACHES FOR THE TREATMENYT OF LOWER VOLUME PRODUDING PROVINCES
° DETERMINE ACCEPTABLE PHASE OUT PERIODS FOR SUPPORT PROGRAMM EXPENDITURES IN EXCESS OF THE AGREED CEILING.

THE PROCESS WILL BE DEVELOPED IN A MANNER CONSISTENT WITH CANADA'S INTERNATIONAL TRADE OBLIGATIONS.

DOCUMENT: 830-307/026

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES ET DES SOUS-MINISTRES DE L'AGRICULTURE

Communiqué

TORONTO (Ontario)
Les 12 et 13 juillet 1988

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

RÉUNION DES MINISTRES DE L'AGRICULTURE

APPUI RENOUVELÉ A DES

POLITIQUES NATIONALES EFFICACES

LE 13 JUILLET 1988

TORONTO - LES MINISTRES DE L'AGRICULTURE DU CANADA ET DES PROVINCES ONT CONCLU AUJOURD'HUI LEUR RÉUNION ANNUELLE DE DEUX JOURS, PRÉSIDÉE CONJOINTEMENT PAR LE MINISTRE FÉDÉRAL JOHN WISE, ET L'HOTE DE LA CONFÉRENCE, JACK RIDDELL, MINISTRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'ALIMENTATION DE L'ONTARIO.

LES MINISTRES ONT INDIQUÉ QU'ILS DÉSIRAIENT POURSUIVRE LES PROJETS DE LA STRATÉGIE AGRICOLE NATIONALE ADOPTÉE EN 1986. ILS ONT RÉAFFIRMÉ LA NÉCESSITÉ DE MAINTENIR EN PLACE DES POLITIQUES AGRICOLES NATIONALES EFFICACES QUI OFFRENT SUFFISAMMENT DE SOUPLESSE POUR TENIR COMPTE DES PRÉOCCUPATIONS RÉGIONALES.

ON A PRÉSENTÉ AUX MINISTRES UNE MISE A JOUR EXHAUSTIVE DES DERNIERS DÉVELOPPEMENTS DANS LES NÉGOCIATIONS COMMERCIALES BILATÉRALES ET MULTILATÉRALES. AU COURS DES DISCUSSIONS SUR LE

.../2

ROLE DU CANADA DANS LES NÉGOCIATIONS COMMERCIALES MULTILATÉRALES ET SUR SON ENGAGEMENT AU SEIN DU GROUPE DE CAIRNS, LES MINISTRES PROVINCIAUX ONT APPUYÉ LA POSITION CANADIENNE VISANT LA RÉDUCTION DES SUBVENTIONS QUI CAUSENT DES DISTORTIONS AU COMMERCE, TOUT EN DEMEURANT ATTENTIF AU BESOIN DE SUPPORT DES AGRICULTEURS CANADIENS.

LES MINISTRES ONT ÉGALEMENT CONVENU QU'IL FALLAIT CONJUGUER LEURS EFFORTS POUR DÉVELOPPER DAVANTAGE LES MARCHÉS INTERNATIONAUX DU CANADA ET AMÉLIORER L'ACCÈS A CES MARCHÉS. DANS CET ESPRIT, LES MINISTRES ONT CONVENU D'ACCÉLÉRER LE PROCESSUS DE RETRAIT DES BARRIÈRES QUI ENTRAVENT LE COMMERCE INTERPROVINCIAL. LES PRINCIPES SUIVANTS GUIDERONT CET EXERCISE:

- LE LIBRE ACCÈS AUX MARCHÉS;
- LA RECONNAISSANCE DES POSSIBILITÉS DE DÉVELOPPEMENT DE CHAQUE RÉGION;
- UNE CONSULTATION FÉDÉRALE-PROVINCIALE POUR EN ARRIVER A TROUVER LES SOLUTIONS S'APPLIQUANT A L'ENSEMBLE DU PAYS.

.../3

LE MINISTRE FÉDÉRAL A AFFIRMÉ QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL S'ENGAGEAIT A METTRE EN OEUVRE DES POLITIQUES D'AJUSTEMENTS DANS LES SECTEURS QUI POURRAIENT ÊTRE PERTURBÉS A LA SUITE DES NÉGOCIATIONS COMMERCIALES INTERNATIONALES. M. WISE A MENTIONNÉ QUE DES NÉGOCIATIONS ÉTAIENT EN COURS SUR LES MESURES D'AJUSTEMENTS QUI SERONT OFFERTES A L'INDUSTRIE CANADIENNE DES VINS. DES MESURES SEMBLABLES POURRAIENT ÊTRE MISES A LA DISPOSITION D'AUTRES SECTEURS, SI LA CHOSE S'AVERAIT NÉCESSAIRE.

LES MINISTRES ONT DISCUTÉ D'UN RAPPORT PORTANT SUR LES PROGRAMMES NATIONAUX DE GESTION POUR LE SECTEUR DE LA VOLAILLE ET ONT CONVENU DE METTRE A EXÉCUTION PLUSIEURS RECOMMANDATIONS VISANT A AMÉLIORER L'ADMINISTRATION DE CES PROGRAMMES. LES SOUS-MINISTRES ONT ÉTÉ MANDATÉS POUR POURSUIVRE LEURS TRAVAUX EN METTANT L'ACCENT SUR LA VALEUR DES QUOTAS, L'ALLOCATION INTERPROVINCIALE DES CONTINGENTS ET LE CONCEPT DE MARCHÉS SEGMENTÉS.

LES MINISTRES ONT ÉGALEMENT DISCUTÉ DE LA NÉCESSITÉ POUR CES PROGRAMMES, PARTICULIÈREMENT CEUX DU LAIT ET DE LA VOLAILLE, D'ÊTRE FLEXIBLES AFIN DE RÉPONDRE AUX NOUVELLES OPPORTUNITÉS DU MARCHÉ.

.../4

LES MINISTRES ONT DISCUTÉ DE LA SITUATION ACTUELLE DES RÉCOLTES. ILS ONT CONVENU DE PORTER UNE ATTENTION SPÉCIALE A L'ÉVOLUTION DES PRIX ET DES NIVEAUX DE PRODUCTION AU CANADA AINSI QUE DES PRIX ET DES NIVEAUX DE SUBVENTIONNEMENT A L'ÉCHELLE INTERNATIONALE AVANT D'EXAMINER TOUTE AIDE SPÉCIALE.

M. WISE A CONFIRMÉ QU'IL TIENDRA EN COMPAGNIE DE SES COLLÈGUES CHARLES MAYER ET PIERRE BLAIS UNE SÉRIE DE RÉUNIONS RÉGIONALES AVEC LES REPRÉSENTANTS DES PRODUCTEURS ET DES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX AU COURS DES PROCHAINES SEMAINES POUR RECEVOIR LEURS VUES SUR LA STABILISATION DU REVENU PROVENANT DES GRAINS.

LES MINISTRES PROVINCIAUX ONT RECOMMANDÉ LE DÉVELOPPPEMENT D'UN SEUL PROGRAMME DE STABILISATION DES PRIX POUR LES PRODUCTEURS DE GRAINS A L'ÉCHELLE NATIONALE. DANS L'ÉVENTUALITÉ OÙ UN TEL PROGRAMME NE PUISSE ÊTRE MIS EN PLACE POUR LA RÉCOLTE DE 1989, ILS ONT DEMANDÉ L'IMPLENTATION, A TITRE INTÉRIMAIRE, D'UN PROGRAMME DE STABILISATION DES GRAINS POUR L'EST DU CANADA.

LES MINISTRES ONT RÉAFFIRMÉ LEUR POSITION ANTÉRIEURE A L'EFFET QUE L'ASSURANCE-RÉCOLTE EST LE MÉCANISME LE PLUS APPROPRIÉ POUR RÉPONDRE AUX SITUATIONS DE DÉSASTRES CLIMATIQUES. NÉANMOINS, ILS S'ENTENDENT POUR AMÉLIORER LES PROGRAMMES AFIN D'ASSURER UNE

.../5

MEILLEURE COUVERTURE ET UNE PROTECTION ÉLARGIE POUR LES AGRICULTEURS. M. WISE A ÉGALEMENT INDIQUÉ QU'ÉTANT DONNÉ L'IMPORTANCE DES CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES VERSÉES AUX AGRICULTEURS IL Y A LIEU DE PARVENIR A UN MEILLEUR PARTAGE DES COÛTS DE CET IMPORTANT PROGRAMME ENTRE LES GOUVERNEMENTS.

LA QUESTION DE L'ÉLEVAGE ET DU TRAPPAGE DES ANIMAUX A FOURRURE A ÉTÉ SOULEVÉE PAR LE MINISTRE DE TERRE-NEUVE ET DU LABRADOR, EN PARTICULIER EN CE QUI TOUCHE A L'ÉTIQUETTAGE DES FOURRURES. LES MINISTRES ONT CONVENU A L'UNANIMITÉ DE SUPPORTER COLLECTIVEMENT LES EFFORTS POUR PROTÉGER LES MARCHÉS POUR NOTRE INDUSTRIE DE L'ÉLEVAGE ET DU TRAPPAGE DES ANIMAUX A FOURRURE.

IL FUT CONVENU QUE LES QUESTIONS SOULEVÉES RELATIVEMENT AU RECOUVREMENT DES COÛTS PAR LE FÉDÉRAL SERONT ÉTUDIÉES ET QUE DES APPROCHES NOUVELLES ET INNOVATRICES SERONT CONSIDÉRÉES POUR LE CONTROLE DE LA QUALITÉ DES POMMES DE TERRE.

LES MINISTRES SE SONT ENTENDUS SUR L'IMPORTANCE DU LEADERSHIP FÉDÉRAL DANS L'ÉTABLISSEMENT D'UNE POLITIQUE NATIONALE SUR L'ÉTHANOL POUR PERMETTRE A L'INDUSTRIE DE SE DÉVELOPPER DE MANIÈRE CONSISTANTE A TRAVERS LE CANADA.

.../6

LA QUESTION DE L'ÉQUITÉ DANS LA DISTRIBUTION ENTRE LES PROVINCES DES DÉPENSES FÉDÉRALES A ÉGALEMENT ÉTÉ SOULEVÉE. LES MINISTRES PROVINCIAUX SE SONT ENTENDUS POUR CONSTITUER UN COMITÉ QUI SERA CHARGÉ DE PROCÉDER A UNE ANALYSE PLUS DÉTAILLÉE DE CE DOSSIER. LE MINISTRE FÉDÉRAL S'EST ENGAGÉ A RÉPONDRE AUX PRÉOCCUPATIONS SOULEVÉES.

EN CE QUI CONCERNE LES PROGRAMMES DE STABILISATION TRIPARTITES LES MINISTRE ONT DONNÉ LEUR APPUI UNANIME A UNE PROPOSITION FÉDÉRALE DÉVELOPPÉE EN COLLABORATION AVEC LES PROVINCES DANS LE BUT DE PERMETTRE A TOUS LES PRODUCTEURS CANADIENS D'ADHÉRER AUX ENTENTES PRÉSENTEMENT EN VIGUEUR DANS LE SECTEUR DES VIANDES ROUGES. CETTE ENTENTE PRÉVOIT:

- L'ÉTABLISSEMENT D'UN PLAFOND LIMITANT LES DÉPENSES DES GOUVERNEMENTS FÉDÉRAL ET PROVINCIAUX ENVERS CES SECTEUR A UN NIVEAU PRÉ-DÉTERMINÉ
- LA CONSTITUTION D'UN PANEL D'EXPERTS CHARGÉ DE MESURER LE DEGRÉ DE DISTORTION A LA PRODUCTION ET AUX MARCHÉS RÉSULTANT DES PROGRAMMES D'AIDE FÉDÉRAUX OU PROVINCIAUX ET D'ÉVALUER SI DES PRÉJUDICES POURRAIENT ÊTRE CAUSÉS A DES PRODUCTEURS CANADIENS PAR DE TELLES DISTORTIONS
- LA MISE EN PLACE DE MESURES SPÉCIALES POUR LES PROVINCES NE LIVRANT QUE DE FAIBLES VOLUMES DE PRODUCTION.

.../7

LES MINISTRES ONT CONFIÉ LE MANDAT A LEURS SOUS-MINISTRES DE PRÉCISER LES MODALITÉS DE CET ACCORD SUR UNE BASE PRIORITAIRE. CES DERNIERS DEVRONT:

- DÉFINIR LES RÈGLES DE FONCTIONNEMENT DU PANEL D'EXPERTS
- DÉTERMINER LE NIVEAU LE PLUS APPROPRIÉ AUQUEL SERA FIXÉ LE PLAFOND DES DÉPENSES FÉDÉRALES ET PROVINCIALES
- PROPOSER DES MOYENS POUR TENIR COMPTE DE LA SITUATION DES PROVINCES QUI NE PRODUISENT QU'UNE FAIBLE PORTION DE LA PRODUCTION CANADIENNE
- DÉTERMINER LE CALENDRIER A SUIVRE DANS LA RÉDUCTION DES DÉPENSES AU NIVEAU DU PLAFOND AUTORISÉ.

LES MINISTRES ONT INSISTÉ SUR LA NÉCESSITÉ DE METTRE EN PLACE DE NOUVELLES RÈGLES QUI SOIENT COMPATIBLES AVEC LES OBLIGATIONS COMMERCIALES INTERNATIONALES DU CANADA.

08.09.88

DOCUMENT: 830-307/030

CAI
Z2
-C52

FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS AND DEPUTY MINISTERS OF AGRICULTURE

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES ET DES SOUS-MINISTRES DE L'AGRICULTURE

TORONTO, Ontario
July 12-13, 1988

TORONTO (Ontario)
Les 12 et 13 juillet 1988

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-307/006	Ontario/ Prince Edward Island	Directions in Agricultural Transport policy
	Ontario/ Île-du-Prince-Édouard	Orientation de la politique de transport agricole
830-307/020	Federal	Notes for opening remarks by the Hon. John Wise
	Fédéral	Texte d'une allocution inaugurale de l'hon. John Wise
830-307/026		Communique
		Communiqué
830-308/030	Secretariat	List of Public Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics

CA1
Z7
-C52

DOCUMENT: 830-308/016

CANADIAN COUNCIL OF FOREST MINISTERS

Communique

September 8-9, 1988
Kananaskis, Alberta

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

COMMUNIQUE

September 9, 1988

Kananaskis, Alberta -- The 1988 Annual Meeting of the Canadian Council of Forest Ministers (CCFM) concluded today with consensus on a variety of progressive programs and initiatives for forestry in Canada.

Honourable LeRoy Fjordbotten, Alberta Minister of Forestry, Lands & Wildlife and Chairman of the CCFM stated, "The activities and progress of the Council over the past year have been successful, particularly the report presented by the National Task Force on Research and Development. I am pleased with the emphasis on the National Forest Sector Strategy's recommendations concerning the need for increased integration of wildlife concerns with forest management and the need for broader public participation in the forest sector through such activities as the Junior Forest Wardens program." A charter for a Junior Forest Warden program in Newfoundland was presented today to the Honourable Bob Aylward, Newfoundland Minister of Forestry.

Honourable Gerald Merrithew, Federal Minister of State for Forestry and Mines, stated, "I'm pleased with the meeting held in Kananaskis and the fine example this area presents as a model for multiple use of our forests balancing the needs of wildlife, industry and recreational users".

One key topic of discussion during the three day meeting was the significance of the federal-provincial forestry agreements. Joint federal-provincial funding is responsible, over the past five years,

.../2

for the planting of more than one billion trees and the creation directly and indirectly of 100,000 jobs while tripling reforestation and silviculture activities in Canada. This funding is recognized by the Council as a vital component of the long-term viability of the forest sector. Mr. Merrithew stated, "I'm personally committed to the renewal of these vital agreements and I am encouraged by the priorities each province is placing on forestry. It is important that this funding be targeted to practical market-oriented needs in order to better use our forests. A good example of this is the joint Canada-Alberta funding of aspen related research that has contributed to the boom in the Alberta forest industry."

Honourable Vince Kerrio, Ontario Minister of Natural Resources, and the incoming Chairman for the CCFM said, "The Council supports Mr. Merrithew's efforts to renew the federal-provincial agreements. Our forest industry and both levels of government have and must continue to provide tangible evidence that we are ensuring the sustainable development of our forest resource. My fellow Provincial Ministers can attest to the results of these agreements and their benefits to the people of Canada. But sustainable development requires continued investment in forest management and in the industry to sustain our competitive position in the world marketplace."

forestières. Mes homologues provinciaux peuvent témoigner des résultats de ces ententes et des avantages qu'elles procurent aux Canadiens. Or, il faut soutenir l'investissement dans l'aménagement de la forêt et dans l'industrie forestière en général pour garantir un développement soutenu et rester concurrentiel sur les marchés mondiaux".

- 30 -

CA1
Z2
-C52

DOCUMENT: 830-308/016

CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DES FORÊTS

Communiqué

Les 8 et 9 septembre 1988
Kananaskis (Alberta)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

COMMUNIQUÉ

Le 9 septembre 1988

KANANASKIS -- L'assemblée annuelle 1988 du Conseil canadien des ministres des forêts (CCMF) s'est terminée aujourd'hui par un consensus général sur divers programmes et initiatives novateurs pour la sylviculture au Canada.

L'honorable LeRoy Fjordbotten, ministre des Forêts, des Terres et de la Faune de l'Alberta et président du CCMF, a déclaré: "Les activités et les progrès réalisés par le Conseil au cours de l'année se sont avérés très positifs, en particulier le rapport présenté par le groupe de travail national sur la recherche et le développement. Je suis très heureux de l'appui accordé aux recommandations formulées dans le cadre de la Stratégie nationale pour le secteur forestier en ce qui concerne une plus grande intégration des questions relatives à la faune dans la gestion des forêts ainsi que le besoin d'une plus grande participation du public dans le secteur forestier par l'entremise d'activités comme les programmes de gardes forestiers juniors." Une charte relative au programme de gardes forestiers juniors a été remise aujourd'hui a l'honorable Bob Aylward, ministre des Forêts de Terre-Neuve.

L'honorable Gerald Merrithew, ministre des Forêts du Canada, a déclaré: "Je suis satisfait des résultats de la conférence de Kananaskis et de l'excellent exemple d'utilisations multiples de la forêt que présente cette région, répondant à la fois aux besoins de la faune, de l'industrie et des visiteurs."

../2

L'importance des ententes fédérales-provinciales de développement forestier a été l'un des principaux sujets de discussion au cours de la conférence de trois jours. Le financement conjoint par le fédéral et les provinces a donne lieu sur une période de cinq ans à la plantation de plus d'un milliard d'arbres, à la création de 100 000 emplois directs et indirects, et a contribué à tripler les activités de reboisement et de sylviculture au Canada. Le Conseil estime que ce financement constitue un élément esesentiel de la viabilité à long terme du secteur forestier. M. Merrithew a declaré: "Je suis déterminé à obtenir le renouvellement de ces importantes ententes, et l'intérêt qu'accordent les provinces au secteur forestier m'encourage dans cette voie. Il importe que ce financement favorise la recherche de solutions pratiques aux besoins du marché de façon à faire un meilleur usage de nos forêts. Par exemple, le financement conjoint par le Canada et l'Alberta de travaux de recherche sur le tremble a contribué à l'essor de l'industrie forestière en Alberta".

L'honorable Vince Kerrio, ministre des Ressources naturelles de l'Ontario et nouveau président du CCMF, a déclaré: "Le Conseil appuie les efforts déployés par M. Merrithew en vue du renouvellement des ententes fédérales-provinciales. L'industrie forestière et les deux ordres de gouvernement doivent continuer de prouver concrètement que ces ententes garantissent le développement soutenu de nos ressources

.../3

CA1
Z2
-C52

03.11.88

Government Publications

DOCUMENT: 830-308/019

CANADIAN COUNCIL OF FOREST MINISTERS

CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DES FORÊTS

KANANASKIS, Alberta
September 8-9, 1988

KANANASKIS (Alberta)
Les 8 et 9 septembre 1988

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-308/016	Conference	Communique
	Conférence	Communiqué
830-308/019	Secretariat	List of Public Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics

LIBRARY
DEC 1 1988
University of Toronto

CA1
Z2
-C52

DOCUMENT: 830-309/013

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MINISTERIAL CONFERENCE ON HUMAN RIGHTS

Notes for a Speech
by
The Honourable Gerry Phillips
Minister of Citizenship of Ontario

Ontario

TORONTO, Ontario
September 26-27, 1988

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

NOTES FOR A DISCUSSION OF SYSTEMIC DISCRIMINATION, EQUAL ACCESS AND REASONABLE ACCOMMODATION

As we review the progress that we have made in the last few years, we can say that Canada has indeed been an active participant in the Decade of Disabled Persons. We must, at the same time, acknowledge that much remains to be done but it is, I think, fair to say that during this Decade we have set the course, over which we will travel in the coming years.

While I will refer to the experiences of the last decade in Ontario, I know that other jurisdictions across the country have had similar experiences.

It was just six years ago that the right of persons with disabilities to file complaints of discrimination on the basis of handicap under the Ontario Human Rights Code was established. It was then that through legislation it was recognized that people with disabilities are not objects of charity, but are individuals with a right to equal treatment and participation in society.

What is most significant is that in these six years, the ground of handicap has surpassed all other grounds of discrimination, including sex and race, as the most frequent ground of complaint. In the last year alone there were 730 formal complaints to the Ontario Human Rights Commission on the ground of handicap, accounting for 41% of the Commission's caseload.

Another notable event which occurred during this same period was the passage of the Canadian Charter of Rights and Freedoms which has provided another avenue for the enforcement of rights. The increase in the awareness of rights which has accompanied the Charter has had other spin-off effects - more complaints are being filed with Human Rights Commissions across the country and individuals and groups are demanding that governments be more responsive to their concerns.

At the same time, there has been an evolution of our understanding of the concepts of discrimination and equality. This evolution is understandable. Our earlier understanding of discrimination reflected the fact that human rights legislation across the country was originally a legislative response to overt acts of racial and religious bigotry. While society has become more complex, while we see that inequality has not disappeared notwithstanding almost 30 years of human rights legislation and as we add other grounds of discrimination to human rights acts (now totalling 15 enumerated grounds in Ontario), we have had to expand our understanding of discrimination. We have changed our focus from an emphasis on the acts of the discriminator to the goals that we, as a society, wish to achieve. Thus, today, we speak less of discrimination and the acts of the discriminator and more of the goal of equality in its many dimensions - equal access, employment equity, education equity, and so on.

Both the courts and the legislatures have recognized this expanded view. The Saskatachewan Court of Appeal articulated this concept in the case of Mr. Huck and Canadian Odeon Theatres.

In that case, the court said that:

> A physically reliant person does not, in my opinion, acquire an equal opportunity to utilize facilities or services which are of no use to him or her. Identical treatment does not necessarily mean equal treatment or lack of discrimination.

The Supreme Court of Canada has confirmed that discrimination includes what it calls "adverse effects discrimination", and what has elsewhere been referred to as "systemic discrimination", "unintentional discrimination" or "constructive discrimination" as it is referred to in the Ontario Human Rights Code.

This concept is essential to our ability to approach the issue of discrimination on the basis of handicap. Thus, human rights legislation does not require a search for the bigot; the bigot is usually not there. Instead, we can proceed on the understanding that what we are seeking is equality of result and that identical treatment of people who are not identically situated does not result in equality.

Of course, this understanding is the easy part of the task. Having expanded our concept of discrimination, we must also expand the solutions. It is at this point, that we employ the concept of "reasonable accommodation". The obligation of reasonable accommodation is now a matter of law. It is no longer a matter of sufferance, or of goodwill, or even genuine empathy.

It is now established in law as the minimum standard of behaviour expected of individuals by the community.

Having found that the individual with the disability is being denied access to a job, a service, an apartment, whether or not that denial is intentional, the obligation then falls on the employer, the service-provider or the landlord to see what can be done to provide equal access, short of placing himself or herself in a position of undue hardship. Thus, the standards of "reasonableness" and "undue hardship" are invoked to establish a fair balance between the interests of persons with disabilities in achieving equal access and the interests, often financial, of the employer and the health and safety implications, if any, for co-workers, co-tenants and members of the public who might be affected by the accommodation.

It has been our experience that employers and service-providers are accepting of the concept of reasonable accommodation but, understandably, they have asked for some measure of predictability or certainty as to what this obligation entails. In Ontario, the Ontario Human Rights Commission has assumed responsibility for developing a policy to guide their decision with respect to reasonable accommodation and undue hardship and is consulting with groups. The goal has been to obtain, first hand, the benefits of their views and experience representing persons with disabilities, as well as service providers, landlords and employers.

As a government, we are not only a legislator, but also a major employer and service-provider. As such it is incumbent on us to comply with the laws we have passed. It is, I think, ill-advised to wait until complaints are filed with the Human Rights Commission or until Charter actions are launched in the courts. Rather, we should be actively examining our laws, policies and programs and developing plans for achieving the goal of equality. It is not an easy task, nor, obviously, does it always come cheaply.

At the present time in Ontario, we are actively examining our employment practices and our transportation systems. We hope to develop and implement plans for the achievement of equal access. It is a long term task, but our experience in dealing with community and advocacy groups is that they accept that equal access cannot be achieved over night. What they want to know is that the task has begun. The Sanction of Law does not mean immediacy of result. It does mean inevitability of result.

CA1
ZZ
-C52

DOCUMENT: 830-309/013

CONFÉRENCE MINISTÉRIELLE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE SUR LES DROITS DE LA PERSONNE

Notes en vue d'une allocution
de
L'honorable Gerry Phillips
Ministre de la citoyenneté de l'Ontario

Ontario

TORONTO (Ontario)
Les 26 et 27 septembre 1988

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

NOTES EN VUE D'UNE COMMUNICATION SUR LA DISCRIMINATION SYSTÉMIQUE, L'ÉGALITÉ D'ACCÈS ET LES ADAPTATIONS RAISONNABLES

Lorsqu'on fait le point sur les progrès réalisés au cours des dernières années, il est justifié de dire que le Canada a été un participant des plus actifs à la Décennie des Nations Unies pour les personnes handicapées. Bien qu'il faille, en même temps, reconnaître qu'il reste encore beaucoup à faire, il est à mon avis juste de penser que pendant la Décennie nous avons tracé la voie à suivre pour les prochaines années.

J'aborderai ici ce qui s'est fait en Ontario au cours des dix dernières années, tout en sachant que d'autres ressorts administratifs au pays ont connu des expériences semblables.

Il y a tout juste six ans, le Code des droits de la personne de l'Ontario établissait le droit des personnes handicapées de déposer des plaintes de discrimination fondées sur la déficience. Il était alors reconnu, dans un texte de loi, que les handicapés ne sont pas des objets de pitié, mais bien des personnes ayant le droit d'être traités sur le même pied que les autres ainsi que de participer pleinement à la vie de la société.

Le fait le plus révélateur, c'est qu'au cours de ces six ans la déficience ait constitué le motif de distinction illicite le plus fréquemment cité dans les plaintes, dépassant à cet égard le sexe et la race. Pour la seule année dernière, 730 plaintes de

discrimination fondées sur la déficience ont été déposées auprès de la Commission des droits de la personne de l'Ontario, ce qui représentait 41 p. 100 des dossiers traités par celle-ci.

Autre évènement digne de mention pendant la même période : l'adoption de la Charte canadienne des droits et libertés, qui offre d'autres moyens pour le respect des droits . La sensibilisation accrue aux droits qui a suivi l'adoption de la Charte a eu d'autres conséquences inattendues, à savoir le dépôt d'un nombre plus élevé de plaintes auprès des commissions des droits de la personne de tous les coins du pays ainsi que les revendications de personnes et de groupes, demandant aux gouvernements de tenir davantage compte de leurs préoccupations.

Au même moment, notre compréhension des principes de la discrimination et de l'égalité a évolué. Cette évolution est compréhensible. Auparavant, notre vision de la discrimination avait amené partout au pays l'adoption de dispositions législatives contre les pratiques discriminatoires reposant sur le racisme ou le fanatisme religieux. Comme la société est devenue plus complexe, comme la discrimination persiste - même s'il s'est écoulé presque 30 ans depuis l'adoption de dispositions législatives sur les droits de la personne - comme d'autres motifs de distinction illicite ont été ajoutés aux lois sur les droits de la personne (il y en a maintenant 15 en Ontario), nous avons dû élargir notre

conception de la discrimination. Désormais, notre action n'est plus essentiellement axée sur les pratiques discriminatoires, mais porte davantage sur les objectifs que nous visons pour la société. Par conséquent, aujourd'hui, nous parlons moins de discrimination et de pratiques discriminatoires et davantage de l'égalité et de ses multiples facettes - l'égalité d'accès, l'équité en matière d'emploi, l'égalité dans l'enseignement, etc.

Tant les tribunaux que les assemblées législatives ont adopté cette visions élargie. La Cour d'appel de la Saskatchewan a énoncé ce concept dans l'affaire Huck c. Canadian Odeon Theatres.

Dans cette affaire, le tribunal a statué :

> À mon avis, une personne dépendante sur le plan physique n'est pas nécessairement en droit d'exiger la possibilité d'utiliser des installations ou des services qui ne lui sont d'aucune utilité. Traiter quelqu'un sur le même pied que les autres ne suppose pas nécessairement l'égalité de traitement ou l'absence de discrimination.

La Cour suprême du Canada a confirmé que toute discrimination comporte de la "discrimination à rebours", que l'on appelle aussi "discrimination systémique", "discrimination non

intentionnelle" ou "discrimination indirecte" (expression utilisée dans le Code des droits de la personne de l'Ontario).

Ce concept est essentiel à tout examen de la discrimination fondée sur la déficience. Les dispositions législatives sur les droits de la personne n'ont donc pas à viser les fanatiques : ceux-ci ne s'en prennent habituellement pas aux personnes handicapées. Nous parlons plutôt du principe que l'égalité dans la pratique est l'objectif visé ici et que le fait de traiter de la même manière des personns vivant dans des conditions différentes n'équivaut pas à l'égalité.

Bien entendu, établir ces principes représente l'élément le plus simple de notre travail. Une fois que nous avons élargi notre vision de la discrimination, il nous faut également élargir les solutions. C'est ici qu'entre en jeu le concept des "adaptations raisonnables". Les "adaptations raisonnables" sont désormais inscrites dans les lois. Ce n'est plus une question de tolérance, de bonne volonté, voire de sympathie profonde. Elles représentent les normes minimales définies dans les lois au regard du comportement attendu des individus dans la société.

Une fois qu'il est établi qu'une personne atteinte d'une déficience a été privée d'un emploi, d'un service, d'un appartement, que la décision en ce sens soit délibérée ou non, il

revient à l'employeur, au pourvoyeur de services ou au propriétaire de voir ce qu'il peut faire pour assurer l'égalité d'accès aux personnes handicapées, sans pour cela s'imposer de contraintes excessives. Par conséquent, des normes applicables au "caractère raisonnable" des mesures prises ou aux "contraintes excessives" sont définies afin d'établir un juste équilibre entre les intérêts des personnes handicapées dans leur quête de l'égalité et les intérêts - souvent financiers - de l'employeur, ainsi que les considérations ressortissant à l'hygiène et la sécurité , s'il y a lieu, intéressant les collègues, les colocataires et les membres du public sur qui les adaptations pourraient avoir un effet.

Nous avons constaté que les employeurs et les pourvoyeurs de services acceptent le principe des "adaptations raisonnables", mais - et c'est bien compréhensible - veulent savoir dans une certaine mesure ce qu'il suppose pour eux. En Ontario, la Commission des droits de la personne a élaboré une politique pour donner des indications aux employeurs et fournisseurs de services au sujet des adaptations raisonnables ainsi que des contraintes excessives. Elle consulte actuellement des groupes afin de prendre connaissance des vues et de l'expérience de ceux-ci pour ce qui touche la défense des intérêts des personnes handicapées, ainsi que de celles des fournisseurs de services, des propriétaires et des employeurs.

En tant que gouvernement, nous ne sommes pas seulement un législateur, mais aussi un gros employeur et fournisseur de services. À ce titre, il nous incombe de respecter les lois que nous adoptons. Il est à mon avis peu indiqué d'attendre que des plaintes soient déposées auprès de la Commission des droits de la personne ou que des poursuites soient intentées en vertu de la Charte. Nous devons plutôt examiner attentivement nos lois, nos politiques et nos programmes ainsi qu'élaborer des plans en vue de favoriser l'égalité. Ce n'est pas là une tâche facile et de toute évidence qui ne coûte rien.

À l'heure actuelle, en Ontario, nous nous attachons à examiner nos pratiques en matière d'emploi ainsi que nos systèmes de transport. Nous espérons pouvoir élaborer et mettre en application des plans en vue de la concrétisation de l'égalité d'accès pour les personnes handicapées. Il s'agit d'une tâche à long terme, mais nos rapports avec la communauté ainsi que les groupes de défense des intérêts des personnes handicapées nous ont permis de constater que ceux-ci sont conscients que l'égalité ne se matérialisera pas du jour au lendemain. Ils tiennent surtout à savoir que nous y travaillons. La sanction de la loi ne garantit pas l'immédiateté, mais bien l'infaillibilité des résultats.

CA1
Z2
-C51

DOCUMENT: 830-309/014

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MINISTERIAL CONFERENCE ON HUMAN RIGHTS

Agenda Item II: Decade of Disabled Persons

Remarks by
Honourable Mike McKee
Minister of Labour
Minister Responsible for Multiculturalism
Minister Responsible for Human Rights

New Brunswick

TORONTO, Ontario
September 26-27, 1988

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

THE PROCLAMATION BY THE UNITED NATIONS OF THE PERIOD 1983-1992 AS THE "DECADE OF DISABLED PERSONS" WAS WELCOMED BY NEW BRUNSWICK AS BY CANADIANS FROM COAST TO COAST. THIS ACTION, ALONG WITH OTHER INTERNATIONAL INITIATIVES IN THE FIELD OF HUMAN RIGHTS AND DISABILITY SERVES TO FACILITATE OUR RESPONSE AND CLARIFY OUR UNDERSTANDING. STARTING WITH THE ADOPTION BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE DECLARATION ON THE RIGHTS OF DISABLED PERSONS, DECEMBER 9, 1975, THROUGH THE 1981 INTERNATIONAL YEAR OF DISABLED PERSONS, AND THE WORLD PROGRAMME OF ACTION, WE CAN IDENTIFY BOTH SOME PROGRESS, BUT ALSO SUBSTANTIAL OBSTACLES WHICH REMAIN TO BE OVERCOME IN ORDER TO ENSURE THE FULL ENJOYMENT OF HUMAN RIGHTS BY PERSONS WITH DISABILITIES. DURING LAST MONTH'S MEETING IN GENEVA OF THE U.N. SUB-COMMISSSION ON THE PREVENTION OF DISCRIMINATION AND PROTECTION OF MINORITIES, CONSIDERATION WAS GIVEN TO THE REPORT OF MR. LEANDRO DESPOUY, THE SPECIAL RAPPORTUER ON HUMAN RIGHTS AND DISABILITY. AMONG THE MANY IMPORTANT AREAS CONSIDERED BY THE SPECIAL RAPPORTEUR WAS THAT OF PROGRAMMES "DESIGNED TO GUARANTEE EQUALITY OF OPPORTUNITY FOR THE DISABLED IN EMPLOYMENT, AS WELL AS VOCATIONAL REHABILITATION AND EQUALITY OF TREATMENT FOR PERSONS WITH DISABILITIES AT THEIR PLACE OF WORK." IT IS NOTEWORTHY THAT THE ILO, IN THIS REGARD BASES ITS WORK ON THE SPECFIC STANDARDS SET OUT IN ILO CONVENTION 159.

GIVEN THE IMPORTANCE OF EMPLOYMENT FOR PERSONS WITH DISABILITIES, IT IS RECOMMENDED THAT MINISTERS RECOGNIZE THAT EMPLOYMENT IS A PRIORITY FOR PERSONS WITH DISABILITIES AND THAT IT REQUIRES THE SPECIAL ATTENTION OF GOVERNMENTS.

I WISH TO SHARE WITH YOU AN INITIATIVE UNDERWAY IN NEW BRUNSWICK WHICH WE HOPE WILL REACH NEW LEVELS OF SUCCESS IN ACHIEVING EMPLOYMENT EQUITY FOR PERSONS WITH DISABILITIES.

THE IDEA FOR THIS STRATEGY CAME ABOUT AS A RESULT OF SOME CREATIVE THINKING BY SOME KEY PEOPLE AT THE FEDERAL AND PROVINCIAL LEVELS IN THE AREA OF EMPLOYMENT DEVELOPMENT.

OFFICIALS IN THE DEPARTMENT OF LABOUR, THE CANADA EMPLOYMENT AND IMMIGRATION COMMISSION, AND THE PREMIERS ADVISORY COUNCIL FOR DISABLED PERSONS ARE RESPONSIBLE FOR THE DESIGN OF THE STRATEGY.

IN THE TIME I HAVE AVAILABLE, I WISH TO DESCRIBE BRIEFLY THE STRATEGY WE HAVE INSTITUTED TO ACCOMPLISH OUR OBJECTIVE. BY DOING SO, I HOPE OTHERS MAY FIND SOME VALUE IN OUR APPROACH AND USE IT FOR THE SAME PURPOSE IN THEIR JURISDICTION.

THE STRATEGY IS CARRIED OUT UNDER THE GUIDANCE OF AN INTER-DEPARTMENTAL WORKING GROUP WHICH IS COMPOSED OF THE PROVINCIAL DEPARTMENTS OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES, INCOME ASSISTANCE, ADVANCED EDUCATION AND TRAINING, BOARD OF MANAGEMENT, CABINET SECRETARIAT AND LABOUR AS WELL AS THE PREMIER'S ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF DISABLED PERSONS AND THE FEDERAL C.E.I.C.

EFFORTS MADE LAST SPRING, TO PARTICIPATE IN THE NATIONAL ACCESS AWARENESS WEEK PROVIDED US WITH THE OPPORTUNITY TO CREATE A STRATEGY WHICH WOULD ADDRESS THE EMPLOYMENT NEEDS OF PERSONS WITH DISABILITIES. WITH THIS IN MIND, "VISIBLE ABILITIES" WAS BORN. VISIBLE ABILITIES HAS THE FOLLOWING PURPOSES: (1) TO IDENTIFY AS MANY PERSONS WITH DISABILITIES AS POSSIBLE WHO HAVE MARKETABLE SKILLS (2) TO ASSIST THEM WITH JOB SEARCH BY LINKING WITH EXISTING PROVINCIAL & FEDERAL SUBSIDY PROGRAMS, SUPPORT GROUPS AND EMPLOYERS.

TO ADMINISTER THE STRATEGY, WE HAVE CREATED A SMALL WORKING UNIT WITHIN THE DEPARTMENT OF LABOUR WHOSE FIRST TASK IS COMPILING A REGISTRY OF PERSONS WITH DISABILITIES WHO MAY WISH TO PARTICIPATE IN THE STRATEGY. WE ARE RELYING ON BOTH

SELF-IDENTIFICATION AND THE ASSISTANCE OF C.E.I.C., ADVOCACY AGENCIES, COMMUNITY ASSOCIATIONS AND OTHERS TO ENSURE THE OPPORTUNITY TO REGISTER IS EXTENDED TO AS MANY PERSONS AS POSSIBLE.

THERE ARE SEVERAL REASONS FOR ESTABLISHING A REGISTRY AS A FIRST STEP.

FIRST, AS I MENTIONED, IT ALLOWS US TO HAVE AN INVENTORY OF CANDIDATES WHO ARE READY FOR THE JOB MARKET.

SECONDLY, WE CAN COLLECT INFORMATION WHICH CAN BE USED TO DEVELOP A CLASSIFICATION SYSTEM OF ABILITIES AS A RESOURCE TO EMPLOYERS IN THE RECRUITMENT PROCESS, IN BOTH THE PRIVATE SECTOR AND WITHIN THE PROVINCIAL SERVICE.

AND LASTLY, THE REGISTRY WILL ALSO FACILITATE A MONITORING PROCESS ON CLIENT SUCCESS AND ALLOW FOR THE MATCHING OF SKILL REQUIREMENTS WITH TRAINING AND EDUCATION OPPORTUNITIES.

ONE OF THE MORE SURPRISING AND ENCOURAGING DEVELOPMENTS RELATING TO THE REGISTRY OCCURRED WITHIN TWO WEEKS OF THE

ANNOUNCEMENT OF THE STRATEGY. CALLS WERE RECEIVED FROM MANY PERSONS WITH DISABILITIES WHO WERE ABLE AND ANXIOUS TO JOIN THE WORKFORCE BUT HAD GIVEN UP ANY HOPE OF OVERCOMING THE BARRIERS THEY HAD MET IN THE PAST. THEY HAD BECOME SO DISCOURAGED THAT THEY HAD NOT REGISTERED WITH C.E.I.C. OFFICES NOR HAD THEY IDENTIFIED THEIR NEEDS TO ANY OF THE ADVOCACY GROUPS.

ALONG WITH THE SKILLS REGISTRY, THE TIME HAS BEEN TAKEN UP WITH THE PREPARATION OF A COMPREHENSIVE PROGRAM MARKETING PLAN. ITS PRIMARY FOCUS IS THE EDUCATION OF EMPLOYERS TO RECOGNIZE AND USE THE SKILLS AND ABILITIES OF PERSONS WITH DISABILITIES; AND SECONDLY TO MAKE EMPLOYERS AWARE OF THE RANGE OF EXISTING SUPPORT SERVICES THAT FACILITATE ANY SPECIAL REQUIREMENTS.

I MENTIONED EARLIER THE WORKING GROUP THAT WAS ESTABLISHED TO OVERSEE THE OVERALL CONDUCT OF THE STRATEGY. THE SPECIFIC DEPARTMENTS WERE CHOSEN BECAUSE OF THE NETWORK OF FIELD RESOURCES THAT THEY COULD MAKE AVAILABLE IN EVERY PART OF THE PROVINCE TO DELIVER THE STRATEGY. FOR EXAMPLE, C.E.I.C. PROVIDES, THROUGH THE C.E.C.'S A NETWORK OF SPECIAL NEEDS COUNSELORS; INCOME ASSISTANCE HAS A STAFF OF V.R.D.P. WORKERS;

WHILE ADVANCED EDUCATION AND TRAINING AND THE PREMIER'S COUNCIL HAVE A STAFF OF EMPLOYMENT, TRAINING AND GUIDANCE COUNSELORS DISTRIBUTED THROUGHOUT THE PROVINCE.

THE VAST NETWORK OF FIELD WORKERS WILL SHOULDER THE RESPONSIBILITY FOR THE CONDUCT OF THE STRATEGY AND ITS SUCCESS.

THE ROLE OF THE FIELD WORKERS IS INITIALLY TO INFORM CLIENTS OF THE STRATEGY AND ENCOURAGE THEM TO REGISTER THEIR SKILLS. SECONDLY, FIELD WORKERS WILL PROMOTE THE STRATEGY WITH EMPLOYERS AND ENCOURAGE THE USE OF THE REGISTER AS A SOURCE OF SKILLED RESOURCES. FINALLY, THE FIELD WORKERS ARE RESPONSIBLE FOR REPORTING PLACEMENTS TO THE DEPARTMENT OF LABOUR TO ALLOW FOR MONITORING OF THE STRATEGY AND FOLLOW-UP WITH CLIENTS.

I MUST UNDERSCORE THE IMPORTANCE OF CONFIDENTIALITY ATTACHED TO THE REGISTER AND REFERRAL SYSTEM. OUR GOAL FROM THE EMPLOYERS PERSPECTIVE AS WELL AS THE CLIENTS IS TO PROMOTE LABOUR MARKET SKILLS, NOT INDIVIDUALS. CLIENTS WILL BE IDENTIFIED BY THEIR EMPLOYABLE SKILLS AND ABILITIES AND BY A CODE NUMBER --- NOT AS JOHN DOE WHO HAS A VISUAL IMPAIRMENT, BUT AS JOHN DOE WHO IS QUALIFIED AS A COMPUTER PROGRAMMER.

OUR GOAL FOR THE INITIAL PHASE OF THE PROJECT IS TO ASSIST WITH PLACING IN THE WORKFORCE 200 TO 250 PERSONS WITH DISABILITIES. WE FEEL THIS GOAL IS ATTAINABLE AND GIVEN THE POPULATION BASE AND GEOGRAPHIC SIZE OF NEW BRUNSWICK, WOULD REPRESENT AN AMBITIOUS AND SIGNIFICANT SUCCESS.

FROM A GOVERNMENT PERSPECTIVE, THE COST OF ANY NEW INITIATIVE IS AN IMPORTANT CONSIDERATION. IN THE CASE OF VISIBLE ABILITIES, THE PRIMARY SOURCE OF FUNDING WILL COME FROM EXISTING FUNDS THAT HAVE ALREADY BEEN ALLOCATED TO OTHER EMPLOYMENT DEVELOPMENT INITIATIVES BY THE PROVINCE AND THROUGH FEDERAL-PROVINCIAL FUNDING SCHEMES. THE VAST NETWORK OF STAFF THROUGHOUT THE PROVINCE IN OTHER PROGRAM AREAS WILL ALLOW US TO DELIVER THE SERVICE WITH A VERY MINIMAL INCREASE IN COSTS. NEW FUNDING FOR THE MOST PART WILL BE CONFINED TO THE COST OF ESTABLISHING THE DEPARTMENT OF LABOUR'S SMALL CENTRAL UNIT TO COORDINATE THE DELIVERY OF THE STRATEGY AND MAINTAIN ITS RECORDS.

I HOPE MY COLLEAGUES AT THE TABLE WILL FIND SOME VALUE IN EXAMINING OUR APPROACH TO EMPLOYMENT EQUITY FOR PERSONS WITH DISABILITIES. WE RECOGNIZE THAT THERE ARE OTHER PROGRAMMES AND THAT THROUGH AN EXCHANGE OF INFORMATION ON THE VARIOUS APPROACHES

ACROSS CANADA WE MAY BE ABLE TO IMPROVE ON OUR OWN; THEREFORE, IT IS RECOMMENDED THAT THIS CONFERENCE OF HUMAN RIGHTS MINISTERS DIRECT THE CONTINUING COMMITTEE OF OFFICIALS TO GATHER ALL RELEVANT INFORMATION CONCERNING THE MEASURES TAKEN IN THE AREA OF EMPLOYMENT EQUITY FOR PERSONS WITH DISABILITIES IN ORDER TO ENABLE EACH GOVERNMENT TO IDENTIFY AND IMPLEMENT THE MOST EFFECTIVE MEASURES AND TO REPORT BACK TO THE NEXT MINISTERIAL CONFERENCE.

CA1
Z2
-C52

DOCUMENT: 830-309/014

CONFÉRENCE MINISTÉRIELLE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE SUR LES DROITS DE LA PERSONNE

Article II - La décennie des personnes handicapées

Allocution prononcée par :
L'honorable Mike McKee
Ministre du Travail
Ministre responsable du multiculturalisme
Ministre responsable des droits de la personne

Nouveau-Brunswick

TORONTO (Ontario)
Les 26 et 27 septembre 1988

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

LES CANADIENS DU NOUVEAU-BRUNSWICK, À L'INSTAR DE CEUX DU RESTE DU PAYS, SE SONT RÉJOUIS QUAND L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES A PROCLAMÉ LA PÉRIODE DE 1983 À 1992 "DÉCENNIE DES PESONNES HANDICAPÉES". CETTE MESURE, DE MÊME QUE LES AUTRES INITIATIVES PRISES SUR LA SCÈNE INTERNATIONALE DANS LE DOMAINE DES DROITS DE LA PERSONNE ET DE LA CONDITION DES PERSONNES HANDICAPÉES, SERT À FACILITER NOTRE RÉPONSE ET À CLARIFIER NOTRE COMPRÉHENSION. ENTRE LE MOMENT DE L'ADOPTION, PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE, DE LA DÉCLARATION DES DROITS DES PERSONNES HANDICAPÉES, LE 9 DÉCEMBRE 1975, ET L'ANNÉE INTERNATIONALE DES PERSONNES HANDICAPÉES, EN 1981, AVEC SON PROGRAMME D'ACTION MONDIALE, NOUS POUVONS CONSTATER CERTAINS PROGRÈS, MAIS ÉGALEMENT DES OBSTACLES MAJEURS QU'IL RESTE À SURMONTER POUR PERMETTREE AUX PERSONNES HANDICAPÉES DE JOUIR PLEINEMENT DES DROITS DE LA PERSONNE. AU COURS DE SA RÉUNION DU MOIS PASSÉ, À GENÈVE, LA SOUS-COMMISSION DES NATIONS UNIES POUR LA PRÉVENTION DE LA DISCRIMINATION ET LA PROTECTION DES MINORITÉS S'EST PENCHÉE SUR LE RAPPORT DE M. LEANDRO DESPOUY, RAPPORTEUR SPÉCIAL SUR LES DROITS DE LA PERSONNE ET LA CONDITION DES PERSONNES HANDICAPÉES. PARMI LES NOMBREUX POINTS IMPORTANTS ABORDÉS PAR LE RAPPORTEUR SPÉCIAL, FIGURAIENT LES PROGRAMMES "DESTINÉS À ASSURER L'ÉGALITÉ DES CHANCES AUX PERSONNES HANDICAPÉES DANS LE DOMAINE DE L'EMPLOI, AINSI QUE LA RÉADAPTATION PROFESSIONNELLE ET L'ÉGALITÉ DE TRAITEMENT DES PERSONNES HANDICAPÉES À LEUR LIEU DE TRAVAIL". IL CONVIENT DE SIGNALER QU'À CET ÉGARD, L'OIT FONDE SES ACTIVITÉS SUR LES NORMES PARTICULIÈRES ÉNONCÉES DANS LA CONVENTION N° 159 DE L'OIT.

COMPTE TENU DE L'IMPORTANCE DE L'EMPLOI POUR LES PERSONNES HANDICAPÉES, IL EST RECOMMANDÉ QUE LES MINISTRES RECONNAISSENT QUE L'EMPLOI CONSTITUE UNE PRIORITÉ POUR LES PERSONNES HANDICAPÉES ET REQUIERT UNE ATTENTION PARTICULIÈRE DE LA PART DES GOUVERNEMENTS.

J'AIMERAIS VOUS FAIRE PART D'UNE INITIATIVE EN COURS AU NOUVEAU-BRUNSWICK QUI, NOUS L'ESPÉRONS, NOUS PERMETTRA D'ACCOMPLIR DE NOUVEAUX PROGRÈS DANS L'INSTAURATION DE L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI POUR LES PERSONNES HANDICAPÉES.

L'IDÉE DE CETTE STRATÉGIE A PRIS NAISSANCE GRÂCE À UNE RÉFLEXION CRÉATIVE DE PERSONNES CLÉS DES GOUVERNEMENTS FÉDÉRAL ET PROVINCIAUX DANS LE DOMAINE DU DÉVELOPPEMENT DE L'EMPLOI.

CE SONT DES FONCTIONNAIRES DU MINISTÈRE DU TRAVAIL, DE LA COMMISSION DE L'EMPLOI ET DE L'IMMIGRATION DU CANADA, ET DU CONSEIL CONSULTATIF DU PREMIER MINISTRE SUR LA CONDITION DES PERSONNES HANDICAPÉES QUI SE SONT CHARGÉS DE CONCEVOIR CETTE STRATÉGIE.

DANS LE LAPS DE TEMPS QUI M'EST ACCORDÉ, JE VOUDRAIS VOUS PRÉSENTER BRIÈVEMENT LA STRATÉGIE QUE NOUS AVONS MISE AU POINT PUOR ATTEINDRE NOTRE OBJECTIF. CE FAISANT, J'ESPÈRE QUE D'AUTRES TROUVERONT QUELQUE INTÉRÊT DANS NOTRE FAÇON DE FAIRE ET L'APPLIQUERONT CHEZ EUX AUX MÊMES FINS.

LA STRATÉGIE EST MISE À EXÉCUTION SOUS LA DIRECTION D'UN GROUPE DE TRAVAIL INTERMINISTÉRIEL COMPOSÉ DE REPRÉSENTANTS DES MINISTÈRES PROVINCIAUX DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES, DE L'AIDE AU REVENU, DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA FORMATION, DU CONSEIL DE GESTION, DU SECRÉTARIAT DU CONSEIL DES MINISTRES ET DU TRAVAIL, AINSI QUE DU CONSEIL DU PREMIER MINISTRE SUR LA CONDITION DES PERSONNES HANDICAPÉES ET DE LA COMMISSION DE L'EMPLOI ET DE L'IMMIGRATION DU CANADA.

LES DÉMARCHES FAITES LE PRINTEMPS DERNIER AFIN DE PARTICIPER À LA SEMIANE NATIONALE POUR L'INTÉGRATION DES PERSONNES HANDICAPÉES NOUS ONT DONNÉ L'OCCASION D'ÉLABORER UNE STRATÉGIE QUI PERMETTRAIT DE RÉPONDRE AUX BESOINS DES PERSONNES HANDICAPÉES DANS LE DOMAINE DE L'EMPLOI. LES "HABILITÉS VISIBLES" FUT DONC MIS SUR PIED. LES OBJECTIFS "D'HABILITÉS VISIBLES" SONT LES SUIVANTS : (1) IDENTIFIER LE PLUS GRAND NOMBRE POSSIBLE DE PERSONNES HANDICAPÉES QUI ONT DES COMPÉTENCES MONNAYABLES; (2) LES AIDER À CHERCHER UN EMPLOI EN LES METTANT EN COMMUNICATION AVEC LES RESPONSABLES DES PROGRAMMES D'AIDE PROVINCIAUX ET FÉDÉRAUX EXISTANTS, ET AVEC LES GROUPES DE SOUTIEN ET LES EMPLOYEURS.

POUR L'APPLICATION DE LA STRATÉGIE, NOUS AVONS CRÉÉ, AU MINISTÈRE DU TRAVAIL, UN PETIT GROUPE DE TRAVAIL DONT LA PREMIÈRE TÂCHE EST DE DRESSER UN RÉPERTOIRE DES PERSONNES HANDICAPÉES SUSCEPTIBLES DE VOULOIR PARTICIPER À LA STRATÉGIE. NOUS COMPTONS À

LA FOIS SUR L'AUTO-IDENTIFICATION ET SUR L'AIDE DE LA C.E.I.C., DES GROUPES DE PRESSION, DES ASSOCIATIONS COMMUNAUTAIRES ET D'AUTRES POUR FAIRE EN SORTE QUE LE PLUS GRAND NOMBRE POSSIBLE DE PERSONNES S'INSCRIVENT.

PLUSIEURS RAISONS MILITENT EN FAVEUR DE L'ÉTABLISSEMENT D'UN RÉPERTOIRE COMME MESURE PRÉLIMINAIRE.

PREMIÈREMENT, COMME JE L'AI MENTIONNÉ, CELA NOUS PERMET D'AVOIR UNE LISTE DE CANDIDATS QUI SONT PRÊTS POUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL.

DEUXIÈMEMENT, NOUS POUVONS AINSI RECUEILLIR DES RENSEIGNEMENTS QUI SERVIRONT À ÉLABORER UN SYSTÈME DE CLASSIFICAITON DES COMPÉTENCES, AUQUEL LES EMPLOYEURS TANT DU SECTEUR PRIVÉ QUE DE LA FONCTION PUBLIQUE PROVINCIALE POURRONT AVOIR RECOURS POUR LEUR RECRUTEMENT.

ET ENFIN, LE RÉPERTOIRE FACILITERA EN OUTRE LE SUIVI DES PROGRÈS DE LA CLIENTÈLE, SANS COMPTER QU'IL PERMETTRA D'ASSORTIR LES BESOINS EN COMPÉTENCES AVEC LES POSSIBILITÉS DE FORMATION ET D'ÉDUCATION.

L'UN DES ÉVÉNEMENTS LES PLUS SURPRENANTS ET LES PLUS ENCOURAGEANTS AUXQUELS AIT DONNÉ LIEU L'ÉTABLISSEMENT DU

RÉPERTOIRE S'EST PRODUIT MOINS DE DEUX SEMAINES APRÈS L'ANNONCE DE LA STRATÉGIE. NOUS AVONS EN EFFET REÇU DES APPELS DE NOMBREUSES PERSONNES HANDICAPÉES QUI ÉTAIENT CAPABLES ET DÉSIREUSES DE TRAVAILLER, MAIS AVAIENT ABONDONNÉ TOUT ESPOIR DE VAINCRE LES OBSTACLES AUXQUELS ELLES S'ÉTAIENT HEURTÉES PAR LE PASSÉ. ELLES AVAIENT TELLEMENT CÉDÉ AU DÉCOURAGEMENT QU'ELLES NE S'ÉTAIENT PAS INSCRITES AUX BUREAUX DE LA C.E.I.C. ET QU'ELLES N'AVAIENT FAIT PART DE LEURS BESOINS À AUCUN DES GROUPES DE PRESSION.

EN PLUS DU RÉPERTOIRE DES COMPÉTENCES, NOUS AVONS ÉLABORÉ UN PLAN GLOBAL DE COMMERCIALISATION DU PROGRAMME, LEQUEL VISE, EN PREMIER LIEU, À ÉDUQUER LES EMPLOYEURS À RECONNAÎTRE ET À UTILISER LES COMPÉTENCES DES PERSONNES HANDICAPÉES ET, EN DEUXIÈME LIEU, À LES SENSIBILISER À LA GAMME DES SERVICES DE SOUTIEN EXISTANTS QUI AIDENT À RÉPONDRE À TOUS LES BESOINS SPÉCIAUX.

J'AI FAIT ALLUSION TOUT À L'HEURE AU GROUPE DE TRAVAIL CRÉÉ POUR SURVEILLER LA MISE EN OEUVRE DE LA STRATÉGIE. LES MINISTÈRES QUI Y SONT REPRÉSENTÉS ONT ÉTÉ CHOISIS EN RAISON DE L'AMPLEUR DES RESSOURCES QU'ILS POURRAIENT AFFECTER À LA MISE EN APPLICATION DE LA STRATÉGIE DANS LES DIFFÉRENTES RÉGIONS DE LA PROVINCE. PAR EXEMPLE, LA C.E.I.C. NOUS ASSURE, PAR L'ENTREMISE DES C.E.C., UN RÉSEAU DE CONSEILLERS EN BESOINS SPÉCIAUX; L'AIDE AU REVENU EST POURVUE D'UN GROUPE DE SPÉCIALISTES DE LA RÉADAPTATION PROFESSIONNELLE DES INVALIDES; TANDIS QUE L'ENSEIGNEMENT

SUPÉRIEURE ET LA FORMATION AINSI QUE LE CONSEIL DU PREMIER MINISTRE DISPOSENT, DANS L'ENSEMBLE DE LA PROVINCE, DE CONSEILLERS EN EMPLOI ET EN FORMATION ET D'ORIENTEURS.

CE VASTE RÉSEAU DE TRAVAILLEURS SUR LE TERRAIN ENDOSSERA LA RESPONSABILITÉ DE LA MISE EN OEUVRE DE LA STRATÉGIE ET DE SON SUCCÈS.

LE RÔLE DES TRAVAILLEURS SUR LE TERRAIN EST, PREMIÈREMENT, D'INFORMER LES CLIENTS DE LA STRATÉGIE ET DE LES ENCOURAGER À FAIRE CONNAÎTRE LEURS COMPÉTENCES. DEUXIÈMEMENT, LES TRAVAILLEURS SUR LE TERRAIN FERONT LA PROMOTION DE LA STATÉGIE AUPRÈS DES EMPLOYEURS ET FAVORISERONT LE RECOURS AU RÉPERTOIRE COMME SOURCE DE COMPÉTENCES. ENFIN, LES TRAVAILLEURS SUR LE TERRAIN SONT CHARGÉS DE SIGNALER LES CAS DE PLACEMENT AU MINISTÈRE DU TRAVAIL AFIN DE PERMETTRE LA SURVEILLANCE DE LA STRATÉGIE ET LE SUIVI DES CLIENTS.

JE DOIS SOULIGNER L'IMPORTANCE DE LA CONFIDENTIALITÉ ATTACHÉE AU RÉPERTOIRE ET AU SYSTÈME D'AIGUILLAGE. NOTRE OBJECTIF, TANT DU POINT DE VUE DES EMPLOYEURS QUE DES CLIENTS, EST DE FAIRE LA PROMOTION DE COMPÉTENCES PROFESSIONNELLES ET NON PAS D'INDIVIDUS. LES CLIENTS SERONT IDENTIFIÉS PAR LEURS COMPÉTENCES ET LEURS APTITUDES PROFESSIONNELLES ET PAR UN NUMÉRO DE CODE --- NON PAS COMME ÉTANT MONSIEUR UNTEL QUE EST MALVOYANT, MAIS MONSIEUR UNTEL QUI EST QUALIFIÉ EN MATIÈRE DE PROGRAMMATION INFORMATIQUE.

CE QUE NOUS VISONS, AU COURS DE LA PREMIÈRE ÉTAPE DU PROJET, C'EST DE CONTRIBUER AU PLACEMENT PROFESSIONNEL DE 200 À 250 PERSONNES HANDICAPÉES. CET OBJECTIF NOUS PARAÎT RÉALISABLE ET, COMPTE TENU DE LA TAILLE DE LA POPULATION ET DU TERRITOIRE DU NOUVEAU-BRUNSWICK, SA RÉALISATION CONSTITUERAIT UN SUCCÈS AMBITIEUX ET IMPORTANT.

DU POINT DE VUE GOUVERNEMENTAL, LE COÛT DE TOUTE NOUVELLE INITIATIVE EST UN FACTEUR DÉTERMINANT. DANS LE CAS DU PROJET "HABILITÉS VISIBLES" DONT JE VOUS PARLE, LE FINANCEMENT SERA ASSURÉ PRINCIPALEMENT, D'UNE PART, AU MOYEN DE FONDS QUE LA PROVINCE A DÉJÀ AFFECTÉS À D'AUTRES INITIATIVES DE DÉVELOPPEMENT DE L'EMPLOI ET, D'AUTRE PART, AU MOYEN DE PROGRAMMES FÉDÉRAUX-PROVINCIAUX DE FINANCEMENT. LE VASTE RÉSEAU DE PERSONNES S'OCCUPANT D'AUTRES PROGRAMMES UN PEU PARTOUT DANS LA PROVINCE NOUS PERMETTRA D'OFFRIR LE SERVICE MOYENNANT UNE AUGMENTATION TRÈS MINIME DES COÛTS. L'APPORT DE NOUVEAUX FONDS SERVIRA EN MAJEURE PARTIE À COUVRIR LE COÛT DE MISE SUR PIED DE LA PETITE SECTION CENTRALE DU MINISTÈRE DU TRAVAIL QUI SERA CHARGÉ DE COORDONNER LA MISE EN OEUVRE DE LA STRATÉGIE ET DE TENIR LES DOSSIERS CONNEXES.

J'ESPÈRE QUE MES COLLÈGUES AUTOUR DE LA TABLE TROUVERONT QUELQUE INTÉRÊT À EXAMINER NOTRE FAÇON D'ABORDER L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI POUR LES PERSONNES HANDICAPÉES. NOUS RECONNAISSONS QU'IL EXISTE D'AUTRES PROGRAMMES ET QUE L'ÉCHANGE D'INFORMATION SUR LES DIVERSES APPROCHES ADOPTÉES D'UN BOUT À L'AUTRE DU CANADA POURRAIT NOUS AIDER À AMÉLIORER LA NÔTRE; C'EST

POURQUOI IL EST RECOMMANDÉ QUE LES MINISTRES DEMANDENT AU COMITÉ PERMANENT DE RECUEILLIR TOUTE L'INFORMATION UTILE SUR LES MESURES PRISES DANS LE DOMAINE DE L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI POUR LES PERSONNES HANDICAPÉES AFIN DE PERMETTRE À CHAQUE GOUVERNEMENT D'IDENTIFIER ET DE RETENIR LES MESURES LES PLUS EFFICACES ET DE FAIRE RAPPORT AUX MINISTRES À LEUR PROCHAINE CONFÉRENCE.

DOCUMENT: 830-309/024

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MINISTERIAL CONFERENCE ON HUMAN RIGHTS

WHO against AIDS discrimination

Tabled by New Brunswick

TORONTO, Ontario
September 26-27, 1988

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

World Health Organization Global Programme on AIDS

WHO against AIDS discrimination

The Forty-first World Health Assembly adopted resolution WHA41.24 in Geneva on 13 May 1988.

Avoidance of discrimination in relation to HIV-infected people and people with AIDS

The Forty-first World Health Assembly,

Recalling resolution WHA40.26 on the global strategy for the prevention and control of AIDS, Economic and Social Council resolution 1987/75, and United Nations General Assembly resolution 42/8 on the prevention and control of AIDS;

Endorsing the London Declaration on AIDS Prevention unanimously adopted on 28 January 1988 by the World Summit of Ministers of Health on Programmes for AIDS Prevention;

Recognizing that AIDS is a global problem which poses a serious threat to humanity, and that urgent and worldwide action is required to implement WHO's global strategy to combat it;

Acknowledging with deep appreciation the work of WHO, through the Global Programme on AIDS, in directing and coordinating the global strategy;

Noting the medical, ethical, legal, socioeconomic, cultural and psychological implications of AIDS prevention and control programmes;

Recognizing the responsibility of Member States to safeguard the health of everyone and to control the spread of HIV infection through their national policies and programmes, taking into account their epidemiological situation, and in conformity with the global strategy;

Bearing in mind the responsibility of individuals not to put themselves or others at risk of infection with HIV;

Strongly convinced that respect for the human rights and dignity of HIV-infected people and people with AIDS, and of members of population groups, is vital to the success of national AIDS prevention and control programmes and of the global strategy;

1. URGES Member States, particularly in devising and carrying out national programmes for the prevention and control of HIV infection and AIDS:

   (1) to foster a spirit of understanding and compassion for HIV-infected people and people with AIDS through information, education and social support programmes;

   (2) to protect the human rights and dignity of HIV-infected people and people with AIDS, and of members of population groups, and to avoid discriminatory action against and stigmatization of them in the provision of services, employment and travel;

   (3) to ensure the confidentiality of HIV testing and to promote the availability of confidential counselling and other support services to HIV-infected people and people with AIDS;

   (4) to include in any reports to WHO on national AIDS strategies information on measures being taken to protect the human rights and dignity of HIV-infected people and people with AIDS;

2. CALLS ON all governmental, nongovernmental and international organizations and voluntary bodies engaged in AIDS control programmes to ensure that their programmes take fully into account the health needs of all people as well as the health needs and dignity of HIV-infected people and people with AIDS;

3. REQUESTS the Director-General:

   (1) to take all measures necessary to advocate the need to protect the human rights and dignity of HIV-infected people and people with AIDS, and of members of population groups;

   (2) to collaborate with all relevant governmental, nongovernmental and international organizations and voluntary bodies in emphasizing the importance to the global strategy for the prevention and control of AIDS of avoiding discrimination against HIV-infected people and people with AIDS;

   (3) to stress to Member States and to all others concerned the dangers to the health of everyone of discriminatory action against and stigmatization of HIV-infected people and people with AIDS, and members of population groups, by continuing to provide accurate information on AIDS and guidance on its prevention and control;

   (4) to report annually to the Health Assembly through the Executive Board on the implementation of this resolution.

WHO/GPA/INF/88.2

CA1
Z2
-C52

DOCUMENT: 830-309/024

CONFÉRENCE MINISTÉRIELLE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE SUR LES DROITS DE LA PERSONNE

OMS: Non à la discrimination envers le SIDA

Déposé par le Nouveau-Brunswick

TORONTO (Ontario)
Les 26 et 27 septembre 1988

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

OMS: Non à la discrimination envers le SIDA

La Quarante et Unième Assemblée mondiale de la Santé a adopté
la résolution WHA41.24 à Genève le 13 mai 1988

Non-discrimination à l'égard des personnes infectées par le VIH et des sidéens

La Quarante et Unième Assemblée mondiale de la Santé,

Rappelant la résolution WHA40.26 sur la stratégie mondiale de lutte contre le SIDA, la résolution 1987/75 du Conseil économique et social, et la résolution 42/8 de l'Assemblée générale des Nations Unies sur la lutte contre le SIDA;

Faisant sienne la Déclaration de Londres sur la prévention du SIDA, adoptée à l'unanimité le 28 janvier 1988, lors du Sommet mondial des ministres de la santé sur les programmes de prévention du SIDA;

Reconnaissant que le SIDA est un problème mondial qui fait peser une grave menace sur l'humanité et qu'une action s'impose d'urgence à l'echelle de la planète pour mettre en oeuvre la stratégie mondiale de l'OMS visant à le combattre;

Reconnaissant avec une profonde gratitude l'oeuvre accomplie par l'OMS, grâce à son programme mondial de lutte contre le SIDA, pour orienter et coordonner la stratégie mondiale;

Prenant note des incidences médicales, éthiques, juridiques, socio-économiques, culturelles et psychologiques des programmes de lutte contre le SIDA;

Reconnaissant qu'il appartient aux Etats Membres de protéger la santé de chacun et d'enrayer la propagation de l'infection par le VIH grâce à leurs politiques et à leurs programmes nationaux, compte tenu de leur situation épidémiologique et en conformité avec la stratégie mondiale;

Considérant qu'il appartient à chaque personne d'éviter de s'exposer ou d'exposer les autres au risque d'infection par le VIH;

Fermement convaincue que le respect des droits de l'homme et de la dignité des personnes infectées par le VIH et des sidéens ainsi que des membres de groupes particuliers est indispensable au succès des programmes nationaux de lutte contre le SIDA et de la stratégie mondiale;

1. DEMANDE INSTAMMENT aux Etats Membres, notamment dans le cadre de l'élaboration et de l'exécution des programmes nationaux de lutte contre l'infection par le VIH et le SIDA:

   1) de favoriser la compréhension et le soutien à l'égard des personnes infectées par le VIH et des sidéens grâce à des programmes d'information, d'éducation et d'action sociale;

   2) de protéger les droits de l'homme et la dignité des personnes infectées par le VIH et des sidéens, ainsi que des membres de groupes particuliers, et d'éviter toute action discriminatoire et tout préjugé à leur égard en ce qui concerne la fourniture de services, l'emploi et les voyages;

   3) de garantir la confidentialité des épreuves de dépistage du VIH et de promouvoir la mise en place de services consultatifs confidentiels et d'autres services de soutien aux personnes infectées par le VIH et aux sidéens;

   4) d'inclure dans tout rapport sur les stratégies nationales de lutte contre le SIDA adressé à l'OMS des informations sur les mesures prises pour protéger les droits de l'homme et la dignité des personnes infectées par le VIH et des sidéens;

2. DEMANDE à toutes les organisations gouvernementales, non gouvernementales et internationales ainsi qu'aux organismes bénévoles engagés dans des programmes de lutte contre le SIDA de faire en sorte que ceux-ci tiennent pleinement compte des besoins sanitaires de tous, ainsi que des besoins sanitaires et de la dignité des personnes infectées par le VIH et des sidéens;

3. PRIE le Directeur général:

   1) de prendre toutes les mesures nécessaires pour faire admettre la nécessité de protéger les droits de l'homme et la dignité des personnes infectées par le VIH et des sidéens ainsi que des membres de groupes particuliers;

   2) de collaborer avec toutes les organisations gouvernementales, non gouvernementales et internationales compétentes ainsi qu'avec les organismes bénévoles pour faire prendre conscience de l'importance qu'il y a, dans l'intérêt de la stratégie mondiale de lutte contre le SIDA, à éviter toute mesure discriminatoire à l'égard des personnes infectées par le VIH et des sidéens;

   3) d'insister auprès des Etats Membres et dans tous les milieux concernés sur les dangers que feraient peser sur la santé de chacun toute mesure discriminatoire et tout préjugé à l'égard des personnes infectées par le VIH et des sidéens ainsi que des membres de groupes particuliers et, à cet effet, de continuer à fournir des informations exactes sur le SIDA et des orientations relatives à la lutte anti-SIDA;

   4) de faire rapport chaque année à l'Assemblée de la Santé, par l'intermédiaire du Conseil exécutif, sur l'application de la présente résolution.

CA1
Z2
-C52

DOCUMENT: 830-309/025

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MINISTERIAL CONFERENCE ON HUMAN RIGHTS

London Declaration on Aids Prevention

Tabled by New Brunswick

TORONTO, Ontario
September 26-27, 1988

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

WORLD SUMMIT OF MINISTERS OF HEALTH ON PROGRAMMES FOR AIDS PREVENTION

LONDON 26-28 JANUARY 1988

JOINTLY ORGANISED BY THE WORLD HEALTH ORGANIZATION AND THE UNITED KINGDOM GOVERNMENT

LONDON DECLARATION ON AIDS PREVENTION
28 January 1988

The World Summit of Ministers of Health on Programmes for AIDS Prevention, involving delegates from 148 countries representing the vast majority of the people of the world, makes the following declaration:

1. Since AIDS is a global problem that poses a serious threat to humanity, urgent action by all governments and people the world over is needed to implement WHO's Global AIDS Strategy as defined by the Fortieth World Health Assembly and supported by the United Nations General Assembly.

2. We shall do all in our power to ensure that our governments do indeed undertake such urgent action.

3. We undertake to devise national programmes to prevent and contain the spread of human immunodeficiency virus (HIV) infection as part of our countries' health systems. We commend to all governments the value of a high level coordinating committee to bring together all government sectors, and we shall involve to the fullest extent possible all governmental sectors and relevant nongovernmental organizations in the planning and implementation of such programmes in conformity with the Global AIDS Strategy.

4. We recognise that, particularly in the absence at present of a vaccine or cure for AIDS, the single most important component of national AIDS programmes is information and education because HIV transmission can be prevented through informed and responsible behaviour. In this respect, individuals, governments, the media and other sectors all have major roles to play in preventing the spread of HIV infection.

5. We consider that information and education programmes should be aimed at the general public and should take full account of social and cultural patterns, different lifestyles, and human and spiritual values. The same principles should apply equally to programmes directed towards specific groups, involving these groups as appropriate. These include groups such as:

- policy makers;
- health and social service workers at all levels;
- international travellers;
- persons whose practices may place them at increased risk of infection;
- the media;
- youth and those that work with them, especially teachers;
- community and religious leaders;
- potential blood donors; and
- those with HIV infections, their relatives and others concerned with their care, all of whom need appropriate counselling.

6. We emphasise the need in AIDS prevention programmes to protect human rights and human dignity. Discrimination against, and stigmatisation of, HIV-infected people and people with AIDS and population groups undermine public health and must be avoided.

7. We urge the media to fulfil their important social responsibility to provide factual and balanced information to the general public on AIDS and on ways of preventing its spread.

8. We shall seek the involvement of all relevant governmental sectors and nongovernmental organizations in creating the supportive social environment needed to ensure the effective implementation of AIDS prevention programmes and humane care of affected individuals.

9. We shall impress on our governments the importance for national health of ensuring the availability of the human and financial resources, including health and social services with well-trained personnel, needed to carry out our national AIDS programmes, and in order to support informed and responsible behaviour.

10. In the spirit of United Nations General Assembly Resolution A/42/8, we appeal:

- to all appropriate organizations of the United Nations system, including the specialised agencies;
- to bilateral and multilateral agencies; and
- to nongovernmental and voluntary organizations

to support the worldwide struggle against AIDS in conformity with WHO's global strategy.

11. We appeal in particular to these bodies to provide well-coordinated support to developing countries in setting up and carrying out national AIDS programmes in the light of their needs. We recognise that these needs vary from country to country in the light of their epidemiological situation.

12. We also appeal to those involved in dealing with drug abuse to intensify their efforts in the spirit of the International Conference on Drug Abuse and Illicit Trafficking (Vienna, June 1987) with a view to contributing to the reduction in the spread of HIV infection.

13. We call on the World Health Organization, through its Global Programme on AIDS, to continue to:

(i) exercise its mandate to direct and coordinate the worldwide effort against AIDS;

(ii) promote, encourage and support the worldwide collection and dissemination of accurate information on AIDS;

(iii) develop and issue guidelines on the planning, implementation, monitoring and evaluation of information and education programmes, including the related research and development, and ensure that these guidelines are updated and revised in the light of evolving experiences;

(iv) support countries in monitoring and evaluating preventive programmes, including information and education activities, and encourage wide dissemination of the findings in order to help countries to learn from the experiences of others;

(v) support and strengthen national programmes for the prevention and control of AIDS.

14. Following from this Summit, 1988 shall be a Year of Communication and Cooperation about AIDS in which we shall:

- open fully the channels of communication in each society so as to inform and educate more widely, broadly and intensively;
- strengthen the exchange of information and experience among all countries; and
- forge, through information and education and social leadership, a spirit of social tolerance.

15. We are convinced that, by promoting responsible behaviour and through international cooperation, we *can* and *will* begin *now to slow the spread of HIV infection.*

CA1
Z2
-C52

DOCUMENT: 830-309/026

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MINISTERIAL CONFERENCE ON HUMAN RIGHTS

Speaking Notes for The Honourable Gerry Weiner Minister of State Multiculturism and Citizenship

(Introduction: Second Decade for Action to Combat Racism and Racial Discrimination)

Department of the Secretary of State

TORONTO, Ontario
September 26-27, 1988

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

Department of the Secretary of State of Canada
Secrétariat d'État du Canada

Multiculturalism / Multiculturalisme

Check against delivery

SPEAKING NOTES

FOR

THE HONOURABLE GERRY WEINER

MINISTER OF STATE

MULTICULTURALISM AND CITIZENSHIP

AT THE

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL

MINISTERIAL CONFERENCE ON HUMAN RIGHTS

(INTRODUCTION: SECOND DECADE FOR ACTION

TO COMBAT RACISM AND RACIAL DISCRIMINATION)

TORONTO, ONTARIO

SEPTEMBER 27, 1988

Canada

HONOURABLE COLLEAGUES

FRIENDS

CHER AMIS

THREE YEARS AGO, AN ALMOST COMPLETELY DIFFERENT GROUP OCCUPIED OUR POSITIONS. YET THE ISSUES AND THE COMMITMENT ARE AS STRONG TODAY AS THEY WERE IN 1985.

HALFWAY THROUGH THE SECOND DECADE FOR ACTION TO COMBAT RACISM AND RACIAL DISCRIMINATION SEEMS LIKE AN IDEAL TIME TO TAKE STOCK OF HOW FAR WE HAVE COME -- AND THE DISTANCE STILL TO GO.

WE HAVE PREPARED A PAPER ON <u>RACE RELATIONS IN CANADA</u>, WHICH IS INCLUDED IN YOUR BRIEFING BOOK. STUDIES REFERRED TO IN THE PAPER SHOW THAT ALL OF US HERE HAVE MUCH WORK STILL TO DO. IT IS EVIDENT THAT RACIAL DISCRIMINATION EXISTS IN MANY AREAS OF LIFE IN CANADA, AND TAKES MANY DIFFERENT FORMS. THERE IS DISCRIMINATION IN EMPLOYMENT AND HOUSING...IN THE MEDIA AND JUSTICE SYSTEM...IN ATTITUDES AND IN OVERT ACTIONS AGAINST PEOPLE OF A PARTICULAR RACE OR CULTURE.

AND WE KNOW THAT THERE IS FRUSTRATION AND ANGER AND DESPAIR AMONG OUR VISIBLE MINORITY COMMUNITIES WHO FACE THE STONE WALL OF SUCH HOSTILITY AND SUCH BARRIERS.

AT THE SAME TIME, OUR STUDY FOUND THAT POSITIVE ACTION HAS BEEN TAKEN IN ALL JURISDICTIONS. IN THE FORTY YEARS SINCE THE UNIVERSAL DECLARATION OF HUMAN RIGHTS, WE HAVE TAKEN SOME MAJOR STEPS IN AFFIRMING THAT ALL HUMAN BEINGS ARE, INDEED, BORN FREE AND EQUAL.

AND BY WE, I MEAN GOVERNMENTS AT ALL LEVELS. I MEAN CANADIAN CITIZENS IN ALL SECTORS OF OUR SOCIETY. I MEAN YOU AND I AS POLITICIANS AND AS PEOPLE, WITH FAMILIES AND CHILDREN -- CHILDREN WHO MUST INHERIT A BETTER AND FAIRER SOCIETY THAN THE ONE WE WERE BORN INTO.

AND ONE OF THE REASONS WE ARE ALL HERE IS TO ENSURE THAT THEY WILL.

WHENEVER WE FEEL FRUSTRATED BY A SEEMING LACK OF PROGRESS IN OUR QUEST TO ENSURE THE DIGNITY AND HUMAN RIGHTS OF ALL CANADIANS, WE WOULD DO WELL TO REMEMBER SOME OF THE ACHIEVEMENTS OF 1988.

I FEEL ESPECIALLY OPTIMISTIC RIGHT NOW BECAUSE JUST A FEW DAYS AGO, I PARTICIPATED IN AN EVENT OF HISTORIC IMPORTANCE IN THE EFFORT TO ACHIEVE A DEEP AND CONVINCING LEGACY OF SOCIAL JUSTICE AND RESPECT FOR THE FUNDAMENTAL RIGHTS OF ALL CANADIANS.

THE PRIME MINISTER'S ANNOUNCEMENT OF AN AGREEMENT ON JAPANESE CANADIAN REDRESS...THIS GOVERNMENT'S OFFICIAL ACKNOWLEDGEMENT OF THE INJUSTICES DONE TO JAPANESE CANADIANS DURING AND FOLLOWING THE SECOND WORLD WAR SERVES NOTICE TO CANADIANS -- AND TO THE WORLD -- THAT THE EXCESSES OF THE PAST ARE CONDEMMED AND THAT THE PRINCIPLES OF JUSTICE AND EQUALITY IN CANADA ARE REAFFIRMED.

MY FRIENDS, WE ARE A NATION CAPABLE OF LEARNING FROM THE MISTAKES OF THE PAST. WE ARE PREPARED TO CONFRONT PREJUDICE OR DISCRIMINATION OR RACISM -- AND CALL THEM UNACCEPTABLE. AND THAT, TOO, IS A VITAL PART OF WHY WE ARE HERE.

THE JAPANESE CANADIAN REDRESS AGREEMENT ATTEMPTS TO RIGHT PAST WRONGS. BUT FAR FROM JUST LOOKING BACKWARD, IT WILL HELP CREATE A BETTER AND FAIRER SOCIETY FOR FUTURE GENERATIONS.

AS PART OF THE AGREEMENT, A CANADIAN RACE RELATIONS FOUNDATION WILL BE ESTABLISHED TO FOSTER RACIAL HARMONY AND CROSS-CULTURAL UNDERSTANDING AND HELP ELIMINATE RACISM. YOU WILL BE HEARING MORE ABOUT ITS DEVELOPMENT IN THE COMING MONTHS.

AND WE ARE BEGINNING TO REAP THE BENEFITS OF STRONG NEW LEGISLATION OF THE LAST DECADE...THE CANADIAN HUMAN RIGHTS ACT...THE CANADIAN CHARTER OF RIGHTS AND FREEDOMS...AND MOST RECENTLY, THE CANADIAN MULTICULTURALISM ACT, WHICH BECAME LAW ON JULY 21.

CANADIANS WILL BE ABLE TO TURN TO THIS LAW TO OBTAIN ASSISTANCE IN PROTECTING AND PRESERVING NOT ONLY THEIR HERITAGE AND CULTURE, BUT ALSO THEIR EQUAL RIGHTS AND THEIR ACCESS TO THE BENEFITS THAT COME WITH BEING CANADIAN.

THE STRONG COMMITMENTS OF THE MULTICULTURALISM ACT ARE PROVIDING THE CHANCE TO REALLY TAKE ACTION AND AFFECT MEANINGFUL CHANGE.

WE'LL BE CONCENTRATING ON:

* PROMOTING RACIAL EQUALITY AND CROSS-CULTURAL UNDERSTANDING THROUGHOUT GOVERNMENT AND THROUGHOUT CANADIAN SOCIETY.

* PRESERVING HERITAGE CULTURES AND LANGUAGES.

* INCREASING COMMUNITY SUPPORT AND PARTICIPATION.

AND WE WILL BE WORKING CLOSELY WITH OTHER FEDERAL DEPARTMENTS TO IMPLEMENT THE PRINCIPLES OF MULTICULTURALISM THROUGHOUT THE GOVERNMENT OF CANADA AND ITS INSTITUTIONS.

A MAJOR FOCUS OF OUR ACTIVITIES IS TO IMPROVE RACE RELATIONS AND CROSS-CULTURAL UNDERSTANDING IN OUR SOCIETY AND TO HELP ELIMINATE RACISM AND RACIAL DISCRIMINATION.

I THINK WE ALL RECOGNIZE THAT CANADIANS MUST BECOME COMFORTABLE WITH -- AND ENTHUSIASTIC ABOUT -- THE MULTIRACIAL SOCIETY WE HAVE BECOME. IN THE LONG RUN, THIS WILL BE THE STRONGEST AND MOST ENDURING GUARANTEE OF EQUALITY FOR ALL.

THE FEDERAL GOVERNMENT INTENDS TO TAKE A STRONG LEADERSHIP ROLE BUT, CLEARLY, TO ACHIEVE RESULTS WE MUST HAVE EXTENSIVE AND MEANINGFUL PARTNERSHIPS WITH OTHER LEVELS OF GOVERNMENT. WE MUST COORDINATE OUR EFFORTS. WE MUST SHARE OUR RESEARCH AND STRATEGIES. WE MUST WORK TOGETHER AS PRODUCTIVELY AND EFFICIENTLY AS POSSIBLE. I DON'T THINK WE WOULD BE HERE IF THAT OBJECTIVE WAS NOT VITAL TO US ALL.

IN 1985, THOSE ATTENDING THE CONFERENCE RENEWED THE COMMITMENT OF THEIR GOVERNMENTS TO SUPPORT THE SECOND DECADE. THEY PLEDGED VIGILANCE IN IDENTIFYING RACISM AND ENFORCING ACTION AGAINST IT, BOTH THROUGH LEGISLATION AND PUBLIC EDUCATION.

IN THAT LIGHT, I WISH TO PUT FORWARD FOR YOUR CONSIDERATION A PROPOSAL FOR JOINT ACTION THAT WE COULD TAKE TO MARK THE SECOND DECADE. I SUGGEST ACTION IN THREE SPECIFIC AREAS. THEY ARE:

(1) TO RECOGNIZE MARCH 21 AS "INTERNATIONAL DAY FOR THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION;

(2) TO RECOGNIZE THE NEED FOR COOPERATION IN THE AREA OF POLICE-MINORITY RELATIONS AND EXPLORE INITIATIVES REGARDING POLICING IN A MULTIRACIAL, MULTICULTURAL SOCIETY.

(3) TO SUPPORT THE DEVELOPMENT OF GUIDELINES FOR THE DEPICTION OF MINORITIES IN INTERNAL AND EXTERNAL GOVERNMENT COMMUNICATIONS.

THE PRECISE WORDING OF THESE RECOMMENDATIONS IS IN SECTION 4 OF YOUR BRIEFING BOOK.

I WOULD NOW LIKE TO OPEN THE FLOOR FOR DISCUSSION OF THIS PROPOSAL AND I WELCOME COMMENTS FROM YOU ALL.

CA1
Z2
-C52

DOCUMENT: 830-309/026

CONFÉRENCE MINISTÉRIELLE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE SUR LES DROITS DE LA PERSONNE

Notes en vue d'une allocution de l'honorable Gerry Weiner Ministre d'État multiculturalisme et citoyenneté

(Avant-propos sur la deuxième décennie de la lutte contre le racisme et la discrimination raciale)

Le Secrétariat d'Etat

TORONTO (Ontario)
Les 26 et 27 septembre 1988

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

Department of the Secretary of State of Canada
Secrétariat d'État du Canada

Multiculturalism / Multiculturalisme

À vérifier au moment de l'allocution

NOTES EN VUE D'UNE ALLOCUTION

DE

L'HONORABLE GERRY WEINER,

MINISTRE D'ÉTAT

MULTICULTURALISME ET CITOYENNETÉ

À LA

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE

SUR LES DROITS DE LA PERSONNE

(AVANT-PROPOS SUR LA DEUXIÈME DÉCENNIE DE LA LUTTE

CONTRE LE RACISME ET LA DISCRIMINATION RACIALE)

TORONTO (ONTARIO)

LE 27 SEPTEMBRE 1988

Canada

HONORABLES COLLÈGUES,
CHERS AMIS,

IL Y A TROIS ANS, UN GROUPE PRESQUE TOTALEMENT DIFFÉRENT ÉTAIT À NOTRE PLACE. POURTANT, LES DOSSIERS ET LA VOLONTÉ D'INTERVENIR SONT LES MÊMES QU'EN 1985.

À MI-CHEMIN DE LA DEUXIÈME DÉCENNIE DE LA LUTTE CONTRE LE RACISME ET LA DISCRIMINATION RACIALE, IL SEMBLE OPPORTUN DE FAIRE LE POINT SUR CE QUE NOUS AVONS ACCOMPLI JUSQU'À MAINTENANT AINSI QUE SUR LE CHEMIN QU'IL NOUS RESTE À PARCOURIR.

NOUS AVONS ÉLABORÉ UN DOCUMENT SUR LES <u>RELATIONS INTERRACIALES AU CANADA</u>, QUE VOUS TROUVEREZ DANS VOTRE CAHIER D'INFORMATION. LES ÉTUDES DONT IL EST QUESTION DANS LE DOCUMENT MONTRENT QUE NOUS TOUS ICI PRÉSENTS NE DEVONS PAS NOUS ENDORMIR SUR NOS LAURIERS. MANIFESTEMENT, LA DISCRIMINATION RACIALE EST PRÉSENTE DANS BIEN DES SECTEURS DE LA VIE AU CANADA ET PREND MAINTES FORMES. IL Y A DE LA DISCRIMINATION DANS L'EMPLOI ET LE LOGEMENT... DANS LES MÉDIAS ET LE SYSTÈME JUDICIAIRE... DANS LES ATTITUDES AINSI QUE LES COMPORTEMENTS À L'ÉGARD DES PERSONNES D'UNE RACE OU CULTURE DONNÉES.

ET NOUS SAVONS LA FRUSTRATION, LA COLÈRE ET LE DÉSESPOIR RESSENTIS PAR NOS MINORITÉS VISIBLES QUI SE HEURTENT À CETTE HOSTILITÉ ET À CES OBSTACLES.

EN MÊME TEMPS, NOTRE ÉTUDE RÉVÈLE QUE TOUS LES GOUVERNEMENTS ONT PRIS DES MESURES POSITIVES À CET ÉGARD. AU COURS DES QUARANTE ANNÉES QUI ONT SUIVI L'ADOPTION DE LA DÉCLARATION UNIVERSELLE DES DROITS DE L'HOMME, NOUS AVONS PRIS DES DISPOSITIONS SUBSTANTIELLES POUR AFFIRMER QUE TOUS LES ÊTRES HUMAINS SONT LIBRES ET ÉGAUX.

ET PAR NOUS, JE VEUX DIRE TOUS LES ORDRES DE GOUVERNEMENT. JE VEUX DIRE LES CANADIENS DE TOUTES LES COUCHES DE LA SOCIÉTÉ. JE VEUX DIRE VOUS ET MOI, COMME POLITICIENS ET COMME PERSONNES AYANT DES FAMILLES ET DES ENFANTS, DES ENFANTS QUI DOIVENT HÉRITER D'UNE SOCIÉTÉ MEILLEURE ET PLUS JUSTE QUE CELLE QUI NOUS A VU NAÎTRE.

ET SI NOUS SOMMES TOUS ICI AUJOURD'HUI, C'EST EN PARTIE PARCE QUE NOUS VOULONS FAIRE EN SORTE QU'ILS AIENT UNE TELLE SOCIÉTÉ.

TOUTES LES FOIS QUE NOUS SOMMES FRUSTRÉS DEVANT CE QUE NOUS VOYONS COMME L'ABSENCE DE PROGRÈS DANS NOTRE LUTTE EN FAVEUR DE LA DIGNITÉ ET DU RESPECT DES DROITS POUR TOUS LES CANADIENS, NOUS FERIONS BIEN DE NOUS RAPPELER CERTAINES DES RÉALISATIONS DE 1988.

JE SUIS PARTICULIÈREMENT OPTIMISTE AUJOURD'HUI PARCE QU'IL Y A QUELQUES JOURS, J'AI PRIS PART À UN ÉVÉNEMENT HISTORIQUE D'IMPORTANCE DANS NOTRE DÉMARCHE EN VUE DE LA CONSTITUTION D'UN HÉRITAGE DURABLE ET CAPITAL POUR LA JUSTICE SOCIALE ET LE RESPECT DES DROITS FONDAMENTAUX DE TOUS LES CANADIENS.

L'ANNONCE, FAITE PAR LE PREMIER MINISTRE, D'UNE ENTENTE CONCERNANT DES MESURES DE RÉPARATION EN FAVEUR DES CANADIENS JAPONAIS... LA RECONNAISSANCE OFFICIELLE PAR NOTRE GOUVERNEMENT DES INJUSTICES COMMISES À L'ÉGARD DES CANADIENS JAPONAIS PENDANT ET APRÈS LA DEUXIÈME GUERRE MONDIALE MONTRENT AUX CANADIENS -- ET AU MONDE ENTIER -- NOTRE CONDAMNATION DES EXCÈS DU PASSÉ ET NOTRE RÉAFFIRMATION DES PRINCIPES DE JUSTICE ET D'ÉGALITÉ AU CANADA.

MES AMIS, NOUS FORMONS UNE NATION CAPABLE DE TIRER DES ENSEIGNEMENTS DES ERREURS DU PASSÉ. NOUS SOMMES PRÊTS À FAIRE FACE AUX PRÉJUGÉS, À LA DISCRIMINATION OU AU RACISME -- ET À LES CONDAMNER. ET C'EST AUSSI UNE RAISON ESSENTIELLE DE NOTRE PRÉSENCE ICI.

L'ENTENTE CONCERNANT LES MESURES DE RÉPARATION EN FAVEUR DES CANADIENS JAPONAIS VISE À REDRESSER LES INJUSTICES DU PASSÉ. REPRÉSENTANT PLUS QU'UN SIMPLE RETOUR SUR LE PASSÉ, ELLE SAURA NOUS AIDER À ÉDIFIER UNE SOCIÉTÉ MEILLEURE ET PLUS JUSTE POUR LES GÉNÉRATIONS MONTANTES.

DANS LE CADRE DE L'ENTENTE, UNE FONDATION CANADIENNE DES RELATIONS INTERRACIALES SERA ÉTABLIE AFIN DE FAVORISER L'HARMONIE ENTRE LES DIVERSES RACES ET LA COMPRÉHENSION INTERCULTURELLE AINSI QUE D'AIDER À ÉLIMINER LE RACISME. VOUS EN APPRENDREZ DAVANTAGE SUR SA CRÉATION AU COURS DES PROCHAINS MOIS.

ET NOUS COMMENÇONS À RÉCOLTER LES FRUITS DES DISPOSITIONS LÉGISLATIVES FONDAMENTALES ADOPTÉES AU COURS DE LA DERNIÈRE DÉCENNIE : LA LOI CANADIENNE SUR LES DROITS DE LA PERSONNE... LA CHARTE CANADIENNE DES DROITS ET LIBERTÉS... ET, PLUS RÉCEMMENT, LA LOI SUR LE MULTICULTURALISME CANADIEN, QUI A ÉTÉ PROMULGUÉE LE 21 JUILLET DERNIER.

LES CANADIENS POURRONT INVOQUER CETTE DERNIÈRE LOI POUR DEMANDER UNE AIDE EN VUE DE LA PROTECTION ET DE LA PRÉSERVATION NON SEULEMENT DE LEUR PATRIMOINE ET DE LEUR CULTURE, MAIS AUSSI DE LEUR DROIT À L'ÉGALITÉ AINSI QUE DE LEUR ACCÈS AUX AVANTAGES DÉCOULANT DE LA CITOYENNETÉ CANADIENNE.

LES ENGAGEMENTS ÉNONCÉS DANS LA LOI SUR LE MULTICULTURALISME CANADIEN OUVRENT LA VOIE À LA PRISE DE MESURES VÉRITABLES AINSI QU'À DES RÉFORMES SUBSTANTIELLES.

NOTRE ACTION SERA AXÉE SUR :

* LA PROMOTION DE L'ÉGALITÉ RACIALE ET DE LA COMPRÉHENSION INTERCULTURELLE À L'ÉCHELLE DU GOUVERNEMENT ET DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE;

* LA PRÉSERVATION DES CULTURES ET LANGUES ANCESTRALES;

* L'ACCROISSEMENT DE L'APPUI ET DE LA PARTICIPATION COMMUNAUTAIRES.

ET NOUS OEUVRERONS EN ÉTROITE COLLABORATION AVEC LES AUTRES MINISTÈRES FÉDÉRAUX AFIN D'APPLIQUER LES PRINCIPES DU MULTICULTURALISME À L'ÉCHELLE DU GOUVERNEMENT DU CANADA AINSI QUE DE SES INSTITUTIONS.

L'UNE DE NOS PRINCIPALES INTERVENTIONS CONSISTERA À AMÉLIORER LES RELATIONS INTERRACIALES ET LA COMPRÉHENSION INTERCULTURELLE DANS NOTRE SOCIÉTÉ AINSI QU'À AIDER À ÉLIMINER LE RACISME ET LA DISCRIMINATION RACIALE.

JE CROIS QUE NOUS SOMMES TOUS CONSCIENTS QUE LES CANADIENS DOIVENT S'ADAPTER À LA SOCIÉTÉ MULTIRACIALE QUE NOUS SOMMES DEVENUS ET SE RÉJOUIR DE CELLE-CI. AU BOUT DU COMPTE, CE SERA NOTRE MEILLEURE GARANTIE DE L'ÉGALITÉ POUR TOUS.

LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL A L'INTENTION D'ASSUMER UN RÔLE DE PREMIER PLAN À CET ÉGARD, MAIS, POUR OBTENIR DES RÉSULTATS, NOUS DEVONS MANIFESTEMENT ÉTABLIR DES RELATIONS DE COLLABORATION SUBSTANTIELLES AVEC LES AUTRES ORDRES DE GOUVERNEMENT. NOUS DEVONS COORDONNER NOS EFFORTS. NOUS DEVONS ÉCHANGER DES RENSEIGNEMENTS CONCERNANT NOS RECHERCHES ET NOS STRATÉGIES. NOUS DEVONS OEUVRER DE CONCERT DE LA MANIÈRE LA PLUS PRODUCTIVE ET LA PLUS EFFICACE POSSIBLE. JE NE CROIS PAS QUE NOUS SERIONS ICI SI CET OBJECTIF NE NOUS TENAIT PAS TOUS À COEUR.

EN 1985, CEUX QUI ASSISTAIENT À LA CONFÉRENCE ONT REITÉRÉ LA VOLONTÉ DE LEUR GOUVERNEMENT D'APPUYER LA DEUXIÈME DÉCENNIE. ILS SE SONT ENGAGÉS À RECONNAÎTRE LE RACISME ET À COMBATTRE CELUI-CI, TANT PAR L'ADOPTION DE DISPOSITIONS LÉGISLATIVES QUE PAR LA SENSIBILISATION DU PUBLIC.

À CET ÉGARD, PERMETTEZ-MOI DE VOUS PROPOSER UNE ACTION COMMUNE QUE NOUS POURRIONS MENER AFIN DE MARQUER LA DEUXIÈME DÉCENNIE DE LA LUTTE CONTRE LE RACISME. NOUS POURRIONS INTERVENIR SUR TROIS PLANS, À SAVOIR :

1) PROCLAMER LE 21 MARS "JOURNÉE INTERNATIONALE POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE";

2) RECONNAÎTRE LA NÉCESSITÉ DE COOPÉRER DANS LE DOMAINE DES RELATIONS ENTRE LES MINORITÉS ET LES SERVICES DE POLICE ET D'ENVISAGER DES INITIATIVES CONCERNANT LE MAINTIEN DE L'ORDRE DANS UNE SOCIÉTÉ MULTIRACIALE ET MULTICULTURELLE;

3) APPUYER L'ÉLABORATION DE LIGNES DIRECTRICES POUR LA REPRÉSENTATION DES MINORITÉS DANS LES COMMUNICATIONS INTERNES ET EXTERNES DU GOUVERNEMENT.

CES RECOMMANDATIONS SONT ÉNONCÉES DANS LA PARTIE 4 DE VOTRE CAHIER D'INFORMATION.

LA DISCUSSION EST MAINTENANT OUVERTE ET JE VOUS INVITE TOUS À ME FAIRE VOS COMMENTAIRES SUR LA PROPOSITION.

CA1
22
-C52

DOCUMENT: 830-309/027

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MINISTERIAL CONFERENCE ON HUMAN RIGHTS

Opening Remarks for the Honourable Gerry Weiner Minister of State for Multiculturalism and Citizenship

Department of the Secretary of State

TORONTO, Ontario
September 26-27, 1988

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

Department of the Secretary of State of Canada
Secrétariat d'État du Canada

Multiculturalism / Multiculturalisme

Check against delivery

OPENING REMARKS

FOR

THE HONOURABLE GERRY WEINER

MINISTER OF STATE

MULTICULTURALISM AND CITIZENSHIP

AT THE

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL

MINISTERIAL CONFERENCE ON HUMAN RIGHTS

TORONTO, ONTARIO

SEPTEMBER 27, 1988

Canada

GOOD MORNING, LADIES AND GENTLEMEN WELCOME TO THE FIFTH FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE ON HUMAN RIGHTS, WHICH IS NOW OFFICIALLY OPEN.

I AM HONOURED TO CHAIR THIS CONFERENCE AS ONE OF MY FIRST OFFICIAL RESPONSIBILITIES SINCE THE PRIME MINISTER ANNOUNCED THAT I WILL HEAD A NEW DEPARTMENT OF MULTICULTURALISM AND CITIZENSHIP.

THIS DECISION RECOGNIZES THAT MULTICULTURALISM IS A VITAL PART OF BEING CANADIAN. WHILE CITIZENSHIP IS A NEW COMPONENT OF MY RESPONSIBILITIES, I'M NOT NEW TO THE ISSUES, ESPECIALLY THE ONES PERTAINING TO HUMAN RIGHTS. IN FACT, I HAVE BEEN DEEPLY COMMITTED TO PROMOTING HUMAN RIGHTS ALL MY LIFE, AND THAT COMMITMENT WILL CONTINUE.

I AM ALSO COMMITTED TO THE IMPORTANT WORK OF THIS CONFERENCE AND LOOK FORWARD TO BUILDING ON ITS ACHIEVEMENTS THUS FAR.

IN REVIEWING THE WORK OF PREVIOUS CONFERENCES, I AM IMPRESSED BY THE COMMITMENT TO BUILDING CONSENSUS AND RESPONDING TO CHANGES IN OUR SOCIETY. DESPITE THE SHIFTS IN LEADERS AND APPROACHES, THE COMMON COMMITMENT TO THE PROTECTION OF HUMAN RIGHTS IN ALL JURISDICTIONS HAS PREVAILED. I LOOK FORWARD TO CONTINUING THIS REMARKABLE TRADITION.

THIS OCCASION IS A PARTICULARLY SIGNIFICANT ONE AS IT IS BEING HELD JUST PRIOR TO THE 40TH ANNIVERSARY OF THE UNIVERSAL DECLARATION OF HUMAN RIGHTS.

I BELIEVE THIS DECLARATION IS THE MOST IMPORTANT AND FAR REACHING OF ALL UNITED NATIONS DECLARATIONS. ITS 30 ARTICLES ARE DESIGNED TO PROTECT HUMAN RIGHTS AND FUNDAMENTAL FREEDOMS AND PROVIDE A MODEL FOR HUMAN BEHAVIOUR.

TOO OFTEN, WE CANADIANS TAKE FOR GRANTED OUR FUNDAMENTAL RIGHTS AND FREEDOMS. BUT THE PRESENT STATE OF THE WORLD REMINDS US THAT SUCH RIGHTS ARE NOT A GIVEN. FREEDOM MUST BE FOSTERED ON A DAILY BASIS. EDUCATION AND AWARENESS ABOUT OUR RIGHTS AND FREEDOMS IS CRUCIAL TO ENSURE THEY ARE RESPECTED AND PROTECTED.

WHILE WE CAN EASILY POINT TO INSTANCES OF HUMAN RIGHTS ABUSES IN OTHER COUNTRIES, CERTAIN GROUPS IN CANADIAN SOCIETY HAVE TRADITIONALLY FOUND IT HARDER TO FULLY PARTICIPATE IN OUR SOCIETY AS EQUALS. WOMEN -- ESPECIALLY IMMIGRANT WOMEN -- VISIBLE MINORITIES, ABORIGINAL PEOPLES AND PERSONS WITH DISABILITIES HAVE ALL FELT THE BARRIERS OF ISOLATION, PREJUDICE AND DISCRIMINATION.

TOO OFTEN, WE VIEW HUMAN RIGHTS AS AN ISSUE OF CONCERN ONLY TO MINORITIES. HUMAN RIGHTS ARE ABOUT RELATIONSHIPS AMONG ALL PEOPLE. EACH ONE OF US MUST BE CONSTANTLY VIGILANT.

THIS CONFERENCE PROVIDES US WITH AN OPPORTUNITY TO REFLECT ON THE PRINCIPLES OF THE DECLARATION, ASSESS OUR PROGRESS AND CHART NEW DIRECTIONS FOR ACHIEVING GREATER RESPECT FOR INDIVIDUAL RIGHTS AND FREEDOMS. I HOPE THIS DECLARATION WILL SERVE TODAY, AS WELL AS IN THE DECADES TO COME, AS A SOURCE OF INSPIRATION FOR OUR EFFORTS TO PROTECT AND PROMOTE HUMAN RIGHTS.

THIS CONFERENCE GIVES US THE OPPORTUNITY TO SHARE INFORMATION, IDEAS AND CONCERNS ABOUT HUMAN RIGHTS ISSUES, TO DISCUSS SOLUTIONS, AND TO REAFFIRM OUR COMMITMENT TO CONTINUED COOPERATION.

WE ARE ALSO AT THE MID-WAY POINT IN THE UNITED NATIONS DECADE FOR DISABLED PERSONS AND THE SECOND DECADE FOR ACTION TO COMBAT RACISM AND RACIAL DISCRIMINATION. LET US REFLECT NOT ONLY ON THE PROGRESS WE HAVE MADE ON THESE TWO FRONTS, BUT ALSO DISCUSS WHAT REMAINS TO BE DONE TO ACHIEVE THE GOALS OF THESE TWO DECADES.

DURING THE DAY, WE WILL BE HEARING ABOUT SOME OF THE LEGISLATION, POLICY AND OTHER INITIATIVES BEING TAKEN BY VARIOUS GOVERNMENTS TO ACHIEVE GREATER EQUALITY FOR ALL. WE WILL BE LOOKING AT MEASURES TO PROMOTE HUMAN RIGHTS EDUCATION, TO COMBAT RACISM AND REDUCE SYSTEMIC DISCRIMINATION. WE WILL ALSO EXAMINE SOME EMERGING HUMAN RIGHTS ISSUES, PARTICULARLY IN THE MEDICAL FIELD.

BEFORE EMBARKING ON THIS CONFERENCE'S PROGRAM OF ACTION, LET US TAKE A BRIEF LOOK AT SOME OF THE SIGNIFICANT EVENTS THAT HAVE OCCURRED SINCE OUR LAST MEETING.

IN THE 1986 SPEECH FROM THE THRONE, THE GOVERNMENT OF CANADA COMMITTED ITSELF TO TAKING LEADERSHIP IN "OPPOSING RACISM AND DISCRIMINATION IN WHATEVER FORM," "RESISTING INJUSTICES IMPOSED UPON ANY ETHNIC, RELIGIOUS OR RACIAL GROUP;" AND DISMANTLING BARRIERS THAT "LIMIT OPPORTUNITIES FOR VISIBLE MINORITIES OR OTHER GROUPS OR INDIVIDUALS."

THE RECENT LEGISLATION PASSED BY PARLIAMENT IN THE AREAS OF EMPLOYMENT EQUITY, MULTICULTURALISM AND OFFICIAL LANGUAGES WILL GO A LONG WAY TOWARDS ACHIEVING THESE GOALS.

LAST WEEK, THE PRIME MINISTER ANNOUNCED MEASURES TO RIGHT THE WRONGS SUFFERED BY JAPANESE-CANADIANS DURING AND AFTER THE SECOND WORLD WAR. ALTHOUGH HISTORY CANNOT BE CHANGED, THE FORMAL APOLOGY AND COMPENSATION AFFIRM THAT THIS KIND OF INJUSTICE MUST NEVER HAPPEN AGAIN IN CANADA. SUCH ACTIONS DEMONSTRATE THE GOVERNMENT'S DEEP COMMITMENT TO PROTECT THE HUMAN RIGHTS OF EACH AND EVERY CANADIAN.

FOR THE LAST THREE YEARS, CANADIANS HAVE BEEN USING THE EQUALITY SECTION OF THE CHARTER OF RIGHTS AND FREEDOMS TO PROTECT THEIR RIGHTS. THE COURT CHALLENGES PROGRAM, ESTABLISHED IN 1985, IS PLAYING AN IMPORTANT ROLE IN PROVIDING FINANCIAL SUPPORT TO CANADIANS WHO FEEL THAT THEIR LANGUAGE OR EQUALITY RIGHTS HAVE BEEN THREATENED. AND THE JUDICIAL DECISIONS BEING MADE ON THESE CASES ARE SHAPING THE FUTURE OF HUMAN RIGHTS IN CANADA.

THIS GOVERNMENT RECENTLY ANNOUNCED THE CREATION OF THE INTERNATIONAL CENTRE FOR HUMAN RIGHTS AND DEMOCRATIC DEVELOPMENT -- A CENTRE TO PROMOTE HUMAN RIGHTS THROUGH SUPPORTING COOPERATIVE INTERNATIONAL ACTIVITIES AND THE DEVELOPMENT OF DEMOCRATIC INSTITUTIONS. ACTIVITIES TAKING PLACE IN CANADA MAY WELL SERVE AS MODELS FOR OTHER COUNTRIES.

RICK HANSEN'S MAN IN MOTION TOUR HEIGHTENED AWARENESS -- IN CANADA AND AROUND THE WORLD -- OF THE ABILITIES AND THE DREAMS OF DISABLED PERSONS. HIS VISION HAS INSPIRED GOVERNMENTS, THE PRIVATE SECTOR AND VOLUNTARY GROUPS TO WORK TOGETHER IN REMOVING BARRIERS TO THE FULL AND EQUAL PARTICIPATION OF DISABLED PERSONS IN THEIR COMMUNITIES AND ALL FACETS OF CANADIAN LIFE.

SINCE 1985, CANADA HAS SUBMITTED FOUR MAJOR REPORTS TO THE UNITED NATIONS ON ACTION TAKEN TO MEET OUR COMMITMENTS TO:

* THE INTERNATIONAL CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF RACIAL DISCRIMINATION;

* THE INTERNATIONAL COVENANT ON ECONOMIC, SOCIAL AND CULTURAL RIGHTS; AND

* THE CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN.

TWO ADDITIONAL REPORTS ARE NEAR COMPLETION.

THESE CONTRIBUTIONS REPRESENT <u>YEARS</u> OF EFFECTIVE FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL COOPERATION AND COLLABORATIVE EFFORT. LET ME TAKE THIS CHANCE TO THANK YOU FOR PROMOTING THIS STRONG PARTNERSHIP IN FULFILLING OUR INTERNATIONAL OBLIGATIONS.

RECENTLY, WE JOINED FORCES AGAIN. THIS TIME TO CELEBRATE THE 40TH ANNIVERSARY OF THE UNIVERSAL DECLARATION. AND WE WILL BE WORKING TOGETHER TO REPORT TO THE UNITED NATIONS ON ACTIVITIES IN CANADA. SOME HIGHLIGHTS AT THE NATIONAL LEVEL INCLUDE:

* A SERIES OF CONFERENCES ON HUMAN RIGHTS ISSUES SPONSORED BY THE CANADIAN HUMAN RIGHTS FOUNDATION;
* A CROSS-COUNTRY TOUR ON RIGHTS IN THE WORK PLACE BY THE UNITED NATIONS ASSOCIATION IN CANADA;
* NATIONAL DESIGN AND POETRY COMPETITIONS BY THE CANADIAN CIVIL LIBERTIES FEDERATION; AND
* THE CREATION OF A NATIONAL MONUMENT SYMBOLIZING HUMAN RIGHTS. THIS MONUMENT, THE FIRST OF ITS KIND IN THE WORLD, WILL BE UNVEILED IN OTTAWA THIS DECEMBER 10.

I WANT TO TAKE THIS OPPORTUNITY TO RECOGNIZE THE VITAL CONTRIBUTIONS MADE BY COUNTLESS VOLUNTARY ORGANIZATIONS ACROSS THE COUNTRY -- LOBBYING FOR LEGISLATIVE CHANGES, INCREASING PUBLIC AWARENESS OF HUMAN RIGHTS AND IMPROVING CROSS-CULTURAL UNDERSTANDING. WE MUST CONTINUE OUR FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL PARTNERSHIPS AND WE MUST BUILD ON OUR PARTNERSHIPS WITH THE VOLUNTARY SECTOR.

VOLUNTARY ORGANIZATIONS ALSO PLAY A CRUCIAL ROLE IN THE AREA OF PUBLIC EDUCATION. PUBLIC EDUCATION, AFTER ALL, IS THE KEY TO ENSURING EQUALITY FOR ALL. WE MUST MAKE THE OFTEN LEGALISTIC AND JARGONISTIC NATIONAL AND INTERNATIONAL HUMAN RIGHTS INSTRUMENTS UNDERSTANDABLE AND MEANINGFUL TO ORDINARY CANADIANS. THIS WILL REQUIRE MORE PROMOTIONAL ACTIVITIES TO REACH CANADIANS FROM EVERY WALK OF LIFE.

AS YOU KNOW, WE WILL COVER A BROAD RANGE OF ITEMS DURING THIS CONFERENCE. BUT I HOPE WE CAN ACHIEVE THREE MAIN GOALS:

1. REINFORCE OUR COLLABORATIVE EFFORTS IN PROMOTING AND PROTECTING HUMAN RIGHTS;

2. DEFINE WAYS TO ACHIEVE AN EVEN MORE HARMONIOUS AND EFFICIENT IMPLEMENTATION OF OUR INTERNATIONAL HUMAN RIGHTS OBLIGATIONS; AND

3. DEMONSTRATE TO CANADIANS THE COMMITMENT OF ALL OUR GOVERNMENTS TO PROMOTING HUMAN RIGHTS IN THIS COUNTRY.

OUR COLLEAGUES FROM THE YUKON AND NORTHWEST TERRITORIES ARE UNABLE TO JOIN US. BUT THEY ASKED ME TO CONVEY THEIR SUPPORT FOR THIS CONFERENCE AS WELL AS THEIR GOOD WISHES TO ALL OF YOU.

THANK YOU FOR TAKING THE TIME TO ATTEND THIS CONFERENCE. WORKING TOGETHER, WE CAN ACHIEVE OUR GOALS. WE HAVE 13 YEARS OF OUTSTANDING WORK TO BUILD ON. LET'S BEGIN.

I WOULD NOW LIKE TO INTRODUCE MY COLLEAGUE, THE HONOURABLE MONIQUE LANDRY, MINISTER FOR EXTERNAL RELATIONS. TOGETHER WITH THE SECRETARY OF STATE FOR EXTERNAL AFFAIRS, SHE HAS DONE TREMENDOUS WORK FOR THE PROMOTION OF HUMAN RIGHTS AT THE INTERNATIONAL LEVEL, AND I'M DELIGHTED THAT SHE COULD JOIN US TODAY.

- 30 -

CA1
Z2
-C52

DOCUMENT: 830-309/027

CONFÉRENCE MINISTÉRIELLE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE SUR LES DROITS DE LA PERSONNE

Remarques préliminaires de L'honorable Gerry Weiner Ministre d'État multiculturalisme et citoyenneté

Le Secrétariat d'Etat

TORONTO (Ontario)
Les 26 et 27 septembre 1988

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

Department of the Secretary of State of Canada
Secrétariat d'État du Canada

Multiculturalism / Multiculturalisme

À vérifier au moment de l'allocution

REMARQUES PRÉLIMINAIRES

DE

L'HONORABLE GERRY WEINER

MINISTRE D'ÉTAT

MULTICULTURALISME ET CITOYENNETÉ

À LA

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE

DES MINISTRES CHARGÉS DES DROITS DE LA PERSONNE

TORONTO (ONTARIO)

LE 27 SEPTEMBRE 1988

Canada

BONJOUR, MESDAMES ET MESSIEURS. BIENVENUE À LA CINQUIÈME CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE SUR LES DROITS DE LA PERSONNE, QUI EST MAINTENANT OFFICIELLEMENT OUVERTE.

J'AI L'HONNEUR DE PRÉSIDER CETTE CONFÉRENCE ET D'EXERCER AINSI L'UNE DE MES PREMIÈRES RESPONSABILITÉS OFFICIELLES DEPUIS QUE LE PREMIER MINISTRE A ANNONCÉ QUE JE SERAIS CHARGÉ DU NOUVEAU MINISTÈRE DU MULTICULTURALISME ET DE LA CITOYENNETÉ.

CETTE DÉCISION MET EN ÉVIDENCE LE FAIT QUE LE MULTICULTURALISME EST UN ÉLÉMENT ESSENTIEL DE NOTRE CONDITION DE CANADIENS. SI LA CITOYENNETÉ EST UNE NOUVELLE COMPOSANTE DE MES RESPONSABILITÉS, JE ME SUIS DÉJÀ OCCUPÉ DES QUESTIONS QUI S'Y RATTACHENT, SURTOUT CELLES CONCERNANT LES DROITS DE LA PERSONNE. EN FAIT, JE ME SUIS TOUJOURS PROFONDÉMENT VOUÉ À LA PROMOTION DES DROITS DE LA PERSONNE, ET CET ENGAGEMENT VA SE POURSUIVRE.

L'IMPORTANCE DU TRAVAIL QUI SERA EFFECTUÉ AU COURS DE CETTE CONFÉRENCE NE M'ÉCHAPPE PAS, ET J'AI BIEN HÂTE DE POURSUIVRE L'EXCELLENTE BESOGNE ACCOMPLIE JUSQU'ICI.

EN PASSANT EN REVUE LES RÉALISATIONS DES CONFÉRENCES PRÉCÉDENTES, J'AI ÉTÉ IMPRESSIONNÉ PAR LE SOUCI QU'ON A TOUJOURS EU D'ÉTABLIR DES CONSENSUS ET DE RÉAGIR À L'ÉVOLUTION DE NOTRE SOCIÉTÉ. MALGRÉ LES CHANGEMENTS DE PERSONNEL ET D'APPROCHES, TOUS LES GOUVERNEMENTS ONT TOUJOURS CHERCHÉ, D'UN COMMON ACCORD, À PROTÉGER LES DROITS DE LA PERSONNE. J'AI BIEN L'INTENTION DE SUIVRE CETTE REMARQUABLE TRADITION.

CETTE CONFÉRENCE REVÊT UNE IMPORTANCE TOUTE PARTICULIÈRE EN CE SENS QU'ELLE A LIEU JUSTE AVANT LE 40E ANNIVERSAIRE DE LA DÉCLARATION UNIVERSELLE DES DROITS DE L'HOMME.

JE CROIS QUE CETTE DÉCLARATION EST LA PLUS IMPORTANTE ET LA PLUS LOURDE DE CONSÉQUENCES PARMI TOUTES LES DÉCLARATIONS DES NATIONS UNIES. SES 30 ARTICLES ÉNONCENT LES PRINCIPES À RESPECTER POUR ASSURER LA PROTECTION DES DROITS DE LA PERSONNE ET DES LIBERTÉS FONDAMENTALES ET DÉCRIVENT UN MODÈLE DE COMPORTEMENT HUMAIN.

TROP SOUVENT, NOUS CANADIENS, TENONS POUR ACQUIS NOS LIBERTÉS ET NOS DROITS FONDAMENTAUX. MAIS L'ÉTAT ACTUEL DE LA SITUATION DANS LE MONDE NOUS RAPPELLE QUE CES DROITS NE VONT PAS DE SOI. C'EST TOUS LES JOURS QU'IL FAUT PROMOUVOIR LES LIBERTÉS. LA SENSIBILISATION À NOS DROITS ET LIBERTÉS EST INDISPENSABLE POUR EN ASSURER LE RESPECT ET LA PROTECTION.

S'IL EST FACILE DE MONTRER DU DOIGT DES CAS DE VIOLATION DES DROITS DE LA PERSONNE DANS D'AUTRES PAYS, CERTAINES COUCHES DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE ONT TOUJOURS TROUVÉ PLUS DIFFICILE DE PARTICIPER EN TOUTE EGALITÉ À LA VIE DE CETTE SOCIÉTÉ. LES FEMMES -- SURTOUT LE IMMIGRANTES -- LES MINORITÉS ETHNOCULTURELLES ET VISIBLES, LES AUTOCHTONES ET LES PERSONNES HANDICAPÉES ONT TOUS EU À FAIRE FACE AUX OBSTACLES DE L'ISOLEMENT, DES PRÉJUGÉS ET DE LA DISCRIMINATION.

TROP SOUVENT, NOUS CONSIDÉRONS LES DROITS DE LA PERSONNE COMME UNE QUESTION QUI CONCERNE SEULEMENT LES MINORITÉS. OR, LES DROITS DE LA PERSONNE ONT TRAIT AUX RELATIONS ENTRE <u>TOUS</u> LES CITOYENS. CHACUN D'ENTRE NOUS DOIT DEMEURER EXTRÊMEMENT VIGILANT. CHACUN D'ENTRE NOUS PEUT CHANGER QUELQUE CHOSE.

CETTE CONFÉRENCE NOUS DONNE L'OCCASION DE RÉFLÉCHIR SUR LES PRINCIPES DE LA DÉCLARATION, DE FAIRE LE POINT SUR LES PROGRÈS ACCOMPLIS ET DE TROUVER DE NOUVEAUX MOYENS POUR SUSCITER UN PLUS GRAND RESPECT À L'ÉGARD DES DROITS ET DES LIBERTÉS INDIVIDUELS. J'ESPÈRE QUE CETTE DÉCLARATION NOUS SERVIRA D'INSPIRATION AUJOURD'HUI, TOUT COMME DANS LES DÉCENNIES À VENIR, DANS NOS EFFORTS POUR PROTÉGER ET PROMOUVOIR LES DROITS DE LA PERSONNE.

CETTE CONFÉRENCE NOUS DONNE ÉGALEMENT L'OCCASION D'ÉCHANGER DE L'INFORMATION, DES IDÉES ET DES INQUIÉTUDES AU SUJET DES DROITS DE LA PERSONNE, DE DISCUTER DES SOLUTIONS ET DE RÉITÉRER NOTRE ENGAGEMENT À POURSUIVRE LA COLLABORATION.

NOUS SOMMES AUSSI RENDUS AU MILIEU DE LA DÉCENNIE DES NATIONS UNIES POUR LES PERSONNES HANDICAPÉES ET DE LA DEUXIÈME DÉCENNIE DE LA LUTTE CONTRE LE RACISME ET LA DISCRIMINATION RACIALE. RÉFLÉCHISSONS NON SEULEMENT AUX PROGRÈS ACCOMPLIS SUR CES DEUX FRONTS, MAIS ÉGALEMENT À CE QU'IL RESTE À FAIRE POUR ATTEINDRE LES OBJECTIFS DE CES DEUX DÉCENNIES.

AU COURS DE LA JOURNÉE, NOUS SERONS INFORMÉS DE QUELQUES-UNES DES MESURES, LÉGISLATIVES OU AUTRES, PRISES PAR LES DIVERS GOUVERNEMENTS AFIN D'ASSURER UNE PLUS GRANDE ÉGALITÉ POUR TOUS; NOUS NOUS PENCHERONS SUR LES INITIATIVES À PRENDRE AFIN DE PROMOUVOIR L'ENSEIGNEMENT DES DROITS DE LA PERSONNE, DE COMBATTRE LE RACISME ET DE RÉDUIRE LA DISCRIMINATION SYSTÉMIQUE. NOUS EXAMINERONS AUSSI QUELQUES-UNES DES PRINCIPALES QUESTIONS DE DROITS DE LA PERSONNE QUI COMMENCENT À SE POSER, NOTAMMENT DANS LE DOMAINE MÉDICAL.

AVANT DE PASSER À L'ORDRE DU JOUR DE LA CONFÉRENCE, PRENONS QUELQUES INSTANTS POUR NOUS RAPPELER CERTAINS DES ÉVÉNEMENTS IMPORTANTS SURVENUS DEPUIS NOTRE DERNIÈRE RENCONTRE.

DANS LE DISCOURS DU TRÔNE DE 1986, LE GOUVERNEMENT S'EST ENGAGÉ À "MENER LA LUTTE CONTRE TOUTES LES FORMES DE RACISME ET DE DISCRIMINATION", À "SE DRESSER CONTRE LES INJUSTICES RACIALES COMMISES À L'ENDROIT DE QUELQUE GROUPE ETHNIQUE, RELIGIEUX OU RACIAL QUE CE SOIT" ET À FAIRE DISPARAÎTRE LES OBSTACLES QUI "NUISENT AUX CHANCES DES MINORITÉS VISIBLES OU D'AUTRES GROUPES OU INDIVIDUS".

LES LOIS ADOPTÉES RÉCEMMENT PAR LE PARLEMENT DANS LES DOMAINES DE L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI, DU MULTICULTURALISME ET DES LANGUES OFFICIELLES CONTRIBUERONT DANS UNE LARGE MESURE À LA RÉALISATION DE CES OBJECTIFS.

LA SEMAINE DERNIÈRE, LE PREMIER MINISTRE ANNONÇAIT DES MESURES DESTINÉES À RÉPARER LES INJUSTICES SUBIES PAR LES CANADIENS JAPONAIS DURANT ET APRÈS LA DEUXIÈME GUERRE MONDIALE. S'IL EST IMPOSSIBLE DE REFAIRE L'HISTOIRE, LES EXCUSES PRÉSENTÉES ET LES INDEMNITÉS VERSÉES DÉMONTRENT QUE CE GENRE D'INJUSTICES NE DOIT PLUS JAMAIS SE REPRODUIRE AU CANADA. CES MESURES TÉMOIGNENT DU PROFOND ENGAGEMENT DU GOUVERNEMENT À PROTÉGER LES DROITS DE TOUS LES CANADIENS SANS EXCEPTION.

AU COURS DES TROIS DERNIÈRES ANNÉES, DES CANADIENS ONT INVOQUÉ LA CLAUSE D'ÉGALITÉ DE LA CHARTE DES DROITS ET LIBERTÉS AFIN DE PROTÉGER LEURS DROITS. LE PROGRAMME DE CONTESTATIONS JUDICIAIRES, ÉTABLI EN 1985, JOUE UN RÔLE IMPORTANT EN AIDANT FINANCIÈREMENT LES CANADIENS QUI ESTIMENT QUE LEURS DROITS LINGUISTIQUES OU LEURS DROITS À L'ÉGALITÉ ONT ÉTÉ MENACÉS. ET LES DÉCISIONS QUE LES TRIBUNAUX RENDENT DANS DE TELLES CAUSES FAÇONNENT PEU À PEU L'AVENIR DES DROITS DE LA PERSONNE AU CANADA.

NOTRE GOUVERNEMENT A ANNONCÉ RÉCEMMENT LA CRÉATION DU CENTRE INTERNATIONAL DES DROITS HUMAINS ET DU DÉVELOPPEMENT DÉMOCRATIQUE, CENTRE QUI FERA LA PROMOTION DES DROITS DE LA PERSONNE EN APPUYANT DES ACTIVITÉS DE COOPÉRATION INTERNATIONALE ET LE DÉVELOPPEMENT D'INSTITUTIONS DÉMOCRATIQUES. LES ACTIVITÉS QUI AURONT LIEU AU CANADA POURRAIENT BIEN SERVIR DE MODÈLES À D'AUTRES PAYS.

PAR SON TOUR DU MONDE, RICK HANSEN A SENSIBILISÉ, NON SEULEMENT LES CANADIENS, MAIS ÉGALEMENT LE RESTE DU MONDE AUX APTITUDES ET ASPIRATIONS DES PERSONNES HANDICAPÉES. SA VISION A INCITÉ LES GOUVERNEMENTS, LE SECTEUR PRIVÉ ET LES GROUPEMENTS BÉNÉVOLES À SE DONNER LA MAIN EN VUE D'ÉLIMINER LES OBSTACLES À LA PARTICIPATION PLEINE ET ENTIÈRE DES PERSONNES HANDICAPÉES À LEURS COLLECTIVITÉS ET À TOUS ASPECTS DE LA VIE DE NOTRE SOCIÉTÉ.

DEPUIS 1985, LE CANADA A PRÉSENTÉ AUX NATIONS UNIES QUATRE IMPORTANTS RAPPORTS SUR LES MESURES ADOPTÉES AFIN DE DONNER SUITE À NOS ENGAGEMENTS À L'ÉGARD:

- DE LA CONVENTION INTERNATIONALE SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LES FORMES DE DISCRIMINATION RACIALE;

- DU PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS ÉCONOMIQUES, SOCIAUX ET CULTURELS; ET

- DE LA CONVENTION SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LES FORMES DE DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES.

DEUX AUTRES RAPPORTS SERONT BIENTÔT TERMINÉS.

CES CONTRIBUTIONS REPRÉSENTENT DES ANNÉES DE COLLABORATION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE EFFICACE. PERMETTEZ-MOI DE PROFITER DE L'OCCASION POUR VOUS REMERCIER D'AVOIR SUSCITÉ UN ESPRIT DE COLLABORATION AUSSI SOLIDE DANS L'EXÉCUTION DE NOS OBLIGATIONS INTERNATIONALES.

NOUS AVONS DE NOUVEAU UNI NOS EFFORTS RÉCEMMENT, CETTE FOIS AFIN DE CÉLÉBRER LE 40E ANNIVERSAIRE DE LA DÉCLARATION UNIVERSELLE. ET NOUS TRAVAILLERONS ENSEMBLE AFIN DE RENDRE COMPTE DE NOS ACTIVITÉS AUX NATIONS UNIES. VOICI QUELQUES-UNES DES PRINCIPALES MANIFESTATIONS PRÉVUES AU NIVEAU NATIONAL :

- UNE SÉRIE DE CONFÉRENCES SUR LES DROITS DE LA PERSONNE, PARRAINÉES PAR LA FONDATION CANADIENNE DES DROITS HUMAINS;

- UNE TOURNÉE PAN-CANADIENNE DE L'ASSOCIATION CANADIENNE POUR LES NATIONS UNIES QUI S'INTÉRESSERA AUX DROITS EN MILIEU DE TRAVAIL;

- DES CONCOURS NATIONAUX DE DESSIN ET DE POÉSIE ORGANISÉS PAR LA FÉDÉRATION CANADIENNE DES LIBERTÉS CIVILES; ET

- LA CRÉATION, PAR L'ORGANISME INTITULÉ "LE MONUMENT CANADIEN POUR LES DROITS DE LA PERSONNE", D'UN MONUMENT NATIONAL QUI SYMBOLISERA LES DROITS DE LA PERSONNE. PREMIER DU GENRE AU MONDE, CE MONUMENT SERA DÉVOILÉ À OTTAWA LE 10 DÉCEMBRE PROCHAIN.

J'AIMERAIS PROFITER DE L'OCCASION POUR SOULIGNER L'APPORT VITAL DES INNOMBRABLES ASSOCIATIONS BÉNÉVOLES DE L'ENSEMBLE DU PAYS, QUI S'OCCUPENT DE FAIRE PRESSION AFIN DE SUSCITER DES MODIFICATIONS AUX LOIS, DE SENSIBILISER LE PUBLIC AUX DROITS DE LA PERSONNE ET D'AMÉLIORER LA COMPRÉHENSION INTERCULTURELLE. NOUS DEVONS POURSUIVRE NOTRE COLLABORATION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE, ET NOUS DEVONS ÉGALEMENT CONTINUER À FAIRE OEUVRE COMMUNE AVEC LE SECTEUR BÉNÉVOLE.

LES ORGANISATIONS BÉNÉVOLES JOUENT ÉGALEMENT UN RÔLE CRUCIAL DANS LE DOMAINE DE LA SENSIBILISATION DU PUBLIC. LA SENSIBILISATION N'EST-ELLE PAS, APRÈS TOUT, LA CLÉ DE L'ÉGALITÉ POUR TOUS ? NOUS DEVONS METTRE À LA PORTÉE DES CANADIENS ORDINAIRES LE TEXTE SOUVENT LÉGALISTE ET HERMÉTIQUE DES INSTRUMENTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX RELATIFS AUX DROITS DE LA PERSONNE. TOUT CELA EXIGERA PLUS D'ACTIVITÉS DE PROMOTION AFIN DE REJOINDRE LES CANADIENS DE TOUTES CONDITIONS SOCIALES.

COMME VOUS LE SAVEZ, NOUS ABORDERONS UNE VASTE GAMME DE SUJETS AU COURS DE CETTE CONFÉRENCE, MAIS J'ESPÈRE QUE NOUS POURRONS ATTEINDRE TROIS GRANDS OBJECTIFS :

1. RENFORCER NOS EFFORTS DE COLLABORATION AU NIVEAU DE LA PROMOTION ET DE LA PROTECTION DES DROITS DE LA PERSONNE;

2. TROUVER DES MOYENS D'EN ARRIVER À UNE EXÉCUTION ENCORE PLUS HARMONIEUSE ET PLUS EFFICACE DE NOS OBLIGATIONS INTERNATIONALES EN MATIÈRE DE DROITS DE LA PERSONNE; ET

3. MONTRER AUX CANADIENS L'ENGAGEMENT DE NOS GOUVERNEMENTS À PROMOUVOIR LES DROITS DE LA PERSONNE AU PAYS.

NOS COLLÈGUES DU YUKON ET DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST SONT DANS L'IMPOSSIBILITÉ DE SE JOINDRE À NOUS, MAIS ILS M'ONT DEMANDÉ DE VOUS FAIRE PART DE LEUR APPUI À L'ÉGARD DE LA CONFÉRENCE ET DE VOUS TRANSMETTRE À CHACUN D'ENTRE VOUS LEURS BONS VOEUX.

JE VOUS REMERCIE D'AVOIR PRIS LE TEMPS D'ASSISTER À CETTE CONFÉRENCE. EN TRAVAILLANT ENSEMBLE, NOUS POURRONS ATTEINDRE NOS OBJECTIFS. NOUS AVONS TREIZE ANNÉES DE TRAVAIL EXCEPTIONNEL POUR NOUS INSPIRER. METTONS-NOUS À L'OEUVRE.

J'AIMERAIS MAINTENANT VOUS PRÉSENTER MA COLLÈGUE, L'HONORABLE MONIQUE LANDRY, MINISTRE D'ÉTAT AUX RELATIONS EXTÉRIEURES. DE CONCERT AVEC LE SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX AFFAIRES EXTÉRIEURES, ELLE A FAIT UN TRAVAIL FORMIDABLE POUR LA PROMOTION DES DROITS DE LA PERSONNE AU NIVEAU INTERNATIONAL. JE SUIS RAVI QU'ELLE PUISSE SE JOINDRE À NOUS AUJOURD'HUI.

CA1
Z2
-052

DOCUMENT: 830-309/029

September 27, 1988

1988
FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MINISTERIAL CONFERENCE ON HUMAN RIGHTS

JOINT STATEMENT

TORONTO

September 26-27, 1988

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

September 27, 1988

JOINT STATEMENT

The dominant theme of the fifth federal-provincial-territorial ministerial conference on human rights was co-operation in the implementation of Canada's international human rights obligations.

40th Anniversary of the Universal Declaration

Ministers noted the timing of the Conference was significant, given that in a few months, on December 10th, 1988, Canadians will be celebrating the 40th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights.

On behalf of their governments, the ministers signed a proclamation reaffirming the fundamental principles of human rights set out in the Universal Declaration, renewing their commitment to collaborate in the progress of human rights, and inviting all members of Canadian society to observe the precepts included in the Declaration.

Decade of Disabled Person: 1983-1992

Ministers recognized the progress achieved since the beginning of the Decade in reducing obstacles to the full participation of persons with disabilities in Canadian society.

They considered a number of issues of concern to persons with disabilities, such as systemic discrimination, access standards for the work place and the provision of services. Ministers agreed that further progress should be made in this area and that the exchange of information and cooperation among governments would contribute to further improvements.

Ministers recognized that employment is a priority for persons with disabilities and they agreed that this requires the special attention of governments.

Ministers directed officials to gather information on Employment Equity for persons with disabilities and to report back to the next ministerial conference.

Human Rights Education

Ministers emphasized the importance of human rights education and reaffirmed their intention to encourage human rights education in their respective jurisdictions.

They recognized that, in accordance with the Universal Declaration, each government has a responsibility for human rights education, particularly for the education of young people. They also recognized that the teaching of human rights must be reinforced by emphasizing the promotion of human rights at all levels of society.

They agreed to examine, in their respective jurisdictions, policies and practices related to this subject and to ask their Ministers of Education to bring this issue to the attention of the Council of Ministers of Education. They agreed to review, at the next conference, the approaches undertaken and any other relevant information concerning human rights education and teaching.

Second Decade for Action to Combat Racism and Racial Discrimination: 1983-1992

Ministers reaffirmed their support for the Second Decade and stressed the need for federal-provincial-territorial cooperation to ensure its success.

They gave particular consideration to the present state of race relations in Canada.

Ministers exchanged information and noted areas where further action is needed.

Recognizing the need for continuing efforts to promote the Second Decade to Combat Racism and Racial Discrimination, Ministers reaffirmed their support for the Second Decade and agreed in principle:

(i) to recognize March 21, the "International Day for the Elimination of Racial Discrimination", within their jurisdictions;

(ii) to act individually and collectively to improve police-minority relations;

(iii) to support the adoption, by each government, of guidelines for the depiction of minorities in its communications.

Medical/Legal Issues and Human Rights

Ministers identified and discussed issues related to the human rights implications of such issues as testing for AIDS and drugs, organ transplants and medical research involving human subjects.

Ministers instructed officials to gather and exchange information on the human rights implications of these issues, and to report back to the next ministerial conference.

The Conference urged all Canadians to develop an understanding and compassion for HIV-infected persons and persons with AIDS and to avoid discriminatory practices against such persons whether in employment, education, services or other fields.

Draft International Convention on the Rights of the Child

Ministers recognized the active role of Canada in drafting the Convention and agreed to continue their cooperation on this subject.

Next Conference

Ministers agreed to meet again in approximately 18 months, in light of their obligations under international human rights instruments and the rapid evolution of human rights issues.

PROCLAMATION ON THE OCCASION OF THE 40TH ANNIVERSARY

OF THE UNIVERSAL DECLARATION OF HUMAN RIGHTS

1) We, the undersigned, reaffirm the principle that all human beings are born free and equal in dignity and that every member of Canadian society has the responsibility to work towards achieving freedom, justice and peace in the world.

2) We confirm our commitment to the human rights set out in the Universal Declaration of Human Rights adopted by the United Nations.

3) We pledge to collaborate in order to ensure that, in Canada, fundamental rights and freedoms are known and respected by all.

4) We invite all members of Canadian society to respect and promote the dignity and human rights of everyone in accordance with the principles described in the Universal Declaration.

Signed by Ministers on behalf of their respective governments

PROCLAMATION À L'OCCASION DU 40e ANNIVERSAIRE DE LA DÉCLARATION UNIVERSELLE DES DROITS DE L'HOMME

1) Nous soussignés réaffirmons le principe que toute personne a le droit de vivre dans la liberté et la dignité et que tous les membres de la société canadienne ont la responsabilité d'oeuvrer à l'atteinte de la liberté, de la justice et de la paix dans le monde.

2) Nous confirmons notre engagement envers les droits de la personne tels que décrits dans la Déclaration universelle des droits de l'homme adoptée par les Nations Unies.

3) Nous nous engageons à collaborer afin qu'au Canada les droits et libertés fondamentales soient connus et respectés de tous.

4) Nous invitons tous les membres de la société canadienne à respecter et à promouvoir la dignité et les droits de tous, en accord avec les principes énoncés dans la Déclaration universelle.

Signée par les ministres au nom de leur gouvernement respectif

CA1
Z2
-252

DOCUMENT: 830-309/029

Le 27 septembre 1988

1988

CONFÉRENCE MINISTÉRIELLE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE

SUR LES DROITS DE LA PERSONNE

DÉCLARATION CONJOINTE

TORONTO

Les 26 et 27 septembre 1988

Le 27 septembre 1988

DÉCLARATION CONJOINTE

La cinquième conférence fédérale-provinciale-territoriale sur les droits de la personne s'est déroulée sous le signe de la collaboration, en vue de faciliter la mise en oeuvre des obligations internationales du Canada en matière de droits de la personne.

40e anniversaire de la Déclaration universelle

Les ministres ont reconnu que la conférence était organisée à un moment propice, puisque, dans quelques mois, soit le 10 décembre 1988, les Canadiens et les Canadiennes célébreront le 40e anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme.

Au nom de leur gouvernement, les ministres ont signé une proclamation réitérant l'importance des principes et des droits figurant dans la Déclaration universelle, et ont renouvelé leur engagement en vue de collaborer à l'avancement des droits de la personne, tout en invitant les membres de la société canadienne à observer les préceptes contenus dans la Déclaration.

Décennie des personnes handicapées (1983-1992)

Les ministres ont reconnu les progrès accomplis depuis le début de la décennie pour diminuer les obstacles à la pleine participation des personnes handicapées à la société canadienne.

Ils se sont penchés sur un certain nombre de domaines où des progrès importants devraient être réalisés, et où l'échange d'information et la collaboration entre les gouvernements pourraient contribuer à de tels progrès.

Parmi ces domaines figurent notamment les conditions de vie reliées à certains types de handicap, ainsi que les normes sur les lieux de travail et la prestation de services aux personnes handicapées.

Ils ont également abordé la question de la discrimination systémique, et le besoin d'identifier et de corriger ses principales manifestations.

Les ministres ont convenu de reconnaître que l'emploi constitue une priorité pour les personnes handicapées et requiert une attention particulière de la part des gouvernements;

de demander aux fonctionnaires de recueillir l'information sur les mesures prises dans le domaine de l'équité en matière d'emploi pour les personnes handicapées et de faire rapport aux ministres à leur prochaine conférence.

Éducation et enseignement des droits de la personne

Les ministres ont réaffirmé l'importance de l'éducation aux droits de la personne et rappelé leur intention d'encourager, chacun dans leur gouvernement, la mise en oeuvre de mesures concrètes en ce sens.

Ils ont reconnu qu'en conformité avec la Déclaration universelle, chaque gouvernement a une responsabilité quant à l'éducation aux droits de la personne, particulièrement en ce qui a trait aux jeunes. Ils ont reconnu qu'il ne fallait pas se limiter à l'enseignement, mais aussi mettre l'accent sur l'éducation aux droits de la personne à tous les niveaux de la société.

Les ministres ont également convenu d'examiner, chacun dans leur gouvernement, les politiques et les pratiques liées à cette question, et de demander à leur ministre de l'Éducation de la porter à l'attention du Conseil des ministres de l'éducation. De plus, ils ont reconnu le besoin de faire le point, à la prochaine conférence, sur les démarches entreprises et sur toute information utile, concernant l'enseignement et l'éducation des droits de la personne.

Deuxième décennie pour la lutte contre le racisme et la discrimination raciale (1983 - 1992)

Les ministres ont renouvelé leur appui à la deuxième décennie et ont insisté sur la nécessité d'une coopération fédérale-provinciale-territoriale en vue d'en assurer la réussite.

Ils ont examiné de façon particulière la situation des relations interraciales au Canada.

Les ministres ont échangé de l'information et fait le point sur les domaines où il faudrait concentrer l'action.

Reconnaissant la nécessité de poursuivre les efforts entrepris dans le cadre de la Deuxième décennie de la lutte contre le racisme et la discrimination raciale, les Ministres ont confirmé leur appui à cette décennie et acceptent en principe :

(i) de reconnaître, dans leur gouvernement respectif, le 21 mars "Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale".

(ii) de reconnaître que la coopération entre les gouvernements dans le domaine des relations entre la police et les minorités est souhaitable;

(iii) d'encourager l'adoption, par chaque gouvernement, de lignes directrices pour la représentation des minorités dans ses communications.

Questions médico-légales et droits de la personne

Les ministres ont identifié et discuté de l'incidence sur les droits de la personne des questions relatives au dépistage du SIDA et des drogues, aux transplantations d'organes et à la recherche médicale sur les sujets humains.

Ils ont demandé aux fonctionnaires de recueillir et d'échanger l'information concernant l'incidence sur les droits de la personne de ces questions et de faire rapport à la prochaine conférence ministérielle.

La conférence a débouché sur une invitation à tous les Canadiens et Canadiennes à faire preuve de compréhension et de compassion à l'égard des personnes atteintes du SIDA; les ministres les ont aussi encouragés à éviter toute discrimination à leur égard tant dans l'emploi, l'éducation, les services que dans d'autres domaines.

Projet de Convention internationale sur les Droits de l'enfant

Les ministres ont reconnu le rôle actif du Canada dans l'élaboration de la Convention et ont convenu de poursuivre leur collaboration à ce sujet.

Prochaine conférence

Les ministres ont convenu de se rencontrer à nouveau, d'ici 18 mois. Cette rencontre leur est apparue nécessaire, à la lumière de l'évolution rapide du nombre de questions reliées à l'élaboration et la mise en oeuvre, au Canada, des instruments internationaux relatifs aux droits de la personne.

28.10.88

DOCUMENT: 830-309/032

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE
ON HUMAN RIGHTS

CONFÉRENCE MINISTÉRIELLE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE
SUR LES DROITS DE LA PERSONNE

TORONTO, Ontario
September 26-27, 1988

TORONTO (Ontario)
Les 26 et 27 septembre 1988

LIBRARY
DEC
University of Toronto

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-309/013	Ontario	Notes for a speech by the Honourable Gerry Phillips, Minister of Citizenship for Ontario Notes en vue d'une allocution de l'honorable Gerry Phillips, ministre de la citoyenneté de l'Ontario
830-309/014	New Brunswick Nouveau-Brunswick	Remarks by the Honourable Mike McKee, Minister of Labour, Minister Responsible for Multiculturalism, and Minister Responsible for Human Rights Allocution prononcée par: l'honorable Mike McKee, ministre du Travail, ministre responsable du multiculturalisme et ministre des droits de la personne
830-309/024	Tabled by New Brunswick Déposé par le Nouveau-Brunswick	WHO Against AIDS Discrimination OMS: Non à la discrimination envers le SIDA
830-309/025	Tabled by New Brunswick	London Declaration on Aids Prevention
830-309/026	Dept. of Secretary of State Seçrétariat d'Etat	Speaking Notes for the Honourable Gerry Weiner, Minister of State, Multiculturalism and Citizenship Notes en vue d'une allocution de l'honorable Gerry Weiner, ministre d'Etat, multiculturalisme et citoyenneté

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-309/027	Dept. of Secretary of State	Opening Remarks for the Honourable Gerry Weiner, Minister of State - Multiculturalism and Citizenship
	Seçrétariat d'Etat	Remarques préliminaires de l'honorable Gerry Weiner, ministre d'Etat - Multiculturalisme et citoyenneté
830-309/029	Conference	Joint Statement
	Conférence	Déclaration conjointe
830-309/032	Secretariat	List of Public Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics

CA1
EA
-C52

incomplete

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
		PACIFIC REGION RÉGION DU PACIFIQUE
830-302/003	Federal	Background Paper - The Regional Conference on Technology and Innovation
	Fédéral	Document de base - Conférences régionales sur la technologie et l'innovation
830-302/004	Federal	Technology and the Canadian Forest-Product Industries: A Policy Perspective Summary of Background Study 54 Roger Hayter Available From: Science Council of Canada 100 Metcalfe St., 17th Floor Ottawa, Ontario K1P 5M1 (613) 992-1142
	Fédéral	La technologie dans l'industrie forestière canadienne: les orientations à prendre Résumé de l'étude de documentation 54 Roger Hayter Disponible du: Conseil des sciences du Canada 100, rue Metcalfe, 17e étage Ottawa (Ontario) K1P 5M1 (613) 992-1142
830-302/005	Federal	*Canada in the World: The Competitive Challenge
	Fédéral	*Le Canada dans le monde: le défi compétitif
830-302/006	Federal	*The Changed World Economy
	Fédéral	*La nouvelle économie mondiale
830-302/007	Federal	*Technological Change and Innovation in Canada: A Call for Action
	Fédéral	*Le changement technologique et l'innovation au Canada: un appel à la mobilisation
830-302/008	Federal	*Educating for Technology and Innovation: A Canadian Report Card
	Fédéral	*Enseigner en vue de la technologie et de l'innovation: le bilan canadien
830-302/009	Federal	*A Sectoral Approach to Innovation: The Case of the Forest-Product Industries
	Fédéral	*Innovation sectorielle: le cas de l'industrie forestière

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-302/010	Federal	*Proceedings
	Fédéral	*Compte-rendu
		NOTE: All documents with * are available from: Conference Secretariat National Conference on Technology and Innovation 240 Sparks St. Ottawa, Ontario K1A 1A1 (800) 267-3363 (613) 998-4594
		Tous documents avec * sont disponibles du: Secrétariat de la conférence Conférence nationale sur la technologie et l'innovation 240, rue Sparks Ottawa (Ontario) K1A 1A1 (800) 267-3363 (613) 998-4594
		PRAIRIE AND NORTHWEST TERRITORIES REGION REGION DES PRAIRIES ET DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST
830-303/004	Federal	Conference Theme and Workshop Focus Questions (Regina)
830-303/009	Federal	Structure and Change in the Prairie Economy
		ATLANTIC REGION REGION DE L'ATLANTIQUE
830-300/004	Federal	Conference Themes and Workshop Focus Questions (Saint John)
	Fédéral	Thèmes de la conférence et Questions principales examinées par les ateliers (Saint John)
830-300/009	Federal	The Atlantic Economy: An Overview
	Fédéral	L'économie de la région de l'Atlantique en résumé

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
		ONTARIO REGION REGION DE L'ONTARIO
830-301/009	Ontario	Competing in the New Global Economy - Summary of Recommendations - April 11, 1988 Concurrencer dans la nouvelle économie globale Résumé des recommandations - Le 11 avril 1988
830-301/011	W.A. Cochrane	Speech: National Conference on Science Technology and Innovation: A Challenge for Ontario and Canada W.A. Cochrane, Chairman and Chief Executive Officer, Connaught Laboratories
		QUÉBEC REGION RÉGION DU QUÉBEC
830-304/009	Federal	News Release - Government Announces New Initiatives to Increase Funding for University Research
	Fédéral	Communiqué - Le gouvernement annonce de nouvelles initiatives pour accroître le financement de la recherche universitaire

CA 1
Z 2
C52

DOCUMENT: 830-310/008

COUNCIL OF SCIENCE AND TECHNOLOGY MINISTERS

Press Release

Conference

HULL, Québec
September 13, 1989

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

MEETING OF THE COUNCIL OF SCIENCE AND TECHNOLOGY MINISTERS (CSTM)

Federal, provincial and territorial Ministers of science and technology agreed today to develop an action plan drawing on the National Science and Technology Policy, the Halifax Declaration and other reports dealing with the S&T challenges of the coming decade.

The Council of Science and Technology Ministers, which includes representatives of all federal, provincial and territorial governments, met in Hull on Wednesday, September 13, 1989. The federal Minister of State responsible for science and technology, the Honourable William Winegard, chaired the meeting. This federal-provincial-territorial forum was established in December, 1986 to monitor Canada's National Science and Technology Policy and continue consultations with major stakeholders.

Ministers reviewed a number of science issues but particularly discussed the results of the recent meeting of the National Forum of Science and Technology Advisory Councils held in June, 1989 in Halifax. Priority issues discussed at the Forum included: substantial increased research and development expenditures, the development of human resources in support of science and technology, national science and technology awareness, enhancing science-based industrial innovation, and fostering Canadian ownership in high technology companies to support R&D in Canada. These priorities were endorsed by Provincial Premiers at their August 21-22, 1989 annual meeting, and CSTM Ministers agree they are a good basis for continuing the national effort to strengthen the Canadian economy through the development and application of science and technology.

Ministers agreed to establish a task force to look at the issues raised and prepare an action plan including the intent of reaching a 2.5% GERD/GDP target by the year 2000 for CSTM consideration by March 31, 1990.

The CSTM will meet again following further discussions with the Advisory Councils leading up to the next S&T Advisory Councils' Forum to be hosted by Alberta in Edmonton next spring.

Dr. Winegard announced that the first National Science and Technology Week will be held in October, 1990. Its goal will be to focus the attention of Canadians on the integral role that science and technology play in our personal lives, our national social and economic well-being and our international competitiveness. In order to ensure that the National Science and Technology Week will be a significant and truly national undertaking, Ministers agreed to collaborate with the private sector, non-governmental organizations, and the scientific, engineering and academic communities on its organization and implementation.

Ministers also reviewed a number of specific issues. Among these, Ministers noted progress on the engineering design study of the proposed KAON sub-atomic particle research facility and the growing interest across the country and internationally in this British Columbia-based initiative.

The next Council of Science and Technology Ministers meeting will be in Sudbury, Ontario in April 1990.

DOCUMENT: 830-310/008

CONSEIL DES MINISTRES DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE

Communiqué

Conférence

HULL (Québec)
le 13 septembre 1989

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

RÉUNION DU CONSEIL DES MINISTRES DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE (CMST)

Les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux des Sciences et de la Technologie sont convenus aujourd'hui d'élaborer un plan d'action qui s'inspirera de la Politique nationale en matière de sciences et de technologie, de la déclaration d'Halifax et d'autres rapports relatifs aux défis que poseront les sciences et la technologie au cours de la prochaine décennie.

Le Conseil des ministres des Sciences et de la Technologie, qui est composé de représentants de tous les gouvernements, soit fédéral, provinciaux et territoriaux, s'est réuni à Hull le mercredi 13 septembre 1989. L'honorable William Winegard, ministre d'État fédéral chargé des Sciences et de la Technologie, a présidé la réunion. Ce carrefour fédéral-provincial-territorial a été créé en décembre 1986 afin de surveiller l'exécution de la Politique nationale en matière de sciences et de technologie et de poursuivre les consultations avec d'importants intervenants.

Les ministres ont examiné un certain nombre de questions touchant les sciences, mais surtout les résultats du dernier Forum national des conseils consultatifs des sciences et de la technologie, qui a eu lieu en juin 1989 à Halifax. Les discussions au cours du Forum ont notamment porté sur les questions prioritaires suivantes : une augmentation considérable des dépenses au titre de la recherche et du développement, le perfectionnement des ressources humaines en fonction des besoins du secteur des sciences et de la technologie, la sensibilisation aux sciences et à la technologie à l'échelle nationale, la mise en valeur des innovations industrielles à caractère scientifique, et des encouragements à la propriété canadienne de sociétés de technologie de pointe afin d'étayer la recherche et le développement au Canada. Les Premiers ministres provinciaux ont approuvé ces priorités à leur réunion annuelle des 21 et 22 août 1989 et le CMST a convenu que les priorités en question constituent un bon fondement pour poursuivre l'effort national visant à améliorer l'état de l'économie canadienne par le truchement du perfectionnement et de l'utilisation des sciences et de la technologie.

Les ministres se sont entendus pour mettre sur pied un groupe de travail chargé d'examiner les points mis en relief et d'élaborer un plan d'action, qui serait soumis au CMST au plus tard le 31 mars 1990, et qui traduirait une volonté d'atteindre l'objectif de 2,5 p. 100 (DIRD/PNB) d'ici l'an 2000.

Le CMST se réunira de nouveau après d'autres discussions avec les conseils consultatifs qui déboucheront sur le prochain Forum des conseils consultatifs des sciences et de la technologie, dont l'Alberta sera l'hôte à Edmonton le printemps prochain.

M. Winegard a annoncé que la première Semaine nationale des sciences et de la technologie se tiendra en octobre 1990. Son objectif sera d'attirer l'attention des Canadiens sur l'ensemble des répercussions qu'ont les sciences et la technologie sur la vie de chacun de nous, la qualité de notre société, la prospérité économique du pays, et notre capacité de soutenir la concurrence internationale. Pour faire en sorte que la Semaine nationale des sciences et de la technologie soit véritablement une importante manifestation nationale, les ministres ont convenu de l'organiser de concert avec le secteur privé, des organisations non gouvernementales, les milieux des sciences et du génie, et les universités.

Les ministres se sont également penchés sur d'autres points précis. Ils ont notamment fait état de la progression de l'étude de faisabilité relative au projet de création d'une installation de recherche sur les particules subatomiques (KAONS) et de l'intérêt croissant que suscite ce projet de la Colombie-Britannique dans tout le pays et au niveau international.

La prochaine réunion du Conseil des ministres des Sciences et de la Technologie aura lieu à Sudbury (Ontario), en avril 1990.

Governm
Publica

DOCUMENT: 830-310/011

13.12.89

CONSEIL DES MINISTRES DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE

COUNCIL OF SCIENCE AND TECHNOLOGY MINISTERS

HULL (Québec)
le 13 septembre 1989

HULL, Québec
September 13, 1989

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

DOCUMENT NO. NUMÉRO DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-310/008	Conférence	Communiqué de presse
	Conference	Press Communiqué
830-310/011	Secrétariat	Liste des documents publics
	Secretariat	List of Public Documents

LIBRARY
JUN 23 1990
University of Toronto

CA1
Z2
-C52

DOCUMENT: 830-311/004

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF MINISTERS ON BARRIERS TO INTERNAL TRADE

News Release

Conference

June 16, 1988
HULL, Quebec

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

FEDERAL AND PROVINCIAL MINISTERS SUPPORT REMOVAL OF INTERPROVINCIAL TRADE BARRIERS

HULL, Quebec, June 16, 1988 -- The intergovernmental Committee of Ministers on Internal Trade has made further progress today in efforts to reduce barriers to interprovincial trade.

The co-chairmen of the Committee, Regional Industrial Expansion Minister Robert R. de Cotret, and Alberta Economic Development and Trade Minister Larry Shaben said that all provinces and territories remained committed to the need for open market access across the country to promote the international competitiveness of Canadian industry and strengthen economic unity.

Following a day-long discussion at the first meeting of the Committee, the co-chairmen said that barriers to interprovincial trade have evolved over 60 years. The issues are therefore complex, and will take considerable effort and good will among governments to resolve.

Ministers discussed a number of issues including transportation regulation, professional mobility and technical norms and standards.

Significant progress on transportation regulation has been made through federal/provincial cooperation over the past few years. New transportation legislation that came into force at the beginning of this year has had a positive impact on reducing barriers in this area.

Ministers reviewed the work of their Task Force of Officials on Professional Mobility and Technical Norms and Standards, and directed them to report, in more detail, in October, 1988.

The Ministers subscribed to the principle of providing businesses with easier access to all government purchases in all parts of Canada. However, further discussions will be undertaken in order to fine-tune those proposals dealing with exemptions justified by regional development considerations.

A number of technical issues will also have to be addressed.

A discussion on liquor board marketing practices took place during which ways to eliminate discrimination in relation to Canadian liquor products were considered. This issue will be subject to further discussion over the next few months, in order to prepare a report to First Ministers.

Beer will be treated as a separate issue. Discussion of this matter will continue, supported by a study of the industry's needs and concerns, that will be carried out by the Conference Board of Canada.

Ministers expressed satisfaction with the progress of the Committee's considerations. It is anticipated that the Committee will be in a position to make concrete proposals to First Ministers before their annual conference in Calgary in November.

- 30 -

FOR FURTHER INFORMATION, CONTACT:

Sylvie Cloutier (613) 995-9001

DOCUMENT: 830-311/004

Traduction du Secrétariat

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES SUR LES BARRIÈRES AU COMMERCE INTÉRIEUR

Communiqué de presse

Conférence

Le 16 juin 1988
HULL (Québec)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

LE MINISTRE FÉDÉRAL ET SES HOMOLOGUES PROVINCIAUX APPUIENT L'ÉLIMINATION DES OBSTACLES AU COMMERCE INTERPROVINCIAL

HULL (Québec), le 16 juin 1988 -- Le Comité intergouvernemental des ministres chargés du commerce intérieur a accompli aujourd'hui de nouveaux progrès en vue de réduire les obstacles au commerce interprovincial.

Le ministre de l'Expansion industrielle régionale, Robert R. de Cotret, et le ministre du Développement économique et du Commerce de l'Alberta, Larry Shaben, qui président conjointement le Comité, ont déclaré que toutes les provinces et les territoires maintenaient leur engagement à libéraliser l'accès au marché dans l'ensemble du pays afin de promouvoir la concurrence internationale de l'industrie canadienne et de renforcer l'unité économique.

A l'issue d'une première rencontre du Comité, qui a duré une journée, les coprésidents ont déclaré que les obstacles au commerce interprovincial sont le résultat d'une situation qui a évolué pendant plus de 60 ans. Ces questions sont compliquées et les gouvernements devront déployer un effort significatif et faire preuve de bonne volonté pour les résoudre.

Les ministres ont traité d'un certain nombre de sujets, notamment la réglementation des transports, la mobilité professionnelle et les normes techniques.

D'importants progrès ont été accomplis au chapitre de la réglementation des transports grâce à la coopération fédérale-provinciale qui existe depuis quelques années. La nouvelle loi relative aux transports, qui est entrée en vigueur au début de cette année, a eu une incidence positive sur la réduction des obstacles dans ce domaine.

Les ministres ont passé en revue les travaux de leur Groupe de travail de fonctionnaires portant sur la mobilité professionnelle et les normes techniques et ils ont chargé ce groupe de leur présenter un rapport plus détaillé en octobre 1988.

Les ministres ont souscrit au principe consistant à rendre plus accessibles aux entreprises tous les achats gouvernementaux dans l'ensemble du Canada. Toutefois, d'autres discussions seront entreprises afin de parfaire les propositions portant sur les exemptions que justifient des considérations de développement régional.

On examinera également un certain nombre de détails techniques.

On a étudié les pratiques de commercialisation des sociétés des alcools. Lors de cette discussion, on a examiné des moyens de supprimer la discrimination touchant les produits alcoolisés du Canada. Cette question fera l'objet d'autres discussions au cours des prochains mois afin de rédiger un rapport à l'intention des Premiers ministres.

La bière sera traitée séparément. L'on continuera les discussions à ce sujet à partir d'une étude des besoins et des préoccupations de cette industrie, qui sera menée par le Conference Board du Canada.

Les ministres se sont dits satisfaits des progrès accomplis par le Comité. L'on prévoit que ce dernier sera en mesure de formuler des propositions concrètes aux Premiers ministres avant leur conférence annuelle qui aura lieu à Calgary en novembre.

- 30 -

RENSEIGNEMENTS :

Sylvie Cloutier (613) 995-9001

CA1
22
-C52

28.06.88

DOCUMENT: 830-311/006

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF MINISTERS ON BARRIERS TO INTERNAL TRADE

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES SUR LES BARRIÈRES AU COMMERCE INTÉRIEUR

June 16, 1988 — Le 16 juin 1988

HULL

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS — LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. / N° DU DOCUMENT	SOURCE / ORIGINE	TITLE / TITRE
830-311/004	Conference	News Release
	Conférence	Communiqué de presse
830-311/006	Secretariat	List of Public Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics

DOCUMENT: 830-312/008

CA 1
Z 2
C5

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF TOURISM

CA 1
Z 2
C52

STATEMENT BY THE HONOURABLE HUGH P. O'NEIL

Ontario

June 1, 1989
St-Jovite, Québec

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

STATEMENT BY

THE HONOURABLE HUGH P. O'NEIL

MINISTER OF TOURISM AND RECREATION

TO THE

FEDERAL-PROVINCIAL/TERRITORIAL CONFERENCE

OF TOURISM MINISTERS

JUNE 1, 1989

ST-JOVITE, QUEBEC

Gentlemen,

Federal budget cuts for international tourism marketing which were announced by Finance Minister Michael Wilson are very disappointing, especially at a time when our competition is getting stronger and slower growth is forecast.

I am concerned that the Federal Minister of Finance does not appreciate the importance of the tourism industry to the economy and the tax base of Canada. The cut in marketing budgets will negatively effect the ability of all the provinces to ensure continuing growth of tourism from the United States and abroad.

Tourism is a leading growth industry in Canada, and the world, and it is certainly of great importance to the economy of all the provinces. In Ontario it is a $10 billion industry, which generates more than $1 billion in tax revenues and employs almost 500,000 workers.

Together, the federal and provincial governments, in co-operation with the private sector, have been able to significantly increase our penetration of the United Sates market, as well as the rapidly growing areas of Europe and the Far East.

Proposed cuts to the Federal Tourism marketing budget, from an expenditure of $35 million last year to $20 million in 1991-92, suggests that the Federal Government intends to abandon its historical and crucial role of support to Canada's tourism industry.

.../2

Although travel from overseas markets is growing rapidly, the United States market will continue to be the key foreign dollar earner for tourism. Growing competition, market maturity, the economy and the lack of growth in the population in key traditional markets will make it more and more difficult to sustain the United States market over the next few years. From 1983 to 1987, this market grew at a rate of 11% annually. In 1988, and we predict in 1989, this will certainly not be the case.

At the same time, we all face growing competition from U.S. states who are trying to keep American travellers at home. Since 1984, advertising budgets of Ontario's border state competitors (New York, Michigan, Pennsylvannia, and Illinois) have nearly tripled to an amount of $32 million (U.S.).

The Federal Government campaign in the United States has received wide acclaim and more importantly has influenced the image that Americans have of our country. We know that this, coupled with the focused efforts of each province, has positively affected tourism right across Canada.

I very much doubt that more joint activity between public and private sector partners will offset the loss of a major marketing effort by the Government of Canada.

.../3

Although we all encourage effective partnerships and better targetting it is a fact that the budgets of our partners have not increased.

These cuts will result in a real loss of exposure for Canada in our major markets and will lead, inevitably, to a substantial deterioration in the growth and vitality of the tourism industry right across Canada.

I urge you to impress upon your colleague, Mr. Wilson, the important role that the Federal Government plays as a leader in Canada's international tourism marketing. It is vital that Tourism Canada increase, not diminish, its historical role as the coordinator of umbrella marketing for provincial and private sector partners. This formula has been very successful for all of Canada, and I encourage you and the Minister of Finance not to abdicate this important responsibility.

DOCUMENT : 830-312/008

TRADUCTION DU SCIC

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES DU TOURISME

DÉCLARATION DE L'HONORABLE HUGH P. O'NEIL

Ontario

Le 1er juin 1989
St-Jovite (Québec)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

DÉCLARATION DE

L'HONORABLE HUGH P. O'NEIL

MINISTRE DU TOURISME ET DES LOISIRS

À LA

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE

DES MINISTRES DU TOURISME

LE 1er JUIN 1989

ST-JOVITE (QUÉBEC)

Messieurs,

Les compressions budgétaires fédérales au titre de la commercialisation du tourisme international annoncées par le ministre des Finances, Michael Wilson, sont très décevantes, surtout parce qu'elle surviennent au moment où la concurrence devient plus serrée et où l'on prévoit un ralentissement de la croissance.

Je crains que le ministre fédéral des Finances ne soit pas conscient de l'importance de la contribution de l'industrie touristique à l'économie et à l'assiette fiscale au Canada. La réduction des budgets de commercialisation aura un effet néfaste sur l'aptitude de l'ensemble des provinces à assurer une croissance constante du tourisme en provenance des États-Unis et des pays d'outre-mer.

Le tourisme est une des principales industries en pleine expansion au Canada et dans le monde. Il est évident que son apport à l'économie de toutes les provinces est considérable. Le tourisme représente en Ontario une industrie de 10 milliards de dollars qui produit des recettes supérieures à 1 milliard de dollars sous forme de taxes et pour laquelle près de 500 000 personnes travaillent.

Ensemble, les gouvernements fédéral et provinciaux, en collaboration avec le secteur privé, ont réussi à améliorer sensiblement la pénétration du marché américain et des marchés en progression rapide d'Europe et d'Extrême-Orient.

Les coupes sombres que l'on propose d'effectuer dans le budget fédéral de commercialisation du tourisme feraient tomber les dépenses de 35 millions de dollars l'an passé à 20 millions de dollars en 1991-1992. Elles revèlent que le gouvernement fédéral a l'intention d'abandonner son rôle traditionnel et capital de soutien à l'industrie touristique canadienne.

Les marchés d'outre-mer connaissent un essor accéléré, mais le marché américain demeurera la principale source de recettes touristiques en provenance de l'étranger. La concurrence de plus en plus forte, le plafonnement du marché, la conjoncture économique et la stagnation de la croissance démographhique dans les principaux marchés traditionnels feront en sorte qu'il sera de plus en plus difficile de maintenir une progression dans le marché américain au cours des prochaines années. De 1983 à 1987, la croissance annuelle de ce marché s'est établie à 11 p. 100. La situation a été tout autre en 1988 et nous prévoyons les mêmes problèmes en 1989.

Parallèlement, nous nous heurtons tous à une concurrence plus grande de la part des États américains qui cherchent à garder les voyageurs américains chez eux. Depuis 1984, les budgets de publicité des États voisins de l'Ontario (New York, Michigan, Pennsylvanie et Illinois) ont presque triplé pour atteindre 32 millions de dollars américains.

La campagne fédérale aux États-Unis a été très bien accueillie et, surtout, elle a amélioré l'idée que les Américains se font de notre pays. Nous savons que ce facteur, jumelé aux efforts précis de chaque province dans ce domaine, a eu un effet positif sur le tourisme dans l'ensemble du pays.

Je doute fort que des interventions conjointes quelconque des secteurs public et privé ne compensent la perte de l'effort majeur du gouvernement fédéral au chapitre de la commercialisation.

Nous favorisons tous des associations efficaces et un meilleur choix de cibles, mais il n'en demeure pas moins que les budgets des autres participants n'ont pas augmenté.

Ces compressions se traduiront par une diminution réelle de la mise en valeur du Canada dans nos principaux marchés et elles entraîneront inévitablement une détérioration considérable de la croissance et de la vitalité de l'industrie touristique dans tout le pays.

Je vous incite à faire valoir auprès de votre collègue, M. Wilson, le rôle important du gouvernement fédéral en tant que chef de file sur le plan de la commercialisation du Canada comme destination touristique à l'échelle internationale. Il est vital que plutôt de restreindre son rôle traditionnel de coordonnateur de l'effort de commercialisation général des secteurs provinciaux et privés, Tourisme Canada l'élargisse. Cette formule a fait ses preuves dans toutes les régions du Canada et je vous incite, vous et votre collègue, le ministre des Finances à ne pas abdiquer vos responsabilités importantes à cet égard.

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF TOURISM

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES DU TOURISME

ST-JOVITE, Québec
June 1, 1989

ST-JOVITE (Québec)
le 1er juin 1989

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS **LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS**

DOCUMENT NO. NUMÉRO DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-312/008	Ontario	"Statement by the Honourable Hugh P. O'Neil" "Déclaration de l'honorable Hugh P. O'Neil"
830-312/010	Secretariat Secrétariat	List of Public Documents Liste des documents publics

CA1
Z2
-C52

DOCUMENT: 830-313/008

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF MINISTERS ON BARRIERS TO INTERNAL TRADE

Communiqué

Conference

September 19, 1988
SAINT JOHN, New Brunswick

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

COMMUNIQUÉ

Ministers of the Intergovernmental Committee on Internal Trade agreed today to recommend that First Ministers consider approving an Agreement to introduce national open tendering in Government goods procurement by April 1st, 1992.

The announcement was made today by the Hon. A.W. Lacey, Minister of Commerce and Technology for New Brunswick, following a meeting of the Committee of Ministers on Internal Trade in Saint John, New Brunswick. Mr. Lacey is co-chairman of this Committee with the Federal Minister of Industry, Science and Technology, Hon. Robert de Cotret.

If the Agreement is endorsed by First Ministers:

- Governments would implement 100% open tendering on goods procurement over $25,000 by April 1st 1992;

- while working towards this goal, Provincial Governments could exclude some procurement activities from open tendering for economic development purposes, up to April 1, 1992. These exclusions would be reported annually to the Committee of Ministers on Internal Trade;

- the Federal Government would not be precluded from using procurement to pursue national industrial and regional development objectives and would provide an annual report of exceptions to open tendering. The Federal Government has undertaken to continue to consult the Provinces and Territories on its procurement programs and policies.

- Provincial, Territorial and Federal Governments would take steps in 1989 to extend the principles of open tendering to government public works and services procurement.

Newfoundland indicated that it would require a further period of time to review the impact of this proposed Agreement on Provincial economic development objectives.

The Yukon and Northwest Territories, would continue to use preferential procurement practices for Economic Development purposes. They have agreed to participate in the Agreement, however, but would defer implementing full open tendering.

"The Agreement would represent a substantial step forward in the efforts by Governments in Canada to reduce and remove barriers to internal trade" Mr. Lacey said. "Governments believe that an open and efficient domestic market is essential to maintain and improve the competitiveness of Canadian goods and services on the international market. We also believe that increased interregional trade will improve productivity and lead to import substitution and benefit all regions of the country".

The proposed agreement comes after extensive intergovernmental negotiations conducted since last November, when the Committee of Ministers on Internal Trade was established by First Ministers.

Ministers noted that the results of the study on the brewing industry by the Conference Board of Canada and the outcome of the current discussions under the GATT on wine will be known in early 1989. It was agreed to resume negotiations on alcoholic beverages at that time.

Quebec indicated its willingness to recommend simultaneous acceptance of agreements on both government procurement and spirits and wine.

CA1
I2
-C52

DOCUMENT: 830-313/008

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES SUR LES BARRIÈRES AU COMMERCE INTÉRIEUR

Communiqué

Conférence

Le 19 septembre 1988
SAINT JOHN (Nouveau-Brunswick)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

COMMUNIQUÉ

Les ministres du Comité intergouvernemental des ministres chargés du commerce intérieur ont convenu aujourd'hui de recommander que les premiers ministres envisagent d'approuver une entente pour avoir recours, à l'échelle nationale, aux appels d'offre ouverts pour les marchés de l'État, d'ici au 1er avril 1992.

C'est ce qu'a annoncé aujourd'hui M. A.W. Lacey, ministre du Commerce et de la Technologie du Nouveau-Brunswick, à la suite d'une rencontre du Comité des ministres chargés du commerce intérieur à Saint John, au Nouveau-Brunswick. M. Lacey est coprésident de ce comité avec le ministre fédéral de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, Robert R. de Cotret.

Si l'entente est approuvée par les premiers ministres,

- les gouvernements utiliseraient à 100 % le processus d'appels d'offre ouverts pour les marchés supérieurs à 25 000 $ d'ici au 1er avril 1992;

- pour atteindre cet objectif, les gouvernements provinciaux pourraient exclure, jusqu'au 1er avril 1992, certains marchés du processus d'appels d'offre ouverts pour des raisons de développement économique. Les gouvernements devront faire état de ces exceptions annuellement au Comité des ministres chargés du commerce intérieur;

- le gouvernement fédéral pourrait toujours avoir recours aux marchés pour atteindre ses objectifs nationaux en matière de développement industriel et régional et il ferait annuellement état des marchés qui ont été exclus des appels d'offre ouverts. Le gouvernement fédéral a entrepris de continuer à consulter les provinces et les territoires sur ses programmes et politiques relatifs aux marchés publics.

- les gouvernements provinciaux, territoriaux et fédéral prendront des mesures en 1989 pour appliquer les principes des appels d'offre ouverts aux marchés de services et de travaux publics du gouvernement.

Terre-Neuve a indiqué qu'elle aurait besoin de plus de temps pour étudier l'incidence de l'entente proposée sur les objectifs de développement économique de la province.

" L'entente constitue une étape importante dans le cadre des efforts déployés par les gouvernements au Canada pour réduire et éliminer les obstacles au commerce intérieur, a déclaré M. Lacey. Les gouvernements sont convaincus qu'un marché ouvert et efficace est essentiel au maintien et à l'accroissement de la compétitivité des biens et services canadiens sur le marché international. De plus, l'accroissement des échanges commerciaux entre les régions contribuera à l'amélioration de la productivité, favorisera le remplacement des importations et sera avantageux pour toutes les régions du pays. "

L'entente en question représente l'aboutissement de longues négociations intergouvernementales qui ont pris place depuis que le Comité des ministres chargés du commerce intérieur a été créé par les premiers ministres en novembre dernier. M. Lacey a souligné que l'entente proposée ne constitue qu'une première étape et que les gouvernements ont encore beaucoup à faire avant de pouvoir appliquer les appels d'offre ouverts à tous les marchés de l'État.

Le Comité a également discuté de la réduction et de l'élimination des préférences provinciales dans la fabrication et la commercialisation de la bière et du vin.

Le Comité a commandé une étude de l'industrie de la bière au Conference Board du Canada qui permettra de tenir, au cours de la prochaine année, des discussions mieux informées sur cette question.

Le Québec s'est dit disposé à recommander l'acceptation simultanée des ententes visant à la fois les marchés publics ainsi que le vin et les spiritueux.

CA1
22
-C52

30.09.88

830-313/010

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF MINISTERS ON BARRIERS TO INTERNAL TRADE

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES SUR LES BARRIÈRES AU COMMERCE INTÉRIEUR

September 19, 1988 — Le 19 septembre 1988

SAINT JOHN

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS — LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. / N° DU DOCUMENT	SOURCE / ORIGINE	TITLE / TITRE
830-313/008	Conference	Communiqué
	Conférence	Communiqué
830-313/010	Secretariat	List of Public Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics

CA 1
Z 2
- C52

DOCUMENT: 830-314/027

FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS AND DEPUTY MINISTERS OF AGRICULTURE

The Canadian Food and Beverage Processing Sector Considerations for the Development of a National Agriculture and Food Strategy

Ontario

PRINCE ALBERT, Saskatchewan
August 1-2, 1989

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

THE CANADIAN FOOD AND BEVERAGE PROCESSING SECTOR CONSIDERATIONS FOR THE DEVELOPMENT OF A NATIONAL AGRICULTURE AND FOOD STRATEGY

INTRODUCTION

A key issue of the Federal-Provincial Ministers of Agriculture Conference is to discuss issues surrounding the development of a policy framework for a National Agriculture and Food Strategy. The purpose of this report is to provide background information on the Canadian food and beverage processing sector so as to aid the participants of the Conference in their discussions.

The paper discusses the contribution of the food processing and food-related sector to the Canadian agricultural economy and current challenges and opportunities facing the sector. The link between the agricultural production, food and beverage processing and food distribution and services sectors is stressed, and forms the basis for advocating the need to expand the focus of the proposed policy review to include the food sector as a requirement for the continued development of a National Agriculture and Food Strategy.

DEFINITION AND ECONOMIC CONTRIBUTION

Food processing encompasses techniques and systems that take raw animal, vegetable or marine materials and transform them into convenient, safe, nutritious and affordable edible products.

The successful food and beverage processor also adds value by collecting, assessing and disseminating information about agricultural price and supply conditions, new technology, and labour conditions, as well as on consumer buying trends, initiatives by industry rivals, and by keeping an eye on company profitability. Food and beverage processors perform a complex, profitable and socially beneficial function.

The Canadian food processing sector is large and complex. It consists of 28 broad industries. (Table 1 is a listing of industry groups included in the food processing industries sector.) In 1986, this diverse food processing sector generated an estimated $39-billion worth of shipments (representing 13.2 percent of the total value of shipments for all manufacturing industries) for the Canadian and foreign markets. The sector employed over 220,000 workers nationwide and represented nearly 3,600 independent businesses, from multinational firms to very small, family-owned, local establishments. It should be noted that over 50 percent of the firms in the industry employ fewer than 20 employees. Indeed, the food processing sector is present in every province of Canada.

In terms of industry shipments, the food processing sector ranks near the top of the manufacturing sector in North America. Based on the value of shipments, it is the largest industry group in the United States and the second largest sector in Canada as a whole.

The total value of shipments for 1985 in the United States was $393-billion[1]. The food processing sector contributed $104.1-billion dollars of added value to the U.S. economy in 1985, representing 10.4 percent of the total for the whole manufacturing sector, and roughly 30 percent of the total value added by the food industry as a whole.

The manufacturing value added of food processing sector to the Canadian economy was $9.7-billion, representing 10.2 percent of the total manufacturing value added, and 29.7 percent of the value added by the total food sector to the GNP[2]. The industry is especially significant because of its linkage with primary resource producers and growers as well as the food distribution and food service businesses. For example, together the agricultural production and food industries contributed nearly 6 percent of the growth in the GDP of Ontario in 1985[3].

Broadly defined, the food industry contributed over 6 percent to the total GDP or total economic activity in Canada (6 percent in Ontario). Growth in value added for the food processing sector, since the early 1940's to 1985, has been equally impressive, representing an annual inflation adjusted compared rate of 3.5 percent per year. The food processing sector recorded the third highest productivity, as measured by value added per employee, of $693,000 of all the manufacturing sectors in the U.S. The equivalent Canadian figure is $622,000 per employee.

Estimates of modest changes resulting from efforts to increase exports by 5 percent and to substitute imports by 5 percent will result in about 7,500 permanent jobs in the Canadian food processing sector.

EMPLOYMENT TRENDS AND LOCATION OF ACTIVITY

Total employment in the entire food industry sector has increased rapidly since the 1950's. While employment in the farming sector fell rapidly during this period, and employment trends in the food processing sector have tended to drop slightly, the share of employment in the wholesale and retail end of the food industry has risen dramatically.

The total number of workers in the Canadian foodservice and food processing sectors in 1987 was 1.03-million and 406,500, respectively. Employment in the Ontario service and food processing sectors in 1985 was 223,000 and 84,000 respectively.

The location of food processing activity in Canada and the United States is influenced to a significant degree by the geographical distribution of the population and the natural regional competitive advantages. While food processing activity is widely dispersed through the whole of the United States and the Canadian provinces, the industry tends to concentrate around the large urban population centres. In Canada, Ontario and Quebec, with the

---

[1] Special Report, The Growth and Economic Impact of the Food Processing Industry. Institute of Food Technology, May, 1988. p.8.

[2] 1987 Agricultural Statistics for Ontario, Ministry of Agriculture and Food.

largest populations, account for nearly 70 percent of the total value of shipments of processed food.

In 1985, nearly two-thirds of all food processing establishments in Canada were located in Ontario and Quebec, and these employed over 60 percent of the workers in the industry. While the industry enjoys prominence in Ontario and Quebec, its importance to other provincial economies cannot be overstated. (Table 3 shows the number of establishments, employment levels, and value of shipments for each province from 1984 to 1986.)

Some product groups such as coffee and tea are almost exclusively processed in Quebec and Ontario, while the Maritime provinces and British Columbia in turn have natural advantages in seafood processing. In turn, some product groups such as beverages, dairy, and meat products, do not exhibit the same level of regional monopoly (Table 2 shows the percentage distribution of total shipments by industry sub-sectors and by provinces at the end of 1986).

A significant phenomenon occurring in the North American food processing industries concerns the changes to their industrial organization, notably the trend towards consolidation and restructuring. For example, Maple Leaf Mills, owned by Hillsdown Holdings, and Schneider's have decided to divest themselves of their poultry and beef processing units, respectively, to concentrate on core businesses. In terms of market concentration, between 1968 and 1987, the 50 largest food processors in the United States increased their market share from 42 percent of all food processing assets to 75 percent and it is projected to be 90 percent by the year 2000[2]. This consolidation rate is especially high in the higher value-added consumer-packaged and advertised processed food categories.

Foreign ownership is also important. The major multinationals and other foreign-owned companies control 17 percent of total food and beverage sales in Ontario. It seems more than likely that the trend towards globalization, consolidation and restructuring will attract more foreign investors to Canada. The evidence so far seems to suggest that foreign-owned food processing farms do not export to any significant extent. The primary objective is to service the domestic market in which they are located.

INPUT PRICES AND TECHNOLOGY

Raw material, labour, marketing and packaging costs constitute the major expense items in the food processing sector. There is a wide range in the ranking of these cost items for the different processed food industries. For example, raw material and labour costs for the processed meats industries in 1985 represented 65 percent and 15 percent, of total costs, respectively, compared to the Canadian whisky industry which recorded 11 percent for raw material and 27 percent for labour costs. Other significant cost factors include energy costs, especially in the old processing plants.

---

[2] Special Report, The Growth and Economic Impact of the Food Processing Industry. Institute of Food Technology, May, 1988. p.8.

Management of technological change, diffusion and adaptation, and technology transfer arrangements are key requirements for success in the food processing sector. Since the early 1960's, labour productivity in the food processing sector has consistently outperformed the average productivity in the manufacturing sector in the United States. The impressive labour productivity rates and the increasing variety of processed food products coming to market each year are partly the result of research into food science and processing technologies.

From 1977 to 1984, research and development (R&D) expenditures in the food processing sector of the United States grew by 9.3 percent compared to 8.3 percent for the manufacturing sector in general. In 1984, the food processing industries invested $843-million in R&D efforts, up from $130-million in 1977. These expenditures, however, represent only 0.4 percent of sales, one of the lowest in the manufacturing sector, with roughly 70 percent of the total R&D expenditures borne by the top 20 R&D programs in large companies. R&D expenditures as a percentage of sales in the food processing sector in Ontario and Canada were 0.4 percent in 1985, which compares with the United States and other OECD countries. But these are still low levels of R&D support by a major manufacturing sector.

Food processing companies indicate that they lack the financial resources which would enable them to attract the number of researchers and technicians needed by the industry. This situation places limitations on the domestic industry's ability to satisfy the requirements of consumers through product innovations and makes it vulnerable to competition from foreign companies with substantial research funding. The industry has been able to resolve this problem in part by adopting technologies from other manufacturing sectors.

Adoption and implementation of new ideas in Canada has lagged behind other OECD countries because of lower numbers of firms that are able to withstand the financial outlays associated with implementation of new technological ideas. It should be noted that in 1985, Ontario firms contributed almost 50 percent of the total capital and repair expenditures made by companies in the Canadian food processing sector.

INVESTMENT PERFORMANCE

Since 1975, the food processing sector in Canada has consistently recorded higher, relatively more stable rates of return on equity, compared to the total manufacturing sector. However, as shown in Table 4, the range of investment performance for the different sub-sectors are wide. Fairly recent evidence of the stability of the industry was provided by the sector's ability to withstand the 1987 stock market crash. The performance of the food processing and other food-related industry sectors overshadowed investments losses in all of the major North American stock exchanges.

As noted earlier, divestments, mergers and acquisitions, and corporate restructuring activities have enabled the industry to shed off peripheral businesses and to concentrate their core businesses. The stability of the industry has also invited both domestic and

foreign investor interest. This trend has been enhanced, given the current economic environment of tight monetary policy, rising interest rates and threats of inflationary pressures which might result in a recession. Investment analysts and industry watchers in the U.S. and Canada are almost unanimous in their view that the food industry is poised for an earnings growth rate of 10 percent to 14 percent over the next 3 to 5 years.

The major trend in the food sector is towards globalization and consolidation of the food industry. This will increase as companies around the world position themselves to respond to domestic economic issues and potential international developments such as the development of International Standards and Safety Measures, the European Economic Union planned for 1992, the detailed GATT negotiations on non-tariff barrier issues at the GATT. In Canada, the full impact of the Free-Trade Agreement with the United States on the domestic industry remains a concern although the Canadian food processing sector is willing to adjust to the new trade environment. The successful conclusion of GATT negotiations should stimulate the industry further.

OPPORTUNITIES AND CHALLENGES

Future growth of the food processing sector will depend on changes in population growth rates and distribution, demographic factors, growth in personal disposable incomes, domestic trade policies and consumer preferences, key long-term factors which influence demand for processed foods. It must be noted that the population growth rate of the United States and Canada is projected at between 1.2 and 1.4 percent per year until the year 2000. Growth in the food industry cannot depend upon domestic population increase alone. Moreover, the share of food service expenditures as a percent of total personal expenditures, however, has remained constant, implying that the growth of foodservice expenditures is mirroring the growth in population.

The food processing sector has not only been efficient in terms of growth in productivity and contribution of value-added to the economy, but also while total personal disposable income in North America is rising, the final consumer has consistently allocated a smaller proportion of the total personal consumption budget to food and beverage expenditures. Food and beverage expenditures as a proportion of household disposable income has fallen from 32.1 percent in 1947 to 18.0 percent in 1985. This is a trend which needs serious considerations because domestic household demand for products of the food processing sector represent nearly 85 percent of the total. In addition, there has been a definite trend toward high value-added items as evidenced by an increase in the proportion of the total food budget allocated towards foodservice purchases.

Given their past deficiency, food businesses operating in the North American food industry will need to exhibit increased capacity for researching and developing new high value-added products by employing improved processing technologies, skilled labour, and promoting them with innovative marketing strategies. Canadian firms, and, especially Ontario firms have exhibited weaknesses on these fronts.

In 1985, imports of processed agricultural products worldwide accounted for 40 percent of

total world trade in agricultural products[4]. Nearly 85 percent of the total processed agricultural and food product shipments of $230-billion represent low value-added products such as beverages, meats, flours and fish products[5].

From 1985 to the year 2000, population growth rates outside North America and Western Europe are projected at 2.5 percent, and as high as 4.0 percent in some developing countries. In addition, growth in disposable and national incomes are projected to rise, in the newly-industrialized countries of the Pacific Rim. Political changes in Eastern Europe and the Soviet Union also suggest that the potential may exist for increase in the demand for higher value-added processed food products and food technology, in addition to the natural increase in demand for low value-added processed food and agricultural products. As incomes and socioeconomic conditions in the newly-industrialized countries continue to increase, a significant world market for higher value-added products is anticipated. The resulting demand for processed foods will present growth opportunities for aggressive, export market-oriented companies. Competition for this expanded market will be intense.

Whether or not the expected growth in export activity is realized will depend on how investors and governments perceive the international economic climate, the existence and nature of local commercial barriers, existence of tariff and non-tariff barriers, impact of fiscal and monetary policies of the OECD countries and the sociocultural factors which influence product preferences in different countries.

There are other factors which will also affect the future growth and economic performance of the Canadian food and beverage processing industry:

- Technological improvements in processing will increase the number of competing processed food products and affect labour and manufacturing productivity. Access to technology will become an increasingly important requirement for profitability in operations.

- Attracting, training and development of skilled workers will continue to yield the highest productivity increases and contribute to the success of Canadian companies.

- Changes in existing trade policies and protectionist practices which currently prevent fair international trade will help improve access to markets, especially in the E.C. For this reason, results of the upcoming GATT negotiations are vital to the food processing sector.

---

[4] State of the Food Industry. p. 75, Food Engineering, June 1988.

[5] 1985 FAO Trade Yearbook, Vol. 39. Food and Agriculture Organization of the United Nations.

- Declining transportation and other transfer costs will aid imports from abroad, but at the same time will provide an opportunity to Canadian companies to promote products in export markets.

- Appropriate adjustment programs are needed to minimize the disruption and resistance to the necessary restructuring process already initiated through global consolidations and rationalization of operations.

- Recent occurrences such as the cyanide contamination of Chilean grapes, the ALAR case, and increasing militancy of environmental and consumer groups will necessitate an increased focus on food safety and security issues, and increased sensitivity to environmental effects of activities of companies in the Canadian food processing sector. Governments will have to intensify their efforts to regulate the industry in the areas of sanitation, food handling, waste disposal and food packaging, because public surveys in the United States and Canada indicate that over 65 percent of the public feel there is the need for more attention to safety issues surrounding the production, processing and distribution of food[6].

- While the Canadian food processing companies will be subject to more regulation in the future, it is important that new regulatory initiatives be developed and implemented with an emphasis on reducing the administrative burden they place on managers and executives. For small companies especially, the administrative burden is of particular concern.

- Small food processors contributed nearly $20-billion (45 percent) of the total value of shipments of the Canadian food processing sector in 1987. Compared to the larger firms, small food processors generally have higher production costs and lower net returns from their activities because of inefficient plant sizes which employ old technologies. These companies have demonstrated a lack of general business planning and market development expertise, which will make them vulnerable, given the increasing global and competitive nature of the industry.

- Food processing companies feel their bargaining power is declining against agricultural producer marketing boards on one hand, and the food distribution and foodservice companies on the other. Food and beverage processors complain of a cost price squeeze resulting from higher input prices and low returns from the sale of processed foods.

This brief study of the strengths and weaknesses of the food processing sector suggests that the growth and impressive performance of the food industry sector in Canada and Ontario over the past four and a half decades have occurred in an environment of government regulation, protection and subsizidation of the entire food industry sector, at times shielding it from market signals from the international and interprovincial marketplaces. In addition, the industry benefited in the past from rapid growth in local consumer demand as a result

---

[6] Decima Quarterly Report/Spring 1989.

of population increases and growth in personal disposable incomes.

These past conditions may have contributed to the development of a somewhat non-aggressive food industry sector whose ability to perform will be tested severely in the future as these regulatory and protectionistic conditions further disappear. It is therefore important to take note of some fundamental trends, issues and challenges which the sector will face in both the domestic and international marketplaces.

Successful performance in the export marketplace requires a considerable commitment in time and other resources over the long term. These are abilities that have not been demonstrated to any appreciable degree by Canadian or Ontario food processing products firms.

The federal and provincial governments need to:

- Develop policies and programs that support competitiveness and market-oriented activities of food and beverage processing sector participants to encourage export market development and import substitution;

- Continue to participate in the GATT sessions to make foreign markets more accessible to Canadian food and beverage processors;

- Develop programs or processes which will improve the assembly and dissemination of information on developments in the food industry sector;

- Monitor consolidations and rationalizations to minimize the potential for exhibiting non-competitive behaviour by industry participants; and to

- Introduce and promote programs which will encourage increased investment and joint ventureship with industrial food research and food and beverage processing companies.

POLICY DEVELOPMENT CONSIDERATIONS

The opportunities and challenges which confront the food processing sector are unique. These demand the attention of federal and provincial governments to assist with the restructuring of the industry in order to maintain its growth and improve its economic contribution to the economy of Canada.

There are, however, certain considerations that need to be addressed before the federal and provincial governments can provide a useful role in future policy deliberations and eventual program implementation. Some of these considerations are discussed below:

- Policy development and coordination, program development and evaluation can be performed effectively when the information and statistical base exists. The absence of fully-coordinated and uniform data on the Canadian food sector represents a limit to effective policy and program development and administration.

- The food processing sector is large, complex, fragmented and therefore, the different industry sub-groups attach different priorities to different issues, and, indeed, may have to face specific challenges not shared by other sub-groups. In addition, the food processing sector is itself a part of the larger food industry sector made up of other participants such as producers and growers, food distributors, and the foodservice industry.

  The food industry sector is also part of the food system which includes all of the educational, research, non-profit, farm input and processing machinery and related industries. The effects of any initiatives targeted at any segment of the industry will be transmitted throughout the whole food system. Major participants in the food industry should be consulted before programs are developed.

- A consultation process between government, farmers, industry and other interested parties must be established and should be an ongoing activity. There should be regular feedback and assessment of its progress. This consultative process between government and key industry participants will hopefully result in new policy initiatives and innovative programs which would aid the orderly transition from excessive regulation and protection towards the development of a viable, market-oriented and competitive agriculture and food sector.

- Many Departments of Agriculture will be perceived by the non-farming community as historically biased towards the farming community, the marketing boards, and the farm agencies. This is natural given the previous and current mandates of agriculture departments. There is the growing need, however, to adjudicate between industry groups in different parts of the industry, because programs targeted at the food processing sector will not always be complementary to activities of the producer or the food distribution sectors. There is also a need to redefine the issues to minimize the impediments which might confront the continued development of a National Agriculture and Food Strategy.

- The regulatory environment for the Canadian food processing sector is, and will remain, different than that of the farm sector. Moreover, it is likely that, at times, each sector will have different viewpoints on the benefits and costs of these regulations. However, with the change of trade policies, Canada and the provinces must enforce existing rules equitably and the lack of enforcement of such regulations may disadvantage domestic firms.

- Regional balance in economic development has long been one of the contentious points in federal-provincial debates. In considering a National Agriculture and Food Strategy, this issue will very likely be discussed. It is recommended that considerations for regional economic development be based upon a realistic

evaluation of natural competitive strengths of a region and the impact of publicly-funded diversification on industry participants, and the expectations of participants in other sectors of the economy.

This consideration is especially important in the case of the food processing sector, which is inextricably linked with the producers and food distributors, regionally and nationally. Balance in regional economic development is desirable, but may not be attainable due to excessive distortion of the Canadian food industry with resulting negative economic performance implications.

- Discussions of the National Agriculture and Food Strategy need to be carried out under renewed mandates for the various provincial Departments of Agriculture to expand their focus to include the food industry. The various provincial Departments of Agriculture should make the goal of seeking an expanded mandate a priority (as recently occurred in Saskatchewan).

The Government of Ontario has taken some steps toward this end through the recently constituted Food Industry Advisory Committee which has been charged with recommending a food industry strategy for Ontario. This Committee is co-chaired by the Minister of Agriculture and Food, and the Ministry of Industry, Trade and Technology.

The discussions concerning the development of a National Agriculture and Food Strategy to date have been valuable, and at times contentious. It is critical, however, that all participants in the industry be 'at the same table' in order to achieve sustainable growth of a viable Canadian food industry over the long term. The letter from the Honourable Don Mazankowski touched on some fundamental questions which should be addressed during this discussion of an expanded policy development process for a National Agriculture and Food Strategy.

It must be recognized that expanding the focus of the Federal/Provincial Agricultural Ministers' Conference from agriculture to include the entire food sector represents a significant enlargement of the agenda, and will require boldness to confront the challenges such a move entails. This expanded mandate is a prerequisite for the development of a credible policy framework for a National Agriculture and Food Strategy.

TABLE 1

FOOD INDUSTRIES[7]

Meat and Meat Products Industry (Except Poultry)
Poultry Products Industry
Fish Products Industry
Canned and Preserved Fruit and Vegetable Industry
Frozen Fruit and Vegetable Industry
Fluid Milk Industry
Other Dairy Products Industries
Cereal Grain Flour Industry
Prepared Flour Mixes and Prepared Cereal Foods Industry
Feed Industry
Vegetable Oil Mills (Except Corn Oil)
Biscuit Industry
Bread and Other Bakery Products Industry
Cane and Beet Sugar Industry
Chewing Gum Industry
Sugar and Chocolate Confectionery Industry
Tea and Coffee Industry
Dry Pasta Products Industry
Potato Chip, Pretzel and Popcorn Industry
Malt and Malt Flour Industry

BEVERAGE AND TOBACCO PRODUCTS INDUSTRIES

Soft Drink Industry
Distillery Products Industry
Brewery Products Industry
Wine Industry
Leaf Tobacco Industry
Tobacco Products Industry

[7] Statistics Canada. Catalogue 32-250, Food Industries.1985.
Catalogue 32-251, Beverage and Tobacco Products.1985

Table 2 - Percentage of Total Shipments by Province, 1986

Industry	Nfld.	PEI	N.S.	N.B.	Que.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.	Canada $-millions
Meat & Meat Products	X	X	0.5	X	25.9	31.5	8.0	4.3	21.0	6.7	8,530
Poultry Products	X	-	3.6	X	2.6	43.5	5.2	X	7.3	9.0	1,666
Fish Products	24.8	3.0	24.7	12.4	6.3	X	X	X	X	25.1	2,285
Canned/Presrved/Frozen Fruit & Veg.	X	X	2.1	X	14.0	57.6	X	X	X	9.0	2,602
Dairy Products	X	0.2	2.1	1.6	39.8	33.7	3.1	X	4.7	7.7	6,667
Cereal, Flour	X	X	X	X	17.1	59.2	X	X	7.5	X	1,395
Feed Industry	X	X	2.3	1.5	32.6	35.9	5.6	3.3	11.2	6.7	2,537
Vegetable Oil	X	X	X	X	X	45.4	X	X	X	X	732
Biscuit, Bread, Bakery	X	X	1.9	2.1	35.1	44.8	2.3	0.7	4.9	5.5	2,072
Sugar, Confectionary	-	-	X	X	17.7	39.2	X	X	X	1.6	1,226
Tea & Coffee	X	-	X	X	40.7	33.9	X	-	X	17.9	929
Dry Pasta	-	-	-	-	X	56.9	X	0.9	X	4.6	153
Potato Chip, Pretzel	-	-	X	X	X	41.7	X	-	X	X	507
Malt, Malt Flour, Others	X	0	X	X	15.8	71.3	3.2	X	4.8	3.2	2,614
Beverage, incl. Soft Drinks/Distillery	X	X	1.0	1.3	25.4	44.3	1.7	1.3	5.7	5.6	5,044

X - No data available

Source: Statistics Canada

Table 3 - The Food Processing Industry in Canada by Province, 1984-1986

	Year	Nfld.	PEI	N.S.	N.B.	Que.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.	Canada
Number of Establishments	84	126	50	187	131	984	1,152	184	119	288	320	3,540
	85	122	52	187	131	971	1,153	182	113	288	329	3,524
	86	128	49	184	135	977	1,171	163	112	307	348	3,576
Employees	84	8,672	772	7,861	5,750	54,218	82,311	6,623	2,634	11,325	16,540	217,046
	85	9,167	885	9,776	6,014	52,846	83,964	6,984	2,696	11,321	16,182	222,203
	86	10,285	1,077	10,216	6,224	55,221	84,199	6,905	1,286	10,856	16,581	222,705
Value of Shipments ($-million)	84	406	52	623	410	9,488	14,038	1,172	513	3,195	2,646	35,989
	85	443	64	891	503	9,488	14,793	1,336	521	3,123	2,723	36,866
	86	570	82	1,016	537	9,501	15,353	1,334	531	3,155	2,888	38,962

Source: Statistics Canada

Table 4 - Return on Equity, Canada
1972-1985

Year	Total Manufacturing	Total Food and Beverage	Meat Products	Canned And Preserved Dairy Products	Fruit And Vegetables	Grain Mills a)	Bakery Products	Food Products
1972	10.0	10.5	9.8	13.4	9.9	8.5	12.1	10.3
1975	12.6	12.4	11.0	15.5	13.3	12.5	18.7	12.1
1980	14.9	13.5	14.0	20.2	11.2	14.2	13.3	14.3
1985	10.4	13.7	13.7	17.3	13.0	12.7	18.0	12.6

a) Includes flour, breakfast cereals and feed
Source: Agriculture Canada calculations

DOCUMENT: 830-314/027

CA 1
Z 2
- C52

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE DES MINISTRES ET DES SOUS-MINISTRES DE L'AGRICULTURE

Le secteur canadien de la transformation d'aliments et de boissons Considérations en vue de l'élaboration d'une stratégie agro-alimentaire nationale

Ontario

PRINCE ALBERT (Saskatchewan)
Les 1er et 2 août 1989

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

LE SECTEUR CANADIEN DE LA TRANSFORMATION D'ALIMENTS ET DE BOISSONS CONSIDÉRATIONS EN VUE DE L'ÉLABORATION D'UNE STRATÉGIE AGRO-ALIMENTAIRE NATIONALE

INTRODUCTION

L'un des principaux points à l'ordre du jour de la conférence fédérale-provinciale des ministres de l'Agriculture est de discuter des questions entourant l'élaboration d'une politique pour une stratégie agro-alimentaire nationale. Le présent rapport a pour but de fournir des renseignements généraux sur le secteur canadien de la transformation d'aliments et de boissons en vue d'aider les participants dans leurs discussions.

Le document traite de la contribution du secteur de la transformation d'aliments à l'économie agricole du Canada ainsi que des défis et des occasions auxquels fait face le secteur. Il fait ressortir le lien entre les secteurs de la production agricole, de la transformation d'aliments et de boissons, de la distribution des aliments et des services, et souligne la nécessité d'élargir la portée de l'examen de la politique de manière à inclure le secteur des aliments comme condition pour poursuivre l'élaboration d'une stratégie agro-alimentaire nationale.

DÉFINITION ET CONTRIBUTION À L'ÉCONOMIE

La transformation des aliments comprend des techniques et des procédés qui prennent des produits animaux, végétaux ou marins pour les transformer en produits comestibles pratiques, sûrs, nutritifs et d'un prix abordable.

Une bonne transformation d'aliments et de boissons ajoute également de la valeur en recueillant, évaluant et diffusant de l'information sur les prix et les conditions d'approvisionnement des produits agricoles, les nouvelles techniques et les conditions de travail, ainsi que sur les tendances des achats des consommateurs, les initiatives prises par les concurrents de l'industrie, et en suivant la rentabilité des compagnies. Les transformateurs d'aliments et de boissons jouent un rôle complexe, profitable et avantageux pour la société.

Le secteur canadien de la transformation d'aliments est étendu et complexe. Il regroupe 28 grandes industries. (Le tableau 1 donne la liste des groupes d'industries qui sont compris dans le secteur de la transformation d'aliments.)[1] En 1986, le secteur de la transformation d'aliments a donné lieu à des livraisons d'une valeur estimative de 39 milliards de dollars (représentant 13,2 pour 100 de la valeur totale des livraisons pour toutes les industries manufacturières) pour les marchés canadiens et étrangers. Le secteur procurait de l'emploi à plus de 220 000 travailleurs dans tout le pays et représentait près de 3 600 entreprises indépendantes, des multinationales à de très petits établissements locaux exploités par des familles. Il convient de mentionner que plus de 50 pour 100 des entreprises de l'industrie emploient moins de 20 personnes. En fait, le secteur de la transformation d'aliments est présent dans toutes les provinces du Canada.

---

[1] Statistique Canada. Catalogue 32-250, Industries des aliments, 1985
Catalogue 32-251, Industries des boissons et du tabac, 1985

Pour ce qui est des livraisons de l'industrie, le secteur de la transformation d'aliments est l'un des plus importants du secteur manufacturier en Amérique du Nord. Si on se base sur la valeur des livraisons, c'est le plus important groupe d'industries aux États-Unis et le deuxième plus important secteur au Canada dans son ensemble. La valeur totale des livraisons pour 1985 aux États-Unis s'est élevée à 393 milliards de dollars[2]. Le secteur de la transformation d'aliments a fourni une valeur ajoutée de 104,1 milliards de dollars à l'économie des États-Unis en 1985, ce qui représente 10,4 pour 100 du total pour tout le secteur manufacturier, et à peu près 30 pour 100 du total de la valeur ajoutée par l'industrie des aliments dans son ensemble.

La valeur ajoutée par le secteur de la transformation d'aliments à l'économie canadienne s'est élevée à 9,7 milliards de dollars, ce qui représente 10,2 pour 100 de toute la valeur ajoutée par le secteur manufacturier, et 29,7 pour 100 de la valeur ajoutée par le secteur des aliments au PNB[3]. L'industrie est particulièrement importante en raison de ses liens avec les producteurs de ressources primaires ainsi qu'avec les secteurs de la distribution d'aliments et des services alimentaires. Par exemple, les industries de la production agricole et des aliments ont contribué ensemble près de 6 pour 100 de la croissance du PIB de l'Ontario en 1985[3].

De façon générale, l'industrie des aliments a contribué plus de 6 pour 100 au PIB total ou à l'ensemble de l'activité économique au Canada (6 pour 100 en Ontario). Depuis les débuts des années 1940 jusqu'à 1985, l'augmentation de la valeur ajoutée pour le secteur de la transformation d'aliments a été tout aussi impressionnante, représentant un taux annuel (rajusté en fonction de l'inflation) de 3,5 pour 100. Parmi tous les secteurs manufacturiers des États-Unis, celui de la transformation d'aliments a enregistré le troisième plus fort taux de productivité, soit 693 000 $ de valeur ajoutée par employé. Le chiffre équivalent pour le Canada est de 622 000 $ par employé.

D'après les estimations, les efforts en vue d'accroître de 5 pour 100 les exportations et de remplacer les importations dans une proportion de 5 pour 100 vont créer environ 7 500 emplois permanents dans le secteur canadien de la transformation d'aliments.

TENDANCES DE L'EMPLOI ET EMPLACEMENT DE L'ACTIVITÉ

Le total des emplois dans tout le secteur de l'industrie des aliments a augmenté rapidement depuis les années 1950. Même si l'emploi dans le secteur agricole a diminué rapidement au cours de cette période et que l'emploi dans le secteur de la transformation d'aliments a eu tendance à diminuer légèrement, la part d'emplois du secteur du gros et du détail dans l'industrie des aliments a augmenté considérablement.

---

2 Special Report, The Growth and Economic Impact of the Food Processing Industry. Institute of Food Technology, mai 1988, p. 8.

3 Statistiques agricoles pour l'Ontario 1987, ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation.

Le nombre total de travailleurs dans les secteurs canadiens des services alimentaires et de la transformation d'aliments en 1987 s'élevait à 1,03 million et 406 500 respectivement. En Ontario, l'emploi dans les mêmes secteurs en 1985 se chiffrait à 223 000 et 84 000 travailleurs respectivement.

L'emplacement de l'activité relative à la transformation d'aliments au Canada et aux États-Unis est déterminé dans une large mesure par la répartition géographique de la population et, aux États-Unis ainsi que dans les provinces canadiennes, l'industrie est généralement concentrée autour des grands centres urbains. Au Canada, le Québec et l'Ontario, qui comptent les populations les plus nombreuses, représentent près de 70 pour 100 de la valeur totale des livraisons d'aliments transformés.

En 1985, près des deux tiers de tous les établissements de transformation d'aliments au Canada étaient situés au Québec et en Ontario, et ces établissements employaient plus de 60 pour 100 des travailleurs de l'industrie. Même si l'industrie occupe une place prédominante au Québec et en Ontario, on ne peut pas surestimer son importance pour d'autres économies provinciales (le tableau 3 indique le nombre d'établissements, les niveaux d'emploi et la valeur des livraisons pour chaque province, de 1984 à 1986.)

Certains groupes de produits, comme le café et le thé, sont transformés presque exclusivement au Québec et en Ontario, tandis que les provinces maritimes et la Colombie-Britannique présentent un avantage naturel pour ce qui est de la transformation des poissons et fruits de mer. Par ailleurs, certains groupes de produits, comme les boissons, les produits laitiers et les produits de la viande, ne présentent pas le même degré de monopole régional (le tableau 2 indique la répartition procentuelle des livraisons par sous-secteur et par province à la fin de 1986).

Un phénomène important touche les industries nord-américaines de la transformation d'aliments : les changements au niveau de leur organisation industrielle, en particulier la tendance vers le regroupement et la restructuration. Par exemple, Maple Leaf Mills, propriété de Hillsdown Holdings, et Schneider's ont décidé de se départir de leurs unités de transformation de la volaille et du boeuf respectivement afin de se concentrer sur leurs activités principales. En ce qui concerne la concentration du marché, entre 1968 et 1987, les 50 plus importants transformateurs d'aliments des États-Unis ont accru leur part de marché de 42 pour 100 à 75 pour 100 de tout l'actif de la transformation d'aliments et on prévoit que cette part passera à 90 pour 100 d'ici l'an 2000[2]. Ce taux de regroupement est particulièrement élevé dans les catégories d'aliments transformés qui ont une plus forte valeur ajoutée et sont davantage axés sur le consommateur et la publicité.

La propriété étrangère constitue également un facteur important. Les grandes multinationales et d'autres compagnies à propriété étrangère contrôlent 17 pour 100 de toutes les ventes d'aliments et de boissons en Ontario. Il apparaît des plus probables que la tendance vers la globalisation, le regroupement et la restructuration va attirer un plus grand nombre d'investisseurs étrangers au

---

2 Special Report, The Growth and Economic Impact of the Food Processing Industry. Institute of Food Technology, mai 1988, p. 8.

Canada. Il semble que les entreprises de transformation d'aliments à propriété étrangère n'exportent pas énormément. Elles visent surtout à desservir le marché intérieur où elles sont situées.

PRIX DES ENTRÉES ET TECHNOLOGIE

Les coûts de la matière première, de la main-d'oeuvre, de la commercialisation et de l'emballage représentent les principales dépenses pour le secteur de la transformation d'aliments. Il existe de larges écarts en ce qui concerne l'importance de ces coûts pour les différentes industries d'aliments transformés. Par exemple, les coûts de la matière première et de la main-d'oeuvre pour les industries des viandes transformées en 1985 ont représenté respectivement 65 pour 100 et 15 pour 100 du total des coûts, comparativement à l'industrie canadienne du whisky, qui a enregistré 11 pour 100 pour la matière première et 27 pour 100 pour la main-d'oeuvre. D'autres facteurs de coûts importants comprennent les coûts de l'énergie, en particulier dans les vieux établissements de transformation.

La gestion du changement technologique, la diffusion et l'adaptation, et le transfert de technologie constituent des conditions essentielles pour réussir dans le secteur de la transformation d'aliments. Depuis le début des années 1960, la productivité de la main-d'oeuvre dans le secteur de la transformation d'aliments a toujours surpassé la productivité moyenne du secteur manufacturier aux États-Unis. Les taux impressionnants de productivité de la main-d'oeuvre et la variété de plus en plus grande d'aliments transformés qui sont commercialisés chaque année résultent en partie de la recherche sur la science des aliments et les technologies de transformation.

De 1977 à 1984, les dépenses au titre de la recherche et du développement (R-D) dans le secteur de la transformation d'aliments aux États-Unis ont augmenté de 9,3 pour 100, comparativement à 8,3 pour 100 pour le secteur manufacturier en général. En 1984, les industries de transformation d'aliments ont investi 843 millions de dollars dans la R-D, comparativement à 130 millions de dollars en 1977. Cependant, ces dépenses ne représentent que 0,4 pour 100 des ventes, l'un des taux les plus faibles du secteur manufacturier, et à peu près 70 pour 100 de toutes les dépenses de R-D concernent les 20 plus importants programmes de R-D dans les grandes compagnies. En termes de pourcentage des ventes dans le secteur de transformation d'aliments en Ontario et au Canada, les dépenses de R-D ont représenté 0,4 pour 100 en 1985, ce qui se compare bien avec les États-Unis et d'autres pays de l'OCDE. Mais ce sont encore de faibles niveaux de soutien à la R-D par un important secteur manufacturier.

Les compagnies de transformation d'aliments affirment qu'elles n'ont pas les ressources financières nécessaires pour attirer le nombre de chercheurs et de techniciens requis par l'industrie. Cette situation restreint la capacité de l'industrie canadienne de répondre aux besoins des consommateurs par des produits innovateurs et l'expose à la concurrence par des compagnies étrangères qui disposent d'importants fonds pour la recherche. L'industrie a pu régler ce problème en partie en empruntant des technologies à d'autres secteurs manufacturiers.

L'adoption et la mise en oeuvre de nouvelles idées au Canada n'ont pas été aussi rapides que dans d'autres pays de l'OCDE, en raison du petit nombre de compagnies qui peuvent absorber les dépenses financières qu'entraîne la mise en oeuvre de nouvelles technologies. Il convient de souligner que, en 1985, les compagnies de l'Ontario ont contribué près de 50 pour 100 de toutes les dépenses d'immobilisations et de réparations qui ont été effectuées par des compagnies du secteur canadien de la transformation d'aliments.

RENDEMENT DES INVESTISSEMENTS

Depuis 1975, le secteur canadien de la transformation d'aliments a toujours enregistré des taux plus élevés et relativement plus stables de rendement des capitaux propres, comparativement à tout le secteur manufacturier. Cependant, comme l'indique le tableau 4, le rendement des investissements accuse des écarts importants parmi les différents sous-secteurs. Une preuve relativement récente de la stabilité de l'industrie a été fournie par la capacité du secteur de résister à l'effondrement du marché boursier en 1987. Le rendement du secteur de la transformation d'aliments et d'autres secteurs liés aux aliments a éclipsé les pertes d'investissements qui ont été subies sur tous les principaux marchés boursiers de l'Amérique du Nord.

Comme il a été mentionné plus haut, les dessaisissements, les fusions, les acquisitions et les restructurations d'entreprises ont permis à l'industrie de se débarrasser d'activités secondaires et de se concentrer sur leurs activités principales. La stabilité de l'industrie a également stimulé l'intérêt d'investisseurs canadiens et étrangers. Cette tendance a été renforcée par la conjoncture économique actuelle, qui se caractérise par le resserrement de la politique monétaire, l'augmentation des taux d'intérêt et les menaces de pressions inflationnistes qui pourraient résulter d'une récession. Les analystes d'investissements et les observateurs de l'industrie au Canada et aux États-Unis sont presque tous d'accord pour dire que l'industrie des aliments devrait enregistrer un taux de croissance des bénéfices de 10 à 14 pour 100 au cours des 3 ou 5 prochaines années.

La principale tendance du secteur des aliments est la globalisation et le regroupement de l'industrie. Cette tendance va s'accentuer à mesure que des compagnies du monde entier se positionnent pour faire face aux problèmes économiques intérieurs et aux possibilités de développement international, comme l'élaboration de normes et de mesures de sécurité internationales, l'union économique européenne qui est prévue pour 1992, les négociations du GATT sur les questions de barrières non tarifaires. Au Canada, l'impact de l'Accord de libre-échange avec les États-Unis sur l'industrie nationale demeure une préoccupation, même si le secteur canadien de la transformation d'aliments est prêt à s'adapter au nouvel environnement commercial. La réussite des négociations du GATT devrait stimuler encore davantage l'industrie.

POSSIBILITÉS ET DÉFIS

La croissance future du secteur de la transformation d'aliments va dépendre des taux de croissance et de la répartition de la population, de certains facteurs démographiques, de l'augmentation du revenu personnel disponible, des politiques

commerciales intérieures et des préférences des consommateurs, tous des facteurs qui influencent la demande d'aliments transformés. Il convient de souligner que le taux de croissance démographique au Canada et aux États-Unis devrait se situer entre 1,2 et 1,4 pour 100 par année jusqu'à l'an 2000. La croissance de l'industrie des aliments ne peut pas dépendre uniquement de la croissance démographique intérieure. De plus, la part des dépenses des services alimentaires, en pourcentage du total des dépenses personnelles, est demeurée constante, ce qui sous-entend que l'augmentation des dépenses des services alimentaires reflète la croissance démographique.

Le secteur de la transformation d'aliments s'est montré efficace non seulement pour ce qui est de la croissance de la productivité et de la contribution de valeur ajoutée à l'économie; alors que le total du revenu personnel disponible augmente en Amérique du Nord, le consommateur a attribué une part de plus en plus petite de son budget de consommation aux dépenses en aliments et boissons. En proportion du revenu disponible par ménage, ces dépenses sont passées de 32,1 pour 100 en 1947 à 18,0 pour 100 en 1985. Cette tendance doit faire l'objet d'un sérieux examen car la demande par ménage de produits du secteur de la transformation d'aliments représente près de 85 pour 100 du total. De plus, il existe une nette tendance vers les articles à forte valeur ajoutée, comme en fait foi l'augmentation de la part du budget total des aliments qui est consacrée aux achats de services alimentaires.

Compte tenu de leurs lacunes antérieures, les entreprises de l'industrie des aliments en Amérique du Nord devront accroître leur capacité pour la recherche et le développement de nouveaux produits à forte valeur ajoutée en faisant appel à de nouvelles technologies de transformation, à une main-d'oeuvre qualifiée, et en en faisant la promotion à l'aide de stratégies de marketing innovatrices. Les entreprises canadiennes, et en particulier celles de l'Ontario, ont manifesté des faiblesses à cet égard.

En 1985, les importations de produits agricoles transformés dans le monde entier ont représenté 40 pour 100 du commerce mondial de produits agricoles[4]. Près de 85 pour 100 des livraisons de 230 milliards de dollars de produits agricoles transformés et de produits alimentaires représentent des produits à faible valeur ajoutée, comme les boissons, les viandes, les farines et les produits du poisson[5].

De 1985 à l'an 2000, on estime que les taux de croissance démographique à l'extérieur de l'Amérique du Nord et de l'Europe de l'Ouest s'élèveront à 2,5 pour 100 et pourraient atteindre 4 pour 100 dans certains pays en développement. De plus, les taux de croissance du revenu disponible et du revenu national devraient augmenter dans les nouveaux pays industrialisés du Pacifique. Les changements politiques en Europe de l'Est et en Union soviétique laissent également entendre une augmentation possible de la demande de produits alimentaires transformés à forte valeur ajoutée et de technologies alimentaires,

---

4 State of the Food Industry, Food Engineering, juin 1988, p. 75.

5 Annuaire du commerce 1985, FAO, vol. 39. Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture.

en plus de l'augmentation naturelle de la demande pour des produits alimentaires transformés et des produits agricoles à faible valeur ajoutée.

À mesure que les revenus et les conditions socio-économiques dans les nouveaux pays industrialisés continuent de s'améliorer, on prévoit un important marché mondial pour les produits à plus forte valeur ajoutée. Cette demande d'aliments transformés va offrir des possibilités de croissance aux compagnies dynamiques et axées sur le marché à l'exportation. La concurrence pour ce marché élargi va être féroce.

La question de savoir si la croissance prévue des exportations va se matérialiser dépendra de la façon dont les investisseurs et les gouvernements perçoivent la conjoncture économique internationale, de l'existence et de la nature des barrières commerciales locales, de l'existence de barrières tarifaires et non tarifaires, de l'impact des politiques fiscales et monétaires des pays de l'OCDE et des facteurs socio-culturels qui influent sur les préférences en matière de produits dans différents pays.

Il existe d'autres facteurs qui influeront également sur la croissance et la performance économique futures de l'industrie canadienne de la transformation d'aliments et de boissons :

- Les progrès techniques au niveau de la transformation vont faire augmenter le nombre de produits alimentaires transformés qui se font concurrence et vont influer sur la productivité de la main-d'oeuvre et de la fabrication. L'accès à la technologie deviendra une condition de plus en plus importante de la rentabilité des activités.

- Le fait de pouvoir attirer, former et perfectionner des travailleurs qualifiés va continuer de donner les plus fortes augmentations de la productivité et de contribuer à la réussite des compagnies canadiennes.

- La modification des politiques commerciales et des pratiques protectionnistes, qui empêchent actuellement un juste commerce international, va également améliorer l'accès aux marchés, en particulier dans la communauté européenne. Pour cette raison, les résultats des prochaines négociations du GATT sont très importants pour le secteur de la transformation d'aliments.

- La baisse des coûts du transport et des autres coûts de transfert va favoriser les importations, mais elle va également fournir à des compagnies canadiennes la possibilité de promouvoir leurs produits sur les marchés à l'exportation.

- Des programmes d'adaptation appropriés sont nécessaires pour minimiser les perturbations et la résistance face au processus de restructuration nécessaire qui a déjà été amorcé par des regroupements globaux et la rationalisation des activités.

- Des événements récents, comme la contamination au cyanure des raisins du Chili, l'affaire ALAR et le militantisme de plus en plus prononcé des groupes d'environnementalistes et de consommateurs vont obliger à mettre davantage l'accent sur la sécurité des aliments, et à se préoccuper

davantage de l'impact sur l'environnement des activités des compagnies du secteur canadien de la transformation d'aliments. Les gouvernements vont devoir intensifier leurs efforts pour réglementer l'industrie dans les domaines de l'hygiène, du traitement des aliments, de l'élimination des déchets et de l'emballage, car des sondages réalisés au Canada et aux États-Unis indiquent que plus de 65 pour 100 des gens estiment qu'il faut accorder une plus grande attention à la sécurité en ce qui concerne la production, la transformation et la distribution des aliments[6].

- Alors que les entreprises canadiennes de transformation d'aliments vont faire l'objet d'une plus grande réglementation à l'avenir, il est important que de nouvelles mesures de réglementation soient élaborées et mises en oeuvre en visant à réduire le fardeau administratif qu'elles imposent aux administrateurs et dirigeants. Pour les petites compagnies en particulier, le fardeau administratif est particulièrement préoccupant.

- Les petites entreprises de transformation d'aliments ont contribué près de 20 milliards de dollars (45 pour 100) de la valeur totale des livraisons du secteur canadien de la transformation d'aliments en 1987. Comparativement aux entreprises plus grandes, les petites entreprises de transformation d'aliments connaissent habituellement des coûts de production plus élevés et un rendement net plus faible de leurs activités, en raison de la taille peu efficace de leurs usines qui font appel à d'anciennes technologies. Ces compagnies manquent de planification générale des activités et de compétences en développement des marchés, ce qui les rend vulnérables, étant donné la nature de plus en plus globale et concurrentielle de l'industrie.

- Les compagnies de transformation d'aliments estiment que leur pouvoir de négociation faiblit face aux offices de commercialisation des produits agricoles d'une part et aux entreprises de distribution d'aliments et de services alimentaires, d'autre part. Les compagnies se plaignent des pressions exercées sur le prix de revient, qui résultent des prix élevés des matières premières et des faibles rendements de la vente d'aliments transformés.

Cette brève étude des points forts et points faibles du secteur de la transformation d'aliments porte à croire que la croissance et la performance impressionnante du secteur des industries des aliments au Canada et en Ontario au cours des quatre dernières décennies et demie sont survenues dans un environnement de réglementation gouvernementale, de protection et de financement de tout le secteur des industries des aliments, ce qui a parfois masqué les signaux provenant des marchés internationaux et interprovinciaux. En outre, l'industrie a profité dans le passé de la croissance rapide de la demande des consommateurs locaux, par suite de l'augmentation de la population et de l'accroissement du revenu personnel disponible.

Ces conditions ont contribué au développement d'un secteur des industries des aliments qui n'est pas très agressif, et dont la capacité de rendement sera grandement mise à l'épreuve à l'avenir, à mesure que ces mesures de réglementation et de protection sont réduites encore davantage. Il est donc

---

6 Rapport trimestriel de Decima, printemps 1989.

important de prendre note d'un certain nombre de tendances, de questions et de défis fondamentaux auxquels le secteur fera face sur les marchés intérieurs et internationaux.

Pour obtenir une bonne performance sur le marché à l'exportation, il faut y consacrer beaucoup de temps et d'autres ressources à long terme. Ce sont là des aptitudes que n'ont pas réellement manifestées les entreprises canadiennes ou ontariennes de transformation d'aliments.

Les gouvernements fédéral et provinciaux doivent :

- élaborer des politiques et des programmes qui soutiennent la compétitivité et les activités commerciales des participants du secteur de la transformation d'aliments et de boissons en vue d'encourager l'expansion du marché à l'exportation et la réduction des importations;

- continuer de participer aux séances du GATT en vue de rendre les marchés étrangers plus accessibles aux entreprises canadiennes de transformation d'aliments et de boissons;

- mettre en place des programmes ou des procédés qui vont améliorer la collecte et la diffusion de l'information sur l'évolution du secteur des industries des aliments;

- surveiller les regroupements et les rationalisations en vue de minimiser les possibilités de comportement non compétitif par les participants de l'industrie; et

- instaurer et promouvoir des programmes qui vont encourager un plus grand nombre d'investissements et de coentreprises avec des compagnies de recherche et de transformation dans les domaines des aliments et des boissons.

CONSIDÉRATIONS RELATIVES À L'ÉLABORATION DES POLITIQUES

Les possibilités et les défis qui s'offrent au secteur de la transformation d'aliments sont uniques. Ils exigent l'aide des gouvernements fédéral et provinciaux pour la restructuration de l'industrie afin de maintenir sa croissance et d'améliorer sa contribution à l'économie du Canada.

Cependant, certaines considérations doivent être examinées avant que les gouvernements fédéral et provinciaux puissent jouer un rôle utile dans l'élaboration future des politiques et la mise en oeuvre éventuelle des programmes. Voici quelques-unes de ces considérations :

- L'élaboration et la coordination des politiques, ainsi que la mise en place et l'évaluation des programmes, peuvent se faire de façon efficace lorsqu'il existe une base de données et de statistiques. L'absence de renseignements coordonnés et uniformes sur le secteur canadien des aliments impose des restrictions à une bonne élaboration et administration des politiques et des programmes.

- Étant donné que le secteur de la transformation d'aliments est vaste, complexe et fragmenté, les différents sous-groupes de l'industrie n'accordent pas la même priorité aux différentes questions et peuvent même faire face à certains défis que d'autres sous-groupes n'ont pas à relever. En outre, le secteur de la transformation d'aliments fait lui-même partie du secteur des industries des aliments, qui comprend d'autres participants comme les producteurs, les distributeurs d'aliments et l'industrie des services alimentaires.

  Le secteur des industries des aliments est à son tour un élément du système d'alimentation, qui inclut toutes les entreprises dans le domaine de l'éducation, de la recherche, de l'activité sans but lucratif, des entrées agricoles, des machines de transformation et d'autres domaines connexes. Les effets de certaines initiatives visant un segment de l'industrie se transmettront dans tout le système d'alimentation. Les principaux participants des industries des aliments devraient être consultés avant que des programmes soient élaborés.

- Un processus de consultations entre les gouvernements, les agriculteurs, les industries et d'autres parties intéressées doit être établi et devrait constituer une activité permanente. Ses progrès devraient être communiqués et évalués à intervalles réguliers. Il est à espérer que ce processus de consultations entre les gouvernements et les principaux participants de l'industrie donneront lieu à de nouvelles initiatives en matière de politiques et à des programmes innovateurs, qui faciliteront la transition entre un environnement de réglementation et de protection excessives et la mise en place d'un secteur agro-alimentaire qui est viable, axé sur le marché et compétitif.

- Bon nombre de ministères de l'Agriculture seront perçus par les milieux non agricoles comme ayant des préjugés en faveur du secteur de l'agriculture, des offices de commercialisation et des organismes agricoles. C'est une réaction bien naturelle, étant donné les mandats antérieurs et actuels des ministères de l'Agriculture. Cependant, il faudra de plus en plus établir des distinctions entre des entreprises de différents segments de l'industrie, car des programmes qui visent le secteur de la transformation d'aliments ne seront pas toujours des compléments des activités des secteurs des producteurs ou de la distribution des aliments. Il faut également redéfinir les grandes questions en vue de minimiser les obstacles qui pourraient s'élever contre l'élaboration d'une stratégie agro-alimentaire nationale.

- Le cadre de réglementation du secteur canadien de la transformation d'aliments est et restera différent de celui du secteur agricole. De plus, il est probable qu'à certains moments chaque secteur aura des points de vue différents sur les avantages et les coûts de cette réglementation. Cependant, face à l'évolution des politiques commerciales, le Canada et les provinces doivent appliquer de façon équitable les règles actuelles et le fait de ne pas appliquer ces règles pourrait défavoriser les entreprises canadiennes.

- L'équilibre régional du développement économique représente depuis longtemps l'un des points contestés dans les débats fédéraux-provinciaux. Lors de

l'examen d'une stratégie agro-alimentaire nationale, cette question sera très probablement abordée. On recommande que les considérations relatives au développement économique régional s'appuient sur une évaluation réaliste des avantages concurrentiels naturels d'une région et l'impact sur les participants de l'industrie de la diversification financée par le public, et sur les attentes des participants des autres secteurs de l'économie.

Cette considération est particulièrement importante dans le cas du secteur de la transformation d'aliments, qui est étroitement lié à celui des producteurs et des distributeurs d'aliments, à l'échelle régionale et nationale. L'équilibre du développement économique régional est souhaitable mais n'est peut-être pas réalisable, en raison des distorsions excessives de l'industrie canadienne des aliments, entraînant des répercussions négatives sur la performance économique.

- Les discussions sur la stratégie agro-alimentaire nationale devront être menées dans le cadre des nouveaux mandats des différents ministères provinciaux de l'Agriculture en vue d'élargir leur portée de manière à inclure l'industrie des aliments. Les différents ministères provinciaux de l'Agriculture devraient accorder la priorité à l'élargissement de leur mandat (comme vient de le faire la Saskatchewan).

Le gouvernement de l'Ontario a pris certaines mesures à cette fin, en constituant récemment le Comité consultatif sur l'industrie alimentaire, qui a été chargé de recommander une stratégie de l'industrie alimentaire pour l'Ontario.

Les discussions concernant l'élaboration d'une stratégie agro-alimentaire nationale ont été jusqu'à maintenant utiles et parfois contestées. Cependant, il est essentiel que tous les participants de l'industrie soient "à la même table" afin d'obtenir une croissance soutenable d'une industrie canadienne de l'industrie alimentaire qui est viable à long terme. La lettre de l'honorable Don Mazankowski a abordé certaines questions fondamentales qui devraient être examinées au cours de ces discussions sur un processus élargi d'élaboration des politiques pour une stratégie agro-alimentaire nationale.

On doit reconnaître que le fait d'élargir la portée de la conférence fédérale-provinciale des ministres de l'Agriculture de manière à inclure tout le secteur des aliments représente un élargissement considérable du programme et devra exiger une certaine audace pour relever les défis qu'un tel changement comporte. Ce mandat élargi est une condition essentielle de l'élaboration d'une politique crédible pour une stratégie agro-alimentaire nationale.

TABLEAU 1

INDUSTRIES DES ALIMENTS

Industrie de la viande et de ses produits (sauf la volaille)
Industrie des produits de la volaille
Industrie de la transformation du poisson
Conserveries de fruits et de légumes
Industrie des fruits et légumes congelés
Industrie du lait de transformation
Autres industries de produits laitiers
Meuneries
Industrie des mélanges de farine préparés et des céréales de table préparées
Industrie des aliments pour animaux
Industrie des huiles végétales (sauf l'huile de maïs)
Industrie des biscuits
Industrie du pain et autres produits de boulangerie-pâtisserie
Industrie du sucre de canne et de betterave
Industrie de la gomme à mâcher
Industrie des confiseries et du chocolat
Industrie du thé et du café
Industrie des pâtes sèches
Industrie des croustilles, des bretzels, du maïs soufflé
Industrie du malt et des farines de malt

INDUSTRIES DES BOISSONS ET DU TABAC

Industrie des boissons gazeuses
Industrie des produits de distillation
Industrie de la bière
Industrie du vin
Industrie du tabac en feuilles
Industrie des produits du tabac

Source : Statistique Canada

Tableau 2 - Pourcentage des livraisons totales par province, 1986

Industrie	T.-N.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Canada millions $
Viande et ses produits	X	X	0,5	X	25,9	31,5	8,0	4,3	21,0	6,7	8 530
Produits de la volaille	X	-	3,6	X	2,6	43,5	5,2	X	7,3	9.0	1 666
Transformation du poisson	24,8	3,0	24,7	12,4	6,3	X	X	X	X	25,1	2 285
Fruits et légumes en conserve/congelés	X	X	2,1	X	14,0	57,6	X	X	X	9,0	2 602
Produits laitiers	X	0,2	2,1	1,6	39,8	33,7	3,1	X	4,7	7,7	6 667
Céréales, farine	X	X	X	X	17,1	59,2	X	X	7,5	X	1 395
Aliments pour animaux	X	X	2,3	1,5	32,6	35,9	5,6	3,3	11,2	6,7	2 537
Huiles végétales	X	X	X	X	X	45,4	X	X	X	X	732
Biscuits, pain	X	X	1,9	2,1	35,1	44,8	2,3	0,7	4,9	5,5	2 072
Sucre, confiseries	-	-	X	X	17,7	39,2	X	X	X	1,6	1 226
Thé et café	X	-	X	X	40,7	33,9	X	-	X	17,9	929
Pâtes sèches	-	-	-	-	X	56,9	X	0,9	X	4,6	153
Croustilles, bretzels	-	-	X	X	X	41,7	X	-	X	X	507
Malte, farines de malt, autres	X	0	X	X	15,8	71,3	3,2	X	4,8	3,2	2 614
Boissons, y compris boissons gazeuses/ produits distillés	X	X	1,0	1,3	25,4	44,3	1,7	1,3	5,7	5,6	5 044

X - Aucune donnée disponible

Source : Statistique Canada

Tableau 3 - L'industrie de la transformation d'aliments au Canada

		T.-N.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Canada
Nombre d'établissements	84	126	50	187	131	984	1 152	184	119	288	320	3 540
	85	122	52	187	131	971	1 153	182	113	288	329	3 524
	86	128	49	184	135	977	1 171	163	112	307	348	3 576
Salariés	84	8 672	772	7 861	5 750	54 218	82 311	6 623	2 634	11 325	16 540	217 046
	85	9 167	885	9 776	6 014	52 846	83 964	6 984	2 696	11 321	16 182	222 203
	86	10 285	1 077	10 216	6 224	55 221	84 199	6 905	1 286	20 856	16 581	222 705
Valeur des livraisons (millions $)	84	406	52	623	410	9 488	14 038	1 172	513	3 195	2 646	35 989
	85	443	64	891	503	9 488	14 793	1 336	521	3 123	2 723	36 866
	86	570	82	1 016	537	9 591	15 353	1 334	531	3 155	2 888	38 962

Source : Statistique Canada

Tableau 4 - Rendement des capitaux propres, Canada
1972-1985

Année	Total fabrication	Total aliments	Produits de la viande	Conserveries produits laitiers	Fruits et légumes	Meuneries a)	Produits boulangerie-pâtisserie	Produits alimentaires
1972	10,0	10,5	9,8	13,4	9,9	8,5	12,1	10,3
1975	12,6	12,4	11,0	15,5	13,3	12,5	18,7	12,1
1980	14,9	13,5	14,0	20,2	11,2	14,2	13,3	14,3
1985	10,4	13,7	13,7	17,3	13,0	12,7	18,0	12,6

a) Comprend la farine, les céréales à déjeuner et les aliments pour animaux
Source : Calculs d'Agriculture Canada

DOCUMENT: 830-314/028

FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS AND DEPUTY MINISTERS OF AGRICULTURE

Communiqué

PRINCE ALBERT, Saskatchewan
August 1-2, 1989

COMMUNIQUÉ

Federal and Provincial Ministers of Agriculture concluded a two-day review of policies and issues affecting the Canadian agri-food industry in Prince Albert, Saskatchewan, earlier today.

Ministers discussed initial steps being taken in the national review of agricultural policies and programs. Federal Ministers confirmed that the review will build on emerging opportunities and not be driven by the need for expenditure reductions. It was agreed that in today's rapidly-changing domestic and international marketplace, the national policy framework should be based upon principles of market responsiveness, greater industry self-reliance, environmentally sustainable agriculture, and recognition of regional diversity including comparative advantage.

There was a strong endorsement of the need for full consultation among governments, producers, agri-business interests, the food industry, and consumers. A national conference on agricultural policy in which all interest groups will be given an opportunity to participate will be convened in the near future.

Considerable discussion was devoted to recent developments in international trade, including the Canada-U.S. Free Trade Agreement, trade disputes, and progress being made in the Uruguay Round of negotiations under the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT).

Canada's agricultural trade surplus of over 4 billion dollars in 1988 made a significant contribution to the national economy. The Ministers agreed that a successful outcome for agriculture in the multilateral trade negotiations (MTN), resulting in trade rules equally applicable to all countries, would enable Canada to more fully exploit its competitive export advantages while safeguarding domestic interests.

All Ministers condemned the recent decision by the United States (U.S.) to impose a countervailing duty on Canadian exports of fresh, chilled and frozen pork products. They commended the strong stance taken by the Federal Government in opposing this countervail action. The Federal and Provincial governments will continue to work closely with the industry to press the U.S. Government to withdraw the duty.

Ministers reaffirmed their commitment to maintain and improve reliable and predictable safety nets for farmers. As a result of consultations held during the Federal/Provincial Crop Insurance Review, Ministers agreed to make Crop Insurance more responsive to producer needs. Changes in the Canada Crop Insurance Act are expected to be in place for the next crop year.

These changes will provide greater flexibility in the calculation of average yields, updates for technological progress, increased levels of coverage, protection for new and perennial crops, and better multi-risk coverage.

Ministers agreed that market and trade development is a high priority for the entire Canadian agriculture and food industry. It was decided that officials would draft a specific action plan for governments on this issue. The Ministers will consider the need for increased funding for the Market Development Council. Ministers also accepted the federal government offer to appoint Dr. Clay Switzer to lead a federal/provincial group mandated to reduce interprovincial barriers to trade in agriculture and food products.

Ministers reiterated their continued support for Canada's supply management systems and identified the need for further discussion on their market responsiveness, quota allocation, quota values and pricing of products to Canadian food processors.

Ministers had extensive discussions in response to a federal paper outlining principles that should govern a review of the Western Grain Transportation Act, minimum compensatory rates for the movement of canola products and feed freight assistance.

Federal officials acknowledged the need to address feed cost problems experienced by livestock producers in Atlantic Canada through changes to regulatory feed grain policies and the need for both interim and long term action on this issue.

Ministers agreed to participate in a process to review the Western Grain Transportation Act (WGTA), including the method of payment of the Crow Benefit, recognizing that agricultural conditions on which previous policies have been based have changed substantially over time. It was agreed that any change to the WGTA would consider the effects upon all provinces.

A review of all transportation policies will be conducted under the direction of the federal and provincial deputy ministers of agriculture. A progress report is to be submitted to Ministers by the end of October, 1989.

A thorough discussion was held on the farm finance issue. Ministers agreed to a proposal from Quebec to create a federal/provincial working group mandated to study the feasibility of implementing a beginning farmers savings plan and to consider other possible approaches to improve farm finance policies and programs.

The Ministers also discussed the Pesticide Registration Review, inspection and food safety, and the environment.

DOCUMENT: 830-314/028

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES ET DES SOUS-MINISTRES DE L'AGRICULTURE

Communiqué

PRINCE ALBERT (Saskatchewan)
Les 1er et 2 août 1989

COMMUNIQUÉ

Les ministres fédéraux et provinciaux responsables de l'Agriculture ont terminé aujourd'hui à Prince Albert, Saskatchewan, une conférence de deux jours au cours de laquelle ils ont débattu des politiques concernant l'industrie agro-alimentaire canadienne.

Les ministres ont discuté des premières démarches entreprises par le gouvernement fédéral dans le cadre de la révision des politiques agricoles nationales. Les ministres fédéraux ont confirmé que cette révision tiendra compte des nouvelles possibilités des marchés et qu'elle ne résultera pas de l'objectif de réduction des dépenses.

Compte tenu de l'évolution rapide des marchés domestiques et étrangers, les ministres ont convenu que le cadre d'intervention de la politique nationale doit être élaboré selon les principes de la sensibilité au marché, d'une plus grande autonomie du secteur agricole, de la viabilité de l'environnement et des différences régionales incluant les avantages comparatifs.

Les ministres ont souligné d'une façon plus particulière l'importance de tenir des consultations approfondies entre les gouvernements, les producteurs, l'industrie agro-alimentaire et les consommateurs. Une conférence nationale sur la politique agricole s'adressant à tous les groupes d'intérêt concernés aura lieu dans un avenir prochain.

Les ministres ont discuté des récents changements survenus dans le commerce international, notamment de la mise en oeuvre de l'Accord Canada-Etats-Unis sur le libre-échange, des litiges commerciaux et des progrès réalisés dans le cadre des négociations commerciales multilatérales (GATT).

L'excédent de la balance commerciale agricole, qui s'élevait à plus de 4 milliards de dollars en 1988, constitue un apport important à l'économie canadienne. Les ministres ont affirmé que la conclusion d'une entente sur l'agriculture dans le cadre des négociations du GATT, qui donnerait lieu à des règles également applicables à tous les pays, permettrait au Canada de profiter de sa compétitivité sur les marchés d'exportation tout en sauvegardant son marché intérieur.

Tous les ministres ont dénoncé la récente décision des Etats-Unis d'imposer un droit compensateur sur les exportations canadiennes de viande de porc fraîche, réfrigérée ou congelée. Les ministres ont aussi appuyé la position ferme du gouvernement fédéral qui conteste cette mesure de réprésaille. Les gouvernements fédéral et provinciaux vont continuer de travailler en étroite collaboration avec l'industrie canadienne afin d'amener Washington à retirer ce droit compensateur.

Les ministres ont réaffirmé leur engagement de maintenir et d'améliorer les programmes de sécurité du revenu des producteurs agricoles. Les ministres ont discuté des mesures de sécurité du revenu agricole. A la suite des consultations tenues à l'occasion de la révision fédérale-provinciale de l'assurance-récolte, les ministres ont convenu d'adapter ce programme pour qu'il réponde mieux aux besoins des producteurs.

L'entrée en vigueur des amendements à la Loi sur l'assurance-récolte du Canada est prévue pour la prochaine année-récolte. Ces amendements permettront d'offrir plus de latitude dans le calcul du rendement moyen, de tenir compte notamment des progrès technologiques, de hausser les niveaux de couverture et d'offrir une protection pour les nouvelles productions et les cultures déjà établies et d'accorder une meilleur couverture pour les risques multiples.

Les ministres ont affirmé que le développement des marchés est une priorité pour l'ensemble de l'industrie agro-alimentaire canadienne. On a convenu de rédiger un plan d'action à cet égard. Enfin, les ministres considéreront les besoins financiers du conseil de développement des marchés. Les ministres ont aussi accepté l'offre du gouvernement fédéral de nommer le Dr. Clay Switzer à la tête d'un groupe fédéral-provincial chargé de réduire les obstacles au commerce interprovincial des produits agro-alimentaires.

Les ministres ont réaffirmé leur appui à l'endroit des programmes de gestion de l'approvisionnement du Canada. Ils se sont entendus sur la nécessité d'approfondir les discussions, notamment sur la valeur et la répartition des contingents, ainsi que sur l'établissement du prix des produits requis par l'industrie canadienne de transformation des aliments.

Les ministres ont tenu des discussions exhaustives en réaction à un document fédéral décrivant les principes qui sous-tendent la révision de la Loi sur le transport du grain dans l'Ouest, des taux de compensation minimum pour le transport des produits du canola et de l'aide au transport des céréales fourragères.

Les représentants du gouvernement fédéral reconnaissent qu'il faut régler le problème du coût des provendes auquel font face les éleveurs des provinces de l'Atlantique. A cette fin, on propose de modifier les politiques régissant les céréales fourragères et de prendre des mesures provisoires et permanentes pour corriger la situation.

Les ministres ont convenu de participer à une révision de la Loi sur le transport du grain dans l'Ouest (LTGO) incluant la révision du mode de paiement. Ceux-ci reconnaissent le fait que les conditions ayant donné lieu aux politiques précédentes ont changé au fil des années. On a convenu que tout changement proposé à la LTGO devra tenir compte des répercussions sur l'ensemble des provinces.

Les sous-ministres fédéraux et provinciaux de l'agriculture superviseront la révision de toutes les politiques relatives au transport du grain. Un rapport d'étape sur cette question sera présenté aux ministres d'ici la fin d'octobre 1989.

On a discuté en profondeur de la gestion financière des entreprises agricoles. A la suite d'une proposition du Québec, les ministres ont convenu de créer un groupe de travail chargé d'étudier la faisabilité d'un programme d'épargne-établissement à l'intention de la relève agricole. D'autres alternatives seront également considérées afin d'améliorer les politiques de financement agricole.

Les ministres ont également abordé la révision de l'homologation des pesticides, l'inspection et l'inocuité des aliments, ainsi que l'environnement.

08.12.89

FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS AND DEPUTY MINISTERS OF AGRICULTURE

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES ET DES SOUS-MINISTRES DE L'AGRICULTURE

PRINCE ALBERT, Saskatchewan
August 1-2, 1989

PRINCE ALBERT (Saskatchewan)
Les 1er et 2 août 1989

LIBRARY JAN 22 1990 ... of Toronto

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS / **LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS**

DOCUMENT NO. / NUMÉRO DU DOCUMENT	SOURCE / ORIGINE	TITLE / TITRE
830-314/024	Saskatchewan	Agriculture in the 1990s - The Saskatchewan View L'agriculture dans les années 90 - Une perspective de la Saskatchewan To obtain a copy/ pour obtenir un exemplaire: Deputy Minister's Office/ Bureau du sous-ministre 3085 Albert REGINA, Saskatchewan S4S 0B1
830-314/027	Ontario	The Canadian Food and Beverage Processing Sector Considerations for the Development of a National Agriculture and Food Strategy Le secteur canadien de la transformation d'aliments et de boissons Considérations en vue de l'élaboration d'une stratégie agro-alimentaire nationale
830-314/028	Conference Conférence	Communiqué Communiqué
830-314/030	British Columbia Colombie-Britannique	Strategic Planning for the 1990's Planification stratégique pour les années 1990 To obtain a copy/ Pour obtenir un exemplaire: Ministry of Agriculture and Fisheries Parliament Building Victoria, British Columbia V8W 2Z7
830-314/033	Secretariat Secrétariat	List of Public Documents Liste des documents publics

DOCUMENT: 830-315/025

CA 1
Z 2
- C52

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

Press Communiqué

ST. JOHN'S, Newfoundland
September 11-12, 1989

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

Immediate release

Federal/Provincial/Territorial Conference of Ministers of Consumer Affairs

ST JOHN'S, Newfoundland, September 12, 1989 -- The annual Conference of Federal, Provincial and Territorial Ministers responsible for consumer issues ended today in a spirit of cooperation.

The Ministers announced that Canada's first National Consumer Week will be held the last week of April, 1990. Activities will promote consumer education and emphasize the importance of marketplace issues involving consumers, business, and governments.

Credit card interest charges continue to be a concern of consumers and governments. The Ministers warned the credit card industry that it must take further action to disclose the components of total interest charges on credit cards in a clear manner. The Ministers acknowledged the credit card industry's efforts to improve consumer understanding of credit card costs, but indicated they were not satisfied with the steps taken to date.

Ministers instructed officials to address concerns regarding telemarketing, including the invasion of privacy, unreliable information disclosure, various redress problems involving after sales service, as well as frauds and scams. Telemarketing is a selling or marketing technique using electronic equipment such as telephones or televisions to sell a good or service.

.../2

Ministers discussed the growth of electronic funds transfer technologies in the Canadian marketplace. For example, a customer can use a "debit card" to instantly transfer funds between a bank account and a retailer's account at the moment of purchase. The Ministers endorsed the idea of a voluntary code of practice to deal with problems associated with the growing use of these technologies. They want the code to apply to all consumer funds transfers including both automated teller machines and point of sale systems.

The Ministers agreed that reforms to the Bankruptcy Act should be undertaken as soon as possible. The Act has not been significantly updated since it was first adopted in 1949.

Officials were directed to develop options to address problems arising from conflicts between the operations of the Trade-marks Act and provincial business names registration.

The next conference is scheduled for September 1990 in Moncton, New Brunswick.

- 30 -

References: Paul Martin
(Government of Newfoundland)
(709) 576-2580

Toby Fyfe
(Government of Canada)
(819) 997-2858

Version
française
disponible

DOCUMENT: 830-315/025

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES DE LA CONSOMMATION ET DES CORPORATIONS

Communiqué

ST. JOHN'S (Terre-Neuve)
Les 11 et 12 septembre 1989

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

Diffusion immédiate

Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres de la Consommation et des Corporations

ST JOHN'S (Terre-Neuve) Le 12 septembre 1989 -- La conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de la protection des consommateurs qui a pris fin aujourd'hui s'est déroulée dans un climat de collaboration.

Une semaine nationale de la consommation se tiendra à la fin du mois d'avril 1990. Cette semaine vise à promouvoir l'information et l'éducation des consommateurs. Les ministres souhaitent qu'à cette occasion s'établisse une collaboration entre les gouvernements, les associations de consommateurs et les commerçants.

La question du calcul des frais de crédit sur les cartes de crédit préoccupe les consommateurs et les gouvernements. Face à cette situation, les ministres ont conclu que les émetteurs de cartes de crédit doivent s'autodiscipliner et harmoniser sur une base volontaire leurs méthodes de divulgation des frais de crédit. Les ministres ont noté les efforts de l'industrie en vue d'améliorer l'information aux consommateurs, mais les jugent insuffisants et espèrent que ces efforts s'accentueront.

Les ministres ont demandé à leurs fonctionnaires de se pencher sur les problèmes soulevés par le télémarketing. Le télémarketing est une technique de vente d'un bien ou d'un service utilisant les moyens électroniques comme le téléphone et la télévision. Les plaintes dans ce secteur ont pour objet l'intrusion dans la vie privée, la divulgation d'informations inadéquates, le service après-vente et, à l'occasion, des fraudes.

Les ministres constatent que les systèmes de transfert électronique de fonds (STEF) se développent de plus en plus. Ces systèmes permettent au consommateur, à l'aide d'une simple carte de débit, d'effectuer instantanément un transfert de fonds de son compte de banque à celui d'un commerçant lors d'une transaction. Les ministres encouragent l'élaboration d'un code pratique par les intervenants concernés en vue de régler les problèmes que pose l'implantation de ces technologies.

Par ailleurs, les ministres se sont entendus sur la nécessité de modifier dès que possible la Loi sur la faillite, qui est restée pratiquement inchangée depuis son adoption, en 1949.

Enfin, les ministres ont demandé à leurs fonctionnaires d'examiner les moyens de régler la question des conflits entre les marques de commerce et les noms corporatifs.

La prochaine conférence aura lieu à Moncton, au Nouveau-Brunswick, en septembre 1990.

-30-

Renseignements : Paul Martin
(Gouvernement de Terre-Neuve)
(709) 576-2580

Toby Fyfe
(Gouvernement du Canada)
(819) 997-2858

English text available

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES DE LA CONSOMMATION ET DES CORPORATIONS

ST. JOHN'S, Newfoundland
September 11-12, 1989

ST. JOHN'S (Terre-Neuve)
Les 11 et 12 septembre 1989

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS / **LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS**

DOCUMENT NO. / NUMÉRO DU DOCUMENT	SOURCE / ORIGINE	TITLE / TITRE
830-315/025	Conference	Press Communiqué
	Conférence	Communiqué
830-315/029	Secretariat	Public List of Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics

DOCUMENT: 830-316/008

CA 1
Z 2
- C52

CA 1
Z 2
- C52

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF HOUSING

Press Communiqué

WHITEHORSE, Yukon
July 6, 1989

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE ON HOUSING

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE SUR L'HABITATION

WHITEHORSE, YUKON
CANADA

COMMUNIQUE

FOR IMMEDIATE RELEASE

WHITEHORSE, JULY 6, 1989

HOUSING MINISTERS FROM ACROSS CANADA CONCLUDED THEIR ANNUAL CONFERENCE IN WHITEHORSE TODAY.

THE CONFERENCE WAS HOSTED BY THE YUKON GOVERNMENT AND CO-CHAIRED BY THE HONOURABLE ALAN REDWAY, FEDERAL MINISTER OF STATE FOR HOUSING, AND THE HONOURABLE MAURICE BYBLOW, MINISTER RESPONSIBLE FOR THE YUKON HOUSING CORPORATION.

ALL MINISTERS RECONFIRMED THEIR GOVERNMENTS' COMMITMENT TO WORKING TOGETHER CO-OPERATIVELY AND IN A SPIRIT OF PARTNERSHIP TO BETTER HOUSE CANADIANS.

THE HONOURABLE ALAN REDWAY OBSERVED: "IN THIS PERIOD OF TIGHT FISCAL RESTRAINT, WE HAVE TO BE ESPECIALLY VIGILANT THAT HOUSING RESOURCES ARE ALLOCATED EQUITABLY AND EFFECTIVELY TO NEEDY HOUSEHOLDS ACROSS THE COUNTRY."

MINISTERS ACKNOWLEDGED THE ENVIRONMENT OF TIGHT FISCAL RESTRAINT IN WHICH THEIR RESPECTIVE GOVERNMENTS ARE WORKING AND THE CONTINUING NEED TO STRIVE TO MAKE THE BEST POSSIBLE USE OF THE RESOURCES AVAILABLE COLLECTIVELY FOR HOUSING. PROVINCES AND TERRITORIES CONTINUED TO URGE THE FEDERAL GOVERNMENT TO DEMONSTRATE THE HIGHER PRIORITY ATTACHED TO HOUSING BY PROVIDING ADDITIONAL FUNDING.

IN THE CONTEXT OF THE FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL AGREEMENTS ON SOCIAL HOUSING, AND RECOGNIZING SOME DISSATISFACTION WITH THE PRESENT SYSTEM, MINISTERS REAFFIRMED THEIR COMMITMENT TO ACHIEVE A BETTER AND MORE EQUITABLE MECHANISM FOR DISTRIBUTING FEDERAL SOCIAL HOUSING DOLLARS AMONGST THE PROVINCES AND TERRITORIES. THE GOAL IS TO HAVE A NEW ALLOCATION METHOD IN PLACE FOR 1990.

IN RESPONDING TO A PROVINCIAL REQUEST ON A SHELTER ALLOWANCE PROGRAM, THE FEDERAL MINISTER NOTED SOME OUTSTANDING CONCERNS, SAID HE WAS NOT IN A POSITION TO MAKE ANY FINAL DECISIONS AND INVITED CONTINUED DISCUSSIONS. SOME PROVINCES INDICATED THEY WOULD PURSUE CONSULTATIONS AT ALL LEVELS WITH A VIEW TO THE EVENTUAL COST-SHARING OF SHELTER ALLOWANCES WITHIN THE EXISTING AGREEMENTS.

MINISTERS ALSO DISCUSSED A NUMBER OF OTHER IMPORTANT MATTERS, INCLUDING THE IMPACT OF THE PROPOSED FEDERAL SALES TAX ON NEW HOUSING, PROJECTS FOR PERSONS WITH SPECIAL NEEDS, ADMINISTRATIVE SIMPLIFICATION, THE PROTECTION/CONSERVATION AND MANAGEMENT OF THE EXISTING SOCIAL HOUSING STOCK, AND THE NEED FOR GREATER REGIONAL FLEXIBILITY.

THE HONOURABLE MAURICE BYBLOW EMPHASIZED "A FEDERAL SALES TAX HAS THE POTENTIAL TO HAVE A SIGNIFICANT IMPACT ON THE COST OF HOUSING." THE FEDERAL MINISTER UNDERTOOK TO CONVEY THIS CONCERN TO HIS COLLEAGUES.

THE FEDERAL MINISTER ANNOUNCED THAT EVALUATION REPORTS ON PUBLIC HOUSING AND RURAL AND NATIVE HOUSING WOULD BE RELEASED SHORTLY. THIS WILL BE FOLLOWED BY A CONSULTATION PROCESS IN WHICH THE PROVINCES AND TERRITORIES WILL BE KEY PARTICIPANTS, PROVIDING A BASIS FOR NEW POLICY DEVELOPMENT. FUNDING WOULD HAVE TO BE FOUND FOR ANY HOUSING PROGRAMS THAT MAY RESULT FROM NEW HOUSING POLICIES.

MINISTERS ALSO AGREED TO WORK TOGETHER TO IMPROVE ACCESS TO AFFORDABLE MARKET HOUSING ACROSS THE COUNTRY.

ALL MINISTERS EXPRESSED THEIR SATISFACTION WITH THE CO-OPERATIVE AND PRODUCTIVE NATURE OF THEIR DISCUSSIONS.

THE 1990 CONFERENCE OF HOUSING MINISTERS WILL BE HOSTED BY THE PROVINCE OF SASKATCHEWAN.

DOCUMENT: 830-316/008

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES DE L'HABITATION

Communiqué

WHITEHORSE (Yukon)
Le 6 juillet 1989

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE ON HOUSING

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE SUR L'HABITATION

WHITEHORSE, YUKON
CANADA

COMMUNIQUE

DIFFUSION IMMEDIATE

Whitehorse, le 6 juillet 1989 :

La conférence annuelle des ministres de l'habitation du Canada s'est terminée aujourd'hui à Whitehorse.

Le gouvernement du Yukon était l'hôte de cette conférence coprésidée par l'honorable Alan Redway, ministre d'Etat à l'Habitation, et l'honorable Maurice Byblow, ministre responsable de la Société d'habitation du Yukon.

Tous les ministres ont réaffirmé l'engagement de leur gouvernement à travailler en étroite collaboration dans le but d'améliorer les conditions d'habitation des Canadiens.

L'honorable Alan Redway a déclaré ce qui suit : "En cette période d'importantes contraintes budgétaires, il faut tout particulièrement veiller à la distribution équitable et efficace des ressources dans le domaine de l'habitation aux ménages dans le besoin, et ce, partout au pays."

Les ministres ont reconnu que leurs gouvernements respectifs sont soumis à d'importantes contraintes budgétaires et qu'il leur importe constamment d'utiliser de la meilleure façon possible les ressources disponibles en matière d'habitation. Les provinces et

les territoires ont de nouveau exhorté le gouvernement fédéral à refléter la priorité accrue liée à la question de l'habitation en débloquant des fonds additionnels.

Dans le contexte des ententes fédérales-provinciales-territoriales sur l'habitation sociale, et tout en reconnaissant l'existence d'un certain mécontentement à l'égard du présent système, les ministres ont réaffirmé leur engagement à mettre en place un mécanisme amélioré et plus équitable pour la répartition des budgets fédéraux en matière d'habitation sociale parmi les provinces et les territoires. Leur but est d'adopter une nouvelle méthode de répartition d'ici 1990.

En réponse à une demande provinciale concernant un programme d'allocation-logement, le ministre fédéral a fait remarquer que certaines questions étaient toujours en suspens. Il a également déclaré qu'il lui était impossible de prendre toute décision finale à cet effet, et il a souhaité que les discussions se poursuivent. Quelques provinces ont indiqué qu'elles continueraient leurs consultations à tous les niveaux en vue d'un éventuel partage des coûts d'un programme d'allocation-logement en vertu des ententes actuelles.

Les ministres ont également discuté de plusieurs autres questions importantes, notamment les répercussions de la taxe de vente fédérale proposée sur les nouveaux logements, les ensembles résidentiels pour répondre à des besoins spéciaux, la simplification des modalités administratives, la protection, la conservation et la gestion du parc de logements sociaux existants, ainsi que le besoin d'accroître la flexibilité régionale.

L'honorable Maurice Byblow a souligné ce qui suit : "La taxe de vente fédérale pourrait avoir des répercussions importantes sur le coût de l'habitation." Le ministre fédéral s'est chargé de transmettre ces préoccupations à ses collègues.

Le ministre fédéral a annoncé la diffusion prochaine de rapports d'évaluation sur le logement public et sur le logement pour les ruraux et les autochtones. Cette publication sera suivie de consultations auxquelles les provinces et les territoires seront appelés à jouer un rôle important et qui permettront de poser les premiers jalons d'une nouvelle politique. Il faudra trouver une façon de financer tout programme d'habitation qui résulterait de nouvelles politiques dans ce domaine.

Les ministres ont également convenu de travailler en collaboration afin de faciliter l'accès à des logements abordables sur le marché partout au pays.

Tous les ministres ont tenu à souligner l'esprit de collaboration et d'efficacité qui a caractérisé leurs discussions.

La province de la Saskatchewan sera l'hôte de la conférence de 1990 des ministres de l'habitation.

DOCUMENT: 830-316/011

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF HOUSING

Opening Remarks by the Honourable Maurice Byblow

Yukon

WHITEHORSE, Yukon
July 6, 1989

OPENING REMARKS

BY THE HONOURABLE MAURICE BYBLOW

MINISTER RESPONSIBLE FOR THE YUKON HOUSING CORPORATION

WHITEHORSE, JULY 6, 1989

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF

MINISTERS OF HOUSING

AS MINISTER RESPONSIBLE FOR THE YUKON HOUSING CORPORATION, I WOULD LIKE TO GIVE YOU MY OPENING REMARKS. THIS REPRESENTS MY FIRST EVER MINISTERIAL CONFERENCE. I ASSUME THAT THERE MUST BE EASIER WAYS TO BE INTRODUCED TO THESE PROCEEDINGS THAN HAVING TO CO-CHAIR THE MEETING. I AM HOWEVER ENCOURAGED BY THE REMARKS YOU HAVE MADE DURING YOUR OPENING REMARKS THIS MORNING. I AM SURE YOU WILL AGREE WITH ME THAT WE HAVE A LOT OF WORK TO DO. LET ME GIVE YOU THE YUKON'S PERSPECTIVE OF THE ISSUES BEFORE US.

IF THERE IS ONE THING THAT I HAVE HEARD OFTEN SINCE THE BEGINNING OF THIS CONFERENCE, IT IS HOW DIFFERENT THE YUKON IS FROM WHAT PEOPLE HAD EXPECTED. TIME AND TIME AGAIN PEOPLE AROUND THIS TABLE TOLD ME THAT THEY EXPECTED THE NORTH TO BE DIFFERENT -- COLD, NO TREES, LOTS OF SNOW, ETC. ETC. IT HAS BEEN A PLEASURE FOR ME TO SEE OPINIONS AND PERCEPTIONS OF THE CANADIAN NORTH RESHAPED INTO A MORE REALISTIC VIEW. TO BE FRANK AND HONEST, THIS WAS ONE OF OUR OBJECTIVES FOR THIS CONFERENCE. I AM CONFIDENT WE HAVE ACHIEVED THAT OBJECTIVE -- AND THAT YOU WILL CARRY ACROSS THE COUNTRY SOME FREE ADVERTISING FOR OUR TOURISM INDUSTRY -- AND, ON BEHALF OF MAURICE AND THE STAFF, THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR COMPLIMENTARY COMMENTS ON THE COORDINATION AND SERVICES TO THE CONFERENCE. I AGREE THEY DESERVE SPECIAL RECOGNITION.

ANOTHER OBJECTIVE THAT WE HAVE IS TO GET CANADIANS TO SEE AND EXPERIENCE THE DIFFERENT CULTURES THAT EXIST IN THE YUKON. AS I HAVE

STATED DURING MY WELCOMING REMARKS, YOU WILL GET A BRIEF INTRODUCTION TO THE CULTURE OF OUR ABORIGINAL PEOPLE, AN INTEGRAL PART OF OUR COUNTRY.

LADIES AND GENTLEMEN THERE AN IMPORTANT MESSAGE THAT I WOULD LIKE TO DELIVER TO YOU. THAT IS A BETTER UNDERSTANDING OF THE HOUSING ISSUES IN THE NORTH. THE HOUSING SITUATION IN THE YUKON IS SOMEWHAT DIFFERENT THAN THOSE EXPERIENCED BY MOST OF YOU. OUR ECONOMY IS CYCLICAL AND THUS OUR HOUSING REQUIREMENTS CAN CHANGE VERY RAPIDLY. OVER THE PAST FIVE TO SIX YEARS, YUKON HAS BEEN EXPERIENCING AN ECONOMIC REVIVAL WHICH HAS RESULTED IN A CONSIDERABLE INCREASE IN POPULATION. AS A RESULT, THE VACANCY RATES FOR WHITEHORSE HAS PLUMMETED TO LESS THAN 0.5%. THE LACK OF RENTAL ACCOMMODATION HAS PUSHED UP THE PRICE OF SINGLE DETACHED HOMES. IT IS WITH A SENSE OF NERVOUSNESS THAT YUKON PEOPLE WATCHED THE UPWARD TREND IN INTEREST RATES A FEW MONTHS AGO. AN INCREASE OF 1/2 A PERCENTAGE POINT ON THE INTEREST RATE ADDED TO THE ALREADY HIGH COST OF LIVING AND QUICKLY PUT HOUSING COSTS BEYOND THE REACH OF THE MAJORITY OF YUKONERS. WE HAVE TAKEN THE LEAD AND INTRODUCED A NUMBER OF PROGRAMS THAT ADDRESS THIS SITUATION. WE HAVE ALSO UNDERTAKEN NEGOTIATIONS WITH CMHC TO EXPLORE WAYS OF DOING MORE. MR. REDWAY, I AM ENCOURAGED BY OUR DISCUSSIONS OF A FEW WEEKS AGO AND I ANTICIPATE THAT OUR OFFICIALS WILL HAVE POSITIVE REPORTS FOR US VERY SHORTLY.

THERE IS ONE ADDITIONAL ISSUE UPON WHICH I WOULD LIKE TO COMMENT. THAT ISSUE, MR. REDWAY, IS THE ANNOUNCEMENT OF THE FEDERAL SALES TAX ON HOUSING. AS YOU VERY WELL KNOW, THE TRANSPORTATION COST IS A SIGNIFICANT FACTOR IN THE COST OF OUR BUILDING MATERIAL. WITH THE INTRODUCTION OF THE FEDERAL SALES TAX ON GASOLINE, THE COST OF OUR BUILDING MATERIAL WILL INCREASE. THE POSSIBILITY OF THE FEDERAL SALES TAX BEING APPLIED TO THE MANUFACTURING COST OF A NEW HOME IS ALARMING TO NORTHERN RESIDENTS. IT IS ESTIMATED THAT THE INTRODUCTION OF SUCH A TAX COULD ADD 9 - 10% TO THE COST OF NEW HOMES. MR. REDWAY, YUKONERS CANNOT AFFORD SUCH AN INCREASE. I KNOW THAT THE TERRITORIAL FINANCE MINISTER, THE HONOURABLE PIERS MACDONALD HAS ALREADY MADE NUMEROUS REPRESENTATIONS TO THE HONOURABLE MICHAEL WILSON ON THIS TOPIC. I WOULD BE REMISS HOWEVER, IF I DID NOT ADD MY VOICE TO MY COLLEAGUES' AND ASK THAT YOU CARRY OUR SERIOUS CONCERNS OVER THIS ISSUE TO YOUR CABINET COLLEAGUE, THE HONOURABLE MR. WILSON. I AM AWARE THAT THE FEDERAL DEPARTMENT OF FINANCE IS ISSUING A TECHNICAL PAPER ON THIS MATTER WITHIN A FEW WEEKS. IT IS IMPERATIVE THAT YOU IMPRESS UPON MR. WILSON THE SEVERITY OF THE IMPACT OF SUCH A TAX ON NORTHERNERS AND THE NECESSITY TO ENSURE THAT ALL RESIDENTIAL CONSTRUCTION NORTH OF THE 60TH PARALLEL IS EXEMPT FROM SUCH A TAX.

IN CLOSING, I WOULD LIKE TO SAY A FEW WORDS ABOUT THE ALLOCATION FORMULA. CURRENTLY, THE YUKON IS AFFORDED A MINIMUM ALLOCATION UNDER THE REGINA ACCORD. IT IS IMPERTIVE THAT THE YUKON CONTINUES TO HAVE

THE BENEFIT OF SUCH A MINIMUM ALLOCATION. THIS ALLOCATION IS NECESSITATED BY THE LACK OF MEANINGFUL MEASURES OF NEEDS AND ALSO REFLECT THE UNIQUE HOUSING PROBLEMS BEING EXPERIENCED IN THE NORTH. I REALIZE THIS ISSUE IS QUITE A BIT MORE COMPLICATED THAN WHAT CAN BE VIEWED FROM THE SURFACE, AND I EXPECT LIVELY DEBATE ON THE TOPIC.

I AM LOOKING FORWARD TO A PRODUCTIVE MEETING.

DOCUMENT: 830-316/011

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES DE L'HABITATION

Discours d'ouverture de l'honorable Maurice Byblow

Yukon

WHITEHORSE (Yukon)
Le 6 juillet 1989

Discours d'ouverture

de l'honorable Maurice Biblow

Ministre responsable de la Société de l'habitation du Yukon

Whitehorse, le 6 juillet 1989

Conférence fédérale-provinciale-territoriale

des ministres de l'Habitation

A titre de ministre responsable de la Société de l'habitation du Yukon, permettez-moi de vous adresser mes remarques d'ouverture. Il s'agit de ma première conférence ministérielle. Je suppose qu'il doit y avoir des moyens plus faciles d'être présenté à ces délibérations que d'avoir à coprésider la réunion. Je suis toutefois encouragé par les remarques que vous avez faites au moment de votre discours d'ouverture ce matin. Je suis certain que vous conviendrez avec moi que nous avons beaucoup de travail à faire. Permettez-moi de vous présenter le point de vue du Yukon sur les questions qui se présentent à nous.

S'il y a une chose que nous avons entendue souvent depuis le début de cette conférence, c'est jusqu'à quel point le Yukon est différent de ce à quoi les gens s'attendaient. A plusieurs reprises, des personnes autour de cette table m'ont dit qu'elles s'attendaient à ce que le Nord soit différent, froid, sans arbres, beaucoup de neige, etc., etc. Ce fut un plaisir pour moi de voir des opinions et des perceptions du Nord canadien refaçonnées en une vision plus réaliste. Pour être franc et honnête, c'était un de nos objectifs pour cette conférence. Je crois que nous avons réalisé cet objectif, et que vous ferez à travers le pays une certaine publicité gratuite pour notre industrie touristique. Au nom de Maurice et du personnel, je vous remercie beaucoup de vos compliments sur la coordination et les services de la conférence. Je crois qu'ils méritent une reconnaissance spéciale.

Un autre de nos objectifs est d'obtenir que les Canadiens voient et fassent l'expérience des cultures différentes qui existent au Yukon. Comme je l'ai mentionné dans mes remarques d'accueil, vous entendrez un bref exposé sur la culture de nos autochtones, qui font partie intégrante de notre pays.

Mesdames et messieurs, j'ai un message important à vous transmettre, celui d'une meilleure compréhension des problèmes d'habitation dans le Nord. La situation de l'habitation au Yukon est quelque peu différente de celle qui est vécue par la plupart d'entre vous. Notre économie est cyclique et, ainsi, nos besoins en matière d'habitation peuvent changer très rapidement. Au cours des cinq ou six dernières années, le Yukon a connu un renouveau économique qui a entraîné une augmentation considérable de la population. En conséquence, les taux de vacance à Whitehorse sont descendus à moins de 0,5 %. Le manque d'habitation locative a fait monter le prix des maisons unifamiliales. C'est avec un sentiment de nervosité que les gens du Yukon ont observé la tendance à la hausse des taux d'intérêt il y a quelques mois. Une augmentation d'un demi de un pour cent du taux d'intérêt a ajouté au coût de la vie déjà élevé et a rapidement porté le prix de l'habitation au-delà de la portée de la majorité des habitants du Yukon. Nous avons pris la direction et nous avons proposé un certain nombre de programmes pour régler cette situation. Nous avons également entrepris des négociations avec la SCHL pour explorer des moyens de faire davantage. Monsieur Redway, je suis encouragé par nos

discussions d'il y a quelques semaines, et je prévois que nos fonctionnaires auront des rapports positifs à nous présenter très bientôt.

J'aimerais apporter un commentaire sur une autre question. Il s'agit, monsieur Redway, de l'annonce de la taxe de vente fédérale sur l'habitation. Comme vous le savez très bien, le coût du transport est un facteur important dans le coût de nos matériaux de construction. Avec l'introduction de la taxe de vente fédérale sur l'essence, le coût de nos matériaux de construction augmentera. La possibilité d'une taxe de vente fédérale appliquée au coût de construction d'une nouvelle maison est alarmante pour les résidents du Nord. On estime que l'introduction d'une telle taxe pourrait ajouter de neuf à dix pour cent au coût des nouvelles maisons. Monsieur Redway, les habitants du Yukon ne peuvent pas se permettre une telle augmentation. Je sais que le ministre des Finances des territoires, l'honorable Piers MacDonald, a déjà fait de nombreuses représentations à l'honorable Michael Wilson à cet égard. Toutefois, je m'en voudrais de ne pas ajouter ma voix à celle de mes collègues pour demander que vous transmettiez nos préoccupations sur cette question à votre collègue du Cabinet, l'honorable Michael Wilson. J'ai appris que le ministère fédéral des Finances publiera un document technique sur cette question d'ici quelques semaines. Il est impératif que vous indiquiez avec insistance à monsieur Wilson la gravité des répercussions d'une telle taxe sur les habitants du Nord et la nécessité de s'assurer

que toute la construction domiciliaire au nord du soixantième parallèle soit exempte d'une telle taxe.

En conclusion, permettez-moi de dire quelques mots au sujet de la formule de répartition des ressources. Actuellement, le Yukon n'obtient qu'une répartition des ressources minimale en vertu de l'accord de Regina. Il est impératif que le Yukon continue d'avoir l'avantage d'une telle répartition minimale. Cette répartition est nécessitée par l'absence de mesures significatives des besoins, et elle reflète également les problèmes d'habitation uniques vécus dans le Nord. Je constate que cette question est beaucoup plus compliquée que ce qu'on peut voir en surface et j'espère un débat animé à ce sujet.

J'attends avec impatience les résultats d'une réunion productive.

DOCUMENT: 830-316/011

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF HOUSING

Opening Remarks by the Honourable Maurice Byblow

Yukon

WHITEHORSE, Yukon
July 6, 1989

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

OPENING REMARKS

BY THE HONOURABLE MAURICE BYBLOW

MINISTER RESPONSIBLE FOR THE YUKON HOUSING CORPORATION

WHITEHORSE, JULY 6, 1989

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF

MINISTERS OF HOUSING

AS MINISTER RESPONSIBLE FOR THE YUKON HOUSING CORPORATION, I WOULD LIKE TO GIVE YOU MY OPENING REMARKS. THIS REPRESENTS MY FIRST EVER MINISTERIAL CONFERENCE. I ASSUME THAT THERE MUST BE EASIER WAYS TO BE INTRODUCED TO THESE PROCEEDINGS THAN HAVING TO CO-CHAIR THE MEETING. I AM HOWEVER ENCOURAGED BY THE REMARKS YOU HAVE MADE DURING YOUR OPENING REMARKS THIS MORNING. I AM SURE YOU WILL AGREE WITH ME THAT WE HAVE A LOT OF WORK TO DO. LET ME GIVE YOU THE YUKON'S PERSPECTIVE OF THE ISSUES BEFORE US.

IF THERE IS ONE THING THAT I HAVE HEARD OFTEN SINCE THE BEGINNING OF THIS CONFERENCE, IT IS HOW DIFFERENT THE YUKON IS FROM WHAT PEOPLE HAD EXPECTED. TIME AND TIME AGAIN PEOPLE AROUND THIS TABLE TOLD ME THAT THEY EXPECTED THE NORTH TO BE DIFFERENT -- COLD, NO TREES, LOTS OF SNOW, ETC. ETC. IT HAS BEEN A PLEASURE FOR ME TO SEE OPINIONS AND PERCEPTIONS OF THE CANADIAN NORTH RESHAPED INTO A MORE REALISTIC VIEW. TO BE FRANK AND HONEST, THIS WAS ONE OF OUR OBJECTIVES FOR THIS CONFERENCE. I AM CONFIDENT WE HAVE ACHIEVED THAT OBJECTIVE -- AND THAT YOU WILL CARRY ACROSS THE COUNTRY SOME FREE ADVERTISING FOR OUR TOURISM INDUSTRY -- AND, ON BEHALF OF MAURICE AND THE STAFF, THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR COMPLIMENTARY COMMENTS ON THE COORDINATION AND SERVICES TO THE CONFERENCE. I AGREE THEY DESERVE SPECIAL RECOGNITION.

ANOTHER OBJECTIVE THAT WE HAVE IS TO GET CANADIANS TO SEE AND EXPERIENCE THE DIFFERENT CULTURES THAT EXIST IN THE YUKON. AS I HAVE

STATED DURING MY WELCOMING REMARKS, YOU WILL GET A BRIEF INTRODUCTION TO THE CULTURE OF OUR ABORIGINAL PEOPLE, AN INTEGRAL PART OF OUR COUNTRY.

LADIES AND GENTLEMEN THERE AN IMPORTANT MESSAGE THAT I WOULD LIKE TO DELIVER TO YOU. THAT IS A BETTER UNDERSTANDING OF THE HOUSING ISSUES IN THE NORTH. THE HOUSING SITUATION IN THE YUKON IS SOMEWHAT DIFFERENT THAN THOSE EXPERIENCED BY MOST OF YOU. OUR ECONOMY IS CYCLICAL AND THUS OUR HOUSING REQUIREMENTS CAN CHANGE VERY RAPIDLY. OVER THE PAST FIVE TO SIX YEARS, YUKON HAS BEEN EXPERIENCING AN ECONOMIC REVIVAL WHICH HAS RESULTED IN A CONSIDERABLE INCREASE IN POPULATION. AS A RESULT, THE VACANCY RATES FOR WHITEHORSE HAS PLUMMETED TO LESS THAN 0.5%. THE LACK OF RENTAL ACCOMMODATION HAS PUSHED UP THE PRICE OF SINGLE DETACHED HOMES. IT IS WITH A SENSE OF NERVOUSNESS THAT YUKON PEOPLE WATCHED THE UPWARD TREND IN INTEREST RATES A FEW MONTHS AGO. AN INCREASE OF 1/2 A PERCENTAGE POINT ON THE INTEREST RATE ADDED TO THE ALREADY HIGH COST OF LIVING AND QUICKLY PUT HOUSING COSTS BEYOND THE REACH OF THE MAJORITY OF YUKONERS. WE HAVE TAKEN THE LEAD AND INTRODUCED A NUMBER OF PROGRAMS THAT ADDRESS THIS SITUATION. WE HAVE ALSO UNDERTAKEN NEGOTIATIONS WITH CMHC TO EXPLORE WAYS OF DOING MORE. MR. REDWAY, I AM ENCOURAGED BY OUR DISCUSSIONS OF A FEW WEEKS AGO AND I ANTICIPATE THAT OUR OFFICIALS WILL HAVE POSITIVE REPORTS FOR US VERY SHORTLY.

THERE IS ONE ADDITIONAL ISSUE UPON WHICH I WOULD LIKE TO COMMENT. THAT ISSUE, MR. REDWAY, IS THE ANNOUNCEMENT OF THE FEDERAL SALES TAX ON HOUSING. AS YOU VERY WELL KNOW, THE TRANSPORTATION COST IS A SIGNIFICANT FACTOR IN THE COST OF OUR BUILDING MATERIAL. WITH THE INTRODUCTION OF THE FEDERAL SALES TAX ON GASOLINE, THE COST OF OUR BUILDING MATERIAL WILL INCREASE. THE POSSIBILITY OF THE FEDERAL SALES TAX BEING APPLIED TO THE MANUFACTURING COST OF A NEW HOME IS ALARMING TO NORTHERN RESIDENTS. IT IS ESTIMATED THAT THE INTRODUCTION OF SUCH A TAX COULD ADD 9 - 10% TO THE COST OF NEW HOMES. MR. REDWAY, YUKONERS CANNOT AFFORD SUCH AN INCREASE. I KNOW THAT THE TERRITORIAL FINANCE MINISTER, THE HONOURABLE PIERS MACDONALD HAS ALREADY MADE NUMEROUS REPRESENTATIONS TO THE HONOURABLE MICHAEL WILSON ON THIS TOPIC. I WOULD BE REMISS HOWEVER, IF I DID NOT ADD MY VOICE TO MY COLLEAGUES' AND ASK THAT YOU CARRY OUR SERIOUS CONCERNS OVER THIS ISSUE TO YOUR CABINET COLLEAGUE, THE HONOURABLE MR. WILSON. I AM AWARE THAT THE FEDERAL DEPARTMENT OF FINANCE IS ISSUING A TECHNICAL PAPER ON THIS MATTER WITHIN A FEW WEEKS. IT IS IMPERATIVE THAT YOU IMPRESS UPON MR. WILSON THE SEVERITY OF THE IMPACT OF SUCH A TAX ON NORTHERNERS AND THE NECESSITY TO ENSURE THAT ALL RESIDENTIAL CONSTRUCTION NORTH OF THE 60TH PARALLEL IS EXEMPT FROM SUCH A TAX.

IN CLOSING, I WOULD LIKE TO SAY A FEW WORDS ABOUT THE ALLOCATION FORMULA. CURRENTLY, THE YUKON IS AFFORDED A MINIMUM ALLOCATION UNDER THE REGINA ACCORD. IT IS IMPERTIVE THAT THE YUKON CONTINUES TO HAVE

THE BENEFIT OF SUCH A MINIMUM ALLOCATION. THIS ALLOCATION IS NECESSITATED BY THE LACK OF MEANINGFUL MEASURES OF NEEDS AND ALSO REFLECT THE UNIQUE HOUSING PROBLEMS BEING EXPERIENCED IN THE NORTH. I REALIZE THIS ISSUE IS QUITE A BIT MORE COMPLICATED THAN WHAT CAN BE VIEWED FROM THE SURFACE, AND I EXPECT LIVELY DEBATE ON THE TOPIC.

I AM LOOKING FORWARD TO A PRODUCTIVE MEETING.

DOCUMENT: 830-316/008

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF HOUSING

Press Communiqué

WHITEHORSE, Yukon
July 6, 1989

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE ON HOUSING

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE SUR L'HABITATION

WHITEHORSE, YUKON
CANADA

COMMUNIQUE

FOR IMMEDIATE RELEASE

WHITEHORSE, JULY 6, 1989

HOUSING MINISTERS FROM ACROSS CANADA CONCLUDED THEIR ANNUAL CONFERENCE IN WHITEHORSE TODAY.

THE CONFERENCE WAS HOSTED BY THE YUKON GOVERNMENT AND CO-CHAIRED BY THE HONOURABLE ALAN REDWAY, FEDERAL MINISTER OF STATE FOR HOUSING, AND THE HONOURABLE MAURICE BYBLOW, MINISTER RESPONSIBLE FOR THE YUKON HOUSING CORPORATION.

ALL MINISTERS RECONFIRMED THEIR GOVERNMENTS' COMMITMENT TO WORKING TOGETHER CO-OPERATIVELY AND IN A SPIRIT OF PARTNERSHIP TO BETTER HOUSE CANADIANS.

THE HONOURABLE ALAN REDWAY OBSERVED: "IN THIS PERIOD OF TIGHT FISCAL RESTRAINT, WE HAVE TO BE ESPECIALLY VIGILANT THAT HOUSING RESOURCES ARE ALLOCATED EQUITABLY AND EFFECTIVELY TO NEEDY HOUSEHOLDS ACROSS THE COUNTRY."

MINISTERS ACKNOWLEDGED THE ENVIRONMENT OF TIGHT FISCAL RESTRAINT IN WHICH THEIR RESPECTIVE GOVERNMENTS ARE WORKING AND THE CONTINUING NEED TO STRIVE TO MAKE THE BEST POSSIBLE USE OF THE RESOURCES AVAILABLE COLLECTIVELY FOR HOUSING. PROVINCES AND TERRITORIES CONTINUED TO URGE THE FEDERAL GOVERNMENT TO DEMONSTRATE THE HIGHER PRIORITY ATTACHED TO HOUSING BY PROVIDING ADDITIONAL FUNDING.

IN THE CONTEXT OF THE FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL AGREEMENTS ON SOCIAL HOUSING, AND RECOGNIZING SOME DISSATISFACTION WITH THE PRESENT SYSTEM, MINISTERS REAFFIRMED THEIR COMMITMENT TO ACHIEVE A BETTER AND MORE EQUITABLE MECHANISM FOR DISTRIBUTING FEDERAL SOCIAL HOUSING DOLLARS AMONGST THE PROVINCES AND TERRITORIES. THE GOAL IS TO HAVE A NEW ALLOCATION METHOD IN PLACE FOR 1990.

IN RESPONDING TO A PROVINCIAL REQUEST ON A SHELTER ALLOWANCE PROGRAM, THE FEDERAL MINISTER NOTED SOME OUTSTANDING CONCERNS, SAID HE WAS NOT IN A POSITION TO MAKE ANY FINAL DECISIONS AND INVITED CONTINUED DISCUSSIONS. SOME PROVINCES INDICATED THEY WOULD PURSUE CONSULTATIONS AT ALL LEVELS WITH A VIEW TO THE EVENTUAL COST-SHARING OF SHELTER ALLOWANCES WITHIN THE EXISTING AGREEMENTS.

MINISTERS ALSO DISCUSSED A NUMBER OF OTHER IMPORTANT MATTERS, INCLUDING THE IMPACT OF THE PROPOSED FEDERAL SALES TAX ON NEW HOUSING, PROJECTS FOR PERSONS WITH SPECIAL NEEDS, ADMINISTRATIVE SIMPLIFICATION, THE PROTECTION/CONSERVATION AND MANAGEMENT OF THE EXISTING SOCIAL HOUSING STOCK, AND THE NEED FOR GREATER REGIONAL FLEXIBILITY.

THE HONOURABLE MAURICE BYBLOW EMPHASIZED "A FEDERAL SALES TAX HAS THE POTENTIAL TO HAVE A SIGNIFICANT IMPACT ON THE COST OF HOUSING." THE FEDERAL MINISTER UNDERTOOK TO CONVEY THIS CONCERN TO HIS COLLEAGUES.

THE FEDERAL MINISTER ANNOUNCED THAT EVALUATION REPORTS ON PUBLIC HOUSING AND RURAL AND NATIVE HOUSING WOULD BE RELEASED SHORTLY. THIS WILL BE FOLLOWED BY A CONSULTATION PROCESS IN WHICH THE PROVINCES AND TERRITORIES WILL BE KEY PARTICIPANTS, PROVIDING A BASIS FOR NEW POLICY DEVELOPMENT. FUNDING WOULD HAVE TO BE FOUND FOR ANY HOUSING PROGRAMS THAT MAY RESULT FROM NEW HOUSING POLICIES.

MINISTERS ALSO AGREED TO WORK TOGETHER TO IMPROVE ACCESS TO AFFORDABLE MARKET HOUSING ACROSS THE COUNTRY.

ALL MINISTERS EXPRESSED THEIR SATISFACTION WITH THE CO-OPERATIVE AND PRODUCTIVE NATURE OF THEIR DISCUSSIONS.

THE 1990 CONFERENCE OF HOUSING MINISTERS WILL BE HOSTED BY THE PROVINCE OF SASKATCHEWAN.

Government Publications

24.07.89

DOCUMENT: 830-316/012

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF HOUSING

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES DE L'HABITATION

WHITEHORSE, Yukon

July 6, 1989 — Le 6 juillet 1989

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS — LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-316/008	Conference	Press Communiqué
	Conférence	Communiqué
830-316/011	Yukon	Opening Remarks by the Honourable Maurice Byblow
830-316/012	Secretariat	List of Public Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics

LIBRARY SEP 1 2 1989

CA1
22
-C52

DOCUMENT: 830-321/011

CCREM SPECIAL MEETING

Information Release

Conference

September 7, 1988
OTTAWA, Ontario

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

Canadian Council of Resource and Environment Ministers
Le Conseil canadien des ministres des ressources et de l'environnement

COMMUNIQUÉ D' INFORMATION RELEASE

CCREM MINISTERS COMMIT TO 1993 PHASE-OUT OF PCBs

OTTAWA -- September 7 -- Federal, provincial and territorial environment Ministers today committed themselves to phasing-out all PCBs in use in Canada by 1993 contingent upon the completion of a broadly-based PCB management program. They also agreed to an accelerated, cooperative hazardous waste management program.

To meet this goal, Ministers have agreed to:

- accelerate inspection of all PCB storage sites, including the inspection of all major or sensitive sites no later than September 30,

- strict legal enforcement within each jurisdiction of the safety and security standards for PCB storage sites adopted by CCREM in 1987,

- legal enforcement of reporting requirements for all holders of PCBs, to ensure that the CCREM site inventory released today is maintained on a complete and updated basis,

- development of destruction facilities including both stationary and mobile technology.

Ministers have instructed their officials to prepare a detailed plan to put this program in place. It will be reviewed at the upcoming annual meeting of CCREM in Winnipeg, October 5 and 6, 1988.

Specifically, CCREM welcomed the proposal by Federal Environment Minister Tom McMillan to lease transportable PCB destruction units to deal with PCB wastes across Canada. The Ministers will deal with a firm proposal at their upcoming meeting in Winnipeg.

The inspection and re-inspection program being put in place on an urgent basis will ensure that all storage sites comply with applicable federal and provincial requirements. These stringent standards, based on CCREM's "Manual on Management of Wastes Containing PCBs", will be legally enforced in each jurisdiction. Ministers also made a commitment to review these standards at their October meeting, with a view to upgrading them as necessary.

The siting and construction of PCB waste destruction facilities is a key part of the PCB phase out and destruction program. Ministers agreed that both stationary and transportable facilities are needed, and that once such facilities are in place, PCB wastes will be a priority for destruction.

Ministers also agreed to advance research efforts on existing and new technologies, including the use of rotary kilns and other promising technologies such as those proposed by the National Research Council.

The Ministers recognized that one of the main obstacles to elimination of PCBs has been local opposition to the siting of destruction facilities. CCREM agreed to develop a national program to address the concerns of Canadians about the safety of these much-needed disposal facilities.

It was stressed by the Ministers that Canada must rely on its own capabilities to deal with its PCB problem. It was agreed that, whenever possible, governments should be responsible for managing their own wastes within Canada.

The removal of PCBs in use in sensitive facilities will be a priority under the accelerated phase-out program. Schools, hospitals, and similar institutions have been identified as sensitive.

The Ministers recognized that the inventory of PCB sites must be continually updated as PCBs move from use to storage to destruction facilities. They agreed to use federal and provincial legislation, as necessary, to ensure full reporting by all PCB users.

In concluding the conference, CCREM President, Manitoba Environment Minister, Ed Connery stressed the firm commitment of all ministers to work in concert to rid Canada of PCBs, as a key part of CCREM's continuing efforts to ensure sound management of all hazardous wastes. "The solution to Canada's PCB problem is within our grasp. We have the technology, and we have agreed today to commit the needed resources and facilities. We will solve this problem. The safety of our citizens and the protection of our environment is our first priority".

For more information:

Federal Government

(Environment Canada)

National Capital Region

Daniel Brien (819) 994-1081
Paul Wagner (819) 997-6555

Regions

Atlantic

Wayne Eliuk (902) 426-1930
Dartmouth, N.S.

Québec

Clément Dugas (418) 648-7204
Ste. Foy, Que.

Ontario

Brenda O'Connor (416) 973-1093
Toronto

Western and Northern

Garth Norris (403) 468-8074
Edmonton

Pacific and Yukon

Sheila Ritchie (604) 666-5902
Vancouver

Provincial Governments

Newfoundland

Depart. Environment and Lands
Geraldine King (709) 576-3394

PEI

Dept. of Community and Cultural Affairs
André Lavoie (709) 892-0311

Nova Scotia

Department of Environment
Dianne Coish (902) 424-5300
Halifax

New Brunswick

Ministry of Environment
Gerry Hill (506) 453-3700
Fredericton

Québec

Ministère de l'Environnement
Chantal Bergeron (418) 643-8806

Ontario

Environment Ontario
Dave Crump (416) 323-5155
Toronto

Manitoba

Environment and Workplace Safety and Health
Mark Stefanson (204) 945-4742
Carl Orcutt (204) 945-7008
Winnipeg

Saskatchewan

Air and Land Protection Branch
Bernie Ryma (306)
Regina

Alberta

Ministry of Environment
Jim Dau (403) 427-6267
Edmonton

Provincial and Territorial
Government Contacts

British Columbia

Ministry of Environment
Ron Kawalilak (604) 387-9419
Victoria

Yukon

Department of Renewable Resources
Tim McTiernan (403) 667-5634
Whitehorse

NWT

Department of Renewable Resources
Doug Stewart (403) 920-8716
Yellowknife

CA1
Z2
-C52

DOCUMENT: 830-321/011

RÉUNION EXTRAORDINAIRE DU CCMRE

Communiqué d'information

Conférence

Le 7 septembre 1988
OTTAWA (Ontario)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

830-321/011
Traduction du Secrétariat

Canadian Council of Resource and Environment Ministers
Le Conseil canadien des ministres des ressources et de l'environnement

COMMUNIQUÉ D' INFORMATION RELEASE

LES MINISTRES DU CCMRE PROMETTENT DE RETIRER PROGRESSIVEMENT LES BPC D'ICI 1993

OTTAWA -- Le 7 septembre -- Les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux de l'Environnement se sont engagés aujourd'hui à retirer progressivement tous les BPC utilisés au Canada d'ici 1993 en fonction d'un programme complet et global de gestion des BPC. Ils se sont entendus sur un programme accéléré de collaboration en matière de gestion des déchets dangereux.

À cette fin, les ministres ont accepté les éléments suivants :

- l'inspection accélérée, soit d'ici le 30 septembre, de tous les sites d'entreposage de BPC, y compris tous les principaux sites ou ceux qui créent une situation délicate;

- l'établissement, dans chaque administration, de l'obligation légale stricte de respecter les normes de sécurité relatives aux sites d'entreposage de BPC que le CCMRE a adoptées en 1987;

- une obligation légale imposée à tous les gardiens de BPC de fournir des données pour veiller à ce que l'inventaire des sites effectué sous l'égide du CCMRE et rendu public aujourd'hui demeure complet et à jour;

- la mise en place d'installations de destruction comprenant à la fois une technologie fixe et mobile.

Les ministres ont chargé leurs fonctionnaires d'élaborer un plan détaillé pour la mise en oeuvre du programme en question. Ce plan fera l'objet d'un examen à la prochaine réunion annuelle du CCMRE qui aura lieu à Winnipeg, les 5 et 6 octobre 1988.

Plus précisément, le CCMRE a accueilli favorablement la proposition du ministre fédéral de l'Environnement, Tom McMillan, de louer des installations mobiles de destruction des BPC pour régler le problème des BPC usés dans l'ensemble du Canada. Les ministres examineront une proposition concrète à leur prochaine réunion à Winnipeg.

Le programme d'inspections et de réinspections mis en place de toute urgence est destiné à faire en sorte que tous les sites d'entreposage respectent les conditions fédérales et provinciales pertinentes. Ces normes sévères, inspirées du "Guide pour la gestion des déchets contenant des BPC" produit par le CCMRE, deviendront obligatoires en vertu de la loi dans chaque administration. Les ministres ont également promis d'étudier les normes en question à leur réunion d'octobre pour les améliorer au besoin.

Le choix de sites pour les installations de destruction des BPC usés et la construction proprement dite des installations constituent des éléments clés du programme d'élimination progressive et de destruction des BPC. Les ministres ont convenu qu'il fallait se doter à la fois d'installations fixes et mobiles et que la destruction des BPC usés deviendra une priorité lorsque ces installations existeront.

Les ministres ont également convenu de favoriser la recherche sur les techniques actuelles et nouvelles, y compris le recours au four rotatif de cimenteries, et d'autres techniques intéressantes comme celles que propose le Conseil national de recherches.

Les ministres sont conscients que l'opposition locale à l'établissement d'installations de destruction constitue un des principaux obstacles à l'élimination des BPC. Le CCMRE a accepté d'élaborer un programme national destiné à apaiser les craintes des Canadiens concernant la sécurité qu'offrent ces installations de destruction indispensables.

Les ministres ont souligné que le Canada doit compter sur ses propres moyens pour régler le problème des BPC. Il a été entendu qu'aussi souvent que possible les gouvernements se chargeront de gérer leurs propres déchets au Canada.

Dans le cadre du programme d'élimination progressive accélérée, la priorité sera donnée à l'élimination des BPC des installations qui créent des situations délicates. Dans cette catégorie, on a rangé les écoles, les hôpitaux et autres établissements semblables.

Les ministres ont reconnu que l'inventaire des sites où se trouvent des BPC doit constamment être mis à jour parce que ces derniers passent du stade d'utilisation à celui de l'entreposage pour être finalement acheminés aux installations de destruction. Ils ont convenu de faire appel, au besoin, aux dispositions des lois fédérales et provinciales pour obliger tous les utilisateurs de BPC à présenter des rapports complets.

À l'issue de la conférence, le président du CCMRE, M. Ed Connery, ministre de l'Environnement du Manitoba, a souligné la détermination de tous les ministres de travailler pour débarrasser le Canada des BPC et d'en faire un élément fondamental des efforts constants du CCMRE visant à assurer une gestion prudente de tous les déchets dangereux. Il a fait la déclaration suivante : "La solution au problème des BPC au Canada est à notre portée. Nous possédons la technologie, nous connaissons les coûts et nous avons aujourd'hui décidé de mobiliser les ressources requises et de nous doter des installations nécessaires. Nous réglerons ce problème, car la sécurité des citoyens et la protection de notre environnement constituent notre première priorité."

Pour plus de renseignements :

Gouvernement fédéral

(Environnement Canada)

Région de la capitale nationale

Daniel Brien (819) 994-1081
Paul Wagner (819) 997-6555

Régions

Atlantique

Wayne Eliuk (902) 426-1930
Darmouth (N.-É.)

Québec

Clément Dugas (418) 648-7204
Ste.-Foy (Qc)

Ontario

Brenda O'Connor (416) 973-1093
Toronto

Prairies et la région septentrionale

Garth Norris (403) 468-8074
Edmonton

Pacifique et Yukon

Sheila Ritchie (604) 666-5902
Vancouver

Gouvernements provinciaux

Terre-Neuve

Ministère de l'Environnement
et des Terres
Geraldine King (709) 576-3394

Île-du-Prince-Édouard

Ministère des Affaires
communautaires et culturelles
André Lavoie (709) 892-0311

Nouvelle-Écosse

Ministère de l'Environnement
Dianne Coish (902) 424-5300
Halifax

Nouveau-Brunswick

Ministère de l'Environnement
Gerry Hill (506) 453-3700
Fredericton

Québec

Ministère de l'Environnement
Chantal Bergeron (418) 643-8806

Ontario

Ministère de l'Environnement
Dave Crump (416) 323-5155
Toronto

Manitoba

Ministère de l'Environnement et
de la Sécurité et de l'Hygiène
du travail
Mark Stefanson (204) 945-4742
Carl Orcutt (204) 945-7008
Winnipeg

Saskatchewan

Direction de la protection des terres
et de la lutte contre la pollution
atmosphérique
Regina

Alberta

Ministère de l'Environnement
Jim Dau (403) 427-6267
Edmonton

Personnes ressources des gouvernements provinciaux et territoriaux

Colombie-Britannique

Ministère de l'Environnement
Ron Kawalilak (604) 387-9419
Victoria

Yukon

Ministère des Ressources renouvelables
Tim McTiernan (403) 667-5634
Whitehorse

Territoires du Nord-Ouest

Ministère des Ressources renouvelables
Doug Stewart (403) 920-8716
Yellowknife

CAI
22
-C52

27.09.88

DOCUMENT: 830-321/014

Publications

CCREM SPECIAL MEETING

RÉUNION EXTRAORDINAIRE DU CCMRE

September 7, 1988 — Le 7 septembre 1988

OTTAWA

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS — **LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS**

DOCUMENT NO. / N° DU DOCUMENT	SOURCE / ORIGINE	TITLE / TITRE
830-321/004	CCREM	National Inventory of PCB Waste Storage Sites: A copy may be otained by writing to: Director, Commercial Chemicals Branch Environment Canada 10 Wellington Street Hull, Quebec K1A 1C7
	CCMRE	Inventaire national des sites d'entreposage de déchets contenant des BPC Pour obtenir une copie, écrivez au: Directeur, Direction des Produits chimiques commerciaux Environnement Canada 10, rue Wellington Hull (Québec) K1A 1C7
830-321/011	Conference	Information Release
	Conférence	Communiqué d'information
830-321/014	Secretariat	List of Public Documents
	Secrétariat	Liste des doucments publics

LIBRARY
DEC 1 9 1988
University of Toronto

DOCUMENT: 830-322/013

CA 1
Z 2
- C52

8TH ANNUAL CONFERENCE OF FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN

Communiqué

May 24, 1989
Charlottetown, P.E.I.

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

FOR IMMEDIATE RELEASE

24 May 1989

COMMUNIQUÉ

MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN MEET IN CHARLOTTETOWN

CHARLOTTETOWN -- The Federal-Provincial-Territorial Ministers Responsible for the Status of Women met here for their Eighth Annual Conference. Ministers discussed a number of issues important to women, including the urgent need for economic equality.

The conference was cohosted by the Honourable Barbara McDougall, Minister responsible for the Status of Women, and the Honourable Joe Ghiz, Premier of Prince Edward Island and Minister responsible for the Status of Women.

Premier Ghiz said, "It is especially fitting to be meeting in P.E.I. during the 125th Anniversary of the Charlottetown Conference and to recognize the significant role that women play in all aspects of society. This annual opportunity for federal, provincial and territorial Ministers to meet in such a forum is essential to achieving our goal of economic, social and legal equality for all women in Canada".

Minister McDougall presented the new Labour Force Development Strategy and its opportunities for women. She highlighted, in particular, the additional funds to be made available for training and skills upgrading. Ministers commended the federal government's intention to create a multi-tiered system of maternity, parental and sickness benefits.

"There is a commitment shared by all Ministers to ensure that women in the Canadian labour force of the 1990s will have the skills and abilities necessary to adapt to a changing work environment," Mrs. McDougall said.

Provincial and Territorial Ministers raised a number of issues including the impact on women of the proposed changes to unemployment insurance and the need for continued federal commitment to the expansion of child care spaces throughout Canada. The federal government indicated its intent to consult broadly with the provincial-territorial governments regarding the new Labour Force Development Strategy to ensure that women benefit equitably.

On the agenda was a discussion of the federal, provincial and territorial strategies for the successful integration of work and family responsibilities, which were prepared for the next First Ministers' Conference on the Economy. Each jurisdiction has developed a strategy, according to its own priorities and circumstances, which addresses the changes required in attitudes, programs, services and legislation. Measures such as flexible child care, parental leave policies, more accommodating hours of business, and family leave provisions are essential to the integration of work and family responsibilities.

The "Federal-Provincial-Territorial Report of the Collaborative Action Working Group on Counselling" was tabled at the conference. This report recommends changes to the career counselling provided to girls and women. Ministers agreed to bring the report to the attention of their Education and Labour Market colleagues.

The Federal-Provincial-Territorial Working Group on Reproductive Health reported to Ministers. The group was formed in June 1988 with a mandate to address women's reproductive health. The Ministers reviewed the work undertaken by the group in the area of new reproductive technologies, including the prevention, treatment and research of infertility.

The conference opened with an art exhibit at the Confederation Centre Art Gallery and Museum, featuring works by women artists from across the country. The exhibit entitled, "Reflections: Women As They See Themselves", will be on display until 19 June 1989.

Status of Women Ministers will meet again next spring in Alberta.

- 30 -

For information: Ninon Bourque
Status of Women Canada
(613) 995-4112

or

Heather Orford
Women's Division
Department of Labour (P.E.I.)
(902) 368-5537

DOCUMENT: 830-322/013

8E CONFÉRENCE ANNUELLE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CONDITION FÉMININE

Communiqué

Le 24 mai 1989
Charlottetown (I.P.-É.)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

le 24 mai 1989

COMMUNIQUÉ

LES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CONDITION FÉMININE SE RÉUNISSENT A CHARLOTTETOWN

CHARLOTTETOWN -- Les ministres du fédéral, des provinces et des territoires responsables de la condition féminine ont tenu ici leur huitième conférence annuelle. Les ministres ont discuté d'un certain nombre de questions importantes pour les femmes, y compris le besoin pressant d'égalité sur le plan économique.

Mme. Barbara McDougall, ministre responsable de la condition féminine et M. Joe Ghiz, premier ministre de l'Ile-du-Prince-Édouard et ministre responsable de la condition féminine, étaient tous deux les hôtes de la conférence.

M. Joe Ghiz a déclaré qu'il était particulièrement opportun que la réunion se tienne à l'I.-P.-É. en cette année du 125e anniversaire de la conférence de Charlottetown et que l'on reconnaisse le rôle primordial que les femmes jouent dans toutes les sphères de la société. Cette occasion qui est donnée chaque année aux ministres du fédéral, des provinces et des territoires de se réunir et d'avoir une telle tribune est essentielle pour atteindre notre but d'égalité - sur le plan économique, social et juridique - pour toutes les femmes du Canada.

Mme la ministre Barbara McDougall a présenté la nouvelle Stratégie de développement de la main-d'oeuvre et les possibilités qu'elle contient pour les femmes. Elle a souligné notamment les fonds additionnels qui seront consacrés à la formation et au recyclage. Les ministres se sont réjouis de l'intention du gouvernement fédéral de créer un système à multiples niveaux pour les congés de maternité, les congés parentaux et les congés de maladie.

"Tous les ministres se sont engagés à faire en sorte que les femmes au sein de la main-d'oeuvre canadienne des années 1990 aient les compétences et les capacités nécessaires pour s'adapter à un milieu de travail en constante mutation", a déclaré Mme McDougall.

Les ministres des provinces et des territoires ont soulevé nombre de questions y compris l'incidence sur les femmes des changements proposés à l'assurance-chômage et la nécessité d'un engagement continu de la part du gouvernement fédéral afin d'accroître les installations de garde d'enfants dans tout le Canada. Le gouvernement fédéral a fait part de son intention de consulter largement les gouvernements provinciaux et territoriaux en ce qui a trait à la nouvelle Stratégie de développement de la main-d'oeuvre pour faire en sorte que les femmes en profitent équitablement.

Des délibérations portant sur les stratégies fédérales, provinciales et territoriales en vue de l'intégration fructueuse des responsabilités professionnelles et familiales figuraient à l'ordre du jour; ces stratégies avaient été préparées pour la prochaine conférence des premiers ministres sur l'économie. Chaque sphère d'autorité a mis au point, d'après ses priorités et sa situation particulières, une stratégie s'attaquant aux changements qui s'imposent dans les attitudes, les programmes, les services et les lois. Des mesures comme des modalités plus souples pour la garde d'enfants, des lignes de conduite relatives aux congés parentaux, des heures d'affaires plus commodes et des dispositions relatives aux congés familiaux sont essentiels à l'intégration des responsabilités professionnelles et familiales.

Le Rapport du Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur l'orientation a été présenté à la conférence. Il recommande des modifications aux services d'orientation sur la carrière qui sont offerts aux filles et aux femmes. Les ministres ont convenu de faire connaître le rapport à leurs collègues du domaine de l'éducation et du marché du travail.

Le groupe de travail fédéral-provincial-territorial qui s'est penché sur la santé reproductive des femmes a également fait rapport aux ministres. Le groupe, constitué en juin 1988, avait pour mandat d'étudier la santé reproductive des femmes. Les ministres ont passé en revue le travail effectué par le groupe dans le domaine des nouvelles techniques de reproduction, y compris la prévention et le traitement de l'infertilité ainsi que la recherche dans ce domaine.

La conférence a débuté par une exposition à la Galerie d'art et au Musée du Centre de la Confédération mettant en vedette des oeuvres d'artistes féminines des quatre coins du Canada. L'exposition intitulée "Reflets de femmes, comme elles se perçoivent" sera en montre jusqu'au 19 juin 1989.

Les ministres responsables de la condition féminine se réuniront à nouveau au printemps prochain en Alberta.

- 30 -

Pour renseignements : Ninon Bourque
Condition féminine
(613) 995-4112

ou

Heather Orford
Division des femmes
Ministère du travail (I.-P.-É.)
(902) 368-5537

Government Publications

06.07.89

DOCUMENT: 830-322/016

8TH ANNUAL CONFERENCE OF FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN

8E CONFÉRENCE ANNUELLE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CONDITION FÉMININE

CHARLOTTETOWN, P.E.I.
MAY 24, 1989

CHARLOTTETOWN (I.P.-É)
LE 24 MAI 1989

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-322/013		Communiqué
		Communiqué
830-322/016	Secretariat	List of Public Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics

LIBRARY SEPT 13 1989 UNIVERSITY OF TORONTO

CA 1
Z 2
- C52

Document: 830-324/008

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF ENERGY

Communiqué

Toronto, Ontario
August 28 p.m., 1989

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

COMMUNIQUE

1. Energy Ministers representing the federal, provincial and territorial governments met today in Toronto. Their discussions focused on the theme of Energy and the Environment. The meeting was co-chaired by the Honourable Lyn McLeod, Minister of Energy for Ontario, and by the Honourable Jake Epp, Minister of Energy, Mines and Resources Canada.

Energy and the Environment

2. At last year's meeting in Quebec City, the Energy Ministers established an intergovernmental Task Force on Energy and the Environment to review the energy recommendations of the June 1988 Conference on the Changing Atmosphere, particularly its recommendation that global carbon dioxide (CO_2) emissions be reduced by 20 per cent of 1988 levels by 2005.

3. Ministers noted the growing international awareness of the need to protect the environment and to promote sustainable development. A growing concern is that emissions of greenhouse gases, produced mainly by human activities, are contributing to changes in the atmosphere. At the same time, they noted that while there is widespread agreement on the existence and potential importance of global warming, uncertainties remain about the role of the greenhouse gases, the magnitude and timing of this effect, and about the impact of atmospheric changes on the climate of individual countries and regions. The Ministers agreed that action is required of all nations and that Canada should lead by example, while recognizing there are limits to what it can achieve by acting alone.

4. The federal Minister reviewed the rapid evolution of international institutions dealing with growing global concerns about the environment. He noted Canada's important role in such key organizations as the UN-sponsored Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC), and the International Energy Agency (IEA), which are developing a co-ordinated international response to the problem. The federal Minister recalled that environmental issues were prominent at the recent IEA ministerial meeting in Paris, and at the July Heads of State Summit. Ministers agreed that Canada should continue to work at the international level to develop a global response.

Report of the Task Force on Energy and the Environment

5. The Energy Ministers considered the report prepared by the Task Force over the past year. The report examines the issue of energy-related emissions of "greenhouse gases" (carbon dioxide, methane, nitrogen oxides and chlorofluorocarbons) in Canada. The report is being made public today.

6. The Task Force report found that the recommendation of the Toronto Conference on the Changing Atmosphere of a reduction of CO_2 emissions to 20 per cent below 1988 levels is clearly ambitious. However, Ministers agreed that the consequences of inaction are unacceptable. Ministers encouraged everyone to work towards a reduction of 20 per cent. The Ministers agreed to pursue national and regional initiatives that would reduce greenhouse gas emissions and that would be socially, economically, and environmentally attractive to society. Initiatives include:

- increased conservation and energy efficiency measures;
- energy research and development;
- keeping options open to substitute other forms of energy for fossil fuels;
- examining sinks for CO_2, especially if they have an economic base, such as reforestation and enhanced oil recovery;
- public education; and
- setting an example in governments' own use of energy.

Many measures will require active policies, programs and regulatory actions for their achievement.

7. Ministers agreed that transportation energy use is a key area. In recalling the proposal by Premiers last week, the Ministers agreed that a comprehensive approach to control of vehicle emissions and fuel characteristics, with improved vehicle fuel efficiency as the first step, is needed.

8. In addition, Ministers agreed that considerable work remains in order to understand better the "greenhouse effect", its regional impacts, and appropriate policy responses. They agreed that :

- Canada should continue and expand its international relationships to address concerns on global warming;
- Canada should keep longer term options open while taking near-term actions that are attractive on their own merits;
- Canada should continue research on climate change and ways to adapt;

- Regional assessments of emissions, potential for reduction, and impacts should be made; and
- Broad consultations should be undertaken.

9. Ministers acknowledged that coal-fired electricity generation will remain an important component of Canada's energy supply mix. The challenge is to control the emissions of SO_2 and NO_x and also to improve significantly combustion efficiency to reduce CO_2 emissions. The emphasis on research and development into more efficient technologies will continue. Ministers noted the progress this past year under the IPACE Coal R & D Subcommittee of co-sponsored projects related to coal gasification combined cycle power generation.

10. The Ministers noted that while many near-term actions can and should be undertaken by each jurisdiction individually, there remains a need for joint action. The Ministers directed the Task Force to:
- co-ordinate regional assessments and consultations;
- provide a forum for provincial/territorial input on international activities;
- provide a forum for examination of other energy-related environmental issues, including vehicle emissions controls, fuel requirements, and utility combustion research;
- extend analyses to include energy supply emissions;
- consider implications of possible policy options.

Ministers agreed to reconvene at a special meeting in Ottawa in six months to consider energy and environment, including measures to address global warming. The Task Force will provide a further technical report for this meeting.

Energy Conservation and Alternative Energy

11. Ministers emphasized that conservation and alternative energy development are key elements of any comprehensive Canadian strategy of sustainable development.

12. Ministers reviewed the conclusions and recommendations of the report of the Conservation and Renewable Energy Sub-committee of the Inter-Provincial Advisory Committee on Energy and agreed that there are many significant opportunities to invest in energy efficiency and alternative energy. Ministers agreed that these areas offer the most cost-effective means to reduce CO_2 and other emissions. Ministers reaffirmed their commitment to continue their own energy conservation and efficiency initiatives, to exchange ideas and information, and to pursue joint initiatives with industry and other governments.

13. Ministers agreed that the development and adoption of national energy efficiency performance requirements for energy-using equipment, including household appliances, is required. The energy, trade, consumer protection and environmental benefits are substantial. The Ministers noted the cooperation and progress that had been made in the last month, including new requirements adopted in Ontario. A joint working group has been established.

14. Ministers agreed that improved energy efficiency in buildings, because of their long operating lifetimes, is a high priority. They agreed to continue joint efforts to maintain and improve the influential "Measures for Energy Conservation in New Buildings" and to explore additional ways to encourage energy efficiency in new building design and construction. They expressed the hope that these measures would be broadly adopted by provinces and influence the provisions of provincial building codes.

15. Ministers underlined the key role of the electric and natural gas utilities in encouraging energy efficiency. In particular, they noted that there exists scope for significant action by utilities to develop demand management programs and welcomed the first steps of some utilities in this area. They strongly encouraged all utilities to develop aggressive programs in this area.

Energy Research and Development

16. Ministers affirmed that energy research and development would play a key role in Canada's efforts to enhance its energy options and to address the environmental challenges that lie ahead. Regional and industrial points of view should be taken into account in setting R & D priorities. Hydrogen research is an example. The Ministers considered a report prepared by an intergovernmental working group on energy research and development. The report indicated that progress had been made in understanding the nature of energy research and development activity now underway in Canada. The Ministers agreed that the working group should continue to promote information sharing, dissemination and other cooperative efforts and should report to Ministers as to its continuing role.

Additional Matters

17. The federal Minister noted that he has requested the House of Commons Standing Committee on EMR to review the Energy Options report, Energy and Canadians: Into the 21st Century. He intends to respond publicly to the report after it has been considered by the Committee in the spring or summer of 1990.

18. The Provincial/Territorial Energy Ministers expressed to the federal Minister the concerns of Alberta regarding the impact on the energy industry of the large corporation tax introduced in the last federal budget. The Provincial/Territorial Ministers urged that these views be brought to the attention of their respective finance ministers and the federal Finance Minister. The federal minister pointed out that this is not a discriminatory tax and was introduced to ensure that large corporations assume a fair share of the tax burden.

19. The federal minister reported on the status of deregulation of electricity exports and the federal government analyses of interprovincial electricity trade.

20. Provincial ministers reaffirmed the concerns expressed by the premiers on the proposed goods and services tax.

21. Provincial/territorial Ministers noted their concerns regarding the low levels of petroleum exploration in Canada. They also noted with concern the negative effects on the petroleum service and supply sectors and the overall objective of Canadian energy security. Provincial/territorial Ministers agreed that Alberta and Newfoundland should prepare proposed terms of reference to examine this issue and to report to Ministers at their next meeting.

22. The Honourable Harold Neufeld, Minister of Energy and Mines for Manitoba, will host next year's council of provincial energy ministers' conference.

Document: 830-324/008

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIAL DES MINISTRES DE L'ÉNERGIE

Communiqué

Toronto (Ontario)
Le 28 août p.m. 1989

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

COMMUNIQUÉ

1. Les ministres de l'énergie des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux se sont rencontrés aujourd'hui à Toronto. Leurs débats ont porté principalement sur le thème de l'énergie et de l'environnement. La conférence a été présidée par l'honorable Lyn McLeod, ministre de l'Énergie de l'Ontario, et l'honorable Jake Epp, ministre d'Énergie, Mines et Ressources Canada.

L'énergie et l'environnement

2. A leur réunion tenue l'an dernier à Québec, les ministres de l'énergie ont créé un Groupe de travail intergouvernemental sur l'énergie et l'environnement en vue d'examiner les recommandations relatives à l'énergie découlant de la Conférence de juin 1988 sur l'atmosphère en évolution, en particulier la recommandation voulant que les émissions mondiales de gaz carbonique (CO_2) soient, d'ici à l'an 2005, réduites de 20 p. 100 par rapport à leur niveau de 1988.

3. Les ministres ont noté qu'une prise de conscience accrue, à l'échelle internationale, de la nécessité de protéger l'environnement et d'encourager le développement durable. En effet les émissions de gaz à effet de serre, produits surtout par l'action de l'homme, qui contribuent à modifier l'atmosphère constituent un sujet d'inquiétude croissant. Par la même occasion, les ministres ont fait remarquer que bien qu'il y ait un accord assez général sur l'existence et l'important impact potentiel d'un réchauffement du globe, il subsiste des incertitudes sur le rôle des gaz à effet de serre, sur l'ampleur et le moment où leur impact sera ressenti, ainsi que sur les répercussions des changements atmosphériques sur le climat de chacun des pays et des régions. Les ministres ont convenu qu'il fallait une intervention de tous les pays et que le Canada, bien que

pouvant donner l'exemple, n'obtiendrait que des résultats limités s'il intervenait seul.

4. Le Ministre fédéral a fait le point sur l'évolution rapide des organisations internationales qui se préoccupent de plus en plus des problèmes écologiques du globe. Il a fait observer le rôle de plus en plus important que remplit le Canada dans des organismes clés comme la Tribune intergouvernementale sur le changement climatique (TICC), parrainée par les Nations Unies, et l'Agence internationale de l'énergie (AIE), qui ont à élaborer des moyens pour apporter une résolution internationale coordonné à ce problème. Le Ministre fédéral a rappelé qu'à la récente réunion ministérielle de l'AIE tenue à Paris et qu'à la rencontre du Sommet des chefs d'État et de gouvernement, de juillet, les questions d'environnement occupaient une place prépondérante. Les Ministres ont convenu que le Canada devrait continuer à oeuvrer à l'échelon international pour élaborer une solution mondiale à ce problème.

Rapport du Groupe de travail sur l'énergie et l'environnement

5. Les Ministres de l'Énergie ont examiné le rapport préparé au cours de l'année par le Groupe de travail. Le rapport examine la question des émissions liées à l'énergie, de "gaz à effet de serre" (dioxyde de carbone, méthane, oxyde d'azote et chlorofluorocarbones) au Canada. Ce rapport est rendu public dès aujourd'hui.

6. Le rapport du Groupe de travail considère que l'objectif proposant de réduire de 20 p. 100 les émissions de CO_2 par rapport aux niveaux de 1988, objectif avancé à la Conférence de Toronto sur l'atmosphère en évolution, est clairement

ambitieux. Néanmoins, les ministres ont convenu que les conséquences d'une inaction étaient inacceptables. Les ministres encouragent tous et chacun à travailler à l'objectif de réduction de 20 p. 100. Les ministres ont convenu de poursuivre des efforts nationaux et régionaux qui réduiront les émissions de gaz à effet de serre et qui présentent un des avantages sociaux, économiques et environnementaux pour la société. Ces initiatives comprennent :

- l'intensification des mesures d'économie d'énergie et d'efficacité énergétique;
- la recherche et le développement en énergie;
- les options possibles pour la substitution de combustibles fossiles par d'autres formes d'énergie;
- l'accroissement des mécanismes d'absorption, tout particulièrement s'ils sont économiquement avantageux, tels le reboisement et la récupération accrue du pétrole;
- la sensibilisation et l'information du public; et
- l'adoption de mesures à caractère exemplaire par les gouvernements eux-mêmes, dans l'utilisation de l'énergie.

Plusieurs de ces mesures requèreront des politiques, des programmes et réglementations en vue de leur réalisation.

7. Les ministres ont convenu que l'utilisation de l'énergie dans les transports est un domaine clé. En réaffirmant l'engagement annoncé la semaine dernière par les Premiers ministres des provinces, les ministres ont convenu qu'il fallait adopter une approche intégrée pour réglementer les émissions des véhicules et les caractéristiques des carburants, la première étape devant consister à accroître l'efficacité des carburants.

8. En outre, les ministres ont convenu qu'il reste beaucoup de

travail à accomplir pour mieux comprendre l'"effet de serre", ses répercussions régionales et les politiques qui s'imposent. Ils ont convenu que :

- Le Canada devrait maintenir et développer ses relations internationales dans le domaine du réchauffement de l'atmosphère;
- Le Canada devrait conserver toute sa liberté d'action à long terme, tout en adoptant des mesures à court terme qui présentent en elles-mêmes un intérêt certain;
- Le Canada devrait continuer ses recherches sur les changements climatiques et les moyens de s'y adapter;
- Il faudrait procéder à des évaluations régionales des émissions, des possibilités de réduction et de leurs répercussions; et
- Il convient d'entreprendre des consultations.

9. Les ministres ont reconnu que la production d'électricité à partir du charbon restera un élément important des sources d'approvisionnement énergétique du Canada. Le défi est de contrôler les émissions de SO_2 et de NO_x et, également d'améliorer substantiellement l'efficacité de la combustion pour diminuer les émissions de CO_2. On continuera d'attacher une grande importance à la recherche et au développement pour concevoir des technologies plus efficaces. Les ministres ont pris note des progrès accomplis l'an dernier, dans le cadre du sous-comité sur la recherche et développement sur le charbon du CCIE, pour les projets coparrainés touchant la production d'électricité par cycle combiné de gazéification du charbon.

10. Les ministres ont fait observer que si de nombreuses mesures à très court terme peuvent et devraient être prises

individuellement par chaque gouvernement, une intervention commune demeure nécessaire. Les ministres ont donné au Groupe de travail le mandat suivant :

- coordonner les évaluations et les consultations régionales;
- fournir une table de concertation permettant d'assurer la participation des provinces et des territoires dans le cadre des activités internationales;
- fournir une table de concertation pour l'examen d'autres enjeux énergétiques reliés à l'environnement, notamment les émissions polluantes des véhicules automobiles, les normes de carburant et la recherche sur la combustion pour la production de l'électricité;
- étendre le mandat à l'analyse des émissions liées à la production d'énergie; et
- examiner les implications des diverses options de politiques.

Les ministres ont convenu de se rencontrer à nouveau, à l'occasion d'une conférence spéciale qui aura lieu à Ottawa dans six mois, afin d'examiner la question de l'énergie et de l'environnement, et notamment les mesures visant le réchauffement global. Le groupe de travail fournira un rapport technique additionnel pour cette rencontre.

Efficacité énergétique et énergies nouvelles

11. Les ministres ont insisté sur le fait que l'efficacité énergétique et le développement d'autres sources d'énergie sont des éléments fondamentaux d'une stratégie canadienne intégrée de développement durable.

12. Les ministres ont examiné les conclusions et les

recommandations du rapport du sous-comité d'étude sur l'efficacité énergétique et les énergies nouvelles du Comité consultatif interprovincial sur l'énergie. Ils ont convenu que ces mesures offraient le moyen le plus économiques de réduire les émissions de CO_2 et autres matières polluantes. Les ministres ont réaffirmé leur engagement à poursuivre leurs propres initiatives en faveur des économies d'énergie et de l'efficacité énergétique, d'échanger des idées et des renseignements et d'entreprendre des projets communs avec l'industrie et les autres gouvernements.

13. Les ministres ont convenu qu'il est nécessaire d'établir et d'adopter des normes nationales d'efficacité énergétique pour les équipements de consommation de l'énergie, y compris les appareils ménagers. En matière d'énergie, de commerce, de protection du consommateur et de l'environnement, les avantages sont substantiels. Les ministres ont noté la collaboration et les progrès au cours du dernier mois, notamment les nouvelles normes adoptées en Ontario. Un groupe de travail conjoint a été mis sur pied.

14. Les ministres ont convenu que pour les immeubles, en raison de leur longue durée de vie, l'amélioration de l'efficacité énergétique était une question hautement prioritaire. Ils ont aussi convenu de poursuivre leurs efforts communs pour maintenir et mettre à jour les importantes et efficaces "mesures pour la conservation de l'énergie dans les nouveaux immeubles" et pour étudier d'autres façons d'encourager les initiatives d'efficacité énergétique dans la conception et la construction de nouveaux bâtiments. Ils ont exprimé l'espoir que ces mesures soient largement adoptées par les provinces et qu'elles influencent les dispositions des codes provinciaux du bâtiment.

15. Les ministres ont souligné le rôle clé des services publics et de gaz dans la promotion des mesures d'efficacité énergétique. En particulier ils ont fait observer que ces services disposent d'une certaine latitude pour prendre d'importantes mesures visant la gestion de la demande. Ils ont fait bon accueil aux premières initiatives prises dans ce domaine par certains de ces services. Ils ont vivement incité tous les services de ce genre à concevoir des programmes dynamiques dans ce domaine.

Recherche et développement en matière d'énergie

16. Les ministres ont affirmé que la recherche et le développement en matière d'énergie joueraient un rôle capital dans les efforts déployés par le Canada pour améliorer ses options énergétiques et relever les défis qui s'annonçent. Le point de vue des régions et de l'industrie devrait être pris en compte dans l'établissement de priorités de recherche et développement. La recherche sur l'hydrogène en constitue un exemple. Ils ont étudié un rapport établi par le Groupe de travail intergouvernemental sur la recherche et le développement en matière d'énergie. Ce rapport signale qu'on est parvenu à mieux comprendre la nature du travail de recherche et de développement qui est accomplit actuellement au Canada dans le domaine de l'énergie. Les ministres ont convenu que le Groupe de travail devrait continuer d'encourager les échanges et la diffusion de l'information, ainsi que d'autres initiatives de coopération.

Autres questions

17. Le Ministre fédéral a déclaré qu'il a demandé au Comité permanent de la Chambre des communes sur EMR d'examiner le rapport L'énergie et les Canadiens : Jusqu'au XXIe siècle et au-delà. Il a signalé qu'il comptait répondre publiquement au rapport après que le Comité l'aurait étudié, au printemps ou à l'été de 1990.

18. Les ministres provinciaux et territoriaux de l'énergie ont signalé au ministre fédéral l'inquiétude de l'Alberta relative à l'impact sur les industries de l'énergie de l'impôt sur les grandes sociétés introduit dans le dernier budget fédéral. Les ministres provinciaux et territoriaux de l'énergie ont pressé le ministre fédéral de l'énergie de présenter ces vues au ministre fédéral des Finances. Le ministre fédéral a souligné que cet impôt n'était pas discriminatoire et qu'il a été mis en place pour assurer que les grandes sociétés paient leur juste part du fardeau fiscal.

19. Le ministre fédéral a fait le point sur la situation de la déréglementation des exportations d'électricité et les démarches du gouvernement fédéral sur le commerce interprovincial d'électricité.

20. Les ministres provinciaux ont réaffirmé les inquiétudes exprimées par les premiers ministres provinciaux sur le projet de taxe fédéral sur les produits et les services.

21. Les ministres provinciaux et territoriaux ont signalé leurs préoccupations au sujet du faible niveau d'exploration pétrolière au Canada. Ils ont aussi fait observer, non sans inquiétude, les effets négatifs sur les industries des biens et services desservant le secteur pétrolier, ainsi que sur l'objectif global de sécurité énergétique du Canada. Les

ministres provinciaux et territoriaux ont convenu que l'Alberta et Terre-Neuve devraient préparer le mandat d'un groupe de travail pour examiner cette question et faire rapport à la prochaine réunion des ministres.

22. L'Honorable Harold Neufeld, ministre de l'Énergie et des Mines du Manitoba, sera l'autre de la prochaine conférence annuelle des ministres de l'énergie des provinces.

Government Publications

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF ENERGY

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES DE L'ÉNERGIE

TORONTO, Ontario
August 28 p.m., 1989

TORONTO (Ontario)
Le 28 août p.m. 1989

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS **LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS**

DOCUMENT NO. NUMÉRO DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-324/008		Communiqué Communiqué
830-324/011	Secretariat Secrétariat	List of Public Documents Liste des documents publics

Document: 830-325/009

CA 1
Z 2
- C52

46TH ANNUAL MINES MINISTERS' CONFERENCE

Communiqué

Sudbury, Ontario
August 31, 1989

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

COMMUNIQUE

RESEARCH IS THE KEY TO COMPETITIVENESS FOR CANADA'S MINING INDUSTRY

August 31, 1989

SUDBURY, Ontario -- Observing that Canada could be in danger of lagging behind other countries in mining and exploration research and development, federal, provincial and territorial mines ministers today agreed to join with the mining industry to ensure Canada maintains its competitive position in the world marketplace.

This was a key conclusion of the 46th annual Mines Ministers' conference, held in Sudbury under the joint chairmanship of Hugh P. O'Neil, Ontario Minister of Mines, and Jake Epp, Minister of Energy, Mines and Resources Canada.

The theme of this year's conference was "Mining and Exploration Research -- Maintaining the Competitive Edge".

The ministers noted that despite the difficult economic times of the early 1980s, the Canadian mining industry has maintained its role as a world leader, thanks to productivity improvements and technological advances. However, they acknowledge that this momentum needs to be maintained.

Competition from foreign producers poses a continuing challenge, one which the ministers suggested can best be met by innovation and new technologies.

The ministers also stressed the need for continuing co-operation between industry, government and labour organizations to meet research and development (R&D) objectives. Holding the meeting in Sudbury, a major mining centre, underscored the significance attached to this close industry-government-labour co-operation.

Ministers discussed a presentation from Indian and Northern Affairs Canada on the role of native people in the mining industry. They agreed to establish a working group to develop mechanisms to improve opportunities for native involvement in the industry.

Mr. O'Neil highlighted the need for continued vigilance to the important issue of mining health and safety and cited, as an example, the degree of government-industry co-operation on the issue of rockburst research.

The ministers agreed that the federal-provincial-territorial Mineral Development Agreements (MDAs) have played a significant role in fostering greater government-industry co-operation. The importance of continuing these agreements was recognized.

Mr. Epp noted that there will be a second round of MDAs in Atlantic Canada, and said that elsewhere in Canada the process of setting priorities for regional development programming, including discussions on MDAs or similar arrangements, is a high priority.

The ministers stressed the importance of environmental protection as an area of concern requiring continuing industry-labour-government co-operation. They noted that R&D offers the potential for cost-effective measures to meet increasing environmental responsibilities.

There was a strong commitment to continue the investigation of new mechanisms which will allow mining companies to set aside funds for reclamation of mining lands.

Ministers recognized the substantial industry achievements in the past year on the environmental front, in areas such as acid rain abatement and sound reclamation practices.

Of particular note is the Mine Environment Neutral Drainage Program (MEND).

This $12-million research program involving the industry, the federal government and a number of provincial governments is designed to find safe, environmentally-sound techniques to operate and abandon acid-generating tailing and waste rock areas. To date, 20 MEND projects totalling nearly $3.1 million have been initiated.

The ministers expressed serious concern about the United States Environmental Protection Agency's recent decision to virtually ban the use of asbestos by 1996. The ministers find the EPA's action unnecessary and contrary to the position of the majority of countries, including Canada, who support the controlled-use approach. This approach ensures that proper standards are established to protect public health and safety.

Ministers noted the need for improved coordination between provincial and federal geological surveys. Federal and provincial geologists were asked to develop recommendations and to report on progress at the next meeting of Deputy Ministers.

Another subject of continuing concern is the decline in exploration activity. Exploration spending in 1989 is expected to be about $650 million to $880 million. This is down from the record 1987 and 1988 highs of more than $1 billion, but is nevertheless above the average annual exploration expenditures of the past 20 years.

Ministers agreed to review the recommendations made by the exploration industry, particularly in reference to the tax regimes and their effects on mineral exploration and development.

Contact:

Glenn Kendall
Mineral Policy Sector
Energy Mines and Resources Canada
Ottawa, Ontario
(613) 995-1297

or

Marc Couse
Policy and Planning Section
Ontario Ministry
of Northern Development
and Mines
Toronto, Ontario
(416) 965-1311

Document: 830-325/009

46E CONFÉRENCE ANNUELLE DES MINISTRES DES MINES

Communiqué

Sudbury (Ontario)
Le 31 août 1989

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

LA RECHERCHE, FONDEMENT D'UNE INDUSTRIE MINIERE CANADIENNE COMPETITIVE

Le 31 août 1989

SUDBURY (Ontario) -- Compte tenu du fait que le Canada pourrait accuser un certain retard sur d'autres pays en matière de recherche et de développement axés sur l'exploration et l'exploitation des ressources minières, les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux des Mines ont convenu aujourd'hui de coopérer avec l'industrie minière afin de s'assurer que le Canada demeure compétitif sur les marchés mondiaux.

C'est là l'une des principales conclusions de la 46e conférence annuelle des ministres des Mines qui s'est tenue à Sudbury et qui a été coprésidée par MM. Hugh P. O'Neil, ministre des Mines de l'Ontario, et Jake Epp, ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources du Canada.

Cette conférence avait pour thème : "La recherche dans les domaines de l'exploration et de l'exploitation des minéraux : demeurer à la fine pointe de la compétitivité".

Les ministres ont signalé qu'en dépit de la conjoncture difficile qui a caractérisé le début des années 1980, l'industrie minière canadienne a conservé sa place de chef de file international grâce à une productivité accrue et à des progrès technologiques. Ils reconnaissent toutefois que cette "dynamique" doit être maintenue.

La concurrence exercée par les producteurs étrangers continue de poser un défi que les ministres proposent de relever en ayant recours à des progrès technologiques innovateurs.

Les ministres ont également signalé qu'il est essentiel que le secteur industriel, les pouvoirs publics et les syndicats continuent de conjuguer leurs efforts afin d'atteindre leurs objectifs de recherche et de développement. La tenue de la conférence à Sudbury, centre minier d'importance, souligne l'intérêt considérable que revêt cette étroite collaboration.

Les ministres ont examiné les questions soulevées dans un mémoire du ministère fédéral des Affaires indiennes et du Nord sur le rôle des autochtones au sein de l'industrie minière. Ils ont convenu de constituer un groupe de travail chargé de définir des moyens permettant d'intensifier ce rôle.

M. O'Neil a souligné qu'il importe de demeurer attentif aux questions importantes touchant la santé et la sécurité dans l'industrie minière et a mentionné, à titre d'exemple, la collaboration existant entre les entreprises et les gouvernements

en matière de recherche sur les coups de toit.

Les ministres ont convenu que les ententes auxiliaires fédérales-provinciales-territoriales sur le développement minéral ont joué un rôle important en suscitant une plus grande collaboration entre les gouvernements et l'industrie minière. Ils ont reconnu l'importance de poursuivre cette collaboration.

M. Epp a fait savoir qu'on conclura d'autres ententes auxiliaires avec les provinces de l'Atlantique et que l'établissement de priorités pour les programmes de développement régional dans les autres régions du pays, dont les négociations sur les ententes auxiliaires ou d'autres ententes semblables, constitue une priorité.

Les ministres ont souligné le fait que la protection de l'environnement représente une source de préoccupation importante exigeant la collaboration constante des gouvernements, de l'industrie minière et des syndicats. Ils ont constaté que la recherche et le développement laissaient entrevoir des solutions rentables aux exigences croissantes en matière de protection de l'environnement.

Ils se sont fortement engagés à continuer de chercher de nouveaux moyens qui permettront aux sociétés minières de placer des fonds en réserve en prévision de la restauration de sites miniers.

Les ministres reconnaissent que l'industrie minière a réalisé

des progrès considérables au cours de la dernière année en matière de protection de l'environnement, tels que la réduction des émissions qui sont à la source des pluies acides et l'utilisation de méthodes adéquates pour la restauration de sites miniers.

A ce titre, il convient de signaler le Programme de neutralisation des eaux de drainage dans l'environnement minier (NEDEM). Le gouvernement fédéral, certains gouvernements provinciaux et l'industrie minière participent à ce programme de recherche, évalué à 12 millions de dollars. Ce programme vise la mise au point de techniques sûres, respectant l'environnement, qui permettent de traiter et d'abandonner les sites de résidus miniers qui produisent des effluents acides. A ce jour, 20 projets NEDEM, dont le coût total s'élève à près de 3,1 millions de dollars, ont été entrepris.

Les ministres sont sérieusement préoccupés par la récente décision de l'Agence de protection de l'environnement des Etats-Unis (EPA) qui bannira pratiquement tout emploi de l'amiante d'ici 1996. Ils estiment que cette décision est inutile et va à l'encontre de la position adoptée par la majorité des pays, dont le Canada, qui prône l'utilisation contrôlée de l'amiante. Cette approche permet l'adoption de normes eu égard à la santé et à la sécurité du public.

Les ministres ont souligné qu'il importe de mieux coordonner les efforts des organismes fédéral et provinciaux responsables des levés et de la cartographie géologiques. Ils demandent à leurs

représentants de formuler des recommandations et de présenter un rapport aux sous-ministres lors de leur prochaine réunion.

Le ralentissement de l'exploration minière continue de préoccuper les ministres. On prévoit que de 650 à 880 millions de dollars seront dépensés pour l'exploration minière au cours de 1989. Ces investissements constituent un recul en regard des sommes records de plus d'un milliard de dollars investies à ces fins en 1987 et 1988 mais dépassent la moyenne des sommes consacrées annuellement à ce volet d'activité au cours des vingt dernières années.

Les ministres ont convenu d'étudier les recommandations formulées par l'industrie de l'exploration minière, notamment en ce qui concerne les régimes fiscaux et leur incidence sur l'exploration et le développement miniers.

Personne ressource :

Glenn Kendall
Secteur de la politique minérale
Energie, Mines et Ressources Canada
Ottawa (Ontario)
(613) 995-1297

ou

Marc Couse
Politique et planification
Ministère du Développement du Nord et des Mines de l'Ontario
Toronto (Ontario)
(416) 965-1311

24.11.89

DOCUMENT: 830-325/021

46TH ANNUAL MINES MINISTERS' CONFERENCE
(Closed Session)

46E CONFÉRENCE ANNUELLE DES MINISTRES DES MINES
(Séance à huis clos)

SUDBURY, Ontario
August 31 p.m., 1989

SUDBURY (Ontario)
Le 31 août p.m. 1989

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. NUMÉRO DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-325/009		Communiqué
		Communiqué
830-325/021	Secretariat	List of Public Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics

DOCUMENT: 830-328/015

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR SPORT AND RECREATION

Communiqué

Conference

HALIFAX, Nova Scotia
October 25, 1989

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

Canada's Ministers Responsible for Sport and Recreation met in Halifax today (October 25, 1989) and agreed to continued consultation and cooperation on matters of mutual interest and activity in sport, fitness and recreation development.

Ministers agreed to instruct the Canada Games Council to investigate ways to integrate competitions for disabled athletes into the Games, possibly as early as 1993.

The Ministers recognized that effective cooperation has resulted in success in the area of promoting physical activity. Eight million Canadians took part in 1989 Fitweek and ministers expressed enthusiasm for the development of further initiatives regarding "Active Living" and healthy lifestyle. In particular, they called for the development of a proposal for a national project promoting "Active Living" which would be presented for consideration during the 1990 Conference of Ministers.

Ministers emphasized the importance of collaboration and coordination on the development of national anti-doping policies/programs. It was agreed by the Federal Minister, the Honourable Jean Charest that he would consult at an appropriate time with his provincial colleagues and others following the tabling of the Dubin Report, which is anticipated in the early part of the new year.

The provincial-territorial ministers expressed a common concern regarding the impact of the proposed Goods and Services Tax (GST) on sport, fitness and recreation in Canada.

Ministers agreed to explore joint initiatives dealing with fair play, safety and violence in sport.

They applauded the initiatives underway in 1989 Year of the Coach, and will continue development and enhancement of Coaching in Canada.

DOCUMENT: 830-328/015

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DU SPORT ET DES LOISIRS

Communiqué de presse

Conférence

Halifax (Nouvelle-Ecosse)
le 25 octobre 1989

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

Les ministres responsables du sport et des loisirs se sont réunis aujourd'hui le 25 octobre 1989, à Halifax, et ont convenu de poursuivre la consultation et la collaboration au chapitre des questions et activités d'intérêt commun dans le domaine du développement du sport, de la condition physique et des loisirs.

Ils ont demandé au Conseil des Jeux du Canada de se pencher sur la possibilité d'intégrer des compétitions pour les athlètes handicapés aux Jeux, dans la mesure du possible dès 1993.

Les ministres constatent que le succès de la promotion de l'activité physique résulte de la collaboration entre les différents intervenants. Huit millions de Canadiens ont participé à la Semaine de la condition physique en 1989, et les ministres souhaitent vivement que d'autres initiatives soient lancées pour promouvoir un modèle de "vie saine et active" chez les Canadiens. Dans cet ordre d'idées, les ministres ont suggéré qu'une proposition visant l'élaboration d'un projet national de promotion de la "vie active" soit énoncée et soumise à la conférence des ministres qui se tiendra en 1990.

Ils ont souligné l'importance de la collaboration et de la coordination au chapitre de l'élaboration des politiques et des programmes nationaux antidopage. Après le dépôt du rapport de la Commission Dubin, prévu pour le début de l'an prochain, le ministre fédéral, M. Jean Charest, consultera au moment opportun ses homologues provinciaux et les autres intéressés.

Les ministres des provinces et des territoires se sont dits inquiets des conséquences que la taxe proposée sur les produits et services pourraient avoir sur le sport, la condition physique et

les loisirs au Canada.

Les ministres ont convenu de développer des initiatives touchant l'esprit sportif, la sécurité et la violence dans le sport.

Ils se sont réjouis des initiatives prises dans le cadre de l'Année de l'entraîneur 1989 et poursuivront leurs efforts visant à mettre en valeur la profession d'entraîneur au Canada.

-30-

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR SPORT AND RECREATION

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DU SPORT ET DES LOISIRS

HALIFAX, Nova Scotia
October 25, 1989

HALIFAX (Nouvelle-Ecosse)
le 25 octobre 1989

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS **LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS**

DOCUMENT NO. NUMÉRO DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-328/015	Conference Conférence	Communiqué Communiqué de presse
830-328/017	Secretariat Secrétariat	List of Public Documents Liste des documents publics

Document: 830-329/010

CA 1
Z 2
- C52

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR CULTURE AND HISTORICAL RESOURCES

Opening Statement by Lise Bacon
Deputy Premier and Minister of
Cultural Affairs of Quebec
at the Provincial-Territorial Conference of Ministers
Responsible for Culture and Historical Resources
October 4, 1989

Winnipeg, Manitoba
October 5th, 1989

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

Dear Colleagues,

Ladies and Gentlemen,

It gives me great pleasure to meet with you again at this Annual Conference of the Ministers responsible for Culture in order to discuss various points of view, to assess actions that we have agreed to undertake jointly, and to describe our priorities for the upcoming year. This Conference also provides us with an excellent opportunity to arrive at a new consensus on the objectives and actions that will guide us, and we can only hope that these actions will have the anticipated effect and impact on the cultural circles we are responsible for within our respective governments.

Allow me to begin by extending my sincere thanks to our colleague, Bonnie Mitchelson, the Minister from Manitoba, for organizing so warm a welcome for us and for preparing a highly interesting program both from the standpoint of work and social activities.

The agenda includes a number of themes that will be the subject of common reflection over the next few years. These themes take up many of the concerns of the ministère des Affaires culturelles du Québec.

We will have to gauge the progress of the work undertaken by the interprovincial committees on the arts, culture and on heritage, in light of the mandates we entrusted to them and the expectations we made known at our last conference in October 1988, in Québec City.

Status of artists

We will be interested in learning about the intentions and orientations of the federal Minister of Communications as to the policy he intends to implement concerning the status of artists and the Copyright Act. On the question of copyright, the ministère des Affaires culturelles du Québec has already made known its position to the federal government. As for issues related to the status of artists, we intend to monitor closely the progress of this dossier and to formulate appropriate recommendations in the hope that the eventual federal policy will be in harmony with the statutes the Québec National Assembly has passed over the last two years.

Moreover, I hope that we will be able to make a decision on the financing of the two national artistic training institutes -- the National Ballet School and the National Theatre School -- in light of the proposal finalized by Ontario.

Cultural industries

If there is a sensitive sector when it comes to the growth and development of culture in our society, it is surely that of cultural industries. The latter are at the heart of a struggle involving the survival of our cultural values, at a time when we are observing an ever-growing trend towards the world-wide application and uniformization of cultural models. The problem of the control of our cultural industries and their contribution to our cultural and economic development still remains unsolved.

Whether we consider the field of publishing, cinema and audiovisual in general or that of music and varieties, this is not the first time that this sector has been the focus of our concerns and discussions.

We all recall the recent context of the free trade agreement between Canada and the United States. A new context is also beginning to take shape with the creation in 1993 of a single European market. The measures that will be adopted within this framework and their consequences involve major stakes for our cultural industries, in particular in the audiovisual field. These issues testify to the urgency of insuring our sustained attention and constant vigilance, and make us aware of the challenge posed by international interdependence.

For the moment, a certain number of issues must be of immediate concern:

- the coming into force beginning on January 1, 1991 of the goods and services tax (GST) which was the subject of discussions at the Premiers' Conference in Quebec City last August. It is an important dossier that we should address at our private meeting during supper;

- the link between new technologies and cultural industries;

- the federal government's bill on the importing of film-making products.

In the latter case, as the situation is evolving rapidly, I have undertaken a revision of Québec legislation in the cinema field in order to better adapt it to the stakes of the next decade.

Heritage

This year, the interprovincial heritage committee dealt with a number of questions including the resources allocated to this sector at the federal and provincial levels, the preservation of historic buildings, federal legislation on archeology, and cultural tourism. Its report will be submitted to us shortly.

Moreover, we hope to obtain from the federal Minister indications on his policy in the museum field. This subject is of particular interest to me since I am presently working on our own statement of orientations. By the way, I would like to remind you that the 16th General Conference of the International Council of Museums (ICOM) will be held in Québec City, from September 19 to 27, 1992. This event, whose Board of Directors includes representatives of the various provinces, will certainly have a major impact at the cultural and tourism levels, and you will no doubt want to look through the pamphlets that I will be making available to you.

A proposal related to the Canadian archives management system should also be the focus of our attention. A plan will be proposed to us, and it should make it possible to initiate the necessary research on archive preservation problems and to foresee appropriate corrective measures. Speaking about archives, I would like to point out that Montreal will play host, from September 7 to 11, 1992, to the Conference of the International

Council on Archives (ICA). This conference will give rise to several public activities, including a number of exhibitions that will likely be of great interest to visitors.

Finally, I have prepared for you an update of the priorities and orientations of the ministère des Affaires culturelles du Québec for the next few years.

The agenda of our conference takes up several of my government's priorities in the cultural field. Here are a few examples:

- The continued application of tangible measures to improve the status of artists, including the implementation of adopted legislation;

- The revision of the Public Libraries Act. Public libraries play an essential role in the cultural development of our various communities. The preparation of a five-year plan to finalize our library network;

- The revision of Québec legislation on cinema, to which I made reference earlier in my presentation.

- Intervention strategy proposals in the heritage field and orientation proposals in the museology field;

- Adoption of a private archive recognition and support policy;

- Consolidation of our cultural industries;

- Re-examination of our professional training programs;

- International cultural influence.

I hope that the perspectives I have raised in my presentation will help you to better grasp the scope of my interventions, and I would like to request your cooperation in these matters. You may count on mine.

Thank you.

Document: 830-329/010

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CULTURE ET DES RICHESSES HISTORIQUES

Déclaration d'ouverture de madame Lise Bacon
Vice-première ministre et ministre
des Affaires culturelles du Québec
à la conférence provinciale-territoriale des ministres
responsables de la Culture et des Richesses historiques
le 4 octobre 1989

Winnipeg (Manitoba)
Le 5 octobre 1989

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

Chers collègues,

Mesdames et Messieurs,

Je suis heureuse de vous retrouver à la Conférence annuelle des ministres de la Culture pour échanger avec vous des points de vue, faire le bilan d'actions que nous sommes convenus de mener conjointement et faire état de nos priorités pour l'année qui vient. C'est aussi une occasion privilégiée de dégager de nouveaux consensus sur les objectifs et les actions qui doivent nous mobiliser en espérant que ces actions auront l'effet et l'impact souhaités sur les milieux culturels dont nous sommes les répondants dans nos gouvernements respectifs.

Permettez-moi d'abord de remercier bien sincèrement notre collègue, ministre du Manitoba, Mme Bonnie Mitchelson,qui nous accueille si chaleureusement et qui nous a préparé un programme de travail et de séjour des plus intéressants.

L'ordre du jour comporte des thèmes sur lesquels nous souhaiterions faire porter notre réflexion commune au cours des prochaines années. Ceux-ci rejoignent pour la plupart les préoccupations du ministère des Affaires culturelles du Québec.

Nous aurons à apprécier notamment la progression des travaux entrepris par les comités interprovinciaux sur les arts et la culture et sur le patrimoine, à la suite des mandats que nous leur avons confiés et des attentes que nous leur avons formulées lors de notre dernière conférence, en octobre 1988, à Québec.

Statut de l'artiste

Nous recevrons avec intérêt les intentions et les orientations du ministre fédéral des Communications sur la politique qu'il prévoit mettre de l'avant concernant le statut de l'artiste et sur la révision du projet de loi sur le droit d'auteur. En matière de droit d'auteur, le ministère des Affaires culturelles du Québec a déjà fait connaître sa position au gouvernement fédéral. Par ailleurs, sur les questions relatives au statut de l'artiste, nous entendons suivre de près l'évolution de ce dossier et formuler les recommandations appropriées en souhaitant que l'éventuelle politique fédérale s'harmonise avec les lois que l'Assemblée nationale du Québec a adoptées au cours des deux dernières années.

Par ailleurs, j'espère que nous pourrons prendre une décision sur le financement des deux établissements nationaux de formation artistique à la lumière d'une proposition finalisée par l'Ontario et qui concerne au premier chef les Écoles nationales de Ballet et de Théâtre.

Industries culturelles

S'il est un secteur de plus en plus névralgique pour l'essor et le développement de la culture dans notre société, c'est bien celui des industries culturelles qui est au coeur de l'enjeu portant sur la survie de nos valeurs culturelles, alors que nous observons une tendance forte à la mondialisation et malheureusement à l'uniformisation de modèles culturels. Le problème de la maîtrise de nos industries culturelles et de leur contribution à notre propre développement culturel et économique reste entier.

Qu'il s'agisse des domaines de l'édition, du cinéma et de l'audio-visuel en général ou de celui des industries de la musique et des variétés, ce n'est pas la première fois que ce secteur fait l'objet de nos préoccupations et de nos échanges.

Vous vous rappellerez le contexte récent de l'accord sur la libéralisation des échanges entre le Canada et les États-Unis. Une nouvelle conjoncture prend également forme dans la perspective de la création du marché unique européen en 1993. Les mesures qui seront adoptées dans ce cadre et leurs conséquences comportent des enjeux importants pour nos industries culturelles, audio-visuelles plus spécialement. Ces questions démontrent l'urgence d'une attention

soutenue et d'une vigilance constante de notre part et nous font prendre conscience du défi de l'interdépendance internationale.

Dans l'immédiat, un certain nombre de réflexions doivent nous mobiliser :

- l'entrée en vigueur, au 1er janvier 1991, de la taxe fédérale sur les produits et services (TPS) qui a fait l'objet de discussions à la dernière conférence des premiers ministres à Québec en août dernier. Il s'agit là d'un dossier important que nous devrions aborder lors de notre rencontre privée au cours du déjeuner;

- le lien entre les nouvelles technologies et les industries culturelles;

- le projet de loi du gouvernement fédéral sur l'importation des produits cinématographiques.

Dans ce dernier cas, la situation évoluant très rapidement, j'ai moi-même entrepris une révision de la législation québécoise en matière de cinéma afin de mieux l'adapter aux enjeux de la nouvelle décennie.

Patrimoine

Le comité interprovincial sur le patrimoine a traité, entre autres, cette année, de ressources affectées à ce secteur aux niveaux provincial et fédéral, de conservation des bâtiments historiques, de législation fédérale en matière d'archéologie et de tourisme culturel. Leur rapport nous sera soumis tout à l'heure.

D'autre part, nous espérons obtenir du ministre fédéral des indications sur sa politique dans le domaine des musées. Ce sujet m'intéresse d'autant plus que je travaille actuellement à l'élaboration de notre propre énoncé d'orientations. J'en profite aussi pour vous rappeler que la XVI Conférence générale du Conseil international des musées (ICOM) se tiendra à Québec, du 19 au 27 septembre 1992. Cette manifestation, dont le Conseil d'administration compte des représentants de différentes provinces, aura certes un impact important sur les plans culturel et touristique et vous serez sans doute intéressés à parcourir les dépliants que je vais mettre à votre disposition.

Une proposition relative à un système canadien de gestion des archives devra aussi attirer notre attention. Un plan à cet effet nous sera proposé et devrait permettre notamment d'amorcer les recherches nécessaires sur les problèmes de conservation des archives et de prévoir les correctifs qui s'imposent. Puisqu'on parle des

archives, je désire vous souligner que le Québec accueillera, du 7 au 11 septembre 1992, à Montréal, le Congrès du Conseil international des archives (CIA). Ce congrès donnera lieu à plusieurs activités publiques, dont un certain nombre d'expositions susceptibles d'intéresser au plus haut point les visiteurs.

Finalement, j'ai préparé à votre intention une mise à jour des priorités et orientations du ministère des Affaires culturelles du Québec pour les prochaines années.

L'ordre du jour de notre conférence rejoint à plus d'un titre les priorités du gouvernement du Québec en matière culturelle. En voici quelques exemples :

- La poursuite de mesures concrètes favorisant l'amélioration du statut de l'artiste, dont la mise en application des législations adoptées;

- La révision de la Loi sur les bibliothèques publiques qui ont un rôle essentiel dans le développement culturel de nos diverses communautés et l'élaboration d'un plan quinquennal pour finaliser notre réseau de bibliothèques;

- La révision de la législation québécoise en matière de cinéma à laquelle je faisais référence plus tôt dans mon exposé;

- Des propositions de stratégie d'intervention en matière de patrimoine et d'orientations en matière de muséologie;

- L'adoption d'une politique d'agrément et de soutien au secteur des archives privées;

- La consolidation de nos industries culturelles québécoises;

- Le réexamen de nos programmes de formation professionnelle;

- Le rayonnement culturel international des artistes et entreprises culturelles du Québec.

J'espère que les perspectives que j'ai tracées dans le présent exposé vous permettront de mieux saisir la portée de mes interventions et je sollicite votre collaboration à cet effet. Je vous assure à l'avance de la mienne face à vos préoccupations. Je vous remercie.

Document: 830-329/011

CA 1
Z 2
- C52

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR CULTURE AND HISTORICAL RESOURCES

Presentation of the Orientations and Major Policies of the Ministère des Affaires culturelles

Québec

Winnipeg, Manitoba
October 5th, 1989

PRESENTATION OF THE ORIENTATIONS AND MAJOR POLICIES OF THE MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES

BY LISE BACON, DEPUTY PREMIER AND
MINISTER OF CULTURAL AFFAIRS OF QUÉBEC

1989-09-26

THE QUÉBEC GOVERNMENT AND THE FUTURE OF CULTURE

Towards the end of 1985 the Québec government began an analysis and an indepth review of both the administration methods and the programs of the ministère des Affaires culturelles to promote the making of wiser choices. One of the principles guiding our government in these choices and actions has been to encourage rather than initiate. In so doing, we have endeavoured to give the government a more coherent role, one that is less directive, more sensitive to local and regional needs, and more efficient in terms of accessibility to the various services offered to Quebecers.

Moreover, one of our objectives consisted in insuring that the Québec policy on culture would lead to and become an economic and social development tool.

The Québec government also wanted to see to it that the freedom of artists and creators be recognized and respected. The government has had to show maturity to insure that our cultural future is based on solid foundations.

In summary, we are doing everything in our power to make sure that the ministère des Affaires culturelles assumes leadership and plays its role as a key partner in Québec's cultural activities.

1% ACHIEVEMENT PLAN

It is in a spirit of cooperation and dialogue that our government has pursued its objective of earmarking 1% of the government's overall budget to culture.

Thus, the department's appropriations were increased to $ 244 million for 1989-1990 whereas this budget was $ 163 million four years ago. We have increased the relative weight of the budget earmarked to the ministère des Affaires culturelles to 0.75% of the Government's budget.

Moreover, certain measures not appearing in the appropriations of the Department constitute an additional significant contribution to the needs of artists and cultural circles. I am referring here to the tax deduction for cinema, the recognition for tax purposes of the status of professional artists, the integration of arts with architecture, or the recognition of nearly 200 cultural organizations for donation deduction purposes.

STATUS OF ARTISTS

Our commitment to cultural development is reflected in the recognition of the status of performing, recording and film artists, an important dossier brought to successful conclusion in December 1987.

In December 1988, the government also passed another statute concerning artists in the visual arts, arts and crafts and writing sectors.

PUBLIC LIBRARIES

Well aware of the importance of public libraries in Québec's cultural life, we created, in January 1987, the Commission des bibliothèques publiques, which submitted a complete report on the current situation in this sector.

We fully support the approach that advocates a sharing of responsibilities with the municipalities since the latter know much better than anyone else the needs of their citizens. Under this approach, the government retains its planning and coordination role.

In keeping with the Commission's recommendations, the government has agreed to implement measures that increase to 20.9 million dollars the amount of assistance to public libraries, to which must be added the assistance to computerize central lending libraries serving small municipalities.

Work is underway to revise the Public Libraries Act, as recommended by the Commission. Within the department, a public library branch has been created. It will offer specialized consultant services and will insure the application of the Act and the regulations, working with our regional branches.

We are also active within the association of public library directors of the provinces of Canada. One of the major projects of this group is to organize a summit on the development of public libraries, a first in Canada. This is truly an interesting undertaking.

Moreover, the Bibliothèque nationale du Québec, an institution dedicated to the acquisition, conservation and dissemination of published Québec documentary heritage, has become over the years a key instrument of our cultural identity. The National Assembly recently sanctioned a bill that gives the Bibliothèque the status of an independent organization.

PERFORMING ARTS

The government has noted that Québec's presence on both the local and foreign markets has taken on a new dimension and is particularly interesting for artists. The efforts of the ministère des Affaires culturelles in this area take the form of concrete actions involving cultural facilities, training and the adjustment of its programs which have undergone an indepth review. We are also seeking to increase dissemination of cultural products. Professional training for artists in the performing arts is also a concern, and we are pursuing our reflection in this field.

While the Department offers financial support to private establishments such as the École nationale de théâtre and the École supérieure de danse, it is also responsible for a major public network, namely that of the music and dramatic arts conservatories. The creation of the conservatory of music in 1942 allowed Québec to do a great deal of catching up in regard to the training of orchestra musicians. That of the dramatic arts conservatory in 1954 played a major role in the growth of Québec theatre. We are proud of the place that these institutions hold in Québec, the quality of their interventions and the vitality of their organization.

CULTURAL INDUSTRIES

The ministère des Affaires culturelles considers the role of cultural industries essential; indeed, the latter are key producers and disseminators of culture.

This activity sector finds itself in a precarious situation given the limited domestic market and the strong competition from abroad. The Department's intervention is therefore needed to meet the challenges of tomorrow.

Several government actions and programs already insure a dynamic presence in this area. These interventions, initially entrusted to two government organizations, have since been grouped together under the Société générale des industries culturelles (SOGIC) to insure greater coherency. To carry out its action plan, SOGIC has a capital of 20 million dollars and manages the

appropriations earmarked for the private cinema sector. These appropriations represent more than 10 million dollars for the current financial year.

FILM-MAKING

Québec film production has made remarkable advances. The government has paid particular attention to film-making, given its responsibilities and the major stakes involved: the cultural stakes of course, but also the economic ones. The complexity of this industry warrants exhaustive analyses to determine the distribution of technical and financial resources.

The Cinema Act creates better conditions for the development of cinema and video in Québec. While it does not solve all the problems of the film-making sector, it gives a better framework for activities to the benefit of Quebecers. Several regulations already came into force last September 30th to make the Cinema Act effective as quickly as possible.

Moreover, steps have also been taken to provide the Cinémathèque québécoise with the necessary support to insure its development and strengthen its influence at the international level. This year we celebrated the 25th anniversary of this institution which plays an exemplary role in the film-making world.

Finally, we recently proceeded with the inauguration of a film-making production centre in Montreal, that we are funding jointly with the federal Department of Communications as part of the Canada-Québec Agreement on cultural facilities.

MUSEOLOGY

The development of our museum network is also one of our priorities. The government has played a key role in the development of this type of institution dedicated to the conservation and enhancement of our heritage property and international art. The interest and encouragement demonstrated by all Quebecers in this regard speaks for itself.

The Musée de la civilisation in Québec City has been open for one year now. A number of well-known projects continue to be on the department's project calendar including the extension of the Musée du Québec and the Musée des beaux-arts as well as the relocation of the Musée d'art contemporain in downtown Montréal.

The Department will also foster closer ties with its clienteles by giving priority to actions involving the dissemination and circulation of works by Québec artists throughout the network.

HERITAGE

Concerned about better assuming the Department's role in the heritage development field and in order to consolidate and pursue our actions, we have undertaken the definition of a new intervention strategy in the heritage policy field, while respecting our commitment to consult concerned groups.

We also wish to maintain the agreements we have with Montréal and Québec City concerning the enhancement of their extremely rich heritages. This policy of reaching agreements with municipalities is a key element in our interventions in the cultural development field.

The Québec National Archives serve to link Québec society with both its past and its future. They are the guardian of a universal heritage that is highly diversified and that reflects the progress and values of our community.

I would like to point out that this institution is a co-organizer of the International Archives Conference to be held for the first time in Montreal in 1992.

THE DYNAMIC NATURE OF REGIONS

Regional disparities, traditions and points of interest are all characteristics of Québec's cultural wealth. To survive and develop, culture must find supporters and artisans in the various communities. To help insure the development of Québec culture, we must strike a balance between the influence of Montréal, our cultural mecca, and Québec City, our capital, as well as access to culture and the emergence of talents all across Québec.

Government support to the regions is felt in every activity sector: implementation of a network of diversified cultural facilities adapted to needs; assistance to hundreds of artists and creators to enable them to embark on and pursue an interesting career; support for organizations in the various fields for training, production and development of cultural performances and products, and finally, assistance to municipalities and organizations for the enhancement of their heritage.

In conclusion, government action in the field of culture takes on many forms: the effort to get the Department's budget back in order; major development of dissemination tools both in Québec and at the international level; the creation of appropriate facilities; recognition of the status of artists with all that this implies for the exercise of their profession; the action plan concerning public libraries; an increased commitment on the part of the government in the performing arts and heritage sectors, and, finally, the importance placed on national institutions such as the Bibliothèque nationale du Québec and the Conservatory of Music.

Document: 830-329/011

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CULTURE ET DES RICHESSES HISTORIQUES

Présentation des orientations et des politiques majeures du Ministère des Affaires culturelles

Québec

Winnipeg (Manitoba)
Le 5 octobre 1989

PRÉSENTATION DES ORIENTATIONS ET DES POLITIQUES MAJEURES DU MINISTERE DES AFFAIRES CULTURELLES

PAR MADAME LISE BACON, VICE-PREMIERE MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES CULTURELLES DU QUÉBEC

1989-09-26

L'ÉTAT QUÉBÉCOIS ET LE DEVENIR CULTUREL

Dès la fin de l'année 1985, le gouvernement du Québec a entamé une analyse et une révision en profondeur tant des modes d'administration que des programmes du ministère des Affaires culturelles, de façon à favoriser les choix les plus judicieux . Un des principes qui guident notre gouvernement à travers ces choix et ces actions repose sur l'animation plutôt que sur l'initiation. Par là, nous entendons redonner à l'Etat un rôle plus cohérent, moins dirigiste, plus sensible aux besoins locaux et régionaux, plus efficace en ce qui a trait à l'accessibilité des différents services offerts aux Québécois.

De plus, un de nos objectifs consiste à faire en sorte que la politique québécoise en matière culturelle puisse se réaliser et servir d'outil de développement économique et social.

Le gouvernement du Québec a voulu, également, que soit reconnue et respectée la liberté des artistes et des créateurs. L'Etat se doit de faire preuve de maturité à cet égard, afin que notre devenir culturel repose sur des structures solides.

En somme, nous voulons tout mettre en oeuvre pour que le ministère des Affaires culturelles assume son leadership et joue pleinement son rôle comme partenaire privilégié sur le plan culturel au Québec.

LE PLAN DE RÉALISATION DU 1%

C'est dans un esprit de concertation et de dialogue que notre gouvernement s'est engagé dans la poursuite de son objectif de consacrer 1% du budget global de l'Etat à la culture .

Ainsi, les crédits du ministère ont été portés à 244 M $ pour l'année 1989-1990 alors que ce budget était de 163 M $ il y a 4 ans. Nous avons hissé le poids relatif du budget consacré au ministère des Affaires culturelles à 0,75% du budget de l'Etat.

Par ailleurs, certaines mesures qui ne figurent pas aux crédits du Ministère constituent, en sus, une contribution fort appréciable face aux besoins des artistes et des milieux culturels. Je pense entre autres à la déduction fiscale pour le cinéma, à la reconnaissance aux fins fiscales du statut des artistes professionnels, à l'intégration des arts à l'architecture, ou à la reconnaissance de près de 200 organismes culturels aux fins de déduction pour dons.

LE STATUT DE L'ARTISTE

La consécration de notre engagement en faveur du développement culturel s'est traduite par la reconnaissance du statut des artistes de la scène, du disque et du cinéma, un dossier important qui a été mené à terme en décembre 1987.

En décembre 1988, le gouvernement a également adopté une autre loi concernant cette fois les artistes des secteurs des arts visuels, des métiers d'art et de l'écriture.

LES BIBLIOTHEQUES PUBLIQUES

Conscients de la place importante que les bibliothèques publiques occupent au sein de la vie culturelle du Québec, nous avons créé, en janvier 1987, la Commission d'étude sur les bibliothèques publiques qui nous a remis un rapport complet sur la situation qui prévaut dans ce secteur.

Nous souscrivons entièrement à l'approche qui privilégie, en matière de bibliothèques publiques, un partage de responsabilités avec les municipalités, puisque ces dernières connaissent mieux que quiconque les besoins de leurs citoyens, le gouvernement conservant un rôle de planification et de coordination.

Dans le sens des recommandations de la Commission, le gouvernement a consenti à la mise en place de mesures qui portent à 20,9 millions de dollars le montant de l'aide aux bibliothèques publiques, auxquels s'ajoute une aide à l'informatisation des bibliothèques centrales de prêt qui desservent les municipalités de petite taille.

Des travaux sont en cours pour réviser la Loi sur les bibliothèques publiques, comme le recommandait la Commission d'étude. Au sein du ministère, une direction des bibliothèques publiques a été créée. Elle offrira des services conseils spécialisés et veillera à l'application de la Loi et des règlements, en relation avec nos directions régionales.

Nous sommes également actifs au sein de l'association qui réunit les directeurs des bibliothèques publiques des provinces du Canada.

Par ailleurs, la **Bibliothèque nationale du Québec**, cette institution vouée à l'acquisition, à la conservation et à la diffusion du patrimoine documentaire québécois publié, est devenue avec les années un instrument privilégié de notre identité culturelle. L'Assemblée nationale a sanctionné récemment un projet de loi qui lui confère le statut d'organisme autonome.

LES ARTS D'INTERPRÉTATION

Le gouvernement constate que la présence du Québec sur le marché extérieur, au Canada et à l'étranger, prend une dimension de plus en plus importante et intéressante pour les artistes. Aussi l'action du ministère des Affaires culturelles à cet égard se traduit-elle par des gestes concrets au niveau des équipements culturels, de la formation et de l'ajustement de ses programmes qui ont été révisés en profondeur. Nous cherchons aussi à accroître la diffusion des produits culturels. La formation professionnelle de nos artistes en arts d'interprétation retient également notre attention et nous poursuivons notre réflexion en cette matière.

Si le Ministère appuie financièrement des établissements privés comme l'Ecole nationale de théâtre et l'Ecole supérieure de danse, il a également la responsabilité d'un important réseau public, celui des conservatoires de musique et d'art dramatique. Je souligne que la création du conservatoire de musique en 1942 a permis au Québec d'effectuer un rattrapage remarquable en ce qui concerne la formation des musiciens d'orchestre. Celle du conservatoire d'art dramatique en 1954 a joué un rôle important dans l'essor du théatre québécois. Nous sommes fiers de la place que ces institutions occupent au Québec, de la qualité de leurs interventions et de la vitalité de leur organisation.

LES INDUSTRIES CULTURELLES

Le ministère des Affaires culturelles estime essentiel le rôle des industries culturelles, principaux agents de production et de diffusion de la culture.

Ce secteur d'activité vit une situation précaire compte tenu d'un marché intérieur restreint et d'une forte concurrence provenant de l'étranger. L'intervention du ministère s'impose donc pour que nous soyons en mesure d'affronter les défis de demain.

Plusieurs actions ou programmes gouvernementaux assurent déjà un certain dynamisme dans le milieu. Les interventions dans ce domaine, confiées initialement à deux organismes gouvernementaux, ont été depuis peu regroupées à la Société générale des industries culturelles (SOGIC) dans un but de plus grande cohérence. Pour réaliser son plan d'action,

la SOGIC dispose d'un capital de 20 millions de dollars et gère les crédits destinés au secteur privé du cinéma, crédits qui représentent plus de 10 millions de dollars pour l'exercice financier en cours.

LA CINÉMATOGRAPHIE

La production cinématographique québécoise a connu un essor remarquable. L'Etat y accorde une attention particulière, compte tenu de ses responsabilités et des enjeux importants qui s'y dessinent : enjeu culturel bien sûr, mais aussi enjeu économique où la complexité de cette industrie mérite que des analyses exhaustives et des mises à jour constantes éclairent l'allocation de ressources techniques et financières.

La Loi sur le cinéma veut créer des conditions plus favorables au développement du cinéma et de la vidéo au Québec. Elle ne règle pas tous les problèmes du secteur cinématographique, mais elle en encadre mieux les activités au profit du milieu québécois. Les conditions influençant ce secteur évoluant rapidement, j'ai entrepris une révision en profondeur de la législation québécoise en ce domaine.

Des mesures ont également été prises afin d'assurer à la Cinémathèque québécoise le soutien nécessaire à son développement et à son rayonnement au niveau international. Nous avons célébré l'an dernier le 25e anniversaire de cette institution qui joue un rôle exemplaire dans le milieu cinématographique.

Enfin, nous avons procédé récemment à l'inauguration d'un centre de production cinématographique à Montréal, que nous finançons conjointement avec le ministère fédéral des Communications, dans le cadre de l'Entente Canada-Québec sur les équipements culturels.

LA MUSÉOLOGIE

Le développement de notre réseau muséologique fait également partie de nos priorités. L'Etat, jusqu'à maintenant, a joué un rôle capital pour que puissent se développer les institutions vouées à la conservation et à la mise en valeur de nos biens patrimoniaux, ainsi qu'à la diffusion de l'art international. L'intérêt et l'encouragement de tous les Québécois et de toutes les Québécoises sont éloquents à cet égard.

L'ouverture du Musée de la civilisation à Québec est chose faite depuis maintenant un an. Des projets déjà connus sont toujours au calendrier de réalisation du ministère, comme l'agrandissement du Musée du Québec et du Musée des beaux-arts, ainsi que le déplacement du Musée d'art contemporain au centre-ville de Montréal.

Le Ministère favorisera de plus un rapprochement avec ses clientèles en accordant la priorité aux actions visant la diffusion et la circulation des oeuvres des artistes québécois dans l'ensemble du réseau.

LE PATRIMOINE

Soucieux par ailleurs de mieux assumer le rôle qui revient au Ministère en matière de développement du patrimoine et dans le but de consolider et de poursuivre nos actions, nous avons entrepris la définition d'une nouvelle stratégie d'intervention en matière de politique du patrimoine et ce, en respectant notre engagement à consulter les milieux concernés.

Nous voulons aussi maintenir les ententes qui nous lient aux villes de Montréal et de Québec en vue de la mise en valeur de leur patrimoine exceptionnellement riche. Ce mécanisme d'entente avec les municipalités est un élément fort de nos interventions en matière de développement culturel.

Les **Archives nationales du Québec**, par ailleurs, se veulent un lien qui rapproche la société québécoise de son passé et aussi de son avenir. Elles sont dépositaires du patrimoine le plus universel, le plus diversifié et le plus révélateur des progrès et des valeurs de notre collectivité.

Je souligne enfin que cette institution est coorganisatrice du Congrès international des archives qui aura lieu pour la première fois à Montréal, en 1992.

LE DYNAMISME DES RÉGIONS

Les disparités, les traditions et les points d'intérêt de diverses régions sont des caractéristiques de la richesse culturelle du Québec. Pour vivre et se développer, la culture doit donc trouver preneurs et maîtres d'oeuvre dans les différents milieux. Le rayonnement de la métropole culturelle, Montréal, et celui de la capitale, Québec, de même que l'accès à la culture et l'émergence des talents à la grandeur du Québec doivent ensemble contribuer au développement de la culture québécoise.

Le soutien de l'Etat aux régions s'est fait sentir dans tous les secteurs d'activité : mise en place d'un réseau d'équipements culturels diversifié et adapté aux besoins, aide à des centaines d'artistes et de créateurs pour leur permettre d'entreprendre et de poursuivre des carrières intéressantes, soutien aux organismes dans les différentes disciplines pour la formation, la production et la diffusion de spectacles ou de produits culturels et enfin, aide aux municipalités et organismes pour la mise en valeur de leur patrimoine.

En conclusion, l'action gouvernementale en matière de culture se traduit de multiples façons: par un effort de redressement du budget du Ministère, par un développement important des mécanismes de diffusion tant sur le territoire québécois que sur la scène internationale ou par l'entremise d'équipements majeurs adéquats, par une reconnaissance du statut de l'artiste avec tout ce que cela implique pour l'exercice de la profession, par le plan d'action énoncé concernant les bibliothèques publiques, par un engagement accru du gouvernement dans les secteurs des arts d'interprétation et du patrimoine et, finalement, par l'importance donnée aux institutions nationales que sont la Bibliothèque et les Archives nationales, ainsi que les conservatoires de musique et de théâtre.

COMMUNICATIONS

830-329/014

"THESE THINGS, WHETHER WE CALL THEM ART OR LETTERS OR USE OTHER WORDS TO DESCRIBE THEM, WE BELIEVE TO BE AT THE ROOTS OF OUR LIFE AS A NATION."

- VINCENT MASSEY

CA 1
Z 2
- C52

NOTES FOR A SPEECH
BY THE HONOURABLE MARCEL MASSE
M.P. FOR FRONTENAC
MINISTER OF COMMUNICATIONS
AT A FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL
CULTURE MINISTERS' MEETING

WINNIPEG, MANITOBA
OCTOBER 5, 1989

CHECK AGAINST DELIVERY

LADIES AND GENTLEMEN, FOR YOU AND I, CULTURE IS OUR RESPONSIBILITY. WE HAVE A CHOICE: WE CAN BE LAISSEZ-FAIRE OR WE CAN BE MERELY TINKERERS. WE HAVE THE OPPORTUNITY TO BE MORE THAN MERELY TINKERERS; WE HAVE THE CHOICE TO TAKE THE INITIATIVE TO FOLLOW THE CULTURAL INDUSTRIES AND BECOME IN A WAY CREATORS OURSELVES.

MY DEPARTMENT IS CELEBRATING ITS 20TH ANNIVERSARY THIS YEAR. AS PART OF THOSE CELEBRATIONS IT IS PROUDLY PROCLAIMING ITS MISSION - NATION BUILDING. I AM HERE WITH YOU TODAY TO ASSURE YOU THAT IT IS MY VISION THAT WE WHO ARE RESPONSIBLE FOR CULTURAL DEVELOPMENT, YOU AND I, ARE ALSO PARTICIPATING IN THE NOURISHMENT AND GROWTH OF OUR CANADIAN IDENTITY. IT IS MY DETERMINATION TO BE CREATIVE, NOT MERELY LAISSEZ-FAIRE ABOUT CULTURAL DEVELOPMENT.

CULTURAL LIFE IN CANADA HAS GROWN BY LEAPS AND BOUNDS DURING THE LAST 30 YEARS. IN EVERY REGION OF THE COUNTRY, LOCAL INITIATIVE, THE COMMITMENT OF INDIVIDUALS AND INTERVENTION BY GOVERNMENTS HAVE CREATED AN IMPORTANT NETWORK OF FACILITIES AND ACTIVITIES. THIS GROWTH HAS HELPED CANADIAN ARTISTS TO BECOME KNOWN IN EVERY PART OF CANADA. BUT THE FOUNDATION UPON WHICH SUCH IMPRESSIVE GROWTH DEPENDS, OUR ARTISTS, OUR CULTURAL WORKERS, ENJOY NEITHER THE SOCIAL NOR ECONOMIC STATUS THEY DESERVE.

IT IS OBVIOUS THAT CREATIVE AND WILLING EFFORT BY GOVERNMENTS IS NEEDED. THAT IS WHY I, FOR MY PART, INTEND TO PROPOSE A STATUS OF THE ARTIST BILL AND TO AMEND THE COPYRIGHT ACT TO IMPROVE THE ARTIST'S PROFESSIONAL WORKING CONDITIONS AND RECOGNIZE THE UNIQUE CIRCUMSTANCES OF THE ARTISTIC PROFESSION. IN ADDITION, I WILL REINTRODUCE A BROADCASTING BILL, MAKE RECOMMENDATIONS CONCERNING TAXATION OF THE ARTIST, BRING IN AN ARCHAEOLOGY BILL AND SUPPORT NEW INITIATIVES FOR MUSEUMS.

THESE MEASURES WILL BE EFFECTIVE IF CANADIANS HAVE A SENSE OF BELONGING TO AN AUTHENTIC, AUTONOMOUS CANADIAN ENTITY. TO STRENGTHEN THIS SENSE OF IDENTITY WE MUST ENCOURAGE CANADIANS TO SHARE IDEAS, KNOWLEDGE AND DREAMS. THROUGH COMMUNICATION AND CO-OPERATION, THE REGIONS ALSO DEVELOP THEIR SENSE OF BELONGING TO THE CANADIAN MOSAIC.

HOWEVER, TO SUCCEED, WE NEED FEDERAL, PROVINCIAL AND TERRITORIAL CO-OPERATION. WORKING TOGETHER TO STRENGTHEN CULTURE AT THE REGIONAL LEVEL HELPS THE LOCAL ARTIST AND HAS BEEN A STIMULANT TO LOCAL ECONOMIC DEVELOPMENT.

NOW LET ME HIGHLIGHT, BRIEFLY, SOME OF THE CHALLENGES I FEEL MUST COMMAND OUR IMMEDIATE ATTENTION: OUR ARTISTS AND CREATORS ARE THOSE WHO NOURISH THE VERY ROOTS OF OUR CULTURAL INDUSTRIES, AND YET THEY PROFIT VERY LITTLE FROM THEIR GROWTH. CANADIANS, THE CONSUMERS OF CULTURAL PRODUCTS, HAVE DIFFICULTY OBTAINING CANADIAN WORKS THAT MEET THEIR EXPECTATIONS. NOR DARE WE FORGET THAT TECHNOLOGY, TODAY'S REALITY, WILL BE MORE AND MORE A PREREQUISITE OF CULTURAL DEVELOPMENT. YET IT IS FREQUENTLY NOT AVAILABLE FOR THE ARTIST, THE CREATOR, OR THE CULTURAL INDUSTRIES.

THE AVERAGE CANADIAN ARTIST IS SELF-EMPLOYED AND HAS AN ABOVE AVERAGE EDUCATION (MOST HAVE AT LEAST ONE UNIVERSITY DEGREE). OUR AVERAGE ARTIST HAS 17 YEARS EXPERIENCE AND PUTS IN 35 TO 40 HOURS A WEEK AT HIS OR HER ARTISTIC OCCUPATION, BUT IS WITHOUT ACCESS TO EVEN THE MOST BASIC SOCIAL PROGRAMS. SUCH A SELF-EMPLOYED ARTIST WORKS 10 TO 15 HOURS A WEEK IN A SECONDARY JOB OR JOBS IN ORDER TO SURVIVE. THESE CANADIANS, VITAL TO THE CREATION AND NOURISHMENT OF OUR OWN IDENTITY, IN REALITY SUBSIDIZE OUR CULTURAL INDUSTRIES WITH CHEAP LABOUR. JUST LOOK AT THEIR ANNUAL AVERAGE WAGE: AUTHORS $11,079, ACTORS $15,210 AND MUSICIANS $18,248.

WE MUST ALLOW OUR ARTISTS AND CREATORS TO PURSUE THEIR INSPIRATIONS. A STATUS OF THE ARTIST BILL IS AN ESSENTIAL START. IT WILL GIVE PROFESSIONAL STATUS TO CANADIAN ARTISTS. AMENDMENTS TO THE COPYRIGHT ACT WILL ALSO CONTRIBUTE TO AN IMPROVEMENT IN THE ECONOMIC STATUS OF THE ARTIST, AS WILL INITIATIVES WE ARE PLANNING REGARDING TAXATION.

IN ADDITION, INDUSTRIES SUCH AS BROADCASTING AND TELECOMMUNICATIONS ARE VITAL BECAUSE THEY ALSO HAVE A CULTURAL MANDATE. REINTRODUCTION OF THE BROADCASTING BILL AND REVIEW OF OUR TELECOMMUNICATIONS POLICY ARE EQUALLY IMPORTANT MEASURES. EFFORTS TAKEN IN FILM, PUBLISHING AND SOUND RECORDING MUST ALSO RECOGNIZE THE ECONOMIC INTERESTS OF THE ARTIST.

ONE OF THE MOST EXCITING PARTS OF OUR CHALLENGE IS THE LINKING OR CONVERGENCE OF CULTURE AND TECHNOLOGY. UNLESS THE NEW TECHNOLOGIES ARE MADE AVAILABLE TO ARTISTS, CONSUMERS AND OUR CULTURAL INDUSTRIES, WE CANNOT PROTECT AND EXPAND OUR CULTURE IN THE FACE OF THE GLOBAL VILLAGE, WHICH ERASES BORDERS.

IT IS BECAUSE OF THAT GLOBAL VILLAGE THAT WE MUST ESTABLISH LINKS BETWEEN ARTISTS, CONSUMERS, CULTURAL INDUSTRIES AND TECHNOLOGY AND IMPROVE CONSUMER ACCESS TO CULTURAL PRODUCTS.

IMPROVING THE CONSUMER'S ACCESS TO CANADIAN PRODUCTS ALSO REQUIRES MORE KNOWLEDGE OF THE PUBLIC'S ATTITUDES AND PURCHASING BEHAVIOUR. WITH IMPROVED INFORMATION WE WILL BE ABLE TO ADAPT OUR DISTRIBUTION AND MARKETING STRATEGIES AND CREATE A LARGER DEMAND FOR OUR CANADIAN CULTURAL PRODUCTS.

TECHNOLOGY, REINFORCED BY CREATIVE MARKETING, WILL GIVE THE CANADIAN PUBLIC THE CHOICE AND QUALITY OF PRODUCT WHICH MEETS ITS TASTES AND EXPECTATIONS.

HOWEVER, CANADIAN IDENTITY IS NOT THE PRIVATE PRESERVE OF THE ARTISTS THEMSELVES. THE INTERPRETATION AND COMPREHENSION OF THE PAST ALSO DEFINES AND REFINES OUR IDENTITY. THE CANADIAN MUSEUMS POLICY WILL UNDERLINE OUR DETERMINATION TO HAND DOWN TO FUTURE GENERATIONS THE HERITAGE OF OUR COUNTRY. FROM THE SAME PERSPECTIVE, AN ARCHAEOLOGY ACT WILL SOON BE EXAMINED BY LEGISLATORS. IT WILL IMPROVE THE PROTECTION AND MANAGEMENT OF ARCHAEOLOGICAL RESOURCES ON CANADIAN LANDS AND COMPLEMENT EXISTING PROVINCIAL AND TERRITORIAL MEASURES.

IN SUMMARY, IMPROVING THE STATUS OF THE ARTIST IS THE STARTING POINT, BUT IMPROVING ACCESS TO THE PRODUCT IS EQUALLY IMPORTANT. TO ACCOMPLISH THESE IMPROVEMENTS IT IS NECESSARY TO MAKE THE LATEST TECHNOLOGY AVAILABLE TO THE ARTIST, CONSUMER AND CULTURAL INDUSTRIES.

I LOOK FORWARD TO FURTHER DISCUSSION AND ACTION ON THESE CONCERNS AS WE PROCEED THROUGH OUR AGENDA FOR TODAY. THANK YOU.

- 30 -

SP-89-8146E

88-345/014

"CES RÉALITÉS QUE L'ON DÉSIGNE DU TERME "LETTRES" OU AUTREMENT, SONT, NOUS EN SOMMES PERSUADÉS, AU COEUR MÊME DE NOTRE VIE, EN TANT QUE NATION." (TRADUCTION)

- VINCENT MASSEY

NOTES POUR UN DISCOURS DE
L'HONORABLE MARCEL MASSE
DÉPUTÉ DE FRONTENAC
MINISTRE DES COMMUNICATIONS
A L'OCCASION D'UNE RENCONTRE
DES MINISTRES FÉDÉRAL,
PROVINCIAUX ET TERRITORIAUX
DES AFFAIRES CULTURELLES

WINNIPEG (MANITOBA)
LE 5 OCTOBRE 1989

A VÉRIFIER AU MOMENT DE L'ALLOCUTION

MESDAMES ET MESSIEURS,

NOUS QUI AVONS LA RESPONSABILITÉ DU DOMAINE DES AFFAIRES CULTURELLES POUVONS PERCEVOIR NOTRE MANDAT DE DIVERSES FAÇONS : NOUS POUVONS CHOISIR LA NON-INTERVENTION; NOUS EN TENIR A PALLIER PLUS OU MOINS GAUCHEMENT LES LACUNES. PAR AILLEURS, NOUS AVONS LE CHOIX DE PRENDRE L'INITIATIVE, D'EMBOITER LE PAS AUX MILIEUX CULTURELS ET DE DEVENIR EN QUELQUE SORTE DES CRÉATEURS NOUS-MÊMES.

MON MINISTÈRE CÉLÈBRE CETTE ANNÉE SON 20E ANNIVERSAIRE D'EXISTENCE. DANS LE CADRE DES CÉLÉBRATIONS VISANT A SOULIGNER L'ÉVÉNEMENT, IL EST FIER DE PROCLAMER LA MISSION QUI LUI A ÉTÉ CONFIÉE DE CONTRIBUER A L'ÉDIFICATION DU PAYS. MA PRÉSENCE AUJOURD'HUI VISE A ATTESTER MA CONVICTION QUE NOUS TOUS, RESPONSABLES DU DÉVELOPPEMENT CULTUREL, PARTICIPONS A L'ILLUSTRATION ET AU RENFORCEMENT DE L'IDENTITÉ CANADIENNE. JE SUIS BIEN RÉSOLU A ADOPTER UNE ATTITUDE DE CRÉATEUR VIS-A-VIS DU DÉVELOPPEMENT CULTURELS ET A NE PAS ME SATISFAIRE DE LA NON-INTERVENTION.

LA VIE CULTURELLE A FAIT DES PAS DE GÉANT AU COURS DES TRENTE DERNIÈRES ANNÉES AU CANADA. DANS TOUTES LES RÉGIONS DU PAYS, GRACE A L'INITIATIVE LOCALE, AU DÉVOUEMENT DES PARTICULIERS ET A L'INTERVENTION DES GOUVERNEMENTS, ON A VU NAITRE UN IMPORTANT RÉSEAU D'ÉQUIPEMENTS ET D'ACTIVITÉS. CETTE POUSSÉE DE CROISSANCE A PERMIS AUX ARTISTES CANADIENS DE SE FAIRE CONNAITRE PARTOUT AU CANADA. MAIS RECONNAISSONS QUE CEUX QUI SONT A L'ORIGINE DE CETTE CROISSANCE SPECTACULAIRE, SON ÉLÉMENT MOTEUR, JE VEUX DIRE NOS ARTISTES, NOS TRAVAILLEURS CULTURELS, NE JOUISSENT NI DES CONDITIONS SOCIALES NI DES CONDITIONS ÉCONOMIQUES AUXQUELLES ILS ONT DROIT.

DE TOUTE ÉVIDENCE, LES GOUVERNEMENTS DEVRONT FAIRE PREUVE D'IMAGINATION ET SURTOUT DE VOLONTÉ. JE M'APPRÊTE, POUR MA PART, A PROPOSER UN PROJET DE LOI SUR LE STATUT DE L'ARTISTE ET A MODIFIER LA LOI SUR LE DROIT D'AUTEUR, DE FAÇON A AMÉLIORER LES CONDITIONS DE VIE PROFESSIONNELLE DE L'ARTISTE ET A TENIR COMPTE DE LA SITUATION UNIQUE DANS LESQUELLES S'EXERCENT LES PROFESSIONS ARTISTIQUES. JE ME PROPOSE ÉGALEMENT DE DÉPOSER DE NOUVEAU A LA CHAMBRE DES COMMUNES LE PROJET DE LOI SUR LA RADIODIFFUSION, DE FAIRE DES RECOMMANDATIONS A PROPOS DU TRAITEMENT FISCAL DES ARTISTES, DE DÉPOSER UN PROJET DE LOI SUR L'ARCHÉOLOGIE ET D'APPUYER LE LANCEMENT DE NOUVELLES INITIATIVES EN FAVEUR DES MUSÉES.

CES INITIATIVES N'AURONT D'EFFICACITÉ QUE DANS LA MESURE OÙ LES CANADIENS SONT ANIMÉS D'UN VÉRITABLE SENTIMENT D'APPARTENANCE A UNE ENTITÉ CANADIENNE AUTONOME ET AUTHENTIQUE. AFIN DE RAFFERMIR CE SENTIMENT D'APPARTENANCE, NOUS DEVONS ENCOURAGER LES CANADIENS A METTRE EN COMMUN LEURS IDÉES, LEURS CONNAISSANCES ET LEURS RÊVES. C'EST GRACE A LA COMMUNICATION ET A LA COOPÉRATION QUE LES RÉGIONS CULTIVENT ELLES AUSSI LEUR SENTIMENT D'APPARTENANCE A LA COLLECTIVITÉ CANADIENNE.

CEPENDANT, POUR QUE CES MESURES SOIENT COURONNÉES DE SUCCÈS, IL EST ESSENTIEL QUE LE GOUVERNEMENT CANADIEN, LES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX ET TERRITORIAUX CONJUGUENT LEURS EFFORTS. TOUT TRAVAIL DE COLLABORATION VISANT A IMPRIMER UN NOUVEL ÉLAN A L'ACTIVITÉ CULTURELLE AU NIVEAU RÉGIONAL FAVORISE L'ARTISTE LOCAL ET SE RÉVÈLE UN FACTEUR D'ENCOURAGEMENT POUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE.

PERMETTEZ-MOI DE METTRE BRIÈVEMENT EN RELIEF QUELQUES DÉFIS QUI, A MON AVIS, DOIVENT RETENIR NOTRE ATTENTION DANS L'IMMÉDIAT : NOS ARTISTES ET NOS CRÉATEURS SONT A L'ORIGINE MÊME DE NOS INDUSTRIES CULTURELLES, ET POURTANT ILS PROFITENT BIEN PEU DE LEUR ÉPANOUISSEMENT. DE PLUS, LES CANADIENS, EN TANT QUE CONSOMMATEURS DE NOS PRODUITS CULTURELS, ÉPROUVENT DE LA DIFFICULTÉ A OBTENIR DES OEUVRES CANADIENNES QUI RÉPONDENT A LEURS ASPIRATIONS. N'ALLONS PAS NON PLUS OUBLIER QUE LA TECHNOLOGIE, RÉALITÉ D'AUJOURD'HUI, EST DE PLUS EN PLUS UN PRÉALABLE AU DÉVELOPPEMENT CULTUREL. POURTANT, ELLE DEMEURE, DANS BIEN DES CAS, INACCESSIBLE AUX ARTISTES, AUX CRÉATEURS, ET AUX INDUSTRIES CULTURELLES.

L'ARTISTE CANADIEN MOYEN EST UN TRAVAILLEUR AUTONOME QUI A UNE SCOLARITÉ PLUS ÉLEVÉE QUE LA MOYENNE (LA PLUPART DES ARTISTES ONT AU MOINS UN DIPLOME UNIVERSITAIRE). NOTRE ARTISTE MOYEN POSSÈDE 17 ANS D'EXPÉRIENCE, CONSACRE DE 35 A 40 HEURES DE TRAVAIL PAR SEMAINE A SES OCCUPATIONS ARTISTIQUES MAIS N'A ACCÈS A AUCUN DES PROGRAMMES SOCIAUX MÊME LES PLUS FONDAMENTAUX. L'ARTISTE AUTONOME DE CETTE CATÉGORIE DOIT CONSACRER DE 10 A 15 HEURES PAR SEMAINE A UN OU A PLUSIEURS EMPLOIS SECONDAIRES POUR ASSURER SA SUBSISTANCE. EN FAIT, CES CANADIENS ET CANADIENNES QUI SONT INDISPENSABLES A LA CRÉATION ET A LA CROISSANCE DE NOTRE SENTIMENT D'APPARTENANCE SE TROUVENT A SUBVENTIONNER NOS INDUSTRIES CULTURELLES EN LEUR FOURNISSANT DE LA MAIN-D'OEUVRE A BON MARCHÉ. QU'IL SUFFISE DE NOUS ARRÊTER A LEUR REVENU ANNUEL MOYEN : 11 079 $, DANS LE CAS DES AUTEURS, 15 210 $, DANS LE CAS DES ACTEURS, ET 18 248 $, DANS LE CAS DES MUSICIENS.

IL FAUT PERMETTRE A NOS ARTISTES ET CRÉATEURS DE DONNER SUITE A LEUR INSPIRATION. LA PROCLAMATION D'UN PROJET DE LOI SUR LE STATUT DE L'ARTISTE EST DONC UN PREMIER PAS INDISPENSABLE QUI CONFÉRERA UN STATUT PROFESSIONNEL AUX ARTISTES CANADIENS. LE PROJET DE MODIFICATION DE LA LOI SUR LE DROIT D'AUTEUR CONTRIBUERA ÉGALEMENT A L'AMÉLIORATION DU STATUT ÉCONOMIQUE DE L'ARTISTE, TOUT COMME LES INITIATIVES QUE NOUS PROJETONS DE METTRE EN OEUVRE AU REGARD DU RÉGIME FISCAL.

PAR AILLEURS, LES INDUSTRIES COMME LA RADIODIFFUSION ET LES TÉLÉCOMMUNICATIONS SONT ESSENTIELLES PARCE QU'ELLES AUSSI ONT UN MANDAT CULTUREL A REMPLIR. LA RELANCE DU PROJET DE LOI SUR LA RADIODIFFUSION ET L'EXAMEN DE LA POLITIQUE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS SONT DONC DES MESURES ÉGALEMENT IMPORTANTES. LES EFFORTS DÉPLOYÉS DANS LES DOMAINES DU CINÉMA, DE L'ÉDITION ET DU DISQUE DOIVENT ÉGALEMENT TENIR COMPTE DES INTÉRÊTS ÉCONOMIQUES DE L'ARTISTE.

L'UN DES ASPECTS PEUT-ÊTRE LES PLUS FASCINANTS DE NOTRE DÉFI EST LA CONVERGENCE DE L'ACTIVITÉ CULTURELLE ET DE LA TECHNOLOGIE. SI NOUS NE NOUS EFFORÇONS PAS DE RENDRE LES NOUVELLES TECHNOLOGIES ACCESSIBLES AUX ARTISTES, AUX CONSOMMATEURS ET A NOS INDUSTRIES CULTURELLES, INUTILE D'ESPÉRER PROTÉGER NI PROMOUVOIR NOTRE RÉALITÉ CULTURELLE DANS LE CONTEXTE DU VILLAGE GLOBAL QUI ABOLIT DÉSORMAIS LES FRONTIÈRES.

C'EST LA PERSPECTIVE DE CE VILLAGE GLOBAL QUI NOUS AMENE A ÉTABLIR DES PONTS ENTRE L'ARTISTE, LE CONSOMMATEUR, LES INDUSTRIES CULTURELLES ET LA TECHNOLOGIE ET D'AMÉLIORER L'ACCÈS DES CONSOMMATEURS AUX PRODUITS CULTURELS.

L'AMÉLIATION DE L'ACCÈS DES CONSOMMATEURS AUX PRODUITS CULTURELS EXIGE EN OUTRE DE MIEUX CONNAITRE LES ATTITUDES ET LES HABITUDES D'ACHAT DU PUBLIC. AVEC UNE INFORMATION DE MEILLEURE QUALITÉ, NOUS POURRONS AUSSI ADOPTER NOS STRATÉGIES DE DISTRIBUTION ET DE COMMERCIALISATION ET GÉNÉRER UNE DEMANDE PLUS FORTE POUR NOS PRODUITS CULTURELS CANADIENS.

LA TECHNOLOGIE DOUBLÉE D'UNE COMMERCIALISATION JUDICIEUSE PERMETTRA D'OFFRIR A LA POPULATION CANADIENNE UN CHOIX ET UNE QUALITÉ DES PRODUITS CANADIENS RÉPONDANT A SES GOÛTS ET A SES ASPIRATIONS.

CEPENDANT, L'AFFIRMATION DE L'IDENTITÉ CANADIENNE NE DÉPEND PAS SEULEMENT DES ARTISTES. L'INTERPRÉTATION ET LA CONNAISSANCE DU PASSÉ CONTRIBUENT ELLES AUSSI A DÉFINIR ET A AFFIRMER NOTRE IDENTITÉ. LA POLITIQUE CANADIENNE DES MUSÉES AFFIRMERA NOTRE DÉTERMINATION A TRANSMETTRE AUX GÉNÉRATIONS FUTURES LE PATRIMOINE DE NOTRE PAYS. ÉGALEMENT, DANS CETTE PERSPECTIVE, UNE LOI SUR L'ARCHÉOLOGIE SERA BIENTOT DISCUTÉE PAR LES LÉGISLATEURS. CETTE LOI VISERA A AMÉLIORER LA PROTECTION ET LA GESTION DES RESSOURCES ARCHÉOLOGIQUES DES TERRES DU CANADA, COMPLÉTANT AINSI LES MESURES ACTUELLEMENT APPLIQUÉES PAR LES AUTORITÉS PROVINCIALES ET TERRITORIALES EN CES MATIÈRES.

BREF, L'AMÉLIORATION DE LA CONDITION DE L'ARTISTE EST PEUT-ÊTRE LE POINT DE DÉPART, MAIS L'AMÉLIORATION DE L'ACCÈS AUX PRODUITS EST UNE ÉTAPE TOUTE AUSSI ESSENTIELLE. ON NE SAURAIT Y PARVENIR SANS METTRE LA TECHNOLOGIE DE POINTE A LA PORTÉE DES ARTISTES, DES CONSOMMATEURS ET DES INDUSTRIES CULTURELLES.

J'ATTENDS AVEC IMPATIENCE DE POURSUIVRE LA DISCUSSION A CE PROPOS AU FUR ET A MESURE QUE SE DÉROULERONT LES TRAVAUX PRÉVUS A L'ORDRE DU JOUR.

MERCI.

- 30 -

DI-89-8146F

Document: 830-329/016

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR CULTURE AND HISTORICAL RESOURCES

News Release

Winnipeg, Manitoba
October 5th, 1989

October 5, 1989

News Release

WINNIPEG -- Federal, provincial and territorial Ministers responsible for culture and historical resources today agreed on the importance of finding new ways to bring artists and audiences together.

Co-chaired by Canada's Communications Minister Marcel Masse and Manitoba's Minister of Culture, Heritage and Recreation Bonnie Mitchelson, the conference dealt with issues such as the marketing of the arts, the cultural industries and the conservation of heritage.

As a result of their discussions, Ministers have agreed in principle to a two-year study that will provide a tool for future action in the marketing of the arts. The study will examine the behavior and preferences of visual and performing arts consumers. The data will be useful for governments, artists and arts organizations in developing and marketing cultural products.

Ministers also acknowledged that technology is one important vehicle to permit artists to gain access to markets. To this end, they agreed to hold a conference in the fall of 1990, bringing together key representatives from the culture and technological communities. Strategies will be developed to respond to the challenges of technological change in the cultural sector and to favorably position Canada's cultural industries in increasingly competitive global markets.

Ministers reiterated their support for cooperative funding arrangements as a valuable instrument for development of the cultural sector.

Deputy Ministers were asked to examine the question of national training schools and to make short and long-term recommendations for financing.

In their discussions on historical resources and heritage, the Ministers decided to pursue discussions towards establishing a register of historic places, with Mr. Masse agreeing to follow up on this issue.

Ministers also support the implementation of a strategy for the conservation of our archival heritage. The proposed strategy, developed jointly by the Canadian Council of Archives and the provinces and territories, would be implemented over a 10-year period.

The provincial Ministers expressed to their federal counterpart their concern with the effect on the cultural sector

of the proposed Goods and Services Tax and asked that their concern be conveyed to his colleagues.

Provincial Ministers urged Mr. Masse to introduce as quickly as possible legislation respecting archaeological resource management in areas of federal jurisdiction.

The Ministers concluded that the conference had been very valuable and accepted an invitation by Roland Beaulieu, New Brunswick's Minister of Tourism, Recreation and Heritage to hold the next conference in the fall of 1990.

- 30 -

Contact: Laurie Streich
Director of Communication
Manitoba Culture,
Heritage and Recreation

(204) 945-2782

Eileen Sarkar
Director General
Federal-Provincial
Relations Branch
Communications Canada
(613) 990-4193

Document: 830-329/016

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CULTURE ET DES RESSOURCES HISTORIQUES

Communiqué

Winnipeg (Manitoba)
Le 5 octobre 1989

le 5 octobre 1989

Communiqué

WINNIPEG -- Les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables de la Culture et des Ressources historiques ont reconnu aujourd'hui l'importance de trouver de nouveaux moyens de rapprocher les artistes de leurs publics.

Co-présidée par le ministre des Communications du Canada, M. Marcel Masse, et par la ministre de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs du Manitoba, Mme Bonnie Mitchelson, la conférence a porté, entre autres, sur la mise en marché des produits artistiques, sur les industries culturelles, de même que sur la conservation du patrimoine.

Suite à leurs discussions, les ministres ont donné leur accord de principe à la réalisation d'une étude visant à accroître la commercialisation des produits artistiques. L'étude, d'une durée de deux ans, portera principalement sur les comportements et les préférences des consommateurs en matière d'arts visuels et d'interprétation. Les données recueillies permettront aux gouvernements, aux artistes et aux organismes artistiques d'améliorer le développement et le marketing des produits culturels.

Reconnaissant que la technologie constitue de plus en plus un outil important pour aider les artistes à mieux rejoindre leurs publics, les ministres présents ont convenu de tenir une conférence qui réunirait des représentants des milieux culturel et technologique. Prévue pour l'automne 1990, cette rencontre permettra d'élaborer des stratégies qui, d'une part, aideront le secteur culturel à relever les défis engendrés par l'évolution de la technologie, et, d'autre part, amélioreront le positionnement et la viabilité des industries culturelles canadiennes à une époque marquée par la mondialisation des marchés.

Les ministres ont réitéré leur appui à des mesures de financement collectif pour favoriser le développement du secteur culturel.

Les sous-ministres ont été mandatés d'examiner la situation des écoles nationales de formation et de proposer des solutions à court et à long terme en matière de financement.

En matière de ressources historiques et de patrimoine, les ministres ont convenu de poursuivre leurs discussions en vue de développer un registre des lieux historiques, ce à quoi le ministre fédéral a accepté de donner suite.

Les ministres ont également donné leur accord à la formulation d'une stratégie pour la conservation de notre patrimoine archivistique. Cette stratégie, élaborée conjointement par le

Conseil canadien des archives et les gouvernements provinciaux et territoriaux, s'échelonnera sur une période de dix ans.

Les ministres provinciaux ont fait part à leur homologue fédéral de leurs préoccupations au sujet de la Taxe sur les produits et services et de son effet sur le secteur culturel. Ils lui ont également demandé de transmettre leurs préoccupations à ses collègues.

Les ministres provinciaux ont finalement incité M. Masse à déposer aussitôt que possible le projet de loi régissant la gestion des ressources archéologiques sur les territoires de juridiction fédérale.

Les ministres ont qualifié la conférence de très utile et ont accepté l'invitation de M. Roland Beaulieu, ministre du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine du Nouveau-Brunswick, de tenir leur prochaine rencontre à l'automne de 1990.

- 30 -

Personnes-ressources:

Laurie Streich
Directeur des Communications
Culture, Patrimoine et
Loisirs Manitoba

(204) 945-2782

Eileen Sarkar
Directeur général
Relations fédérales-
provinciales
CommunicationsCanada
(613) 990-4193

Government Publications

01.11.89

DOCUMENT: 830-329/018

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR CULTURE AND HISTORICAL RESOURCES

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CULTURE ET DES RESSOURCES HISTORIQUES

WINNIPEG, Manitoba
October 5th, 1989

WINNIPEG (Manitoba)
Le 5 octobre 1989

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. NUMÉRO DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-329/010	Québec	Déclaration d'ouverture de madame Lise Bacon, vice-première ministre et ministre des Affaires culturelles Opening Statement by Lise Bacon, Deputy Minister and Minister of Cultural Affairs of Québec
830-329/011	Québec	Présentation des orientations et des politiques majeures du ministère des Affaires culturelles Presentation of the Orientations and Major Policies of the ministère des Affaires culturelles
830-329/014	Federal Fédéral	Notes for a Speech by the Honourable Marcel Masse, Minister of Communications Notes pour un discours de l'honorable Marcel Masse, ministre des Communications
830-329/016	Conference Conférence	Press Release of the Conference Communiqué de la conférence
830-329/018	Secretariat Secrétariat	List of Public Documents Liste des documents publics

LIBRARY
JAN 22 1990
University of Toronto

CA1
Z 2
C 52

DOCUMENT: 830-334-[illegible]

SPECIAL MEETING OF CCREM

Communiqué

April 19, 1989
Montréal, Québec

Canadian Council of Resource and Environment Ministers
Le Conseil canadien des ministres des ressources et de l'environnement

COMMUNIQUÉ D' INFORMATION RELEASE

MONTREAL, APRIL 19, 1989 - AT A SPECIAL MEETING OF THE CANADIAN COUNCIL OF RESOURCE AND ENVIRONMENT MINISTERS TODAY, THE MINISTERS AGREED IN PRINCIPLE ON A NEW POLICY TO ENSURE THE CLEANUP OF CONTAMINATED SITES IN CANADA. THE COST OF THE WORK WILL BE SHARED AS FOLLOWS:

1. IN THE CASE OF CONTAMINATED SITES WHERE THE RESPONSIBLE PARTY CAN BE IDENTIFIED, THAT PARTY WILL PAY FOR THE CLEANUP CONSISTENT WITH THE "POLLUTER-PAYS" PRINCIPLE. JURISDICTIONS WHICH DO NOT YET HAVE THE NECESSARY LAWS WILL ADOPT LEGISLATION TO THIS EFFECT. THIS APPLIES TO AN ESTIMATED 95% OF CONTAMINATED SITES IN CANADA.

2. THE "ORPHAN" 5% OF CONTAMINATED SITES WHERE THE RESPONSIBLE PARTY IS UNKNOWN, CANNOT BE LOCATED, OR IS INSOLVENT, WILL BE CLEANED UP AS FOLLOWS:

   (A) THOSE SITES WHICH POSE A SERIOUS THREAT TO PUBLIC HEALTH AND THE ENVIRONMENT WILL BE GIVEN TOP PRIORITY FOR CLEANUP BY THE PROVINCIAL OR TERRITORIAL GOVERNMENTS;

   (B) CRITERIA FOR CLASSIFICATION AND CLEANUP WILL BE DETERMINED JOINTLY BY THE PROVINCIAL, TERRITORIAL AND FEDERAL GOVERNMENTS;

   (C) A FUNDING MECHANISM INCLUDING A COST-SHARING FORMULA WILL BE DEALT WITH AT A SPECIAL CCREM MEETING TO BE HELD IN JUNE;

   (D) THIS PROGRAM WILL BE SPREAD OVER 5 YEARS;

   (E) THE INITIAL COST OF THE PROGRAM HAS BEEN ESTIMATED TO BE $250 MILLION.

3. GOVERNMENTS WILL PAY THE ENTIRE COST OF CLEANING UP PUBLIC LANDS FOR WHICH THEY ARE THE RESPONSIBLE POLLUTER.

WITH RESPECT TO THE PROBLEMS ASSOCIATED WITH GROUND LEVEL OZONE, THE MINISTERS DECIDED TO INITIATE THIRD-PARTY CONSULTATIONS, BEGINNING THIS MAY, IN ORDER TO DEVELOP AN ACTION PLAN DESIGNED TO DEAL WITH OZONE CAUSED BY NITROGEN OXIDES AND VOLATILE ORGANIC COMPOUNDS.

MINISTERS RECOGNIZED THAT GASOLINE VOLATILITY PLAYS A SIGNIFICANT ROLE IN GROUND LEVEL OZONE FORMATION AND WILL TAKE STEPS TO CAP OR REDUCE GASOLINE VOLATILITY BASED ON ENVIRONMENTAL NEEDS.

CCREM MINISTERS DISCUSSED THE PROBLEM OF PROTECTING THE STRATOSPHERIC OZONE LAYER. THE MINISTERS AGREED TO WORK TOGETHER TO DEVELOP A NATIONAL STRATEGY TO ELIMINATE SOURCES OF CFCs AND HALONS IN CANADA.

THE MINISTERS DISCUSSED THE ISSUE OF RADON, NOTING THAT THE EXTENT OF THE PROBLEM VARIES FROM ONE REGION OF CANADA TO ANOTHER. THE CCREM RESOLVED TO ACT AS A CATALYST TO PROMOTE NATIONAL CO-ORDINATION ON THE MATTER, IN CLOSE CO-OPERATION WITH HEALTH MINISTERS.

THE MINISTERS REAFFIRMED THE PARAMOUNT IMPORTANCE OF FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CO-OPERATION FOR THE DEVELOPMENT AND IMPLEMENTATION OF NATIONAL POLICIES AND STRATEGIES TO CONTROL THE PRODUCTION, USE AND ELIMINATION OF TOXIC SUBSTANCES, IN ACCORDANCE WITH THE CONSTITUTIONAL JURISDICTIONS OF CANADA'S GOVERNMENTS. AS A RESULT, THE MINISTERS AGREED TO WORK TOGETHER MORE CLOSELY IN A GENUINE PARTNERSHIP.

MINISTERS RECOGNIZED THAT WASTE MANAGEMENT IS AN URGENT AND PRESSING NATIONAL PROBLEM. SOME JURISDICTIONS ARE ALREADY RUNNING OUT OF LANDFILL SITES, IN PART BECAUSE CANADA IS ONE OF THE MOST WASTEFUL NATIONS. FOR THIS PURPOSE THEY HAVE INSTRUCTED THE WASTE MANAGEMENT COMMITTTEE OF CCREM TO DEVELOP A PACKAGING POLICY FOR CANADA WITHIN A BROAD REVIEW OF SOLID WASTE MANAGEMENT OPPORTUNITIES INCLUDING GOVERNMENT PURCHASING AND RECYCLING POLICIES. IT WAS AGREED THAT TARGETS AND SCHEDULES FOR WASTE MINIMIZATION BE ESTABLISHED INCLUDING A 50% REDUCTION IN WASTE GENERATION BY THE YEAR 2000.

- 30 -

DOCUMENT: 830-334/009

RÉUNION EXTRAORDINAIRE DU CCMRE

Communiqué

Le 19 avril 1989
Montréal (Québec)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

Canadian Council of Resource and Environment Ministers
Le Conseil canadien des ministres des ressources et de l'environnement

COMMUNIQUÉ D' INFORMATION RELEASE

MONTRÉAL, le 19 avril 1989 - Les ministres membres du Conseil canadien des ministres des Ressources et de l'Environnement se sont réunis en assemblée extraordinaire aujourd'hui et ont convenu en principe d'une nouvelle politique et d'un mécanisme de financement visant à assurer la décontamination des terrains contaminés au Canada et ce, en fonction des paramètres suivants:

1. Dans le cas des lieux contaminés où on peut identifier le responsable de la contamination, celui-ci assumera les coûts de la décontamination conformément au principe du "pollueur-payeur". Les gouvernements qui ne possèdent pas encore de législation dans ce sens en adopteront une. Ceci s'applique à environ 95% des lieux contaminés au Canada;

2. les 5% de lieux contaminés dits "orphelins", c'est-à-dire ceux dont le propriétaire est inconnu, introuvable ou insolvable, seront décontaminés comme suit:

   a) ceux qui présentent des risques sérieux pour la santé publique et l'environnement seront restaurés prioritairement par le gouvernement de chaque province ou territoire;

   b) les critères de classification et de décontamination seront déterminés conjointement par les gouvernements des provinces et des territoires et le gouvernement du Canada;

   c) une rencontre du CCMRE aura lieu en juin prochain afin de discuter des mécanismes de financement selon une formule de partage des coûts;

   d) ce programme s'étendra sur 5 ans;

   e) le coût de ce programme a été estimé de façon préliminaire à 250 000 000 de dollars;

3. les gouvernements assureront eux-mêmes la totalité des coûts de restauration des terres publiques dans les cas où ils sont responsables de la pollution.

En ce qui concerne le problème de l'ozone troposphérique, les ministres ont décidé d'engager des consultations auprès de tiers, à compter du mois prochain, afin d'élaborer un plan d'action relatif aux polluants à l'origine de ce problème, à savoir les oxydes d'azote et les composés organiques volatils.

Les ministres ont reconnu l'importance de la volatilité de l'essence dans le problème de l'ozone et ont résolu de prendre des mesures afin d'en plafonner ou réduire la volatilité en fonction des besoins de l'environnement.

Le problème de la protection de la couche d'ozone stratosphérique a également retenu l'attention des ministres du C.C.M.R.E.. Ceux-ci ont résolu de collaborer afin d'élaborer une stratégie nationale destinée à éliminer les sources de CFC et de halons au Canada d'ici l'an 2000.

Les ministres se sont penchés sur le dossier du radon. Ils ont constaté que l'importance de ce problème varie d'une région à l'autre du Canada. Le CCMRE a résolu d'agir comme catalyseur afin de promouvoir une coordination nationale relativement à cette question, en étroite collaboration avec les ministères responsables de la santé.

Les ministres ont réaffirmé l'importance primordiale d'une collaboration fédérale-provinciale-territoriale dans l'élaboration et la mise en oeuvre de politiques et de stratégies à l'échelle du Canada afin de régir la production, l'usage et l'élimination des substances toxiques, dans le respect des compétences constitutionnelles des différents gouvernements. Dans cette perspective, les ministres ont résolu d'intensifier leur collaboration dans le cadre d'un partenariat authentique.

Les ministres ont reconnu que la gestion des déchets constitue une question urgente de portée nationale. Dans certaines provinces, il n'existe déjà plus de sites d'évacuation des déchets, en partie parce que le Canada est un des pays où le gaspillage est le plus répandu.

A cette fin, ils ont confié au Comité sur la gestion des déchets du CCMRE le mandat spécial d'élaborer une politique sur les emballages pour l'ensemble du Canada dans le cadre d'une stratégie de gestion des déchets, y compris les politiques d'achat et de recyclage des gouvernements. Ils ont convenu d'établir des objectifs et des échéanciers pour la réduction des déchets, y compris une réduction de 50% des déchets produits d'ici l'an 2000.

- 30 -

05.05.89

DOCUMENT: 830-334/015

SPECIAL MEETING OF CCREM

RÉUNION EXTRAORDINAIRE DU CCMRE

MONTRÉAL, (Québec)
April 19, 1989

MONTRÉAL (Québec)
Le 19 avril 1989

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-334/009		Communiqué Communiqué
830-334/015	Secretariat Secrétariat	List of Public Documents Liste des documents publics

DOCUMENT: 830-335/022

CA 1
Z 2
- C52

28th ANNUAL CONFERENCE OF CANADIAN COUNCIL OF MINISTERS OF THE ENVIRONMENT (CCME)

Final Communiqué

CHARLOTTETOWN, Prince Edward Island
October 18-19, 1989

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

CCME

Canadian Council of Ministers of the Environment
Le Conseil canadien des ministres de l'environnement

COMMUNIQUÉ D' INFORMATION RELEASE

Correction to CCME Communique

CHARLOTTETOWN - October 19, 1989 Environment Ministers noted the following correction to their communique of earlier today.

Paragraph 4 of the Air Quality section now reads " Ministers reviewed progress in implementing the acid rain control program agreed to in 1985. They were especially satisfied that SO^2 emissions declined by **1.8 million** tonnes from 1980 levels, which represents 40% of the required reductions under Canada acid rain control program."

Should read: " Ministers reviewed progress in implementing the acid rain control program agreed to in 1985. They were especially satisfied that SO^2 emissions declined by **0.8 million** tonnes from 1980 levels, which represents 40% of the required reductions under Canada acid rain control program."

CCME

Canadian Council of Ministers of the Environment
Le Conseil canadien des ministres de l'environnement

COMMUNIQUÉ D' INFORMATION RELEASE

830-335/022

Environment Ministers Meet

CHARLOTTETOWN - October 19, 1989 - - Environment Ministers from across Canada completed discussions today on a variety of environmental issues of concern to Canadians.

In response to a request by provincial premiers, ministers discussed several items regarding interjurisdictional cooperation in the environmental area and air quality.

Interjurisdictional cooperation

Ministers considered a detailed document brought forward by a ministerial sub committee, the basic principles of which included:

- working together as partners to protect the environment
- maximizing intergovernmental cooperation
- minimizing regulatory and operational duplication
- sharing information
- early and effective consultation

Ministers endorsed the spirit and general direction of this document and agreed that work on a modified and extended version should proceed expeditiously under the direction of the CCME for discussion and finalisation at its next meeting.

This report will be forwarded by the Chairman of CCME to first Ministers.

Air Quality

In recognition of the environmental and human health problems caused by ground level ozone, or "smog", Ministers agreed that reducing emissions from the transportation sector is critical to improving air quality in Canada.

The federal government will put in place within five years stringent regulations to control emissions from internal combustion engines and their fuels. As a component of this plan, federal ministers of Environment and Transport will, within the next month, publish notice of their intent to issue a regulation tartgetted at the proposed California standards for hydrocarbons (0.25 grams per mile), carbon monoxide (3.4 grams per mile) and nitrogen oxides (0.4 grams per mile) for the 1994 model-year cars.

Provincial Ministers will undertake the following:

- Vehicle inspection and maintenance programs will be implemented by 1992 in provinces where ozone problems occur;

- Gasoline volatility will be limited to 10.5 psi in all provinces which have not yet done so for the summer of 1990 with consideration of lower limits in provinces where ozone problems occur;

- Regulations controlling gasoline vapour emissions from gasoline distribution and marketing activities will be put in place beginning in 1990.

Ministers agreed to examine, with their Cabinet colleagues, energy, transportation and forestry policies and initiatives in their jurisdictions which have the potential for contributing to global warming by creating greenhouse gases.

Ministers reviewed progress in implementing the acid rain control program agreed to in 1985. They were especially satisfied that SO^2 emissions declined by 1.8 million tonnes from 1980 levels, which represents 40% of the required reductions under Canada acid rain control program.

These initiatives respond to the request by Premiers in August 1989 that action be taken to improve urban air quality and to reduce acid rain and ground level ozone.

Other items discussed by Ministers include the following:

PCBs

Ministers reviewed progress in the last year towards meeting the commitment to rid Canada of PCB's. They noted:

- over 2500 tonnes of PCB wastes destroyed and over 5800 tonnes of PCB-contaminated mineral oils decontaminated;
- a permanent facility in Swan Hills, Alberta is destroying hazardous wastes, including PCBs;
- the first federal mobile incinerator is being installed at Goose Bay, Labrador to destroy 3000 tonnes, which represents 50% of all federal PCB wastes, and 600 tonnes of Newfoundland wastes;
- the adoption and enforcement of nationally consistent standards for the safe storage of PCBs;
- enhanced regulatory requirements in many jurisdictions for the safe operation of PCB destruction facilities;
- demonstration of the VESTA 100 mobile incinerator in Alberta to assess its potential for use across Canada;
- the issuance of a permit by Quebec to test the efficiency of cement kilns to destroy liquid PCB wastes;
- in Quebec, a special commission established in order to develop and propose solutions for the management of hazardous wastes, including PCBs.

Ministers noted that measures are being taken to phase-out within two years PCBs in use in sensitive locations, such as schools and hospitals.

Ministers agreed to shift the emphasis of their cooperative program to rid Canada of PCBs from storage to destruction.

Ministers recognized that the real success of efforts to rid Canada of PCBs will require the siting of facilities to destroy these wastes.

Ministers released an updated picture of PCB sites across Canada which clearly demonstrates that PCBs are in use or stored in virtually every region in Canada.

Ministers agreed that the destruction of PCBs should be carried out, to the maximum extent possible, within Canadian borders. To this end, the federal Minister confirmed that, as a matter of policy, no federal PCB wastes will be exported for treatment in other countries.

The federal Minister confirmed an expanded federal PCB Destruction Program by offering mobile PCB destruction facilities on a cost-recovery basis to regions in Canada that have sufficient volumes of PCB wastes and require federal assistance. The federal government and the four Atlantic Provinces are developing a regional mobile PCB destruction program. The federal Minister reaffirmed the previous offer to site mobile incinerators on federal lands.

The Ministers agreed that open and ongoing consultation with community and stakeholder groups is essential to the successful siting of PCB destruction facilities.

Contaminated Sites clean-up

Ministers announced a commitment to ensure clean-up of contaminated sites throughout Canada under the "polluter pays principle" and agreed to $250 million program based on a 50/50 federal-provincial cost sharing formula to clean-up high-risk "orphan" contaminated sites.

This program will provide $200 million for clean-up activities and $50 million for decontamination technology development and demonstration.

This fund will enable immediate action to be taken where the reponsible party is unknown, cannot be identified or located, is insolvent, or is unwilling to implement a cleanup program in a timely manner.

The program deals with sites where contamination poses an existing or imminent threat to human health or the environment. There are an estimated 1000 contaminated sites in Canada of which an estimated 50 are abandoned.

The program is based on the following principles:

1) Provinces will have necessary laws, regulations and programs in place to ensure cleanup of all high risk contaminated land sites where the responsible party can be held accountable consistent with the "polluter pays principle";

2) Common site assessment, ranking and cleanup criteria and guidelines will be used to deal with orphan sites;

3) Governments will clean up sites where they are the responsible polluter;

4) Each of the provinces and territories will have access to the federal portion of the program funding based on a per capita formula.

Sustainable Development

In discussing sustainable development CCCME noted that the problems facing the fisheries as a consequence of uncontrolled foreign overfishing off both coasts of Canada, represent a specific example of the necessity of applying the principles of sustainable development.

CCME Ministers strongly supported provincial and federal efforts to convince offending foreign governments of the serious environmental consequences of overfishing practices.

DOCUMENT: 830-335/022

28e CONFERENCE ANNUELLE DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (CCME)

Communiqué final

CHARLOTTETOWN (Ile-du-Prince-Edouard)
Les 18 et 19 octobre 1989

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

CCME

Canadian Council of Ministers of the Environment
Le Conseil canadien des ministres de l'environnement

COMMUNIQUÉ D' INFORMATION RELEASE

830-335/022

Réunion des ministres de l'Environnment

CHARLOTTETOWN, le 19 octobre 1989 - - Les ministres de l'environnement de l'ensemble du Canada ont terminé aujourd'hui leurs entretiens sur diverses questions reliées à l'environnement d'intérêt pour tous les Canadiens.

En réponse à une demande des premiers ministres provinciaux, les ministres ont traité de plusieurs questions relatives à la coopération intergouvernementale en matière d'environnement et de qualite de l'air.

Coopération intergouvernementale

Les ministres ont examiné un document détaillé présenté par un sous-comité ministériel dont les principes fondamentaux sont notamment les suivants :

- collaboration à part égale en vue de protéger l'environnement;
- optimisation de la collaboration intergouvernementale;
- réduction au minimum de toute forme de double emploi (règlements et activités);
- partage des renseignements; et
- consultation rapide et efficace des instances pertinentes.

Les ministres ont approuvé les orientations générales de ce document de travail et ont convenu qu'il doit être modifié et approfondi davantage dès que possible sous les auspices d'un groupe d'étude ministériel afin que ledit document puisse être étudié et rendu définitif au cours de la prochaine réunion du Conseil canadien des ministres de l'environnement.

Ce rapport sera envoyé aux premiers ministres par le président du Conseil canadien des ministres de l'environnement.

La qualité de l'air

En reconnaissance des problèmes de qualité de l'environnement et de santé publique occasionnés par les concentrations d'ozone au sol, "le smog", les ministres sont convenus qu'il est essentiel de réduire les émissions du secteur du transport pour améliorer la qualité de l'air au Canada.

Le ministre fédéral assurera l'instauration, d'ici cinq ans, d'un règlement rigoureux pour contrôler les émissions des moteurs à combustion interne et leurs carburants. Dans le cadre de cette initiative, les ministres fédéraux de l'Environnement et du Transport annonceront d'ici le mois prochain leur intention d'adopter un règlement imposant les normes d'émission de Californie pour les hydrocarbures, (0,25 gramme par mille), le monoxyde de carbone (3,4 grammes par mille) et les oxydes d'azote (0,4 gramme par mille) émis par les automobiles des modèles de 1994.

Les ministres provinciaux s'engagent :

- à adopter des programmes d'inspection et d'entretien des véhicules d'ici 1992 dans les provinces touchées par de graves accumulations d'ozone;

- à limiter, pour l'été 1990, la volatilité de l'essence à 10,5 lb/po ^{2} dans toutes les provinces, cette limite pouvant être abaissée davantage dans les provinces aux prises avec de graves problèmes de concentrations d'ozone;

- à adopter, à compter de 1990, des règlements pour assurer le contrôle des émissions de vapeur dans le circuit de distribution et de vente au détail de l'essence.

Les ministres conviennent d'examiner, avec leur Conseil des ministres respectif, les politiques et les initiatives de leur gouvernement en matière d'énergie, de transport et de foresterie qui sont susceptibles de contribuer au réchauffement de la planète par l'émission de gaz à effet de serre.

Les ministres ont passé en revue les progrès accomplis au titre de la mise en oeuvre du programme de contrôle des pluies acides adopté en 1985. Ils s'avouent particulièrement satisfaits du fait qu'on a réduit de 1,8 million de tonnes les émissions de SO^2 en regard de 1980, ce qui représente 40 % des réductions requises en vertu du programme de contrôle des pluies acides.

Ces initiatives donnent suite à la demande formulée par les ministres, en août 1989, que des mesures soient prises pour améliorer la qualité de l'air en milieu urbain et réduire les pluies acides ainsi que la pollution par l'ozone dans l'ensemble du Canada.

LES BPC

Les ministres ont passé en revue les progrès réalisés au cours de cette dernière année en vue du respect de l'engagement de débarrasser le Canada des BPC. Ils soulignent les mesures prises par les gouvernements, notamment :

- la destruction de plus de 2 500 tonnes de déchets contenant des BPC et la décontamination de plus de 5 800 tonnes d'huiles minérales contaminées;

- la mise en service d'une installation permanente à Swan Hills (Alberta) pour la destruction des déchets dangereux, y compris les BPC;

- le projet d'installation du premier incinérateur mobile fédéral à Goose Bay (Labrador) pour la destruction de 3 000 tonnes de déchets contenant des BPC, ce qui représente 50 % du total des déchets fédéraux, et de 600 tonnes de déchets de Terre-Neuve;

- l'instauration de normes nationales cohérentes pour l'entreposage sécuritaire des BPC;

- l'établissement d'exigences réglementaires plus sévères par de nombreux gouvernements pour assurer l'exploitation sécuritaire des installations de destruction des BPC;

- la démonstration de l'incinérateur mobile VESTA 100 en Alberta pour en évaluer les possibilités d'utilisation ailleurs au Canada;

- la délivrance d'un permis au Québec pour évaluer l'efficacité des fours de ciment pour la destruction des déchets liquides contenant des BPC;

- la création, au Québec, d'une commission spéciale chargée d'élaborer et de proposer des solutions pour la gestion des déchets dangereux, y compris les BPC.

Les ministres signalent que des mesures sont actuellement prises pour retirer d'ici deux ans les BPC utilisés dans des emplacements vulnérables, notamment les écoles et les hôpitaux.

Les ministres conviennent de réorienter leur programme coopératif visant à débarrasser le Canada des BPC en mettant dorénavant l'accent sur la destruction plutôt que l'entreposage des déchets.

Les ministres reconnaissent qu'il faut mettre en place des installations de destruction des déchets contenant des BPC si l'on veut que les efforts déployés pour en débarrasser le Canada soient vraiment fructueux.

Les ministres rendent publique une mise à jour de l'inventaire des lieux d'entreposage des BPC dans l'ensemble du Canada qui montre clairement que les BPC sont toujours utilisés ou entreposés dans presque toutes les régions du Canada.

Les ministres conviennent que la destruction des BPC doit se faire, dans la mesure du possible, sur le territoire canadien. A cette fin, le ministre fédéral confirme qu'en principe, aucun déchet fédéral contenant des BPC ne sera exporté à l'étranger pour y être traité.

Le ministre fédéral confirme que le programme fédéral de destruction des BPC a été élargi de manière à offrir, selon une formule de recouvrement de coûts, les services d'installations mobiles de destruction aux collectivités du Canada qui ont des quantités suffisantes de déchets de BPC et qui ont besoin d'une aide fédérale.

Le gouvernement fédéral et les quatre provinces de l'Atlantique collaborent à l'élaboration d'un programme en vue de la mise en exploitation d'une installation mobile de destruction des BPC dans cette région. Le ministre fédéral a aussi offert d'installer des incinérateurs mobiles sur des terres fédérales.

Les ministres conviennent qu'il est essentiel de continuer de consulter ouvertement les groupes communautaires et autres intéressés si l'on veut réussir l'implantation d'installations de destruction des BPC.

Assainissement des lieux contaminés

Les ministres ont annoncé un programme de 250 millions de dollars, moyennant un partage égal des coûts entre les gouvernements fédéral et provinciaux, pour l'assainissement des lieux contaminés dits "orphelins" à risque élevé.

Ce programme prévoit 200 millions de dollars pour les activités de nettoyage et 50 millions de dollars pour l'élaboration et la démonstration de technologies de décontamination.

Le fonds permettra de prendre immédiatement des mesures lorsque la partie responsable est inconnue, ne peut être identifiée ou localisée, ou est insolvable ou non consentante à mettre en oeuvre un programme d'assainissement dans un délai raisonnable.

Il existe environ 1 000 lieux contaminés au Canada, dont quelque 50 sont abandonnés.

Le programme se fonde sur les principes suivants :

1) les provinces seront dotées des lois, des règlements et des programmes nécessaires pour assurer l'assainissement de tous les lieux contaminés à risque élevé lorsque la partie responsable peut être redevable, selon le principe du "pollueur payeur";

2) des lignes directrices et des critères communs serviront pour l'évaluation, le classement et le nettoyage des lieux dits "orphelins";

3) les gouvernements se chargeront du nettoyage des lieux lorsqu'ils seront responsables de la pollution;

4) chaque province et territoire pourra se prévaloir de la contribution fédérale au programme selon une formule de calcul fondée sur le nombre d'habitants.

Développement durable

Dans ses entretiens sur le développement durable, le C.C.M.E. souligne que le problème confrontant le secteur des pêches en raison de la surpêche des pays étrangers sur les deux côtes du Canada fait particulièrement ressortir la nécessite d'appliquer les principes du développement durable.

Les ministres du C.C.M.E. donnent leur plein appui aux efforts des gouvernements provinciaux et fédéral visant à convaincre les gouvernements étrangers contrevenants des graves conséquences de leurs pratiques de pêche excessives sur l'environnement.

CCME

Canadian Council of Ministers of the Environment
Le Conseil canadien des ministres de l'environnement

COMMUNIQUÉ D' INFORMATION RELEASE

Correction au communiqué du C.C.M.E

CHARLOTTETWON, le 19 octobre 1989 - - Les ministres de l'environnement soulignent que la correction suivante doit être apportée au communiqué qu'ils ont publié plus tôt aujourd'hui.

Le paragraphe 4 de la partie sur la qualité de l'air qui se lisait comme suit : "Les ministres ont passé en revue les progrès accomplis au titre de la mise en oeuvre du programme de contrôle des pluies acides adopté en 1985. Ils s'avouent particulièrement satisfaits du fait qu'on a réduit de 1,8 million de tonnes les émissions de SO^2 en regard de 1980, ce qui représente 40 % des réductions requises en vertu du programme de contrôle des pluies acides."

Est remplacé par : "Les ministres ont passé en revue les progrès accomplis au titre de la mise en oeuvre du programme de contrôle des pluies acides adopté en 1985. Ils s'avouent particulièrement satisfaits du fait qu'on a réduit de 0,8 million de tonnes les émissions de SO^2 en regard de 1980, ce qui représente 40 % des réductions requises en vertu du programme de contrôle des pluies acides."

DOCUMENT: 830-335/024

06.12.89

28th ANNUAL CONFERENCE OF CANADIAN COUNCIL OF MINISTERS OF THE ENVIRONMENT (CCME)

28e CONFÉRENCE ANNUELLE DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (CCME)

CHARLOTTETOWN, P.E.I.
October 18-19, 1989

CHARLOTTETOWN (Î. du P.-É.)
Les 18 et 19 octobre 1989

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. NUMÉRO DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-335/022	Conference	Final Communiqué
	Conférence	Communiqué final
830-335/024	Secretariat	List of Public Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics

DOCUMENT: 830-337/014

SECRETARIAT TRANSLATION

CA 1
Z 2
- C52

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR JUSTICE

Communiqué

Conference

CHARLOTTETOWN, Prince Edward Island

June 9, 1989

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

MEETING OF FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL
MINISTERS RESPONSIBLE FOR JUSTICE

CHARLOTTETOWN, P.E.I., June 9, 1989 - Federal, provincial and territorial Ministers responsible for justice and correctional programs have concluded a day-long conference here. The conference was chaired by the Minister of Justice and the Attorney General of Canada, the Honourable Doug Lewis.

The meeting followed a two-day provincial Attorneys General conference and allowed for consultation on various matters of concern to all parties. The following issues were discussed:

Young Offenders

One of the top priorities on the agenda, in response to the public's concern regarding the adequacy of the Young Offenders Act, was the question of amendments to the legislation.

Provincial Ministers presented a unanimous position on key items, including those relating to sentencing for murder, transfer provisions for young offenders to adult court and certain custody provisions, with requests that these options be highlighted in consultations. The federal Minister indicated his plans to consult with the public and concerned groups over the course of the summer, with a view to introducing legislative amendments in the fall session of Parliament.

Ministers also agreed to consultations as soon as possible with the public and interested groups concerning issues pertaining to evidence in young offender proceedings, court dispositions for youths with special needs (such as drug addiction or mental disorder), and other related concerns.

Costs of Legislative Initiatives

Provincial Ministers expressed their continuing concern about the impact of federal legislative initiatives which have significant financial and operational effect on provinces and territories.

All Ministers agreed that future initiatives would be reviewed, prior to implementation, for cost and operational implications.

Ministers discussed the federal-provincial cost-sharing programs for young offenders, with specific emphasis on the federal government's decision to limit for the foreseeable future the present level of federal funding on contributions to these programs. Provincial Ministers expressed strong concerns regarding the long-term impact of the limitation of federal funding to 1988-89 levels and urged the federal government to reverse its decision. The Federal Minister repeated his commitment to maintain the considerable level of funding represented by the 88/89 figure amount of approximately $158 million. Ministers agreed to have officials jointly consider legislative amendments which would respect the principles of the legislation and address concerns regarding the costs of administration of the legislation.

Victims of Crime

An Act to amend the Criminal Code (victims of crime), known as Bill C-89 when tabled in the House of Commons in November 1987, was passed in May 1988.

Some sections of the legislation were proclaimed in October 1988. These dealt with evidence, victim impact statements and identification of witnesses and victims.

Two sections of the Victims of Crime legislation have not yet been proclaimed. These deal with a victim fine surcharge imposed by the courts on convicted or discharged offenders and the provision that the courts be required to consider restitution for victims. Provincial Ministers expressed concerns regarding the financial and operational impact on the provinces and the benefits to the victims of the restitution provisions.

Ministers agreed today that victim fine surcharge regulations should be proclaimed as soon as possible. It was also agreed that the provisions regarding restitution would be reviewed prior to proclamation by officials in relation to the cost and operational implications as well as possible legislative amendments, and be considered by Ministers at their next meeting, which was tentatively set for early next year.

Weapons

Two main topics were discussed by Ministers: first, the issue of military-type, fully-automatic firearms converted into semi-automatic mode for purposes of importation into Canada; secondly, control of the illegal use of knives.

At the moment, the possession of automatic weapons in Canada is illegal. Ministers agreed that there was a need to amend the Criminal Code to prohibit the possession in Canada of any firearm designed, manufactured or altered to fire in the fully-automatic mode. This would involve consideration of an amendment to the definition of the expression "prohibited weapons" in the Criminal Code. Consideration will be given to "grandfathering" those weapons already in the country. It was agreed that various groups would be consulted over the summer, in preparation for proposed legislation in the fall session of Parliament.

Ministers agreed on the need for a study to determine the scope of the problem of knives in relation to criminal activity. They also agreed to have their officials work, as early as this summer, on possible legislative amendments to the Criminal Code in this regard. The issue and the amendments will be discussed at the meeting of the Uniform Law Conference in August.

Sentencing and Parole Reform

Ministers noted that the federal government was reviewing the need to reform sentencing and the administration of sentences, including parole, in Canada. The report of the Canadian Sentencing Commission (1987) and the Report of the Standing Committee on Justice and Solicitor General (1988) have highlighted some of the problems in the sentencing and conditional release process which need to be jointly addressed by provincial and federal Ministers responsible for criminal justice and correctional programs.

Provincial Ministers were assured that the federal government recognized the impact that reforms could have upon the provincial administration of criminal justice and the need to fully consult the provinces as part of the ongoing process. The federal Solicitor General noted that Solicitor General Canada and the Department of Justice are jointly preparing a policy paper to guide future consultations with the provinces.

Divorce Act Amendment

The views of provincial and territorial Ministers were sought regarding a proposal to amend the Divorce Act, 1985. Such an amendment would allow the court to dismiss divorce proceedings where steps have not been taken to remove barriers to religious re-marriage of the parties. This is particularly relevant in relation to the Jewish Get.

Ministers noted that the leaders of some 50 religious groups had been contacted regarding the proposed change and the response has been supportive. The federal Minister indicated his plans to proceed with such an amendment in the fall.

Aboriginal Criminal Justice

Ministers agreed to give priority to the consideration of Native concerns in the criminal justice system and to request officials to develop a technical inventory of policies, programs and activities with respect to Natives and the justice system, to identify issues of national concern, and to consider how to proceed with consultations on these matters.

In March of this year, Solicitor General Canada released a task force report on Aboriginal Peoples in Federal Corrections. Consultations with the provinces and territories on the report's recommendations began this month.

Court Reform

Ministers discussed the court reforms now underway in Ontario and British Columbia. The Minister of Justice undertook to give these reforms his earliest attention.

In addition the Ministers discussed with interest the proposals of Ontario, New Brunswick and the Law Reform Commission of Canada for a unified criminal court and agreed to have officials study these proposals and report to a later meeting of Ministers.

DOCUMENT: 830-337/014

TRADUCTION DU SECRÉTARIAT

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA JUSTICE

Communiqué

CHARLOTTETOWN (Ile-du-Prince-Édouard)
le 9 juin 1989

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE
DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA JUSTICE

CHARLOTTETOWN, I.-P.-É., 9 juin 1989 -- Après une journée de consultations, les ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux responsables de la justice ont clos la conférence de Charlottetown. Cette conférence était présidée par le ministre de la Justice et le Procureur général du Canada, l'honorable Doug Lewis.

Cette conférence a suivi celle des procureurs généraux provinciaux, qui a duré deux jours et a permis de mener des consultations sur diverses questions intéressant tous les participants. Les sujets qui suivent ont été abordés.

Les jeunes contrevenants

La discussion des modifications à apporter à la Loi sur les jeunes contrevenants, en réponse aux préoccupations du public quant à la pertinence de cette loi, a occupé une place de choix à l'ordre du jour.

Les ministres provinciaux ont adopté une position unanime à l'égard de questions clefs, y compris celles liées à la détermination de la peine imposée aux personnes inculpées de meurtre, aux dispositions relatives au renvoi de jeunes contrevenants devant le tribunal pour adultes et à certaines dispositions liées à la peine, et ont demandé que leurs solutions soient considérées en premier au cours des consultations. Le ministre fédéral a signalé son intention de consulter, au cours de l'été, le public et des groupes intéressés, afin que des modifications législatives puissent être présentées à la session du Parlement à l'automne.

Ils ont également décidé de mener le plus rapidement possible des consultations avec le public et les groupes intéressés en ce qui a trait aux éléments de preuve dans les procédures relatives aux jeunes contrevenants, aux dispositions judiciaires s'appliquant aux jeunes ayant des problèmes particuliers (p. ex. toxicomanie ou troubles mentaux), et à des préoccupations connexes.

Coûts des mesures législatives

Les ministres provinciaux ont fait savoir qu'ils continuent à s'inquiéter au sujet des importantes répercussions financières et opérationnelles des mesures législatives fédérales sur les provinces et territoires.

Tous les ministres ont convenu que les mesures éventuelles doivent faire, avant d'être mises en oeuvre, l'objet d'un examen qui permettra de déterminer leurs répercussions financières et opérationnelles.

Les ministres ont discuté des programmes fédéraux-provinciaux à frais partagés pour les jeunes délinquants, en se penchant en particulier sur la décision du gouvernement fédéral de limiter dans l'avenir immédiat sa participation au financement de ces programmes. Les ministres provinciaux se sont dits très préoccupés à l'égard des répercussions à long terme de la décision de maintenir les crédits fédéraux aux niveaux de 1988-1989 et ont exhorté le gouvernement fédéral à revenir sur sa décision. Le ministre fédéral a réitéré son engagement de maintenir le niveau considérable de financement accordé pour 1988-1989, qui s'établissait à près de 158 millions de dollars. Les ministres ont convenu de confier à des fonctionnaires la tâche de songer conjointement à des modifications législatives qui tiendraient compte des principes de la Loi et de traiter des préoccupations relatives aux coûts liés à l'application de la Loi.

Les victimes d'actes criminels

La Loi modifiant le Code criminel (victimes d'actes criminels), intitulée projet de loi C-89 lorsqu'elle a été déposée aux Communes en novembre 1987, a été adoptée en mai 1988.

Certains articles de la Loi ont été promulgués en octobre 1988. Ils ont trait à la preuve, à l'utilisation des déclarations de la victime et à l'identification des victimes et des témoins.

Deux articles de la Loi n'ont pas encore été proclamés. Ils concernent la suramende compensatoire imposée aux contrevenants inculpés ou libérés pour une raison quelconque, ainsi que l'obligation pour les tribunaux de prendre en considération le dédommagement des victimes. Les ministres provinciaux ont exprimé certaines préoccupations à l'égard des répercussions financières et opérationnelles sur les provinces et des avantages pour les victimes des dispositions relatives au dédommagement.

Les ministres ont convenu aujourd'hui que les règlements relatifs à la suramende compensatoire doivent être promulgués le plus rapidement possible. Il a également été décidé que les fonctionnaires doivent examiner les dispositions relatives au dédommagement, particulièrement en ce qui a trait aux répercussions financières et opérationnelles et aux modifications législatives éventuelles, et que ces dispositions doivent être soumises, aux fins d'étude, aux ministres à leur prochaine rencontre qu'ils prévoient tenir au début de la prochaine année.

Les armes

Les ministres se sont consultés sur deux principaux sujets : en premier lieu, la question des armes à feu de type militaire entièrement automatiques modifiées en semi-automatiques en vue de leur importation au Canada; et en second lieu, le contrôle de l'utilisation illicite de couteaux.

La possession d'armes automatiques est actuellement interdite au Canada. Les ministres ont convenu qu'il est nécessaire de modifier le Code criminel de façon à interdire au Canada l'utilisation de toute arme à feu conçue, fabriquée ou modifiée pour le tir entièrement automatique. Il faudra à cet effet envisager de modifier la définition de l'expression "arme prohibée" dans le Code criminel. On songera à la possibilité de respecter les droits acquis de ceux qui possèdent déjà ce type d'arme au Canada. Il a été convenu de mener des consultations auprès de divers groupes durant l'été en vue de la présentation d'un projet de loi à la session du Parlement à l'automne.

Les ministres ont reconnu la nécessité d'étudier l'ampleur réelle du problème du port de couteaux à des fins criminelles et d'examiner dès cet été la possibilité de modifications législatives pertinentes. Ce sujet sera porté à l'ordre du jour de la Conférenc sur l'uniformisation des lois en août.

La réforme de la détermination de la peine et de la libération conditionnelle

Les ministres ont pris note que le gouvernement fédéral se penche actuellement sur la nécessité de réformer au Canada la détermination et la gestion des peines, y compris la libération conditionnelle. Le rapport de la Commission canadienne sur la détermination de la peine (1987) et le rapport du Comité permanent de la Justice et du Solliciteur général (1988) ont mis en relief certains des problèmes rencontrés dans le processus de la détermination de la peine et de la libération conditionnelle, qui devront être abordés conjointement par les ministres fédéral et provinciaux responsables de la justice pénale et des programmes correctionnels.

Les ministres provinciaux ont reçu l'assurance que le gouvernement fédéral reconnaissait les répercussions que pouvaient avoir ces réformes sur l'administration provinciale de la justice pénale et la nécessité de consulter les provinces dans le cadre du processus continu de la réforme. Le Solliciteur général du Canada et le ministère de la Justice préparent conjointement un énoncé de politique pour orienter les consultations éventuelles avec les provinces.

Modifications à la Loi sur le divorce

Les ministres provinciaux et territoriaux ont été consultés sur une proposition de modification à la Loi de 1985 sur le divorce. Cette modification permettrait aux tribunaux de rejeter la demande de divorce lorsque l'une des parties n'a pas pris toutes les mesures nécessaires pour retirer les obstacles au remariage religieux de l'une ou l'autre des parties. Elle serait particulièrement utile dans certains cas de divorce juif (Get).

Les ministres ont pris note que les chefs de quelque 50 confessions religieuses avaient été consultés au sujet de la modification proposée et que la réaction a été favorable. Le ministre fédéral a manifesté son intention de faire adopter une modification du genre cet automne.

Les autochtones et la justice pénale

Les ministres ont accepté d'accorder la priorité aux préoccupations des autochtones à l'égard du système de justice pénale et de demander à des fonctionnaires de dresser un inventaire technique des lignes de conduite, programmes et activités concernant les autochtones et le système de justice, afin de pouvoir déterminer les préoccupations à l'échelle nationale ainsi que la façon de procéder pour tenir des consultations à cet égard.

En mars dernier, le Solliciteur général du Canada a publié le rapport d'un groupe de travail chargé d'examiner la situation des autochtones dans le système correctionnel fédéral. Les consultations entre les provinces et les territoires à l'égard des recommandations figurant dans le rapport seront entamées au cours du présent mois.

Réforme des tribunaux

Les ministres ont discuté du processus de réforme des tribunaux actuellement en cours en Ontario et en Colombie-Britannique, que le ministre de la Justice se propose d'examiner sous peu.

Les ministres se sont ensuite penchés avec intérêt sur les propositions de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et de la Commission canadienne de réforme du droit en vue d'une cour criminelle unifiée et ont convenu de demander à des fonctionnaires d'examiner ces propositions et de rendre compte des résultats de leur travail à une autre réunion des ministres.

Government Publications

18.07.89

DOCUMENT: 830-337/016

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF MINISTERS

RESPONSIBLE FOR JUSTICE

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES

RESPONSABLES DE LA JUSTICE

CHARLOTTETOWN, Prince Edward Island
June 9, 1989

CHARLOTTETOWN (ILE-DU-PRINCE Édouard)
le 9 juin 1989

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-337/014	Conference	Communiqué
	Conférence	Communiqué
830-337/016	Secretariat	List of Public Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics

LIBRARY SEP 13 1989 UNIVERSITY OF TORONTO

CA1
Z 2
C 52

DOCUMENT: 830-338/008

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS WITH RESPONSIBILITY FOR LABOUR MARKET MATTERS

Communiqué

Conference

May 3, 1989
WINNIPEG, Manitoba

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

COMMUNIQUÉ

There is a strong consensus in Canada that rapidly changing labour markets pose an extraordinary challenge to individuals, educational institutions, governments, business, and labour. Governments have a critical role to play and, by working together, can help ensure that this challenge is met effectively.

At their meeting today, Federal, Provincial, and Territorial Ministers Responsible for Labour Market Matters explored a broad range of current labour market issues, including the future of programs such as apprenticeship, the need for action to address problems of literacy as well as to upgrade skills, and the role to be played by the private sector.

A major part of the discussion focussed on the Labour Force Development Strategy announced by the federal government on April 11, Provincial Ministers welcomed the prospect of additional federal funds being available for training and labour force up-grading, while recognizing that the proposed changes in the Unemployment Insurance program could have adverse effects in some areas and for some members of the labour force.

It was agreed that future measures to upgrade the Canadian labour force should continue to respect the constitutional responsibilities of federal and provincial governments. It was also agreed that provincial and territorial governments would be fully consulted about the implementation of the new strategy, with particular emphasis on establishing complementary roles for the two orders of government.

.../2

Provincial and Territorial Ministers underlined the importance of early negotiations of new training agreements with the federal government. It was agreed that in these negotiations due account should be taken both of the different economic structures of the various provinces and of the priorities of the governments.

Ministers affirmed that today's meeting represented an important first step and welcomed the prospect of further consultations in coming months.

DOCUMENT: 830-338/008

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DES QUESTIONS RELATIVES AU MARCHÉ DU TRAVAIL

Communiqué

Conférence

Le 3 mai 1989
WINNIPEG (Manitoba)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

COMMUNIQUÉ

Au Canada, on s'accorde généralement pour dire que les changements rapides au sein du marché du travail posent un défi considérable pour les individus et les gouvernements, les responsables du secteur privé, du milieu ouvrier et des maisons d'enseignement. Les gouvernements, qui ont un rôle fort important, devront se concerter afin de s'assurer que l'on relève ce défi.

Au cours de la réunion d'aujourd'hui, les ministres responsables des questions relatives au marché du travail ont étudié toute une gamme de questions, notamment : l'avenir du programme d'apprentissage, le rôle du secteur privé et les mesures nécessaires pour faciliter le perfectionnement et résoudre des problèmes comme l'analphabetisme.

Une bonne partie des déliberations ont porté sur la Stratégie de développement de la main-d'oeuvre, que le gouvernement fédéral a rendue public le 11 avril dernier. Les ministres provinciaux ont bien accueilli la possibilité d'affecter plus de fonds à la formation et au perfectionnement de la main-d'oeuvre et ont reconnu que les changements apportés au programme d'assurance-chômage risquent d'avoir des effets négatifs dans certains secteurs du marché du travail.

On a convenu que les mesures visant à assurer le perfectionnement de la main-d'oeuvre devront respecter les

... 2

responsabilités constitutionnelles des gouvernements fédéral et provinciaux. On s'est également engagé à consulter les gouvernements provinciaux et territoriaux au sujet de la mise en oeuvre du projet et à établir des rôles complémentaires pour les deux ordres de gouvernement.

Les ministres provinciaux et territoriaux ont souligné qu'il était important que les négociations sur les ententes débutent rapidement. On a convenu que ces négociations devront tenir compte de la structure économique de chaque province et des priorités des divers ordres du gouvernement.

Les ministres ont affirmé que la réunion d'aujourd'hui constitue un pas dans la bonne direction et accueillent positivement les consultations à venir au cours des prochains mois.

CA1
L2
C52

DOCUMENT: 830-338/010

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS WITH RESPONSIBILITY FOR LABOUR MARKET MATTERS

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DES QUESTIONS RELATIVES AU MARCHÉ DU TRAVAIL

May 3, 1989 — le 3 mai 1989

WINNIPEG

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS — LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. / N° DU DOCUMENT	SOURCE / ORIGINE	TITLE / TITRE
830-338/007	Ontario	The Training Decision: Training in the Private Sector Copy available from: Ministry of Skills Development Communications Branch 101 Bloor Street West 11th Floor Toronto, Ontario M5S 1P7 La formation professionnelle et le secteur privé - Choix et approches Exemplaire disponible: Ministère de la Formation professionnelle Direction des communications 101, rue Bloor ouest 11e étage Toronto, Ontario M5S 1P7
830-338/008	Conference Conférence	Communiqué Communiqué
830-338/010	Secretariat Secrétariat	List of Public Documents Liste des documents publics

LIBRARY

DOCUMENT: 830-342/007

CA 1
Z 2
- C52

CANADIAN COUNCIL OF FOREST MINISTERS

Communiqué

October 5-6, 1989
Niagara Falls, Ontario

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

COMMUNIQUE

Niagara Falls, October 6, 1989 -- The Canadian Council of Forest Ministers (CCFM) concluded its annual meeting today by renewing a commitment to improving communications with Canadians on forest management activities and by endorsing the sustainable development of forests.

"The council strongly supports developing a better understanding among all Canadians of the importance of wisely using our forest resources so that we will achieve sustainable development and ensure that Canada's forest resources will continue to be enjoyed by present and future generations," Ontario Natural Resources Minister and CCFM chairman the Honourable Lyn McLeod said.

Federal Forestry Minister, the Honourable Frank Oberle, added: "It is my intention that investments under future co-operative agreements will focus on activities such as intensive management, integrated forest management, research, technology transfer and training."

The provincial ministers indicated that it is necessary to conclude federal-provincial cost-shared agreements for forest management that would respond to the needs they have jointly identified.

Nova Scotia Minister of Lands and Forests, the Honourable C.W. "Chuck" MacNeil, M.D., announced that the council will hold a forum on sustainable development in Halifax in February.

"I'm pleased to have an opportunity to host a national conference on this theme," Dr. MacNeil said. "The health of our forests is of vital importance to this country." The minister will chair the CCFM in 1990.

Support for sustainable development by the council is based on recognizing regional strengths and further developing co-operative initiatives that respect provincial jurisdiction over forest resources.

.../2

The two-day meeting, held in Niagara Falls, was attended by federal, provincial and territorial ministers responsible for forestry, along with senior staff from the respective governments.

Two major topics of discussion were the development of a Canadian forestry database and programs to provide the public with more information on Canada's forest resources. A paper on the importance of improving the national forestry database was presented by Dr. Gordon Baskerville, Dean of the Faculty of Forestry at the University of New Brunswick.

In response to the growing public interest in and concern about forest issues and forest management, the meeting focused on communications and public education.

Other topics discussed included:

- Progress on the National Forest Sector Strategy for Canada.
- Initiatives various provinces have undertaken in education and other programs for young people aimed at increasing the understanding of the significance of forest resources.
- Results of the CCFM Investment Forum held in Toronto in March.
- Priorities and plans in forest research.

The Canadian Council of Forest Ministers was formed in 1985 to provide ministers with the opportunity to stimulate the development of policies and programs for the purpose of strengthening the forest sector, including the forest resource. The council has developed a National Forest Sector Strategy in consultation with the forest industry, academics, labor, private landowners, environmentalists and naturalists.

- 30 -

FOR MORE INFORMATION:
André Rousseau/Hans Ottens
Forestry Canada
HULL (819) 997-1107
NIAGARA FALLS
(416) 374-4444 (hotel)

Brian Blomme
Ontario Ministry of Natural Resources
NIAGARA FALLS (416) 374-4444 (hotel)
CELLULAR PHONE (416) 641-8603
TORONTO (416) 965-2756

DOCUMENT: 830-342/007

CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DES FORÊTS

Communiqué

Les 5 et 6 octobre 1989
Niagara Falls (Ontario)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

COMMUNIQUÉ

Niagara Falls, le 6 octobre 1989 - - Le Conseil canadien des ministres des Forêts (CCMF) a mis un terme à son assemblée annuelle aujourd'hui en renouvelant l'engagement pris pour améliorer la communication avec les Canadiens en ce qui concerne l'aménagement forestier et en se montrant d'un commun accord avec le développement durable des forêts.

"Le Conseil est fermement en faveur d'améliorer la compréhension des Canadiens face à l'importance que revêt l'utilisation judicieuse de nos ressources forestières, de façon à ce que nous puissions arriver à un développement durable et nous assurer que la génération actuelle ainsi que les prochaines générations continueront de tirer parti des ressources forestières du pays", a déclaré l'honorable Lyn McLeod, ministre des Richesses naturelles de l'Ontario et présidente du CCMF.

Le ministre fédéral des Forêts, l'honorable Frank Oberle, a ajouté: "Je compte prendre les dispositions voulues pour que les investissements en vertu des futures ententes de coopération portent sur des activités comme l'aménagement intensif, l'aménagement intégré des forêts, la recherche, le transfert technologique et la formation".

Les ministres provinciaux ont fait état de la nécessité de conclure des ententes fédérales-provinciales de partage des coûts pour le développement forestier qui répondent aux besoins identifiés conjointement.

.../2

Le ministre des Terres et des Forêts de la Nouvelle-Écosse, l'honorable C. W. "Chuck" MacNeil, MD, a annoncé qu'en février le Conseil tiendra, à Halifax, un forum sur le développement durable.

"Je suis heureux d'avoir l'occasion d'organiser une conférence nationale sur ce thème, a déclaré le docteur MacNeil. L'état de nos forêts est d'une importance capitale pour le pays." Le ministre présidera l'assemblée du CCMF en 1990.

L'appui du Conseil à l'égard du développement durable est fondé sur la reconnaissance des forces régionales et sur l'élaboration ultérieure d'initiatives de coopération qui respectent la juridiction des provinces à l'égard des ressources forestières.

La conférence de deux jours, qui a eu lieu à Niagara Falls, réunissait les ministres responsables des forêts des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, ainsi que des hauts fonctionnaires de ces gouvernements.

Deux sujets de discussion importants ont été l'élaboration d'une base nationale de données sur la foresterie et le développement de programmes visant à mieux renseigner la population sur les ressources forestières du Canada. Un document sur l'importance que revêt l'amélioration de la base nationale de données sur la foresterie a été présenté par Gordon Baskerville, doyen de la faculté de foresterie de l'Université du Nouveau-Brunswick.

En raison des préoccupations croissantes du public et de son intérêt accrû à l'égard des problèmes forestiers et de l'aménagement des forêts, la conférence a porté principalement sur la communication et l'éducation de la population.

.../3

Parmi les autres sujets de discussion, mentionnons:

- l'évolution de la stratégie nationale pour le secteur forestier canadien;
- les initiatives des provinces dans le domaine de l'éducation et les autres programmes pour les jeunes, qui visent à mieux faire comprendre l'importance des ressources forestières;
- les résultats du forum du CCMF sur les investissements, organisé à Toronto en mai;
- les priorités et les plans en matière de recherche forestière.

Le Conseil canadien des ministres des forêts a été mis sur pied en 1985 afin de donner aux ministres l'occasion de stimuler l'élaboration de lignes de conduite et de programmes visant à renforcer le secteur forestier, y compris les ressources forestières. Le Conseil a développé une stratégie nationale pour le secteur forestier, en consultation avec l'industrie forestière, les universitaires, les syndicats, les propriétaires fonciers privés, les environnementalistes et les naturalistes.

- 30 -

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS:

André Rousseau/Hans Ottens
Forêts Canada
(819) 997-1107
NIAGARA FALLS
(416) 374-4444 (hôtel)

Brian Blomme
Ministère des Richesses naturelles
de l'Ontario
NIAGARA FALLS
(416) 374-4444 (hôtel)
TÉLÉPHONE CELLULAIRE - 641-8603
TORONTO - (416) 965-2756

Government Publications

CANADIAN COUNCIL OF FOREST MINISTERS

CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DES FORETS

NIAGARA FALLS, Ontario
October 5-6, 1989

NIAGARA FALLS (Ontario)
Les 5 et 6 octobre 1989

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. NUMÉRO DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-342/007		Communiqué
		Communiqué
830-342/011	Secretariat	List of Public Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics

LIBRARY

CA1
Z 2
C 52

DOCUMENT: 830-341/008

SPECIAL MEETING OF CCREM

Press Communiqué

Conference

June 12, 1989
OTTAWA, Ontario

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

Canadian Council of Resource and Environment Ministers
Le Conseil canadien des ministres des ressources et de l'environnement

COMMUNIQUÉ D' INFORMATION RELEASE

ENVIRONMENT MINISTERS WELCOME U.S. ACID RAIN INITIATIVE

OTTAWA - June 12, 1989 - - Federal and provincial ministers of environment at their meeting in Ottawa welcomed the U.S. Administration acid rain proposal to Congress.

The news from Washington was described as good for the provinces, for industry and for all Canadians by conference chairman Gilbert Clements, Minister of Environment for Prince Edward Island.

Federal Environment Minister Lucien Bouchard said the U.S. proposal would meet Canada's total requirements by the year 2000. By 1995, the portion of eastern Canada exposed to damaging levels of acid fallout would be 90% smaller than it was in 1980.

Ministers also discussed how best to implement the new policy, announced at their meeting in Montreal, to clean up contaminated sites in Canada. They instructed their officials to refine quickly an implementation plan that includes:

1) a review of legislation to ensure that the polluter-pays principle is respected;
2) criteria to identify so-called orphan sites;
3) priorities for the clean-up of such sites;
4) standards for the clean-up of contaminated sites;
5) an overall administrative approach;
6) a cost-sharing formula for the decontamination of orphan sites.

Ministers confirmed the direction taken by the CCREM National Task Force on Packaging to develop a National Packaging Protocol for the minimization of packaging wastes in Canada. The Protocol will contribute significantly to achieving the CCREM goal of 50% reduction overall in waste generation by the year 2000.

Ministers agreed to a recommended two-phase approach:

-- Data collection and preliminary assessment of options will be completed in time for consideration at a national workshop scheduled for late October.

-- Thorough review and draft protocols, including recommendations for immediate, medium and long-term actions, will be completed by April 1990.

Improved understanding of the importance of environment and economy integration and how that may be achieved remain concerns of both CCREM and the National Task Force on the Environment and the Economy. Ministers, therefore, welcomed Quebec's offer to host a CCREM National Conference on Sustainable Development in 1991.

They described the conference as an appropriate vehicle for the preparation of a Canadian Strategy on Sustainable Development to be presented at the proposed 1992 Global Conference on Environment and Development.

DOCUMENT: 830-341/008

RÉUNION EXTRAORDINAIRE DU CCMRE

Communiqué de presse

Conférence

le 12 juin 1989
Ottawa (Ontario)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

Canadian Council of Resource and Environment Ministers
Le Conseil canadien des ministres des ressources et de l'environnement

COMMUNIQUÉ D' INFORMATION RELEASE

Les ministres de l'Environnement accueillent avec satisfaction l'initiative américaine relative aux pluies acides

Ottawa -- le 12 juin 1989 - Les ministres fédéral et provinciaux de l'Environnement, réunis à Ottawa aujourd'hui, ont accueilli avec satisfaction la proposition relative aux pluies acides présentée au Congrès par l'Administration américaine.

L'honorable Gilbert Clements, ministre de l'Environnement de l'Ile-du-Prince-Édouard et président de la réunion, a déclaré qu'il s'agissait là d'une bonne nouvelle pour les provinces, pour l'industrie et pour tous les Canadiens.

L'honorable Lucien Bouchard, ministre fédéral de l'Environnement, a affirmé pour sa part que le projet américain répondrait à toutes les exigences du Canada d'ici l'an 2000. Et, d'ici 1995, la partie du territoire de l'est du Canada exposée à des niveaux dommageables de précipitations acides sera réduite de 90 %.

Les ministres ont en outre examiné les meilleurs moyens d'appliquer la nouvelle politique visant le nettoyage des lieux contaminés au Canada, annoncée lors de la réunion qu'ils ont tenue à Montréal. Ils ont chargé leurs fonctionnaires de raffiner rapidement un plan d'action prévoyant :

1) un examen des lois afin de garantir le respect du principe du "pollueur-payeur";
2) des critères pour reconnaître les lieux dits "orphelins";
3) les priorités pour la décontamination de ces lieux;
4) des normes de nettoyage des lieux contaminés;
5) une approche administrative générale;
6) une formule de partage des frais de décontamination des lieux dits "orphelins".

Les ministres ont confirmé l'orientation prise par le Groupe de travail national du CCMRE sur les emballages, qui s'occupe d'élaborer un protocole national sur les emballages afin de réduire au minimum la masse de déchets que représentent les emballages au Canada. Le protocole contribuera de manière significative à la réalisation de l'objectif fixé par le CCMRE, qui vise à réduire de 50 % la production de déchets d'ici l'an 2000.

Les ministres ont convenu de l'approche en deux étapes suivante qui leur a été recommandée :

-- la collecte des données et l'évaluation préliminaire des possibilités seront terminées à temps pour faire l'objet d'un examen lors d'un atelier national prévu pour la fin du mois d'octobre;

-- l'examen approfondi des possibilités et les ébauches de protocole, qui comporteront des recommandations sur les mesures à prendre dans l'immédiat ainsi qu'à moyen et à long terme, seront achevés d'ici avril 1990.

Le CCMRE et le Groupe de travail national sur l'environnement et l'économie continuent de se préoccuper de mieux faire comprendre l'importance d'intégrer l'environnement et l'économie et les moyens à prendre à cette fin. Les ministres ont donc accueilli favorablement l'offre du Québec de tenir une conférence nationale du CCMRE sur le développement durable en 1991.

A leur avis, cette conférence procurera une tribune appropriée pour l'élaboration de la stratégie canadienne sur le développement durable, qui doit être présentée lors de la Conférence mondiale sur l'environnement et le développement, prévue pour 1992.

CA1
Z 2
C 52

SPECIAL MEETING OF CCREM

RÉUNION EXTRAORDINAIRE DU CCMRE

June 12, 1989

le 12 juin 1989

OTTAWA

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-341/008	Conference Conférence	Press Communiqué Communiqué de presse
830-341/009	British Columbia	News Release: Report Endorses Recycling Copy available from: Ron Kawalilak Director Public Affairs and Communications Ministry of Environment 810 Blanshard Street Victoria, British Columbia V8V 1X5 (604) 387-9419
830-341/014	Secretariat Secrétariat	List of Public Documents Liste des documents publics

DOCUMENT: 830-344/014

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF TOURISM

Tourism Canada

News Release

Federal

CORNER BROOK, Newfoundland
May 3, 1990

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes only. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

Intergovernmental Document Centre
P.O. Box 488, Station A
Ottawa, Ontario K1N 8V5

Industry, Science and Technology Canada
Industrie, Sciences et Technologie Canada

TOURISM CANADA

news release

Immediate

OTTAWA, Ontario, April 30, 1990 — The Honourable Tom Hockin, Minister of State (Small Businesses and Tourism), announced today that amendments to the GST Legislation adopted by Parliament will further improve the outlook for the Tourism industry.

The amendments involve changes to the visitor rebate program, an original feature of the GST proposal which allows rebates for foreign tourists on accommodation and exported goods.

Under the new rules, tour operators will be allowed to collect a group rebate on the GST they pay when they purchase accommodation for foreign tourists. This feature will reduce the administrative burden on tour operators, avoid upward pressure on tour prices and spare tour clients the necessity of individually claiming the accommodation refund. At the same time, foreign tourists travelling individually will continue to be eligible for the rebate on accommodation they purchase themselves.

"This is a significant change that will benefit the Canadian tourism industry as well as the U.S. tour operators," said Minister Hockin. "We are working towards producing the simplest and most effective visitor rebate system and this is a major step in that direction" he added. "Canada will have the only value added tax in the world that gives a rebate on accommodation to its foreign visitors."

A second important change to the GST legislation concerning the rebate program was also announced. Under the new rules, foreign visitors will be eligible to apply for the GST rebate when the tax paid is $20 or more. This means that tourists will only have to spend $286 Canadian (net of GST) before receiving their rebate. "When you consider that a significant portion of any vacation is accommodation which is eligible for this rebate, the new threshold is at a level that is very attractive to foreign visitors," said Minister Hockin.

Canada

Today's announcement coincided with the release by Tourism Canada of a report on the impact of the GST on Tourism in Canada. The report supports the view of the Tourism Research Institute of the Conference Board of Canada that after a brief period of reduced growth in the industry, tourism in Canada will grow faster with the GST than it would have without the new tax, due to the increased efficiency of the economy.

According to the report, no decrease in the present number of tourism jobs will occur as a result of the GST. In fact, tourism employment is forecast to increase by 71,000 in 1991.

At the same time, tourism business revenues in Canada are forecast to increase 1.2% or almost $90 million in 1991. In addition, growth rates in tourism businesses are predicted to increase faster in subsequent years with the GST, than without it.

"All economic indicators point to substantial growth in Canada's Tourism industry over the short and medium term," concluded Mr. Hockin.

- 30 -

For further information, please contact:

Doug Drever (613) 995-995-1333

Tourism Canada Tourisme Canada

THE IMPACT OF THE GST

ON TOURISM IN CANADA

MARCH 1990

Canada

Industry, Science and Technology Canada
Industrie, Sciences et Technologie Canada

THE IMPACT OF THE GST ON TOURISM IN CANADA

EXECUTIVE SUMMARY

Overall, the implementation of the 7% GST will have a relatively minor impact on Canada's tourism industry. During the introductory year, 1991, growth in the industry may be moderated. In the long run, however, tourism will expand at a faster rate than would have been the case if tax reforms had not been introduced. Moreover, the rebate program will further reduce the negative effects associated with the introduction of the GST on the industry.

Economic impacts as a result of the GST will primarily occur during the introductory year - 1991 - moderating the growth rate of business revenues from 6.0% to 1.2%. On the other hand, the GST's overall impact on the gross domestic product (GDP) in accommodation, food services and air transportation as well as employment in commercial services and the travel account is forecast to be minimal in 1991. The reduction in growth in these areas of the industry is from 0.4% to 1.8% because of the GST.

During the transition years, 1992 and 1993, GDP in tourism related sectors of the Canadian economy will rise from 0.5% to 1% faster than what was forecasted without the GST. The adaptation to GST is therefore predicted to be short - mostly just the introductory year - and without any real decline in value for these sectors.

If properly marketed, the tax rebate program for international tourists will make the transition period even easier by further reducing the negative impact of the tax on business revenues. Business revenues will grow by 4.6% in 1991 with the rebate program compared to 1.2% with no rebate program.

INTRODUCTION

This report summarizes the potential economic impact that the Goods and Services Tax (GST) and the associated rebate program may have on the Canadian tourism industry. It will put the impact figures in perspective by placing them within the context of current overall projections for the industry and the Canadian economy as a whole. In addition, the report may help resolve some of the confusion arising from the various forecast numbers circulating in the various media.

The report looks at selected aspects of the economy related to tourism such as person trips, gross domestic product in accommodation, food services and air transportation as well as international travel payments and receipts, employment and travel prices. The estimates in this paper are the results of an economic impact analysis performed for ISTC-Tourism by the Canadian Tourism Research Institute (C.T.R.I.) of the Conference Board of Canada.

In the long run, the GST is forecast to make Canada more competitive in the world economy by taxing imports but not exports -- a reversal of the present system. Tourism, however, is unlike other industries in that the consumption in Canada of its goods and services by international visitors amounts to an exportation of these products. If applied to purchases by international visitors, the GST could put tourism at a distinct disadvantage in terms of the impact of the new tax when compared to other Canadian export industries. Therefore, in response to industry concerns and representation by the Minister of Small Businesses and Tourism, a rebate program designed to return part of the GST paid by visitors from other countries has been included in the tax system. While the rebate program does not cover all the expenses foreign tourists may be taxed on, it will be the only value-added tax system in the world to give a rebate on accommodation. Furthermore, the GST will have no impact on the prices paid by consumers for gasoline or alcohol products. This report will also look at the impact of the rebate program on the industry in general.

IMPACT OF GST ON TOURISM

The estimates were produced under two scenarios: one with a GST of 7% and one without a GST (Appendix 1). The differences obtained for each sector of economic activity between the two scenarios is due to the GST. All other assumptions used in the analysis (exchange rate, inflation, monetary policy, etc) for both scenarios are the same. The results are produced for 1991, the introductory year of the GST and 1992 and 1993 which are considered to be the transition years of the economy's response to the GST.

Another point to keep in mind is that the GST is a value-added type of tax. This means that all businesses will be able to claim back the GST they pay on all inputs. The effective rate of taxation on businesses' inputs will therefore be zero. This deduction has been taken into account in this analysis of the impact of the GST on the prices of tourism goods and services.

GST Sectoral Impact

The tourism industry is not an easily identifiable component of the Canadian economy because many of its goods and services are consumed by tourists and local residents alike. However, some business sectors like accommodation, food services, air transportation and amusement and recreation services are considered to be the major components of the tourism industry. Furthermore, since these sectors can be measured by the Conference Board model, they are used as proxies in this analysis to measure the impact of the tax on the industry as a whole.

The projected rates of growth in the GDP of these sectors all remain positive throughout the GST introductory year and transition period. While the rates of growth are projected to be smaller for 1991 under the GST scenario, by 1992, the growth rates in all components of the industry are larger than the forecasts with no GST. Figures 1 and 2 illustrate the impact happening in 1991 and the subsequent rapid increase in 1992. An especially noteworthy aspect of this analysis is the finding that even though the rate of growth is reduced in 1991, the GDP still increases. For example, the GDP for accommodation and food services increases by $160 million between 1990 and 1991.

Impact on Employment

Like the industry itself, employment in tourism is not easy to define because many businesses have only part of their revenues generated by tourism. Therefore, it is difficult to report employment figures relating to tourism only. However, given tourism's impact on the service sector in general, a broader perspective was used to estimate the GST's affect on employment. As a result, employment in the commercial services sector in total, including accommodation, restaurants, amusement and recreation services, has been used as a proxy.

No layoffs and no decreases in the present number of real jobs are expected as a result of the GST. A positive growth in employment of 71,000 jobs is forecast for 1991, less than 1% below the number that would have been created without the GST. Increases in employment of 80,000 and 164,000 are predicted for the transition years of 1992 and 1993 respectively. As illustrated in Figure 3, the growth of employment in the commercial service sector after 1992 improves over the no-GST scenario.

Impact on Prices and Revenues

The introduction of the GST will have an impact on the prices travellers face in Canada. For international visitors, the C.T.R.I. has estimated an average price increase of 2.8% by weighting the different items foreign travellers purchase in this country. To estimate this impact, the C.T.R.I. examined the items foreign tourists were spending money on - accommodation, food, etc - and assigned a weight to each item. These weights were used to calculate an average price increase of 2.8% due to the tax.

This price impact will in turn have an impact on business revenues from tourism. Business revenues are projected to increase throughout the transition period with or without GST. Note that Figure 4 shows that the 7% GST will only affect the rate of growth. Between 1990 and 1991, the growth in business revenues is projected to be 1.2% with GST and 6.0% without GST. Nevertheless, even with GST, business revenues will go from $7,653 million in 1990 to $7,741 million in 1991. Note also that by 1992, the difference in the growth between the two scenarios is minimal. As with any forecast, it is important to keep in mind that these are potential revenues not realized and not actual revenues lost. Our findings show that the level of business revenues never go below the 1990 level of $7,653 million (Figure 4).

The administrative procedures required to collect the GST are also a concern to many tourism related businesses. This extra administrative work will include the calculating of the tax and the claiming of the input tax credit. However, some relief measures to small businesses have been provided by the government. Businesses with annual sales of up to $500,000 will be able to file one annual GST return and pay quarterly instalments on the estimated sales tax for the year. For companies with sales up to $6 million, returns can be submitted quarterly. In addition, very small entrepreneurs (up to only $30,000) will not be required to register, collect or remit the GST. Since businesses will pay GST on goods and services they buy, and charge GST on their sales, only the difference between the two will be remitted to the government monthly or quarterly. Generally, businesses will gain a considerable cash flow advantage from this timing. Sometimes the GST businesses' pay on purchases will exceed the amount they collect over a given period. In this situation, they will receive the refund within 21 days after filing or the government will pay them interest.

Furthermore, retailers purchasing electronic equipment prior to 1993 to handle the GST, for which the Federal Sales Tax has been eliminated since December 1989, will be able to write off the full cost of the equipment for income tax purposes in the year of the purchase. Finally, businesses with revenues less than $2 million will get an administrative credit of 0.5% of total revenues, up to $1000 annually, in recognition of the compliance costs. Overall, these measures should reduce the after tax cost of acquiring the technology to accommodate the GST at the retail level by about 20%.

Impact on International Travel Receipts

The international travel account will also be affected by the GST (Figure 5). International travel receipts will increase because of the new tax revenues. Between 1990 and 1991, the increase in international travel receipts is forecast to be 6.0% without GST and 8.3% with GST. International receipts are predicted to grow every year from 1990 to 1993 without GST as well as with GST. With GST, they are forecast to reach $9,192 million while without GST they are only predicted to reach $9,070 million by 1993, a relatively minor difference of 1.3%.

Impact on International Travel Payments

Since the tax will reduce the real disposable income of Canadians by 1.2% in 1991 (a reduction of $3.4 billion), they may be careful in choosing how and where they spend their vacation money. The tax will also reduce the relative price of a vacation in a foreign country for a given exchange rate, therefore, it could increase Canadian foreign travel payments. In 1991, the international travel payments are forecast to be $11,635 million without GST. With the GST, they are forecast to be $11,761 million - an increase of only 1.1%. However, between 1988 and 1989, international travel payments rose by 10%. This growth cannot be attributed to GST, therefore, it appears that factors other than the tax may require the industry's attention for the next few years.

BENEFITS OF THE REBATE PROGRAM

The Technical Paper released in August by the Department of Finance recognized the importance of international tourism for the Canadian economy, particularly as an export activity. The lobbying efforts of the industry, and the Minister's representation, have successfully established the treatment of tourism as an export industry in the application of the new tax. Specifically, some tourism services have been assigned a tax rate of zero while others will be eligible for a cash rebate. In particular,

> the following supply of services will be zero-rated: "a transportation service that is part of a continuous transportation service ... where the origin point or termination point ... is outside Canada or there is a stop-over ... that is outside Canada."

In addition, foreign tourists will be able to claim back the GST paid on their accommodation and goods purchased in Canada as long as the total amount spent equals at least $286.00 (i.e. a minimum rebate of $20.00).

When a rebate program is installed, it cannot be predicted how many people will take advantage of it. Clearly, the design of the program and the better marketed it is, and the easier it is to claim the rebate, the more rebates will be requested. Once the rebate program has been properly advertised, two reactions from the tourists might be expected. In the first situation, everybody knows about the rebate and everybody claims it. In the second situation, tourists know about the rebate but they don't all bother or they forget to claim it once they're back home.

Impact of the Rebate Program on Prices

As previously noted, the GST will have an inflationary impact of 2.8% on the prices of goods and services consumed by foreign tourists. A well publicized and relatively simple rebate program will in effect reduce the prices of tourism goods and services for foreign travellers. By taking the rebate into account, with the maximum possible public response, the cost of travelling in Canada will increase by only 1.5%. If foreign tourists are unaware of the program, however, the rebate will have no effect on the perceived prices of goods and services.

Impact of the Rebate Program on Employment

The impact of the rebate program on employment in the commercial services sector is limited since the program is only addressed to foreign tourists. The rebate program is forecast to increase employment by 1,000 jobs in 1993 as compared with employment forecasts with GST and no rebate program. This result is an indirect effect of the increase in GDP caused by the reduced inflation due to the rebate. However, even one thousand jobs at an average annual salary of $30,000 in 1993 generates millions of dollars that are then spent and invested.

Impact of the Rebate Program on Business Revenues

Foreign tourists, just like any consumer, react to prices by adjusting the quantity of goods they buy. The rebate program reduces the real price of goods and accommodation they are buying by reimbursing them for the tax they have paid. Lower prices lead to increased quantities sold and increased business revenues. This change in the price level is the way that the rebate program can be factored into C.T.R.I.'s model. However, if tourists are not aware of the rebate program, it cannot be assumed that they will react to lower prices and that they will buy more. It is therefore critical to the improvement in business revenues that tourists be made aware of the rebate program and that the reimbursement procedure be simple enough so tourists feel they are really getting a discount, even if it is after they are back home.

The reduction in the price perceived by foreign tourists, because of the rebate, has a positive impact on total business revenues (including imports). The improvement in the forecasted potential revenues is $265 million in 1991, $300 million in 1992 and $323 million in 1993. This represents a 54% to 114% improvement from the non-rebate situation. Figure 4 illustrates the different levels of business revenues with GST, without GST and with GST and the rebate program.

Impact of the Rebate Program on International Receipts

With the introduction of the GST, a new element, tax revenues, will be included in the international receipts. They account for most of the increase in receipts mentioned in the previous section. With the rebate program, international receipts will increase even more because foreigners will get a break on the inflation caused by the GST. International receipts will increase by $184 million in 1991, $161 million in 1992 and $162 million in 1993. At the same time, federal government revenues will decrease because of the payouts under the rebate program. The size of the decrease in government revenues will depend on what proportion of the rebate is claimed.

CONCLUSIONS

- Despite an initial impact and transition period for the industry with the introduction of the new tax, it is forecast that there will be continued growth in the air transportation, foodservices, amusement and recreation services and accommodation sectors of the economy.

- The GST is predicted to reduce the expected growth rate of business revenues during the introductory year, however, by 1992, the overall impact will be minimal.

- It is forecast that the GST will not impede the growth in employment in the commercial service sector.

- The tourism rebate program will ensure the continued growth of tourism between 1991 and 1993.

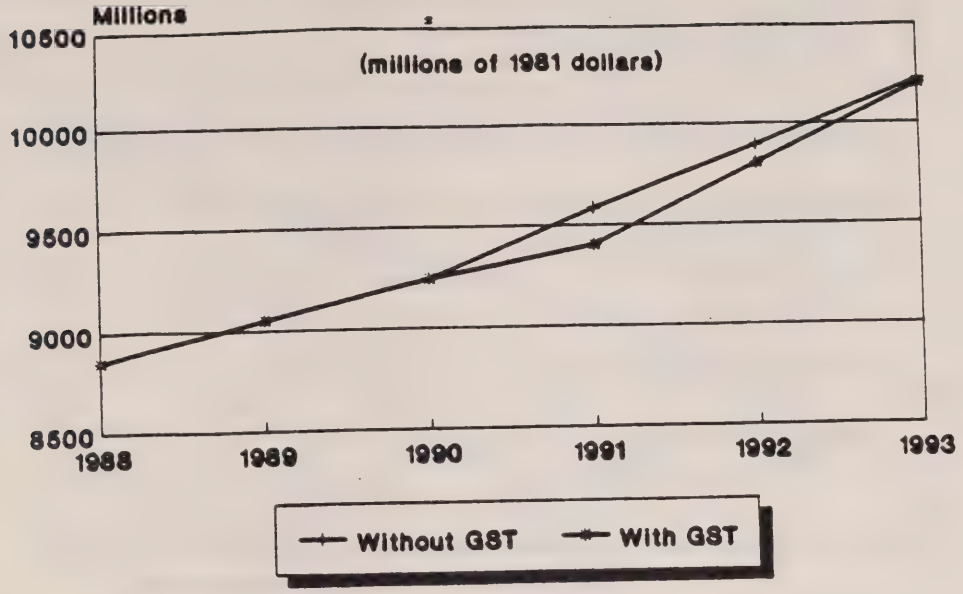
APPENDIX 1

Impact of GST on Tourism

	Without GST			With GST		
	1991	1992	1993	1991	1992	1993
Employment ('000)	6306	6407	6540	6286	6366	6530
GDP Accommodation & Food Services million $ 1981	9584	9894	10219	9406	9802	10200
GDP Amusement & Recreation million $ 1981	3835	3930	4029	3768	3894	4020
International Receipts millions $	8112	8585	9070	8287	8714	9192
International Payments million $	11635	11784	12213	11761	12173	12654
Business Revenues million $	8112	8585	9070	7741	8140	8586
Business Revenues with Rebate million $	--	--	--	8006	8440	8909

Fig. 1

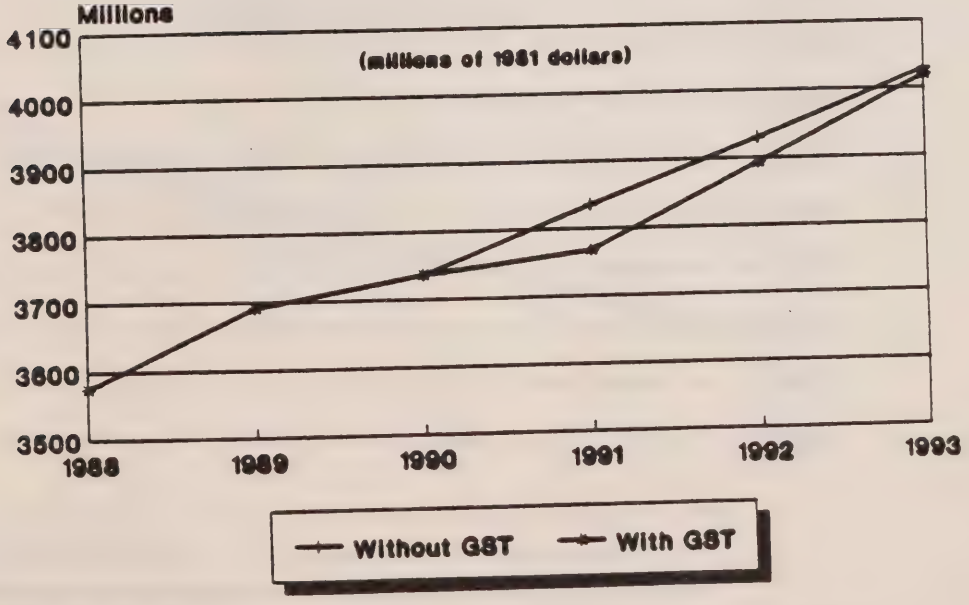
GROSS DOMESTIC PRODUCT
ACCOMMODATION AND FOODSERVICES



Canadian Tourism Research Institute

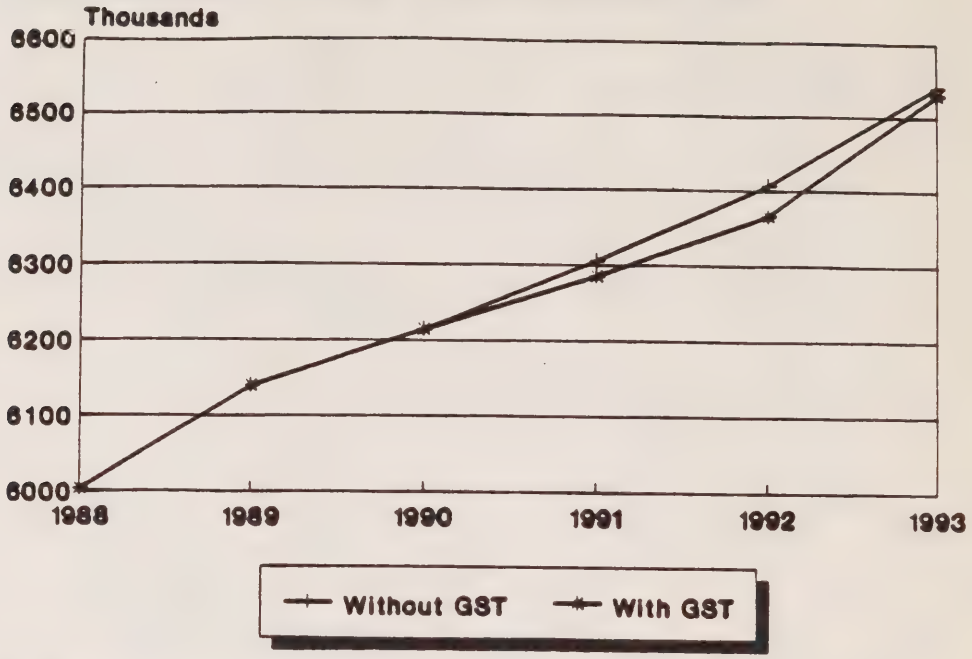
Fig. 2

GROSS DOMESTIC PRODUCT
AMUSEMENT & RECREATION



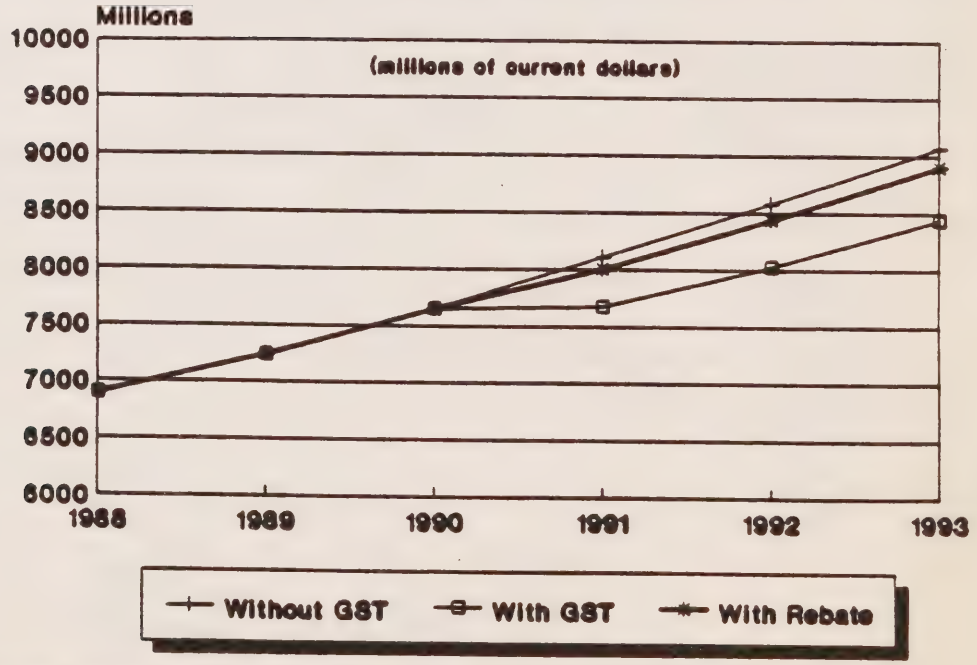
Canadian Tourism Research Institute

Fig. 3 EMPLOYMENT IN COMMERCIAL SERVICES



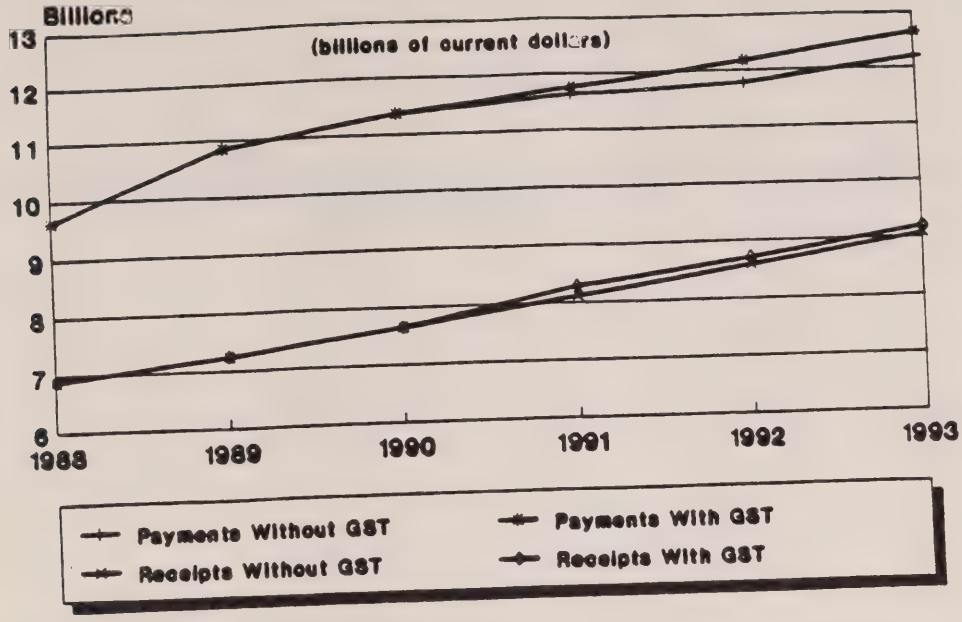
Canadian Tourism Research Institute

Fig. 4 BUSINESS REVENUES



Canadian Tourism Research Institute

Fig. 5 **INTERNATIONAL PAYMENTS & RECEIPTS**



Canadian Tourism Research Institute

DOCUMENT: 830-344/014

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES DU TOURISME

Tourisme Canada

Communiqué

Fédéral

CORNER BROOK (Terre-Neuve)
le 3 mai 1990

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

Centre de documentation intergouvernementale (CDI)
C.P. 488, succursale "A"
Ottawa (Ontario) K1N 8V5

Industrie, Sciences et Technologie Canada
Industry, Science and Technology Canada

TOURISME CANADA

communiqué

Diffusion immédiate

OTTAWA (Ontario), le 30 avril 1990 — M. Tom Hockin, ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme), a annoncé aujourd'hui que, grâce aux modifications apportées au projet de loi sur la TPS et adoptées par le Parlement, les perspectives de l'industrie du tourisme, sous le régime de la TPS, seront encore meilleures.

Les modifications en question touchent le programme de ristourne de taxe offert aux touristes, prévu dans la proposition initiale pour permettre aux touristes étrangers d'obtenir une ristourne sur les frais d'hébergement et les biens exportés.

Conformément aux nouvelles règles, les forfaitistes pourront réclamer une ristourne collective sur la TPS payée sur l'hébergement pour les touristes étrangers. Cette mesure permettra d'alléger le fardeau administratif pour les forfaitistes, d'éviter une tendance à la hausse des prix des forfaits et d'épargner à chacun des clients la nécessité de réclamer son propre remboursement. Les touristes étrangers qui voyagent individuellement demeurent admissibles à la ristourne sur leurs propres frais d'hébergement.

"Il s'agit d'une modification importante qui sera profitable tant à l'industrie canadienne du tourisme qu'aux forfaitistes américains," a déclaré le ministre Hockin. "Nous nous efforçons de simplifier le système de ristourne et d'en accroître l'efficacité, ce qui représente une grande démarche en soi. Le Canada est le seul pays qui aura une taxe à la valeur ajoutée offrant aux touristes étrangers une ristourne sur les frais d'hébergement," a-t-il ajouté.

Une deuxième modification importante à la législation de la TPS concernant le programme de ristournes a également été annoncée. En vertu des nouvelles règles, les visiteurs étrangers pourront réclamer un remboursement de la TPS lorsque la taxe payée s'élèvera à 20 dollars, ou plus. Autrement dit, les touristes pourront réclamer leur remboursement de taxe sitôt après avoir dépensé la modique somme de 286 dollars (TPS non comprise). « Compte tenu que les frais d'hébergement représentent une part importante du budget vacances et qu'ils sont admissibles à cette ristourne, le nouveau seuil se situe à un niveau fort intéressant pour les touristes étrangers », a précisé le ministre Hockin.

L'annonce faite aujourd'hui coïncide avec la parution d'un rapport de Tourisme Canada sur les conséquences de la TPS pour le tourisme au Canada. Dans ce rapport, Tourisme Canada appuie l'opinion émise par l'Institut de recherche sur le tourisme du Conference Board du Canada, à savoir qu'après une brève période de ralentissement, l'industrie canadienne du tourisme connaîtra une expansion plus rapide que ce n'aurait été le cas sans la TPS, puisque l'économie sera plus efficiente.

D'après le rapport, le nombre d'emplois dans l'industrie du tourisme ne diminuera aucunement à cause de la TPS. En fait, ce nombre devrait même augmenter de 71 000, en 1991.

On prévoit également que les recettes touristiques au Canada augmenteront de 1,2 p. 100, soit de 90 millions de dollars, en 1991. Quant aux entreprises de tourisme, elles devraient croître plus rapidement, dans les années à venir, grâce à la TPS.

« Tous les indicateurs économiques prévoient une expansion considérable de l'industrie canadienne du tourisme à court et à moyen terme », a conclu M. Hockin.

- 30 -

Reseignements :

Doug Drever (613) 995-1333

Tourisme Tourism
Canada Canada

INCIDENCE DE LA TPS

SUR LE TOURISME AU CANADA

MARS 1990

Canada

Industrie, Sciences et Technologie Canada
Industry, Science and Technology Canada

INCIDENCE DE LA TPS SUR LE TOURISME AU CANADA

RÉSUMÉ

Dans l'ensemble, la mise en oeuvre d'une TPS de 7 % aura relativement peu d'effet sur l'industrie du tourisme au Canada. La croissance sera peut-être modérée lors de la première année du programme - c'est-à-dire en 1991. Cependant à la longue, le tourisme se développera à un taux plus rapide que le cas échéant si la réforme de la taxe n'avait pas été introduite. D'ailleurs, le programme de ristourne réduira les effets négatifs associés à l'introduction de la TPS sur l'industrie.

Les effets économiques de l'application de la TPS se feront surtout sentir la première année, c'est-à-dire en 1991, limitant le taux de croissance des revenus d'entreprise de 6,0 % à 1,2 %. Par contre, selon les projections, l'incidence globale de la TPS sur le produit intérieur brut (PIB) dans les secteurs de l'hébergement, des services de restauration et du transport aérien, sur l'emploi dans le secteur des services commerciaux et sur le compte des voyages devrait être minime en 1991. En effet, la réduction du taux de croissance dans ces divers secteurs de l'industrie attribuable à la TPS va de 0,4 à 1,8 %.

Durant les années de transition, 1992 et 1993, le taux de croissance du PIB dans les secteurs de l'économie canadienne reliés au tourisme sera supérieur de 0,5 à 1 % à ce qui est prévu sans la TPS. On prévoit donc que l'adaptation à la TPS sera rapide - elle se fera presque entièrement la première année - et qu'elle se fera sans baisse de valeur réelle dans ces secteurs.

S'il est mis en marché convenablement, le programme de ristourne de taxe pour les touristes internationaux rendra la période de transition encore plus facile en réduisant l'effet négatif de la taxe sur les revenus d'entreprise. Les revenus d'entreprise provenant des touristes internationaux augmenteront de 4,6 % en 1991 avec le programme de ristourne au lieu de 1,2 % sans le programme de ristourne.

INTRODUCTION

Dans le présent rapport, nous faisons état en bref de l'incidence économique que la taxe sur les produits et services (TPS) et le programme de ristourne associé pourraient avoir sur l'industrie canadienne du tourisme. Nous mettons les chiffres sur l'incidence en perspective en les plaçant dans le contexte des projections globales actuelles relatives à l'industrie et à l'ensemble de l'économie canadienne. De plus, nous essayons de dissiper dans une certaine mesure la confusion qu'amènent les prévisions qui circulent actuellement dans les divers médias.

Le rapport examine certains aspects de l'économie ayant trait au tourisme, par exemple au nombre de voyages-personnes, au produit intérieur brut dans les secteurs de l'hébergement, des services de restauration et du transport aérien, aux paiements et aux recettes au titre des voyages internationaux, à l'emploi et aux prix des voyages. Les estimations présentées sont les résultats d'une analyse d'incidence économique effectuée pour le compte d'ISTC-Tourisme par l'Institut canadien de recherche sur le tourisme (I.C.R.T.) du Conference Board du Canada.

A la longue, on prévoit que la TPS rendra le Canada plus compétitif sur le plan mondial en taxant les importations mais non les exportations, à l'inverse du système actuel. Le tourisme cependant, diffère notammemt des autres industries en ce sens que la consommation au Canada de biens et de services par les visiteurs internationaux équivaut à une exportation de ces produits. Si la TPS était appliquée aux achats faits par les touristes internationaux, elle pourrait désavantager nettement l'industrie du tourisme par rapport aux autres industries d'exportation au Canada pour ce qui est de l'incidence de la nouvelle taxe. Par conséquent, en réponse aux préoccupations de l'industrie et aux démarches du Ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme), un programme de ristourne visant à retourner une partie de la TPS payée par les voyageurs internationaux a été inclus au régime fiscal. Même si le programme de ristourne ne couvrira pas toutes les dépenses sur lesquelles les touristes étrangers devront payer la taxe, il s'agira du seul régime fiscal fondé sur la valeur ajoutée au monde à donner une ristourne sur l'hébergement. De plus, la TPS n'aura pas d'impact sur les prix à la consommation de la gazoline et des boissons alcoholisées. Ce rapport examine aussi l'incidence du programme de ristourne sur l'industrie en général.

INCIDENCE DE LA TPS SUR LE TOURISME

Les estimations ont été produites selon deux scénarios: un avec une TPS de 7 % et l'autre sans TPS (annexe 1). Par définition, la différence obtenue dans chaque secteur d'activité économique entre les deux scénarios est attribuable à la TPS. Toutes les autres hypothèses utilisées dans l'analyse (taux de change, inflation, politique monétaire, etc.) sont les mêmes dans les deux scénarios. Les résultats sont produits pour 1991, l'année d'introduction de la TPS, et pour 1992 et 1993, qui sont considérées comme les années de transition de la réaction de l'économie à la TPS.

Il ne faut pas oublier aussi que la TPS est une taxe sur la valeur ajoutée. Cela signifie que toutes les entreprises pourront demander un remboursement de la TPS qu'elles paient sur tous leurs intrants. Le taux réel de la taxe sur les intrants des entreprises sera donc nul. Nous avons pris cette déduction en considération dans la présente analyse de l'incidence de la TPS sur les prix des biens et services touristiques.

Incidence sectorielle de la TPS

L'industrie du tourisme n'est pas une composante facilement identifiable de l'économie canadienne parce que bon nombre des biens et services qu'elle produit sont consommés autant par des touristes que par des résidents locaux. Toutefois, certains secteurs commerciaux comme ceux de l'hébergement, des services de restauration, du transport aérien et des divertissements et loisirs sont considérés comme étant les composantes majeures de l'industrie du tourisme. En outre, comme ces secteurs peuvent être mesurés par le modèle du Conference Board, nous les avons utilisés comme mesure d'approximation dans la présente analyse pour évaluer l'incidence de la taxe sur l'ensemble de l'industrie.

Les taux de croissance projetés du PIB dans ces secteurs restent tous positifs tout au long de l'année d'introduction de la TPS et de la période de transition. Même si les taux de croissance devraient être moins élevés en 1991 selon le scénario avec TPS, dès 1992, ils commencent à être plus élevés dans toutes les composantes de l'industrie. Les figures 1 et 2 illustrent ce qui se passe en 1991 et l'accroissement rapide qui suit en 1992. Il faut noter en particulier ici qu'on a trouvé que même si le taux de croissance diminue en 1991, le PIB augmente quand même. Par exemple, le PIB dans les secteurs réunis de l'hébergement et des services de restauration augmente de 160 millions de dollars entre 1990 et 1991.

Incidence sur l'emploi

Comme l'industrie elle-même, l'emploi dans le secteur du tourisme est difficile à définir parce que beaucoup d'entreprises n'ont qu'une partie de leurs revenus provenant du tourisme. Par conséquent, il est très difficile de produire des chiffres sur l'emploi qui se rapportent uniquement au tourisme. Cependant, compte tenu de l'importance de l'industrie du tourisme dans le secteur des services en général, une perspective plus large a été utilisée pour estimer l'incidence de la TPS sur l'emploi. Il en résulte que nous utilisons l'emploi dans l'ensemble du secteur des services commerciaux, incluant l'hébergement, la restauration, les services de divertissements et de loisirs, comme mesure d'approximation.

Aucune mise à pied et aucune baisse du nombre d'emplois réels, n'est prévu suite à l'introduction de la TPS. On prévoit une augmentation de 71 000 emplois en 1991, soit un nombre inférieur de 1 % au scénario sans TPS. Des augmentations de 80 000 emplois et de 164 000 emplois sont prévues pour les années de transition 1992 et 1993 respectivement. Comme l'indique la figure 3, la croissance de l'emploi dans le secteur des services commerciaux s'améliore après 1992, par rapport au scénario sans TPS.

Incidence sur les prix et les revenus

L'introduction de la TPS aura un effet sur les prix que paieront les voyageurs au Canada. Pour les voyageurs internationaux l'I.C.R.T. a estimé que les prix augmenteraient en moyenne de 2,8 % en pondérant les différents articles qu'achètent les voyageurs étrangers au pays. Pour estimer cette incidence, l'I.C.R.T. a examiné les articles sur lesquels les touristes étrangers dépensent de l'argent - hébergement, nourriture, etc. - et leur a donné chacun un poids. L'utilisation de cette pondération a donné lieu à une augmentation moyenne des prix de 2,8 % à cause de la taxe.

Cet effet sur les prix aura des répercussions sur les revenus d'entreprise tirés du tourisme. On prévoit que les revenus d'entreprise augmenteront tout au long de la période de transition avec et sans TPS. A noter que la figure 4 montre que la TPS de 7 % influera uniquement sur le taux de croissance. Entre 1990 et 1991, le taux de croissance des revenus d'entreprise provenant des touristes internationaux devrait être selon nos projections de 1,2 % avec la TPS et de 6,0 % sans la TPS. Néanmoins, même avec la TPS, les revenus d'entreprise provenant de touristes internationaux passeront de 7 653 millions de dollars en 1990 à 7 741 millions de dollars en 1991. A noter aussi qu'en 1992, le taux de croissance diffère très peu d'un scénario à l'autre. Comme dans toute prévision, il importe de garder à l'esprit qu'il s'agit de revenus potentiels non encore réalisés et non pas de pertes de revenus réelles. Nos résultats indiquent que le niveau des revenus d'entreprise ne baisse jamais au dessous du niveau de 1990, qui est de 7 653 millions de dollars.

Les procédures administratives associées à la perception de la TPS préoccupent aussi beaucoup d'entreprises liées au tourisme. Ce travail administratif supplémentaire comprendra notamment le calcul de la taxe et la demande du crédit de taxe sur les intrants. Toutefois, des mesures visant à soulager les petites entreprises ont été prévues par le gouvernement. Les entreprises dont le chiffre d'affaires est inférieur à 500 000 $ pourront produire une déclaration annuelle de la TPS et verser la TPS en acomptes trimestriels estimés à partir de leur taxe de vente pour l'année. De plus, les très petits entrepreneurs (dont le chiffre d'affaires annuel s'élève à 30 000 $ ou moins) ne seront pas tenus de s'inscrire aux fins de la TPS, ni de la percevoir ou de la rembourser. Comme les entreprises paieront la TPS sur leurs achats de produits et services et la percevront sur leurs ventes, seulement la différence entre les deux sera versée mensuellement ou trimestriellement à l'État. De façon générale, les entreprises seront grandement avantagées par cette mesure en ce qui concerne les mouvements de caisse. Il arrivera que, dans une période donnée, certaines entreprises paieront plus de TPS sur leurs achats qu'elles n'en percevront sur leurs ventes. Dans ce cas elles recevront leur remboursement dans les 21 jours de la présentation de la déclaration ou le gouvernement leur versera des intérêts.

En outre, les détaillants qui achèteront du matériel électronique avant 1993 pour traiter la TPS, pour lequel la taxe de vente fédérale a été éliminée depuis décembre 1989, pourront déduire le coût total de leur achat aux fins de l'impôt sur le revenu l'année de l'achat. Enfin, les entreprises dont les revenus sont inférieurs à 2 millions de dollars recevront un crédit de frais d'administration de 0,5 % des revenus totaux jusqu'à concurrence de 1 000 $ par année en reconnaissance des coûts assumés pour satisfaire aux prescriptions. Globalement, ces mesures devraient réduire les coûts engendrés par la taxe afin d'acquérir la technologie nécessaire pour se conformer à la TPS au niveau du commerce de détail d'environ 20 %.

Incidence sur les recettes au titre des voyages internationaux

Le solde du compte des voyages sera aussi touché par la TPS (figure 5). Les recettes au titre des voyages internationaux vont augmenter à cause des nouveaux revenus générés par la taxe. Selon nos projections, entre 1990 et 1991, l'accroissement des recettes au titre des voyages internationaux devrait être de 6,0 % sans la TPS et de 8,3 % avec la TPS. Les recettes au titre des voyages internationaux devraient augmenter tous les ans de 1990 à 1993 aussi bien sans, qu'avec la TPS. Avec la TPS, elles devraient atteindre 9 192 millions de dollars en 1993, tandis que sans la TPS, elles devraient atteindre 9 070 millions de dollars, ce qui représente une différence relativement mineure de 1,3 %.

Incidence sur les paiements au titre des voyages internationaux

Étant donné que la taxe réduira leur revenu disponible de 1,2 % en 1991 (soit une réduction de 3,4 milliards de dollars), les Canadiens devront choisir soigneusement comment et où ils vont dépenser l'argent qu'ils veulent consacrer aux vacances. La taxe réduira aussi le prix relatif des vacances dans un pays étranger pour un taux de change donné et pourrait donc faire augmenter le montant total des paiements effectués par les Canadiens au titre des voyages internationaux. Selon nos projections, les paiements au titre des voyages internationaux devraient totaliser 11 635 millions de dollars en 1991 sans la TPS, tandis qu'avec la TPS, ils devraient atteindre 11 761 millions de dollars - soit une augmentation d'à peine 1,1 %. Cependant, on estime que les paiements au titre des voyages internationaux ont augmenté de 10,0 % entre 1988 et 1989. Cette hausse ne peut être imputée à la TPS, et par conséquent, il est évident que d'autres facteurs devraient attirer l'attention de l'industrie dans les prochaines années.

AVANTAGES DU PROGRAMME DE RISTOURNE

Le Document technique publié en août par le ministère des Finances reconnaissait l'importance du tourisme international pour l'économie canadienne, en particulier comme activité d'exportation. Grâce aux activités de lobbying de l'industrie et aux démarches du Ministre le tourisme sera considéré comme exportation dans l'application de la nouvelle taxe. Plus précisément, on a attribué un taux de taxe nul à un certain nombre de services touristiques, tandis que d'autres donneront droit à une ristourne en espèces. Notons en particulier les services suivants:

> "La fourniture des services suivants sera détaxée: "un service de transport qui fait partie d'un service de transport continu ... où le point d'origine ou le point de destination ... est à l'extérieur du Canada ou qu'il y a un arrêt ... à l'extérieur du Canada."

De plus, les touristes étrangers pourront demander un remboursement de la TPS payée sur les services d'hébergement et les biens achetés au Canada pourvu que le montant total dépensé égale au moins 286,00 $ (c'est-à-dire que les demandes de remboursement devront être d'au moins 20,00 $).

Quand un programme de ristourne est mis en place, on ne peut pas prédire d'avance combien de gens vont en profiter. Évidemment, le type de programme ainsi que la qualité de sa mise en marché, et la facilité de faire une demande de remboursement, auront un impact sur le nombre de demandes de remboursement. Une fois que le programme de ristourne aura été bien annoncé, on peut s'attendre à deux réactions des touristes. Dans le premier cas, tout le monde est au courant du programme et tout le monde demande un remboursement. Dans le second cas, les touristes sont au courant de la ristourne, mais ils ne se donnent pas la peine ou oublient de la réclamer une fois de retour à la maison.

Incidence du programme de ristourne sur les prix

Comme on l'a noté précédemment, la TPS aura un effet inflationniste de 2,8 % sur les prix des biens et services consommés par les touristes étrangers. Un programme de ristourne bien annoncé et relativement simple réduira effectivement le prix des biens et services touristiques consommés par les voyageurs étrangers. En tenant compte de la ristourne, avec la réponse du public la plus élévée possible, le coût des voyages au Canada augmentera de 1,5 % seulement. Cependant, si les touristes étrangers ne sont pas au courant du programme, la ristourne n'aura aucun effet sur la perception que les étrangers ont des prix des biens et services.

Incidence du programme de ristourne sur l'emploi

L'incidence du programme de ristourne sur l'emploi dans le secteur des services commerciaux est limitée parce que le programme s'applique uniquement aux touristes étrangers. On prévoit que le programme de ristourne permettra d'ajouter 1 000 emplois en 1993 par rapport aux prévisions de l'emploi avec la TPS, mais

sans programme de ristourne. Ce résultat est un effet indirect de l'augmentation du PIB causée par la réduction de l'inflation attribuable à la ristourne. Toutefois, même mille emplois à un taux de rémunération annuel moyen de 30 000 $ en 1993 génèrent des millions de dollars en revenus qui sont ensuite dépensés ou investis.

Incidence du programme de ristourne sur les revenus d'entreprise

Les touristes étrangers, tout comme n'importe quel consommateur, réagissent aux prix en adaptant la quantité de biens qu'ils achètent. Le programme de ristourne diminue le prix réel des biens et des services d'hébergement qu'ils achètent en leur remboursant la taxe qu'ils ont payée sur ces produits et services. Des baisses de prix ont pour effet d'augmenter les quantités vendues et donc les revenus d'entreprise. C'est avec cette fonction de changement du niveau de prix que nous avons introduit le programme de ristourne dans le modèle de l'I.C.R.T. Toutefois, si les touristes ne sont pas au courant du programme, on ne peut pas supposer qu'ils réagiront à une baisse des prix et qu'ils achèteront plus. Il est donc essentiel, si on veut améliorer les revenus d'entreprise, que les touristes soient informés de l'existence du programme de ristourne et que les procédures de remboursement soient suffisamment simples pour que les touristes aient le sentiment de vraiment obtenir un rabais, même si c'est une fois de retour à la maison.

La baisse de prix perçue par les touristes étrangers avec la ristourne a un effet positif sur les revenus d'entreprise totaux. On prévoit que les revenus vont s'améliorer de 265 millions de dollars en 1991, de 300 millions $ en 1992 et de 323 millions $ en 1993. Cela représente une amélioration par rapport au scénario sans ristourne. La figure 4 illustre les différents niveaux de revenus d'entreprise provenant de touristes internationaux prévus avec la TPS, sans la TPS, et avec la TPS et le programme de ristourne.

Incidence du programme de ristourne sur les recettes au titre des voyages internationaux

Avec l'introduction de la TPS, les recettes fiscales, un nouvel élément, seront incluses dans les recettes au titre des voyages internationaux. Elles étaient responsables de la majeure partie de l'accroissement des recettes mentionné dans la section précédente. Avec le programme de ristourne, les recettes au titre des voyages internationaux augmenteront encore plus parce que les étrangers pourront se protéger un peu de l'inflation causée par la TPS. A cause du programme de ristourne, les recettes au titre des voyages internationaux augmenteront de 184 millions de dollars en 1991, de 161 millions $ en 1992 et de 162 millions $ en 1993. En même temps, les revenus du gouvernement fédéral diminueront à cause des remboursements effectués en vertu du programme de ristourne. L'ampleur de la diminution des revenus du gouvernement dépendra de la proportion de la ristourne qui sera réclamée.

CONCLUSIONS

- Malgré un effet initial et une période de transition que devra traverser l'industrie, on prévoit une croissance continue dans les secteurs du transport aérien, des services de restauration, des divertissements et des loisirs et des services d'hébergement de l'économie.

- On prévoit que la TPS va réduire le taux de croissance des revenus d'entreprise au cours de la première année. Cependant, en 1992, l'effet global sera minime.

- On prévoit que la TPS n'empêchera pas l'emploi de croître dans le secteur des services commerciaux.

- Le programme de ristourne aux touristes va assurer la croissance continue du tourisme entre 1991 et 1993.

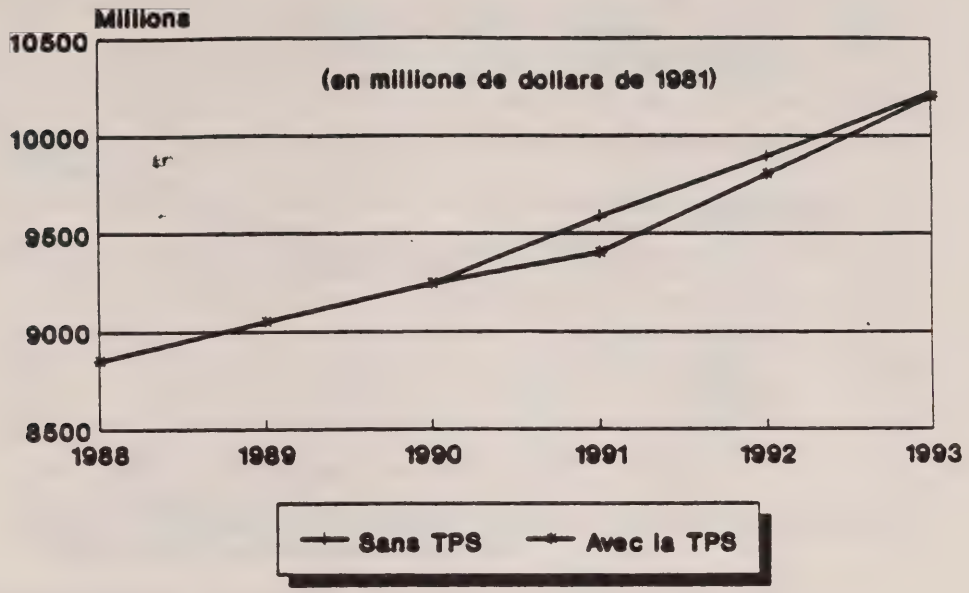
ANNEXE 1

Incidence de la TPS sur le tourisme

	Sans TPS			Avec TPS		
	1991	1992	1993	1991	1992	1993
Emploi ('000)	6306	6407	6540	6286	6366	6530
PIB Hébergement et restauration millions de dollars de 1981	9584	9894	10219	9406	9802	10200
PIB Divertissement et loisirs millions de dollars de 1981	3835	3930	4029	3768	3894	4020
Recettes au titre des voyages internationaux millions de dollars	8112	8585	9070	8287	8714	9192
Paiements au titre des voyages internationaux millions de dollars	11635	11784	12213	11761	12173	12654
Revenus d'entreprise provenant de touristes internationaux millions de dollars	8112	8585	9070	7741	8140	8586
Revenus d'entreprise avec la ristourne millions de dollars	--	--	--	8006	8440	8909

Fig. 1

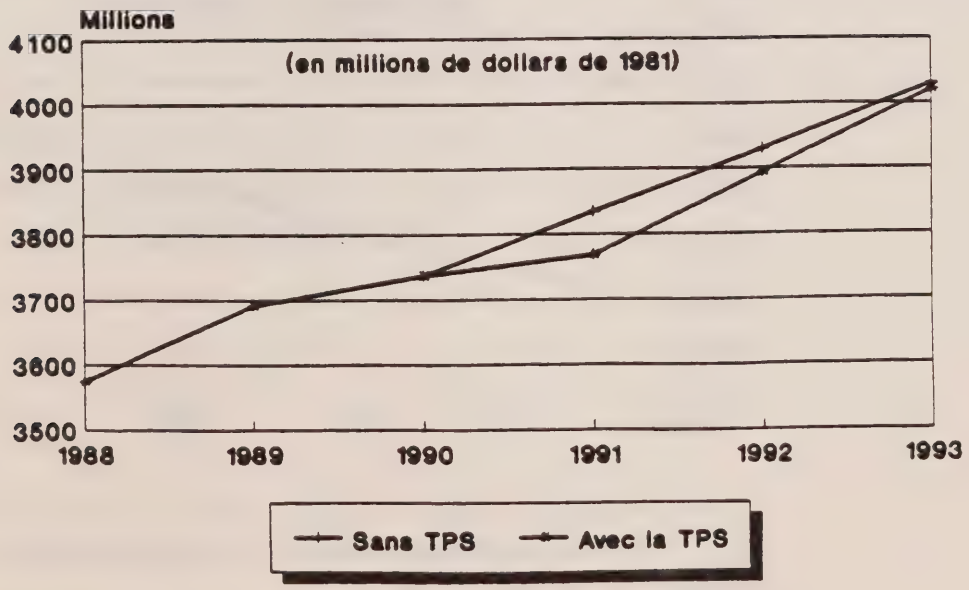
PRODUIT INTÉRIEUR BRUT
HÉBERGEMENT ET SERVICES DE RESTAURATION



Institut canadien de recherche sur
le tourisme

Fig. 2

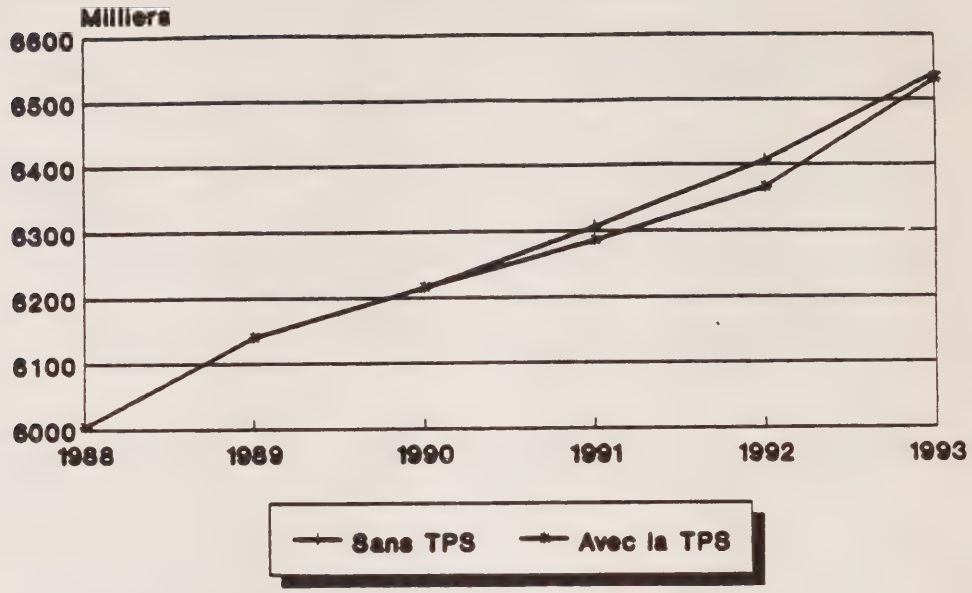
PRODUIT INTÉRIEUR BRUT
DIVERTISSEMENTS ET LOISIRS



Institut canadien de recherche sur
le tourisme

Fig. 3

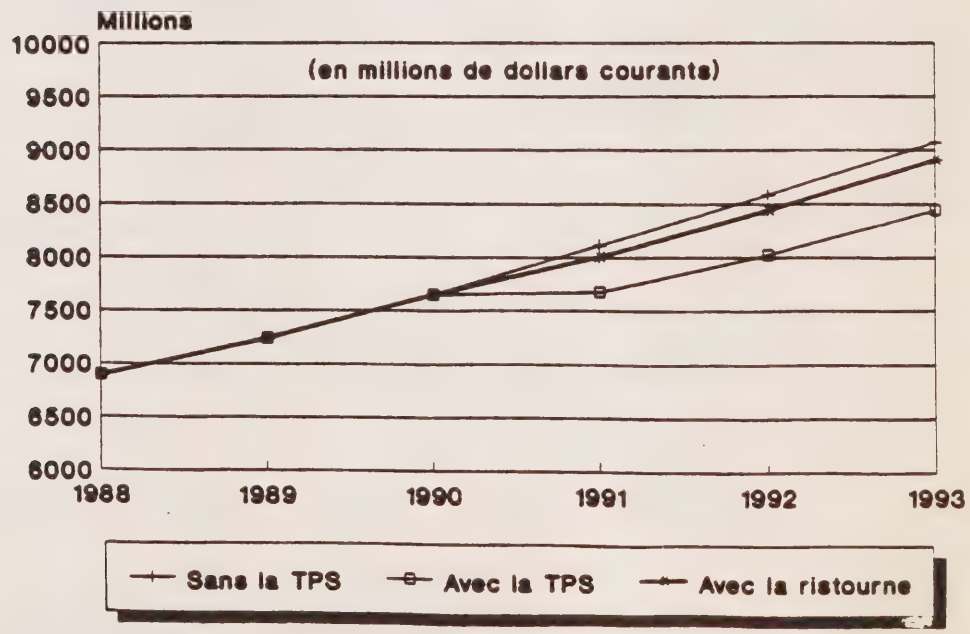
EMPLOI DANS LE SECTEUR DES SERVICES COMMERCIAUX



Institut canadien de recherche sur le tourisme

Fig. 4

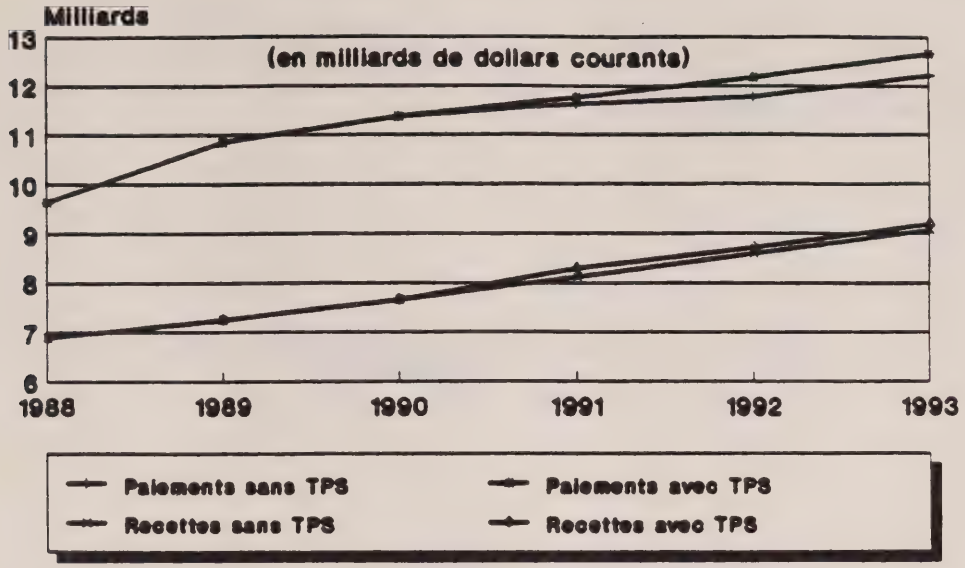
REVENUS D'ENTREPRISE



Institut canadien de recherche sur le tourisme

Fig. 5

PAIEMENTS ET RECETTES AU TITRE DES VOYAGES INTERNATIONAUX



Institut canadien de recherche sur
le tourisme

DOCUMENT: 830-344/018

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF TOURISM

Communiqué

CORNER BROOK, Newfoundland
May 3, 1990

Tourism Ministers meet in Corner Brook, Newfoundland

Corner Brook, Newfoundland -- May 3, 1990 -- Federal, Provincial and Territorial Tourism Ministers concluded their 45th Annual Conference today in Corner Brook, Newfoundland.

Conference Co-Chairmen, the Honourable Tom Hockin, federal Minister responsible for Tourism, and the Honourable Chuck Furey, Newfoundland's Tourism Minister, agreed that the meeting had provided an excellent forum for discussing tourism issues of importance to all jurisdictions. "The economic importance of tourism and the ability of the tourism industry to create needed new employment make it imperative that the federal government and all provinces and territories work together to increase the potential of this great industry" said Mr. Hockin. Mr. Furey added, "I'm sure I reflect the feelings of my fellow provincial ministers of Tourism when I say that Tourism is a key economic industry in our provinces".

Tourism Canada provided an overview of the federal tourism policy, and in discussing their respective strategies, Tourism Ministers agreed that there will be complementary and cooperative efforts to ensure Canada is developed as an international destination. Provincial and territorial concerns were expressed about the ability to implement the policy effectively in light of reductions in the federal marketing budget.

There have been excellent examples of federal/provincial cooperation on marketing, such as the recent Atlantic promotion, Sea Sell '90, in which the Scotia Prince carried over 400 Atlantic tourism operators and officials to ports on the Eastern seaboard, and the Pacific Asia Travel Association Travel Mart in Edmonton and Conference in Vancouver with the participation of over 1500 delegates from 51 countries.

It was agreed that all governments in Canada should have a strong marketing thrust as they are faced with increased international marketing budgets particularly in the United States, and more relaxed movement of travellers throughout the world.

Ministers agreed to work together on marketing strategies, including to discuss joint production of a series of half-hour promotional films designed to stimulate more in-Canada travel as well as international tourism to Canada.

Federal Minister Hockin provided an update on the latest developments with respect to the Goods and Services Tax and its impact on tourism. He reminded Ministers that Canada will be the sole OECD country giving a rebate to non-residents on accomodation and of the Conference Board's study that tourism in Canada will be stronger with the G.S.T. than without after 1992. Provincial and territorial ministers disputed the assumptions of the Conference Board Study and believed that the G.S.T. will have a serious negative impact on tourism, an impact disproportionate to that on other sectors. Quebec tabled a resolution to ask the federal government to ensure that goods and services sold to non-Canadian visitors be considered on equal terms with other types of exports and to that end, that they be "zero rated". Under this plan, non-Canadian visitors would not be required to pay the G.S.T. With the exception of Alberta, all provinces and territories endorsed the Quebec resolution and Mr. Hockin agreed to convey it to his colleagues. Alberta abstained from voting on this resolution because of the province's total opposition to the G.S.T.

Ministers discussed several approaches to financing the industry. In addition to continuing traditional cooperation agreements which involve joint planning and programming, there was agreement that tourism must be given greater recognition as an industry in itself by financial institutions and other investment sources.

Ministers endorsed a resolution urging Statistics Canada to speed up progress on setting up the satellite account for tourism. The purpose of the satellite account for tourism is to create an organized, consistent set of data covering all aspects of the tourism industry.

Ministers also endorsed the work plan of the Federal-Provincial and Territorial Working Group on Human Resource Development. The group was established to facilitate the coordination of research, analysis, policy and program activities to address the human resource management needs of the tourism industry. A presentation by Hospitality Newfoundland and Labrador, the provincial tourism industry association, provided the Ministers with an overview of the challenges involved in developing innovative training methods for the hospitality industry. The Western Tourism Ministers outlined their recent agreement to work together in developing tourism industry standards and certification and encouraged other Ministers to continue efforts to arrive at a national program.

It was agreed that Ministers would convey to their Premiers and the Prime Minister their wish that tourism be included on the agenda of a First Ministers' Meeting in the near future.

At the close of the conference, Ministers agreed to meet in 1991 in Yellowknife, Northwest Territories, for the 46th Annual Federal-Provincial-Territorial Tourism Ministers' Conference.

For further information, contact:

Marilyn Singleton (709) 576-2974
or
Lynda Cronin (613) 954-3851

- 30 -

DOCUMENT: 830-344/018

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES DU TOURISME

Communiqué

CORNER BROOK (Terre-Neuve)
le 3 mai 1990

Les ministres du Tourisme se réunissent à Corner Brook (Terre-Neuve)

Corner Brook (Terre-Neuve), le 3 mai 1990 -- La 45e conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres du Tourisme a pris fin aujourd'hui à Corner Brook (Terre-Neuve).

Les co-présidents de la conférence, l'honorable Tom Hockin, ministre fédéral responsable du tourisme, et l'honorable Chuck Furey, ministre du Tourisme de Terre-Neuve, ont convenu que la rencontre avait permis à l'ensemble des gouvernements représentés d'exprimer leurs diverses préoccupations dans le secteur du tourisme. "La valeur du tourisme pour l'économie et le besoin de créer de nouveaux emplois dans cette industrie exigent que le gouvernement fédéral et ses partenaires des provinces et des territoires oeuvrent ensemble pour assurer la croissance de ce secteur vital," a déclaré M. Hockin. "Il ne fait pas de doute dans mon esprit que mes collègues des provinces et moi-même comprenons l'importance cruciale du tourisme pour l'économie de nos régions respectives," a ajouté le ministre Furey.

Les représentants de Tourisme Canada ont passé en revue la politique du gouvernement fédéral en matière de tourisme. En la comparant avec leurs stratégies respectives, les ministres se sont entendus pour conjuguer leurs efforts pour promouvoir le Canada auprès de la clientèle internationale. Les provinces et les territoires se sont dit préoccupés de la capacité d'appliquer cette politique de manière efficace compte tenu des réductions effectuées dans le budget de commercialisation du gouvernement fédéral.

On a fait état d'excellents exemples de collaboration fédérale-provinciale au niveau de la commercialisation, notamment de la récente promotion de la région de l'Atlantique, **Sea Sell 90**; à cette occasion, plus de 400 organisateurs de voyages et fonctionnaires ont visité la côte est à bord du navire **Scotia Prince**. Il a aussi été fait mention du **Travel Mart**, á Edmonton, et de la conférence, à Vancouver, de la **Pacific Asia Travel Association**, auxquels ont participé les délégués de 51 pays.

Face à l'augmentation des budgets de commercialisation à l'étranger, notamment aux États-Unis, et à la libéralisation des mouvements de voyageurs à l'échelle mondiale, il a été convenu que tous les gouvernements au Canada devraient mettre l'accent sur la commercialisation.

Les ministres ont accepté de travailler de concert pour élaborer des stratégies de marketing, entre autres d'examiner la possibilité de produire conjointement une série de films de promotion d'une demi-heure destinés à stimuler tant le tourisme intérieur que le tourisme international.

M. Hockin, le ministre fédéral, a informé ses collègues des dernières données concernant les répercussions sur le tourisme de la taxe sur les produits et services. Il a rappelé aux ministres que le Canada sera le seul pays de l'OCDE a offrir aux visiteurs de l'étranger des rabais sur l'hébergement; il a aussi souligné qu'une étude du Conference Board prévoit que le tourisme au Canada sera plus fort en 1992 avec la TPS que sans cette taxe. Les ministres provinciaux et territoriaux ont contesté les conclusions de cette étude et indiqué que la TPS aurait de graves effets négatifs sur le tourisme, plus encore que sur les autres secteurs de l'économie. Le Québec a déposé une résolution demandant au gouvernement fédéral de faire en sorte que les biens et services vendus aux visiteurs étrangers soient considérés sur le même pied que les autres types d'exportations, et soient de ce fait détaxés (zero rated). Aux termes de ce plan, les visiteurs de l'extérieur du Canada n'auraient pas à payer de TPS. Le Québec a ensuite déposé une seconde résolution demandant au ministre Hockin de transmettre au gouvernement une requête à l'effet d'augmenter les budgets de promotion touristique internationale afin de compenser pour l'effet négatif de la TPS sur l'activité touristique. Exception faite de l'Alberta, qui s'oppose formellement à la TPS, l'ensemble des provinces et des territoires ont appuyé les résolutions québécoises, que le ministre Hockin a accepté de transmettre à ses collègues du fédéral.

Les ministres ont étudié plusieurs modes de financement pour l'industrie. Outre la poursuite des accords de coopération traditionnels, qui supposent une planification et des programmes conjoints, il a été convenu d'encourager les institutions financières et autres sources de financement à considérer le tourisme comme une industrie à part entière.

Les ministres ont également appuyé une résolution engageant Statistique Canada á accélérer les travaux de mise sur pied du compte satellite pour le tourisme. L'objet d'un tel compte satellite consiste à mettre en place un cadre de données structuré et cohérent pour tous les aspects de l'industrie touristique.

Les ministres ont aussi donné leur accord à un plan de travail pour le Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur le développement des ressources humaines. Ce groupe a été créé dans le but de favoriser la coordination des activités de recherche, d'analyse, de détermination de politiques et de mise sur pied de programmes destinés à répondre aux besoins de l'industrie touristique au niveau de la gestion des ressources humaines. Les représentants de **Hospitality Newfoundland and Labrador**, l'association regroupant les partenaires de l'industrie touristique dans la province, ont dressé pour les ministres un tableau général des obstacles à surmonter en vue d'élaborer des méthodes de formation innovatrices dans le secteur de l'hôtellerie. Les ministres du tourisme de l'ouest du Canada ont fait état de la récente entente aux termes de laquelle ils ont entrepris d'oeuvrer de concert en vue d'élaborer des normes et des modalités d'accréditation pour l'industrie touristique; ils ont incité leurs collègues à poursuivre leurs efforts en vue d'en arriver à un programme national.

Il a été entendu que les ministres feront part à leur Premier ministre respectif de leur désir de voir le tourisme figurer bientôt à l'ordre du jour d'une conférence des Premiers ministres.

A l'issue de la rencontre, il a été convenu que la 46e conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres du Tourisme aura lieu en 1991 à Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest).

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Marilyn Singleton (709) 576-2974

or

Lynda Cronin (613) 954-3851

- 30 -

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF TOURISM

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES DU TOURISME

CORNER BROOK, Newfoundland
May 3, 1990

CORNER BROOK (Terre-Neuve)
le 3 mai 1990

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS / **LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS**

DOCUMENT NO. / NUMÉRO DU DOCUMENT	SOURCE / ORIGINE	TITLE / TITRE
830-344/014	Federal Fédéral	Tourism Canada - News Release Tourisme Canada - Communiqué
830-344/018		Communiqué Communiqué
830-344/020	Secretariat Secrétariat	List of Public Documents Liste des documents publics

CA 1
Z 2
- C52

Document: 830-345/009

For Immediate Release

MINISTERS DISCUSS WORKERS' CO-OP STRATEGY, TURN ATTENTION TO HEALTH CARE CO-OPS

MONTRÉAL, October 20, 1989 -- Federal-Provincial-Territorial Ministers Responsible for Co-operatives met at their 4th Annual Conference to discuss questions and opportunities for the Co-operative Sector in Canada.

An important item on the agenda was the Proposed Strategy for the Development of Workers' Co-operatives. The Ministers studied the Report which recommended a broad spectrum of activities and recognized that they were at various levels of implementing the recommendations.

The Ministers launched the strategy process at their conference in Halifax last year. The strategy was drafted by a special committee of provincial officials co-ordinated by officials of the federal government's Co-operatives Secretariat. The Committee also received input from the Co-operative Sector.

The report proposed three levels of measures that governments could take on behalf of Workers' Co-ops. Level one would ensure that Workers' Co-ops get equal treatment under existing government regulations and programs. Level two proposed that Workers' Co-ops be considered in the drafting of new government policies and programs. The Ministers agreed to pursue the identification, in greater detail, of the measures implicit in level three that would have governments actively encouraging the formation of Workers' Co-operatives.

"The Ministers recognized that governments can provide an environment that enables Co-ops and private enterprise to compete as equals," said Charles Mayer, federal Minister responsible for liaison with the Co-operative Sector and Chairman of the Conference. "Today we have agreed to work together to ensure this type of environment exists."

Workers' Co-ops are businesses owned and directed by the people who operate them. Their primary objective is to provide employment to their members and to ensure that operating control rests with the workers.

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

There are about 450 workers' co-ops in Canada, providing employment for about 15,000 Canadians. They are active in a wide variety of enterprises such as computer software, day care, printing and building maintenance. Quebec alone has more than 275 workers' co-ops, most of them in the forestry sector.

The Ministers also heard presentations on the role of co-operatives in the delivery of health care services.

"Although the number of co-ops involved in health care delivery is limited and they are not active in all provinces, they have been innovative and have made important contributions to Canada's health care system", Mr. Mayer said.

Health care co-ops adapt their services and programs to the needs of their members and their communities. They offer services such as basic out-patient care, care for victims of assault, home care and transportation for the elderly, para-medical services and health education.

Considerable interest was indicated for the concept. Ministers agreed to investigate the merits of that concept with their respective Health colleagues. Investments made by governments in alternative health care delivery models should not only result in the improvement of health but should also result in increased efficiencies in the existing system.

- 30 -

For more information, media may contact:

Roxanna Benoit
Office of the Minister of State
Grains and Oilseeds
Ottawa

(613) 954-1356

Ken McCready
Co-operatives Secretariat
Ottawa

(613) 995-4787

Robert Jolicoeur
Office of the Minister of
Industry, Trade &
Technology
Québec
(418) 643-5086

Marc Jean
Department of Industry,
Trade & Technology
Québec
(418) 643-5068

Document 830-345/009

Pour diffusion immédiate

Les ministres discutent de la stratégie en matière de coopératives de travailleurs et de travailleuses et s'intéressent aux centres de santé coopératifs

MONTRÉAL, le 20 octobre 1989 -- Les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables des coopératives ont tenu leur quatrième conférence annuelle afin de discuter de questions et de perspectives relatives au secteur coopératif au Canada.

Un point important à l'ordre du jour a été le développement des coopératives de travailleurs et de travailleuses. Les ministres ont étudié le rapport qui recommandait une vaste gamme d'activités et ont reconnu qu'ils en étaient à des niveaux d'avancement différents dans la mise en oeuvre des recommandations.

Les ministres avaient lancé l'idée de cette stratégie à leur conférence de l'an dernier qui s'était tenue à Halifax. Un comité spécial, constitué de représentants des gouvernements provinciaux coordonnés par des responsables du Secrétariat aux coopératives du gouvernement fédéral, s'est chargé, avec la participation du secteur coopératif, d'élaborer la stratégie.

Ce rapport prévoit que les gouvernements peuvent prendre trois types de mesures à l'égard des coopératives de travailleurs et de travailleuses. Premièrement, veiller à ce que les règlements et les programmes gouvernementaux actuellement en vigueur assurent un traitement équitable aux coopératives de travailleurs et de travailleuses. Deuxièmement, faire en sorte qu'il soit tenu compte des coopératives de travailleurs et de travailleuses dans l'élaboration de nouvelle politiques et de nouveaux programmes gouvernementaux. Les ministres ont convenu de chercher à déterminer de manière plus précise les mesures du troisième type visant à encourager activement la formation de coopératives.

"Les ministres ont reconnu, a déclaré Charles Mayer, ministre fédéral responsable des relations avec le secteur coopératif et président de la conférence, que les gouvernements peuvent créer un environnement qui permettrait aux coopératives et aux entreprises privées de se faire concurrence sur un pied d'égalité. Aujourd'hui, nous avons convenu de concerter nos efforts pour créer cet environnement."

Les coopératives de travailleurs et de travailleuses sont des entreprises appartenant à ceux et celles qui y travaillent et qui sont dirigées par ces derniers et dernières. Elles ont pour principal objectif de procurer de l'emploi à leurs

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

membres et de veiller à ce que les travailleurs et les travailleuses en assument la direction.

Au Canada, il existe environ 450 coopératives de ce genre, grâce auxquelles quelque 15 000 Canadiens et Canadiennes ont un emploi. On en trouve dans divers domaines, notamment l'informatique, les services de garderie, l'impression et l'entretien des immeubles. Au Québec seulement, on compte plus de 275 coopératives de travailleurs et de travailleuses et ce, principalement dans le secteur forestier.

Les ministres ont également entendu des exposés sur le rôle que jouent les coopératives dans la prestation des services de santé.

"Bien que les coopératives oeuvrant dans le domaine des soins de santé soient en nombre limité et ne soient pas présentes dans toutes les provinces, de préciser M. Mayer, elles font preuve d'un esprit innovateur et jouent un rôle important au sein du système de santé canadien."

Les centres de santé coopératifs adaptent leurs services et leurs programmes aux besoins de leurs membres et de leur localité. Elles offrent par exemple des soins ambulatoires, des soins aux victimes de voies de fait, des soins à domicile et des services de transport pour les personnes âgées, des services paramédicaux et des programmes d'éducation en matière de santé.

Le concept a suscité un intérêt considérable. Les ministres ont convenu de se pencher sur les mérites de ce concept avec leurs collègues respectifs de la santé. Les investissements des gouvernements dans de nouveaux modèles de prestation de soins de santé devraient non seulement améliorer la santé des citoyens, mais aussi accroître l'efficience du système existant.

- 30 -

Pour obtenir de plus amples renseignements, les médias peuvent s'adresser à:

Roxanna Benoit
Cabinet du ministre d'État aux Céréales et Oléagineux
Ottawa
(613) 954-1356

Ken McCready
Secrétariat aux coopératives
Ottawa
(613) 995-4787

Robert Jolicoeur
Cabinet du ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie
Québec
(418) 643-5086

Marc Jean
Direction générale des coopératives
Québec
(418) 643-5068

Publications

13.12.89

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR CO-OPERATIVES

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DES COOPÉRATIVES

MONTRÉAL, Québec
October 20th, 1989

MONTRÉAL (Québec)
Le 20 octobre 1989

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. / NUMÉRO DU DOCUMENT	SOURCE / ORIGINE	TITLE / TITRE
830-345/009		Communiqué of the Conference
		Communiqué de la conférence
830-345/014	Secretariat	List of Public Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics

LIBRARY
JAN 2 2 1990

DOCUMENT: 830-347/012

MEETING OF THE CANADIAN COUNCIL OF WILDLIFE MINISTERS

Communiqué

QUÉBEC, Québec
November 14-15, 1989

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

FOR IMMEDIATE RELEASE

WILDLIFE MINISTERS MEET IN QUEBEC

Quebec, November 15, 1989 -- The Canadian Council of Wildlife Ministers today completed their annual meeting in Quebec, during which a number of national issues related to wildlife and wildlife habitat were discussed. The federal Environment Minister, Lucien Bouchard, and the Quebec Minister of le Loisir, la Chasse et la Pêche, Gaston Blackburn, co-chaired the meeting.

Ministers indicated their satisfaction with the progress to date in the implementation of the North American Waterfowl Management Plan. Initial projects are now underway in all regions of Canada.

Under the North American Waterfowl Management Plan, Ministers from Canada, Ontario, Quebec, New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island and Newfoundland, as well as representatives from Wildlife Habitat Canada and Ducks Unlimited, signed the Eastern Habitat Joint Venture. The jointly-funded project will allow for habitat restoration and conservation projects throughout eastern Canada.

A similar program is now underway in Manitoba, Saskatchewan and Alberta under the Prairie Habitat Joint Venture, signed last year.

Provincial and territorial Ministers welcomed the announcement made by the federal Minister, Lucien Bouchard, that the federal Cabinet has confirmed $30 million over 5 years in support of the North American Waterfowl Management Plan.

Ministers agreed to seek public comment on a draft Canadian wildlife policy in their respective jurisdictions prior to the spring of 1990. They recognized the value of public input to this document.

Final approval of the policy, which will provide a framework for wildlife management and conservation across Canada, is slated for the Council's 1990 annual meeting.

Ministers reviewed evidence that in some regions of Canada waterfowl are being poisoned by ingesting lead shot. They supported an interim "hot spot" strategy, which would address the issue in regions where a problem has been identified.

As a result, the provinces of Ontario and British Columbia, with the federal government, will develop regulations to ban the use of lead shot in 1990 in affected areas of those provinces.

Ministers also instructed their officials to consult with interested groups and prepare a cooperative long-term national strategy for dealing with lead shot in Canada.

The federal Minister agreed to consult further with the provinces and territories on draft legislation to control the import and export of wild animals and plants. These consultations will take place before the legislation is tabled in the House of Commons.

Ministers reaffirmed their intention to provide legal opportunities for residents of northern Canada to hunt migratory birds during the spring and early fall and to provide a managed hunt of murres in Newfoundland.

Ministers noted progress being made in Canada on the recovery of threatened and endangered species as reported by the National Committee for the Recovery of Nationally Endangered Wildlife (RENEW). They were particularly pleased with the actions taken with respect to the Burrowing Owl, Whooping Crane, Peregrine Falcon, and Wood Bison.

They recognized the valuable contribution to these efforts made by local conservation groups and national organizations, including the World Wildlife Fund, the Canadian Nature Federation and the Canadian Wildlife Federation.

Ministers expressed their appreciation for the efforts to date of the Fur Institute of Canada to promote and improve the fur industry in Canada. They endorsed strategies for humane trapping methods, trapper training, public education and enhanced communication at the international level. A recommendation on prompt trap checks was supported as circumstances warrant.

Provincial Ministers offered their support to the federal government's plans, as outlined by the federal Minister, to develop an agenda to address the emerging environmental problems and issues facing Canadians today. He indicated that wildlife and habitat issues will be an important component of the agenda.

The significance to Canadians of those issues was underlined by a report tabled at the meeting which showed that 83% of Canadians consider it is important to maintain abundant wildlife populations and more than 18 million Canadians participate annually in wildlife-related activities.

The Canadian Council of Wildlife Ministers provides federal, provincial and territorial wildlife ministers with a national forum for addressing important issues concerning wildlife and wildlife habitat management and for developing relevant cooperative strategies and policies.

For more information:

Jean Cinq-Mars
Environment Canada
(819) 997-1301

George Arsenault
Ministère du Loisir, de la Chasse
et de la Pêche
(418) 643-2207

DOCUMENT: 830-347/012

RÉUNION DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE LA FAUNE

Communiqué

QUÉBEC (Québec)
Les 14 et 15 novembre 1989

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

POUR PUBLICATION IMMÉDIATE

RÉUNION DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA FAUNE À QUÉBEC

Québec, le 15 novembre 1989 -- La réunion annuelle du Conseil canadien des ministres de la faune s'est achevée aujourd'hui à Québec. Un certain nombre de questions nationales touchant la faune et les habitats fauniques y ont été discutées. M. Lucien Bouchard, ministre fédéral de l'Environnement, et M. Gaston Blackburn, ministre québécois du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, la présidaient conjointement.

Les ministres se sont dits satisfaits des progrès accomplis jusqu'ici dans la mise en oeuvre du Plan nord-américain de gestion de la sauvagine. Des projets initiaux sont maintenant en cours dans toutes les régions du Canada.

Dans le cadre du Plan nord-américain de gestion de la sauvagine, des ministres du Canada, de l'Ontario, du Québec, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard et de Terre-Neuve et des représentants des organismes Habitat faunique Canada et Canards illimités ont signé le Plan conjoint des habitats de l'Est. Ce plan cofinancé permettra d'exécuter des projets de restauration et de conservation des habitats fauniques dans l'est du Canada.

Un programme semblable est actuellement en cours au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta dans le cadre du Plan conjoint des habitats des Prairies, signé l'année dernière.

Les ministres des provinces et des territoires ont accueilli avec satisfaction l'annonce faite par le ministre fédéral, M. Lucien Bouchard, selon laquelle le Cabinet fédéral a approuvé l'affectation de 30 millions de dollars répartis sur cinq ans pour appuyer le Plan nord-américain de gestion de la sauvagine.

Les ministres ont convenu de solliciter, dans leur territoire respectif, les avis du public concernant un projet de politique nationale sur la faune avant le printemps de 1990. Ils reconnaissent l'à-propos d'obtenir l'opinion du public sur ce document.

Cette politique procurera un cadre pour la gestion et la conservation de la faune dans l'ensemble du Canada. Le Conseil prévoit y donner son approbation définitive lors de sa réunion annuelle de 1990.

Les ministres ont examiné les preuves selon lesquelles, dans certaines régions du Canada, la sauvagine s'intoxique en absorbant de la grenaille de plomb. Ils ont donné leur appui à une stratégie destinée à combattre ce problème dans les régions où il a été détecté.

En conséquence, les provinces de l'Ontario et de la Colombie-Britannique élaboreront en priorité, de concert avec le gouvernement fédéral, des règlements visant à interdire l'utilisation de la grenaille de plomb dans les secteurs touchés de ces provinces en 1990.

Les ministres ont en outre chargé leurs fonctionnaires de consulter les groupes intéressés et de préparer une stratégie nationale conjointe pour résoudre, à long terme, le problème de la grenaille de plomb au Canada.

Le ministre fédéral a convenu de consulter de nouveau les provinces et les territoires sur le projet de loi visant à réglementer l'importation et l'exportation d'espèces animales et végétales sauvages. Ces consultations se feront avant que le projet de loi soit déposé à la Chambre des communes.

Les ministres ont réitéré leur intention de permettre aux résidents du nord du Canada de chasser légalement les oiseaux migrateurs au printemps et au début de l'automne, et d'autoriser la chasse à la marmette réglementée à Terre-Neuve.

Les ministres ont pris acte des progrès réalisés au Canada au chapitre de la reconstitution des espèces menacées et en voie d'extinction, progrès signalés dans le rapport du Comité national sur le rétablissement des espèces canadiennes en péril (RESCAPÉ). Ils se sont montrés particulièrement satisfaits des mesures prises concernant la chouette des terriers, la grue blanche d'Amérique, le faucon pèlerin et le bison des bois.

Ils ont reconnu la contribution précieuse apportée à ces efforts par les groupes de conservation locaux et par les organismes nationaux comme le Fonds mondial pour la faune, la Fédération canadienne de la nature et la Fédération canadienne de la faune.

Les ministres ont exprimé leur appréciation pour les efforts déployés jusqu'ici par l'Institut de la fourrure du Canada afin de promouvoir et d'améliorer l'industrie de la fourrure au Canada. Ils ont appuyé les stratégies visant l'instauration de méthodes de piégeage non cruel, la formation des trappeurs, l'éducation du public et l'amélioration des communications à l'échelon international. Ils ont aussi appuyé le principe de la vérification rapide des pièges, lorsque les circonstances le justifient.

Les ministres provinciaux ont offert leur appui au projet du gouvernement fédéral d'élaborer un plan d'action pour s'attaquer aux problèmes environnementaux auxquels les Canadiens font face à l'heure actuelle. Le ministre fédéral a signalé que les questions touchant la faune et les habitats fauniques constitueront un élément important de ce plan d'action.

L'importance attachée à ces questions par les Canadiens a été soulignée dans un rapport déposé à la réunion. Selon celui-ci, 83 % des Canadiens jugent important de maintenir d'abondantes populations fauniques, et plus de 18 millions participent annuellement à des activités liées à la faune.

Le Conseil canadien des ministres de la faune procure aux ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables de la faune une tribune nationale pour traiter les questions importantes touchant la gestion de la faune et des habitats fauniques et pour élaborer des stratégies et des politiques conjointes dans ce domaine.

Pour de plus amples renseignements :

Jean Cinq-Mars
Environnement Canada
(819) 997-1301

George Arsenault
Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche
(418) 643-2207

Government Publications

04.12.89

MEETING OF THE CANADIAN COUNCIL OF WILDLIFE MINISTERS

RÉUNION DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE LA FAUNE

QUÉBEC, Québec
November 14-15, 1989

QUÉBEC (Québec)
Les 14-15 novembre 1989

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS **LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS**

DOCUMENT NO. NUMÉRO DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-347/010	Federal	North American Waterfowl Management Plan (Portfolio: 11 elements) To obtain a copy: Canadian Wildlife Service Environment Canada Distribution Branch OTTAWA, Ontario K1A 0H3
	Fédéral	Plan nord-américain de gestion de la sauvagine (Pochette : 11 éléments) Pour obtenir un exemplaire : Service canadien de la faune Environnement Canada Section de distribution OTTAWA (Ontario) K1A 0H3
830-347/012	Conference	Communiqué
	Conférence	Communiqué
830-347/014	Secretariat	List of Public Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics

LIBRARY JAN 22 1990 University of Toronto

GRAND & TOY
L26-320-1